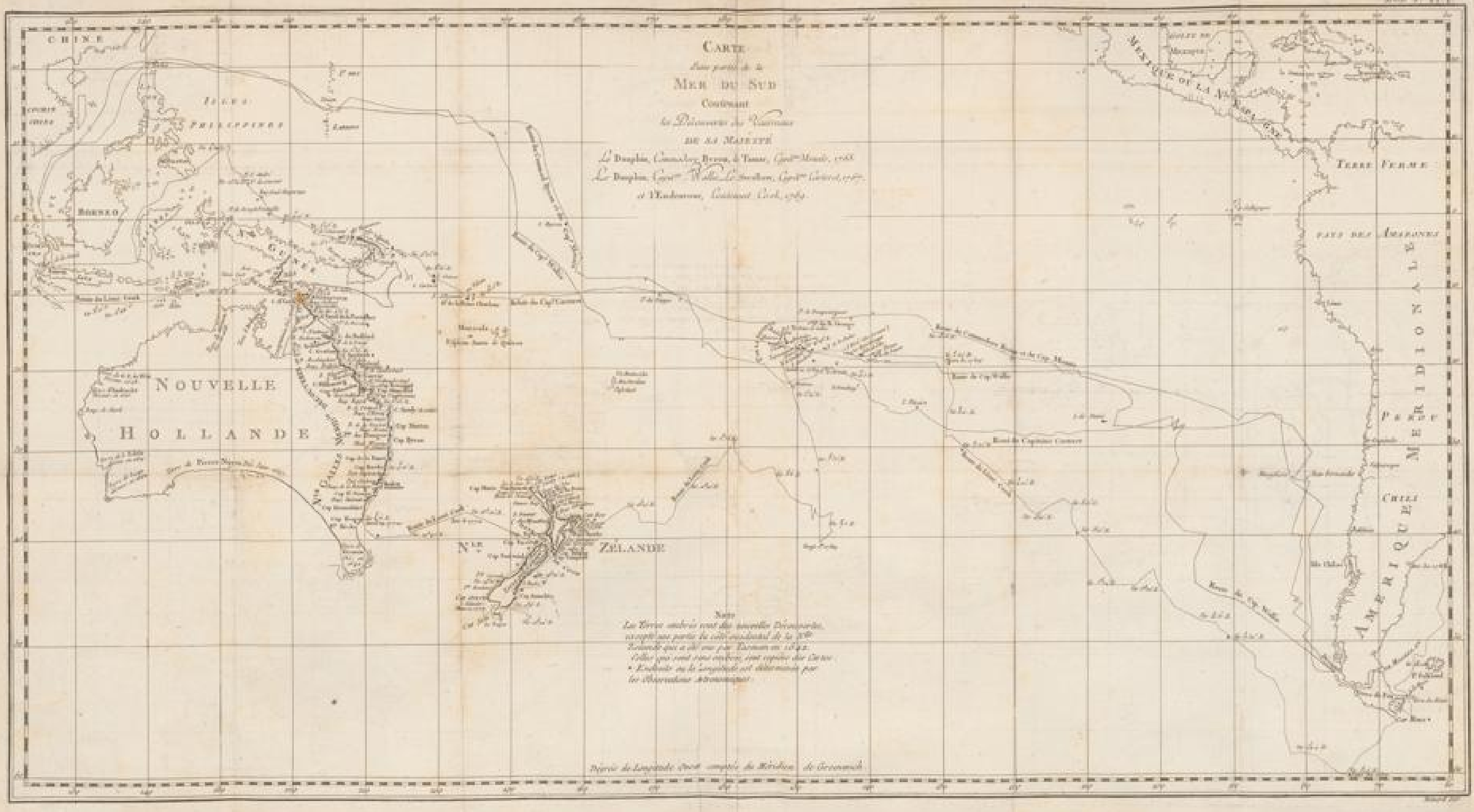
Marie, Anne, Elisabethe, Josephe,
Antoinete Philipine de Reiner.
Née 9ième 9bre: 1777.

STERNWARTE
DER STADT


Carte
Mer du Sud
Contenant
de sa Majesté
Note
Degrés de Longitude Ouest comptés du Méridien de Greenwich
Chine
Isles Philippines
Borneo
Nouvelle Hollande
Nle Zélande
Terre Ferme
Pays des Amazones
Perou
Chili
Amerique Meridionale
Route du Capitaine Carteret
Route du Capt. Wallis
Cap Horn

VOYAGES
AUTOUR
DU MONDE
ENTREPRIS PAR ORDRE
DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE,
ACTUELLEMENT REGNANTE,
POUR FAIRE DES DÉCOUVERTES DANS L'HÉMISPHÈRE AUSTRAL.

Exécutés ſucceſſivement par le Chef d'Eſcadre BYRON, les Capitaines WALLIS, CARTERET & COOKE, dans les Vaiſſeaux LE DAUPHIN, L'HIRONDELLE & L'ENDEAVOUR:

REDIGÉS PAR M. JEAN HAWKESWORTH

Sur les Journaux tenus par les divers Commandans, & d'après les papiers de MR. JOSEPH BANKS.

Ouvrage enrichi de Figures, *& d'un grand nombre de* Plans *& de* Cartes *relatives aux Pays qui ont été nouvellement découverts, ou qui n'étoient qu'imparfaitement connus.*

TRADUIT DE L'ANGLOIS.

TOME PREMIER.

A AMSTERDAM,
Chez { E. VAN HARREVELT, / D. J. CHANGUION.

A ROTTERDAM,
Chez { HENRY BEMAN, / BENNET ET HAKE.

Avec Privilége de Nos Seigneurs les Etats de Hollande & de Weſtfriſe.

MDCCLXXIV.

Berg. 94 (1)

zsw

GEGRÜNDET VON J. F. BENZENBERG 1846 ZAHLEN ENTSCHEIDEN
STERNWARTE DER STADT DÜSSELDORF

PRIVILEGIE.

DE STAATEN VAN HOLLAND EN WESTVRIESLAND doen te weeten: Alzo ons te kennen is gegeeven by *Everhardus van Harrevelt* en *Daniel Jan Changuion*, Burgers en Boekverkoopers te Amsterdam, *Hendrik Beman*, *Binnet* en *Hake*, Burgers en Boekverkoopers te Rotterdam, hoe dat zy lieden gesamentlyk thans beesig waaren uyt het Engelsch in het Fransch te doen Overzetten en Drukken: VOYAGES AUTOUR DU MONDE, *entrepris par ordre de Sa Majesté Brittanique actuellement regnante, pour faire des decouvertes dans l'Hemisphere austral, executés succesſivement par le Chef d'Escadre Byron, le Capitaines Wallis, Carteret & Cooke, sur les Vaisseaux le Dauphin, l'Hirondelle & l'Endeavour, redigés par M. Jean Hawkesworth, sur les Journeaux authentiques des differens Commandans & d'après les papiers de Mr. Joseph Banks*, in vier Deelen in Quarto, met veele Kaarten en Plaaten.

En alsoo dit Werk hun Supplianten veel moeiten en kosten veroorzaakt en zy lieden niet zonder reeden bedugt waren, of niet wel den een of ander het gemelde Werk mogt nadrukken ofte elders gedrukt synde hier te Lande zoude willen debiteeren.

Soo keerden sy Supplianten sig tot ons, eerbiedigly verſoekende dat het ons mogte behaagen hen Supplianten hunne Erven ofte regt verkrygende te verleenen Octroy, voor de tyd van vyftien agter een volgende Jaaren, om het gemelde Werk alleen en met secluſie van alle anderen in het Fransch te moogen Drukken, Uitgeeven en Verkoopen, sonder dat het iemand anders soude geoorlooft zyn het voorschreeve Werk in 't geheel of ten deele hier te Lande na te Drukken ofte elders gedrukt zynde alhier te Debiteeren.

SOO IS 'T: Dat wy de zaake en het voorschreeve verſoek overgemerkt hebbende, ende geneege weesende ten beede van de Supplianten, uit onze regte Wetenschap, Souveraine Magt ende Authoriteyt deselven Supplianten Geconsenteert, Geaccordeert en Geoctroyeert hebben, Consenteeren, Accordeeren en Octroyeeren hun by dezen, dat zy geduurende den tyd van vyftien eerst agter een volgende Jaaren het voorschreeven Boek, genaamt: *Voyages autour du Monde, entrepris par ordre de Sa Majeste Britannique, actuellement regnante, pour faire des decouvertes dans l'Hemisphere Austral, executés succesſivement par le Chef d'Escadre Byron, les Capitaines Wallis, Carteret & Cooke, sur les Vaisseaux le Dauphin l'Hirondelle & l'Endeavour, redigés par M. Jean Hawkesworth, sur les Journeaux Authentiques des differens Commandans & d'après les papiers de M. Joseph Banks*, in vier Deelen in Quarto met veele Kaarten en Plaaten, in dier voegen als zulks by de Supplianten is verzogt, en hier vooren uytgedrukt staat, binnen den voorschreve onsen Landen alleen zullen mogen Drukken, doen Drukken, Uytgeeven ende Verkoopen, verbiedende daaromme allen ende een igelyken het zelve Boek in 't geheel ofte ten deelen te Drukken, naar te Drukken, te doen naar Drukken, te Verhandelen, of te Verkopen, ofte elders naar Gedrukt binnen deselven onsen Landen te brengen, Uyt te geeven, ofte te Verhandelen en Verkoopen, op verbeurten van alle de naar Gedrukte, ingebragte, verhandelde ofte verkogte Exemplaren, ende een boete van drie duysent Guldens, daar en boven te verbeuren, te appliceeren een derde part voor den Officier die de Calange doen zal, een derde part voor den Armen der plaatze, daar het Casus voorvallen zal, ende het resteerende derde part voor de Supplianten, ende dit telkens so menigmaal als deselve zullen werden agterhaalt; alles in dien Verstande, dat wy de Supplianten met desen onsen Octroije alleen willende Gratificeeren,

tot verhoeding van hunne ſchade door het Nadrukken van het voorſchreeve Boek, daar door in geenigen deelen verſtaan den inhouden van dien te Authoriſeeren ofte te advoueeren ende veel min het zelve onder onſen Protectie ende Beſcherminge eenig meerder Credit aanzien ofte reputatie te geeven, maar de Supplianten in Cas daar inne iets onbehoorlyks zoude infiueeren, alle het zelve tot hunnen laſten zullen gehouden weeſen te verantwoorden, tot dien eynde wel expreſſelyk begeerende, dat by aldien zy deſen onſen Octroije voor het zelve Boek zoude willen ſtellen, daar van geene geabbrevieerde ofte gecontraheerde mentie zullen mogen maken, ne maar gehouden weeſen het zelve Octroy in 't geheel en zonder eenige omiſſie daar voor te Drukken, ofte te doen Drukken; ende dat zy gehouden zullen zyn, een Exemplaar van het voorſchreeve Boek op groot Papier, Gebonden en wel geconditioneert te brengen in de Bibliotheek van onſe Univerſiteit te Leyden, binnen den tyd van ſes Weeken, na dat zy Supplianten het zelve Boek zullen hebben begonnen uyt te geeven, op een boete van ſes hondert Guldens, na Expiratie der voorſchreven ſes weeken by de Supplianten te verbeuren, ten behoeve van de Nederduytſche Armen van de plaatſen alwaar de Supplianten woonen, en voorts op pœne van met 'er daad verſteeken te zyn, van het effect van deeſen Octroije. Dat ook de Supplianten, ſchoon by het ingaan van dit Octroy een Exemplaar geleevert hebbende aan de voorſchreeve onſe Bibliotheek, by zo verre zy geduurende den tyd van dit Octroy het zelve Boek zoude willen herdrukken met eenige Obſervatien, Noten, Vermeerderingen, Veranderingen, Correctien of anders hoe genaamt, of ook een ander Formaat, gehouden zullen zyn wederom een ander Exemplaar van het zelve Boek geconditioneert als vooren te brengen in de voorſchreeve Bibliotheek, binnen denſelven tyd op een Boeten en pœnaliteyt als vooren.

Ende ten eynde de Supplianten deſen onſen Conſente ende Octroije mogen genieten als naar behooren; Laſten wy allen ende eenen igelyken dien het aangaan mag, dat ſy de Supplianten van den inhouden van deſen doen, laaten en gedoogen ruſtelyk, vreedelyk ende volkomentlyk genieten ende gebruyken, Ceſſeerende alle belet ten Contrarie.

Gegeeven in den Hage onder onſen Grooten Zegele hier aan doen hangen, op den 5den October, in het Jaar onſes Heere ende Saligmakers Duyſent ſeven Hondert drie en Seventig,

P. v. BLEISWYK ut.

Ter Ordonnantie van de Staaten,

C. CLOTTERBOOKE.

Aan de Supplianten zyn nevens dit Octroy ten hand geſteld by extract Authenticq haar Ed: Gr. Mog. Reſolutien van den 28 Juny 1715 en 30 April 1728. ten eynde om hun daarna te reguleeren.

ÉPÎTRE DÉDICATOIRE

DE L'EDITEUR ANGLOIS.

A SA MAJESTÉ BRITANNIQUE.

SIRE,

EN considérant combien la navigation s'eſt perfectionnée depuis la découverte de l'Amé-

rique, il peut paroître étrange qu'une partie conſidérable du globe ſur lequel nous vivons ſoit reſtée inconnue ; qu'on n'ait pas encore pu déterminer ſi une grande portion de l'Hémiſphère Auſtral eſt compoſée de terre ou d'eau, ni fixer l'étendue, & la figure des terres mêmes qui ont été découvertes. La cauſe en eſt ſenſible : c'eſt que les Princes n'ont guères d'autre motif pour tenter la découverte d'un Pays nouveau que d'en faire la conquête ; mais les avantages qui peuvent réſulter de ces conquêtes ſont également éloignés & incertains, & l'ambition a toujours plus près d'elle des objets ſur leſquels elle peut s'exercer.

VOTRE MAJESTÉ a réglé ſa conduite ſur des principes plus nobles, & c'eſt ce

qui la distinguera des autres Souverains : commandant aux meilleures flottes, ainsi qu'aux plus braves & aux plus habiles Navigateurs de l'Europe, ce n'a été ni pour acquérir des trésors, ni pour augmenter vos domaines, mais uniquement pour étendre les progrès des connoissances & du commerce, que vous avez formé, SIRE, des entreprises si long-tems négligées. Il s'est fait en moins de sept ans, sous les auspices de VOTRE MAJESTÉ, des découvertes plus importantes que celles de tous les Navigateurs ensemble depuis l'expédition de Colomb.

Le choix qu'on a daigné faire de moi pour écrire l'Histoire de ces découvertes & la permission que j'ai obtenue de la dédier à VOTRE

MAJESTÉ, ſont une diſtinction honorable dont je conſerverai toujours le ſouvenir avec la plus vive reconnoiſſance.

Je ſuis, avec reſpect,

SIRE,

DE VOTRE MAJESTÉ,

Le très-humble & très-obligé
ſerviteur & ſujet,
J. HAWKESWORTH.

EXPLICATION

DES CARTES ET DES PLANCHES

Contenues dans le Tome premier.

Planche 1. Carte d'une partie de la mer du Sud, contenant les routes & les découvertes des vaiſſeaux de Sa Majeſté le *Dauphin*, Commodore Byron, & la *Tamar*, Capitaine Mouat, en 1765; le *Dauphin*, Capitaine Wallis, & le *Swallow*, Capitaine Carteret, en 1767, & l'*Endeavour*, Lieutenant Cook, en 1769.

2. Carte du détroit de *Magellan*.

3. Une Carte du port *Famine*, de la baie de *Wood*, du port *Gallant* & de la baie *Forteſcue*, de la baie & du havre de *Cordes*.

4. Carte de l'anſe de *Saint-David*, de la baie de l'*Iſle*, du havre de *Swallow*, de la baie de *Puzzling*, du Cap de la *Providence*, de la baie du Cap *Upright* & de la baie *Dauphin*.

5. Carte de la baie *Elizabeth*, de la baie *Saint-David*, & depuis la rivière d'*York* juſqu'à la baie & au havre des *Trois-Iſles*.

Pl. 6. Entrevue du Commodore Byron avec les Patagons.

7. Carte de la *Virginie* d'*Hawkins* & du canal *Falkland*.

8. Vue du côté N. O. de *Masafuero*.

9. Carte & vues des Isles *Pitcairn*.

10. Isle de la *Reine Charlotte*.

11. Côte septentrionale de la plus grande des Isles de la *Reine Charlotte*. Baie *Swallow* & havre de *Byron*.

12. *Nouvelle-Irlande :* vue de l'Isle *Saint-Jean* & de six autres Isles.

13. Carte des découvertes du Capitaine Carteret dans la *Nouvelle-Bretagne*.

14. Trois vues des Isles de l'*Amirauté* & de quelques autres.

15. Banc de sable dangereux de Joseph Freewill ; extrémité méridionale de *Mindanao*.

16. Baie de *Bonthain*.

PRÉFACE

PRÉFACE
DES
ÉDITEURS FRANÇOIS.

Nous ne nous étendrons point sur l'objet & l'importance des Voyages dont nous donnons la traduction. Tous les Journaux les ont annoncés dès long-tems, & l'empressement que le Public a témoigné pour les voir paroître dans notre Langue, nous dispense de chercher à exciter sa curiosité ou à solliciter ses suffrages; nous nous bornerons donc à quelques observations.

On désiroit depuis long-tems que quelque Puissance de l'Europe envoyât des Navigateurs pour examiner cette portion du globe qui est entre la pointe méridionale de l'Amérique, le

Cap de *Bonne-Eſpérance* & le pôle auſtral. Mais l'eſprit d'aventure & de conquête qui a dirigé les premières expéditions maritimes, s'eſt affoibli dès long-tems ; on eſt devenu aſſez éclairé pour juger qu'il y avoit peu à gagner pour le commerce par des découvertes de ce genre, & les Gouvernemens ſont rarement diſpoſés à faire ſervir leurs tréſors & leurs flottes à des entrepriſes dont on ne croit guères pouvoir recueillir d'autres fruits que des lumières nouvelles ſur la géographie, la phyſique & la morale.

MALGRÉ ces obſtacles, le goût des découcouvertes ſemble ſe ranimer en Europe. Il étoit naturel que l'Angleterre donnât l'exemple ; ſa ſituation, la nature de ſon gouvernement, l'étendue de ſon commerce, lui donnent à cet égard de grands avantages ſur les autres Puiſſances maritimes. Le Souverain qui la gouverne, également vertueux & éclairé, ami de la paix, de la philoſophie & des arts, a ſu mettre à profit

ſes moyens & ſes forces, pour ordonner & diriger des entrepriſes dont le ſuccès a parfaitement répondu à ſes vues.

Les quatre Voyages dont on va lire la relation ont été exécutés par ſes ordres dans l'eſpace de ſix ans ; les vaiſſeaux deſtinés à ces expéditions étoient commandés par des Officiers choiſis dans un Corps de marine où le courage & les talens ſont communs. Le quatrième Voyage ſur-tout a été fait avec un appareil & des moyens extraordinaires ; c'eſt une expédition vraiment philoſophique. Le Capitaine Cook étoit accompagné de pluſieurs Savans & Artiſtes, qui réuniſſoient au plus grand zèle des connoiſſances de tous les genres. Jamais Voyageurs, en découvrant des terres nouvelles & des peuples inconnus, n'ont examiné les lieux, décrit les productions naturelles, obſervé les hommes, avec plus d'attention, de circonſpection, de ſageſſe & de lumières.

Ce qu'il eſt ſur-tout intéreſſant de remar-

quer, c'eſt l'eſprit d'humanité & de juſtice avec lequel ces Navigateurs ſe ſont fait un devoir de traiter les peuples ſauvages qu'ils ont trouvés ; c'eſt la bonne-foi qu'ils mettent dans le trafic, la patience avec laquelle ils ſupportent les inſultes & les menaces, la douceur avec laquelle ils pardonnent des violences & des infidélités qu'il leur eſt ſi aiſé de punir ; quand on compare cette conduite avec la férocité & l'inhumanité des premiers Conquérans du nouveau monde, on aime à ſentir ce qu'on doit à cet eſprit philoſophique qui diſtingue notre ſiècle, que protégent aujourd'hui tous les Souverains de l'Europe, & qui n'a guère pour ennemis que ceux qui ont quelque choſe à craindre des progrès de la raiſon & des lumières.

On s'étonne qu'une ſi grande partie de ce globe que nous habitons ſoit encore inconnue ; mais ne ſeroit-il pas plus naturel de s'étonner au contraire que nous le connûſſions déja ſi bien? Quand

Quand on fait attention aux ſouffrances & aux dangers de toute eſpèce qui accompagnent les navigations dans des mers nouvelles, & quand on conſidère combien ſont éloignés & incertains les avantages qu'on peut en retirer, on ne ſauroit refuſer ſon admiration & ſa reconnoiſſance à des hommes qui ont aſſez de zèle & de courage pour exécuter ces pénibles & périlleuſes entrepriſes.

Nous ne préviendrons pas le Public ſur les obſervations neuves & intéreſſantes que nous devons aux Navigateurs Anglois, tant ſur la nature humaine en général & ſur l'état des premières ſociétés, que ſur les différentes branches de l'Hiſtoire Naturelle ; mais nous croyons devoir le mettre à portée de juger plus aiſément des découvertes géographiques qu'ils ont faites, en rappellant en peu de mots ce qu'on connoiſſoit avant eux des pays qu'ils ont examinés.

Les Navigateurs qui juſqu'à eux avoient par-

couru la mer du Sud n'avoient pas pu déterminer, si la *Nouvelle-Guinée* & la *Nouvelle-Zélande* ne formoient qu'un seul pays, ou si c'étoient deux contrées séparées. On croyoit que la *Nouvelle-Bretagne* étoit une seule Isle. La côte orientale de la *Nouvelle-Hollande* étoit absolument inconnue. On ne connoissoit guère de la *Nouvelle-Zélande* que le petit canton où débarqua Tasman & qu'il appella *Baie des Assassins ;* & l'on supposoit d'ailleurs que cette région faisoit partie du Continent méridional. Les Cartes plaçoient dans l'Océan pacifique des Isles imaginaires qu'on n'a point trouvées, & elles représentoient comme n'étant occupés que par la mer de grands espaces où l'on a découvert plusieurs Isles. Enfin les Physiciens pensoient que depuis le degré de latitude Sud auquel les Navigateurs s'étoient arrêtés, il pouvoit y avoir jusqu'au pôle austral un Continent fort étendu.

Les Navigateurs Anglois, dans les quatre Voyages qu'ils viennent de faire, ont reconnu que la côte orientale de la *Nouvelle-Hollande*,

appellée aujourd'hui *Nouvelle-Galles méridionale*, étoit un pays beaucoup plus grand que l'Europe, & le Capitaine Cook a déterminé avec préciſion le giſement des côtes. La *Nouvelle-Bretagne* eſt compoſée de deux Iſles & non pas d'une ſeule comme on l'imaginoit, & ces deux Iſles ſont ſéparées par un canal, nommé *Canal Saint-George*. On a fait le tour de la *Nouvelle-Zélande*, & la Carte qu'on en a dreſſée eſt peut-être plus exacte que celle de certaines côtes d'Europe : quelques Auteurs avoient penſé que de l'Iſle de *George III* à la *Nouvelle-Zélande* il pouvoit y avoir un Continent ; le Capitaine Cook aſſure qu'ils ſe ſont trompés. On a découvert un grand nombre de petites Iſles, & l'on a reconnu en même-tems que pluſieurs de celles dont on ſuppoſoit l'exiſtence étoient imaginaires. Quant au Continent méridional, il eſt démontré par le dernier Voyage de cette collection qu'il n'y en a point au Nord du quarantième degré de latitude Sud ; nos Navigateurs n'oſent pas aſſurer également qu'il n'y en ait pas un au Sud du quarantième degré.

Ce Voyage, ſans avoir entièrement réſolu la queſtion, a réduit à un ſi petit eſpace l'unique portion de l'hémiſphère méridional où pourroit ſe trouver un Continent, qu'il ſeroit fâcheux qu'on ne fît pas une nouvelle tentative pour s'aſſurer de la vérité.

Il nous reſte à dire quelque choſe ſur la traduction que nous offrons au Public. M. Hawkeſworth, Auteur de pluſieurs Ouvrages Anglois, juſtement (*a*) eſtimés, avoit été chargé par le Gouvernement Britannique, de rédiger les Mémoires originaux que les Commandans reſpectifs des quatre expéditions avoient remis à l'Amirauté. Il a rendu compte dans ſon Diſcours préliminaire du plan qu'il a cru devoir ſuivre. Long-tems avant la publication de ſon Ouvrage, il avoit propoſé à un Homme de

(*a*) Le meilleur & le plus connu eſt un Ouvrage périodique, dans le genre du *Spectateur*, intitulé *The Adventurer*. M. Hawkeſworth eſt mort quelques mois après la publication des *Voyages*. Cette dernière entrepriſe avoit beaucoup contribué à ſa fortune. Après avoir fait imprimer cet Ouvrage, dont les Planches avoient été gravées aux frais du Gouvernement, il en a vendu l'Edition & le privilège à un Libraire pour ſix mille livres ſterling. Un Ouvrage intéreſſant ou utile ſuffit quelquefois en Angleterre pour faire la fortune de l'Auteur.

Lettres François, qui ſe trouvoit à Londres, de le traduire, ou du moins de le faire traduire ſous ſes yeux, & pour cet effet il lui avoit offert de lui remettre les feuilles du Livre à meſure qu'on les imprimeroit. Mais cet Homme de Lettres n'ayant reçu un exemplaire de l'original que peu de tems avant qu'on le publiât à Londres, il ne lui a pas été poſſible de ſe charger d'un travail ſi conſidérable ; d'ailleurs il étoit important de mettre la plus grande célérité dans l'exécution, afin de répondre à la confiance de M. Hawkeſworth & de ne pas ſe laiſſer prévenir par des Traducteurs étrangers. Il a donc été néceſſaire d'employer à la traduction pluſieurs perſonnes habiles & exercées à ce genre de travail ; quoique la traduction ait été faite & revue avec ſoin, on n'y trouvera pas l'uniformité de ſtyle qui devroit naturellement ſe trouver dans tout Ouvrage, mais qui heureuſement n'eſt pas ſi néceſſaire dans un Livre de la nature de celui-ci, où le fond l'emporte de beaucoup ſur la forme & où l'exactitude & la fidélité ſont les qualités les plus importantes.

QUANT à ce mérite, on n'a rien épargné pour le donner à la traduction. La partie la plus difficile du travail étoit de rendre clairement les détails relatifs à la navigation, que les Ecrivains Anglois ont répandus avec une profusion peut-être inutile. On a consulté des Anglois, ainsi que plusieurs habiles Officiers de notre marine, versés dans la Langue Angloise ; on a eu recours aux Dictionnaires de marine Anglois & François, nommément au plus moderne, celui de *Falconer* ; on a tâché d'éclaircir un endroit par l'autre ; enfin rien n'a été négligé. On ne se flatte pourtant pas d'avoir évité toutes les fautes & peut-être en a-t-on laissé échapper de très-grossières, que les marins appercevront sans doute bien vîte, mais qu'ils corrigeront avec facilité & qui ne pourront induire personne en erreur. Pour les éviter toutes, il auroit fallu savoir à fond les deux Langues, avoir même une très-grande pratique & une connoissance très-profonde de l'art ; encore avec tout cela auroit-on pu se tromper souvent en voulant

rendre une manœuvre dans les termes de l'art, ſoit à raiſon de la difficulté de bien entendre la manœuvre, décrite par des termes techniques d'une Langue étrangère, ſouvent d'une manière abrégée & par-conſéquent obſcure, ſoit à raiſon de l'embarras de trouver les termes techniques françois exactement correſpondans. Ces difficultés, qui ſont pour ainſi dire de la choſe même, peuvent nous mériter l'indulgence des gens de l'art.

On auroit pu les éviter ſans doute en retranchant une très-grande partie des détails nautiques, qui n'intéreſſent pas le plus grand nombre des Lecteurs : mais outre qu'on a cru devoir donner une traduction fidèle & complette de l'Ouvrage Anglois, ces Voyages ayant principalement pour objet les progrès de la navigation & la ſûreté même des Navigateurs, on a voulu conſerver tout ce qui pouvoit être utile ou intéreſſant pour les Marins.

Plusieurs perſonnes & les Voyageurs

eux-mêmes ont déſapprouvé, dit-on, en Angleterre les réflexions de l'Editeur Anglois, réflexions qui interrompent la narration, & qui ſouvent n'étant pas celles des Navigateurs au nom deſquels la relation eſt écrite, ſemblent ne devoir pas entrer dans le récit d'un Voyage qui, pour être exact & fidèle, ne devroit, ajoute-t-on, préſenter que le ſimple récit des faits ou tout au plus les réflexions que les objets mêmes ont fait naître par leur première impreſſion ſur l'eſprit des Voyageurs. M. Hawkeſworth avoit répondu à cette objection dans ſon Diſcours préliminaire. Si l'on faiſoit la même critique de la traduction, nous répondrions que notre devoir a été d'être fidèles & de ne rien omettre de l'original. Dans un Ouvrage qui doit ſervir de guide & d'autorité, nous avons craint de changer, même ce que nous ne pouvions pas approuver, afin d'éviter juſqu'au ſoupçon que nous ayions rien altéré de ce qui peut être important.

NOTA.

N O T A.

Nous avons employé ſouvent cette expreſſion *une voile balancée ;* quelques Officiers de marine nous ont dit que cette expreſſion n'étoit pas connue dans la marine Françoiſe ; mais nous avons ſuivi le Dictionnaire de Falconer, le meilleur de tous ceux qui exiſtent, & où l'on trouve ces mots Anglois *a ſail balanced*, traduits littéralement par *une voile balancée.* Il dit qu'on diſpoſe ainſi la voile, lorſque dans une tempête on la reſſerre en un petit eſpace & qu'on en roule une partie par un coin ; il ajoute qu'on employe cette manœuvre par oppoſition à celle de *riſer*, qui eſt commune à toutes les principales voiles, au lieu qu'on n'en balance que quelques-unes, telles que la miſaine, &c.

Comme la traduction de ces Voyages a été faite par differens Ecrivains, il a été impoſſible, malgré tous les ſoins que les Editeurs ont pris pour y mettre de l'uniformité, d'éviter quelque différence dans la manière d'exprimer les mêmes choſes. Par exemple, dans le Voyage du Capitaine Wallis, on a traduit littéralement la manière dont les Anglois expriment certaines diviſions de la roſe du compas. Ce que nous entendons par *Nord* $\frac{1}{4}$ *Nord-Eſt*, ils l'expriment *Nord par Eſt*, & on a traduit dans le Voyage de Wallis, Nord $\frac{1}{4}$ Eſt. Ainſi dans tous les endroits de ce Voyage où l'on trouvera N. $\frac{1}{4}$ E. — S. $\frac{1}{4}$ E. — N. $\frac{1}{4}$ O. — S. $\frac{1}{4}$ O. — E. $\frac{1}{4}$ N. — E. $\frac{1}{4}$ S. — O. $\frac{1}{4}$ N. — O. $\frac{1}{4}$ S. &c., Il faudra entendre N. $\frac{1}{4}$ N. E. — S. $\frac{1}{4}$ S. E. — N. $\frac{1}{4}$ N. O. — S. $\frac{1}{4}$ S. O. — E. $\frac{1}{4}$ N. E. — E. $\frac{1}{4}$ S. E. — O. $\frac{1}{4}$ N. O. — O. $\frac{1}{4}$ S. O. &c.

Dans le Voyage du Commodore Byron il y a une portion de phraſe omiſe : on lit, Tome I, pag. 102, ligne 7 : *Le Cap Upright nous reſtoit au N. E. &c.*, il faut lire : *Le Cap Upright nous reſtoit à l'E. S. E. à environ trois lieues, & nous avions en même-tems un Cap remarquable de la côte ſeptentrionale au N. E. &c.*

Dans le même Tome, pag. 114, ligne 2, au lieu de *où l'on puisse faire*, lisez *où l'on ne puisse faire*, &c.

Tome II, 363, ligne 22 : *plus, elles étoient*, effacez *plus*.

INTRODUCTION

INTRODUCTION GÉNÉRALE.

Le Roi régnant, peu de tems après son avènement au trône, forma le projet d'équiper des vaisseaux pour aller découvrir des pays inconnus, & le Royaume jouissant, en 1764, d'une paix profonde, Sa Majesté s'occupa à mettre ce projet à exécution. Le *Dauphin* & la *Tamar* furent expédiés sous le commandement du Commodore Byron. Pour faire connoître exactement les intentions & les motifs de Sa Majesté, il suffira de transcrire ici le préambule des instructions qui furent données au Commodore, & qui sont datées du 17 Juin de la même année.

» Comme rien n'est plus propre à contri-
» buer à la gloire de cette Nation en qualité de

» puiſſance maritime, à la dignité de la Cou-
» ronne de la Grande-Bretagne, & aux progrès
» de ſon commerce & de ſa navigation, que
» de faire des découvertes de Régions nouvelles;
» & comme il y a lieu de croire qu'on peut
» trouver dans la mer Atlantique, entre le Cap
» de *Bonne-Eſpérance* & le détroit de *Magellan*,
» des Terres & des Iſles fort conſidérables in-
» connues juſqu'ici aux Puiſſances de l'Europe,
» ſituées dans des latitudes commodes pour la
» navigation & dans des climats propres à la
» production de différentes denrées utiles au
» commerce; enfin comme les Iſles de Sa Ma-
» jeſté, appellées Iſles de *Pepys* & Iſles de
» *Falkland*, ſituées dans l'eſpace qu'on vient de
» déſigner, n'ont pas encore été examinées avec
» aſſez de ſoin pour qu'on puiſſe avoir une idée
» exacte de leurs côtes & de leurs productions,
» quoiqu'elles aient été découvertes & viſitées
» par des Navigateurs Anglois; Sa Majeſté,
» ayant égard à ces conſidérations, & n'ima-
» ginant aucune conjoncture auſſi favorable à une
» entrepriſe de ce genre que l'état de paix pro-
» fonde dont jouiſſent heureuſement ſes Royau-
» mes, a jugé à propos de la mettre à exécution,
» &c «.

Le *Dauphin* étoit un vaiſſeau de guerre du ſixième rang monté de vingt-quatre canons : ſon équipage étoit compoſé de cent cinquante matelots, avec trois Lieutenans & trente-ſept bas-Officiers.

La *Tamar* étoit un *ſloup* monté de ſeize canons & commandé par le Capitaine Mouat : ſon équipage étoit compoſé de quatre-vingt-dix matelots, avec trois Lieutenans & vingt-deux bas-Officiers.

Le *Commodore Byron* fut de retour en Angleterre au mois de Mai 1766 ; & au mois d'Août ſuivant, le *Dauphin* fut expédié de nouveau, ſous le commandement du Capitaine Wallis, avec le *Swallow*, commandé par le Capitaine Carteret, avec les mêmes inſtructions générales pour faire des découvertes dans l'hémiſphère méridional. Le *Dauphin* fut équippé comme la premiere fois. Le *Swallow* étoit un *ſloup* monté de quatorze canons, & ayant pour équipage quatre-vingt-dix matelots, avec un Lieutenant & vingt-deux bas-Officiers.

Ces deux vaiſſeaux marchèrent enſemble

juſqu'à ce qu'ils fuſſent arrivés à la vue de la Mer du Sud, à l'entrée occidentale du détroit de Magellan ; de-là ils revinrent en Angleterre par des routes différentes.

Vers la fin de l'année 1767, il fut arrêté par la Société Royale, qu'il ſeroit convenable d'envoyer des Aſtronômes dans quelques parties de la Mer du Sud, pour y obſerver le paſſage de Vénus ſur le diſque du Soleil, qui, ſelon les calculs aſtronomiques, devoit ſe faire en 1769 ; on jugea en même-tems que les Iſles appellées *Marqueſas de Mendoça*, ou celles de *Rotterdam* & *Amſterdam*, étoient les endroits les plus propres que l'on connût alors pour faire cette obſervation.

En conſéquence de ces délibérations, la Société préſenta au Roi un Mémoire, en date du mois de Février 1768, par lequel elle ſupplioit Sa Majeſté de donner des ordres pour cette expédition. Sa Majeſté y ayant égard, ſignifia aux Commiſſaires de l'Amirauté que ſon intention étoit de faire équipper un vaiſſeau pour tranſporter des Obſervateurs dans la partie des Mers du Sud, que la Société Royale jugeroit la plus

convenable à ſon objet. Au commencement du mois d'Avril ſuivant, la Société reçut une lettre du Secrétaire de l'Amirauté, qui lui donnoit avis qu'on avoit choiſi une barque de trois cens ſoixante-dix tonneaux pour cette expédition : ce bâtiment étoit appellé *l'Endeavour ;* le commandement en fut donné au Lieutenant de vaiſſeau Jacques Cook, Officier dont les talens pour l'Aſtronomie & la Navigation étoient connus, & qui fut en même-tems nommé par la Société Royale pour obſerver le paſſage de Vénus, de concert avec M. Charles Green, Aſtronôme qui avoit été pendant long-tems aide du Docteur Bradley à l'Obſervatoire royal de Greenwich.

Tandis qu'on travailloit à l'équippement de ce vaiſſeau, le Capitaine Wallis revint en Angleterre ; comme, à ſon départ, le Lord Morton lui avoit recommandé de déterminer un lieu propre à l'obſervation du paſſage de Vénus, ce Capitaine indiqua pour cet objet le havre de *Port-Royal*, dans une Iſle qu'il avoit découverte & qu'il avoit appellée *Iſle George*, mais à laquelle on a donné depuis le nom d'*Otahiti*. En conſéquence, la Société Royale fit choix de cet en-

droit & en donna avis à l'Amirauté dans une lettre écrite au commencement de Juin, en réponſe à celle que ce Bureau lui avoit adreſſée pour lui demander où elle deſiroit qu'on tranſportât ſes Obſervateurs.

L'ENDEAVOUR avoit été conſtruit pour le commerce du charbon de terre : on avoit préféré un bâtiment de cette conſtruction pour pluſieurs raiſons : c'étoit ce que nos matelots appellent *a good ſea boat*, (un bon bateau marin) qui étoit plus ſpacieux, plus propre à s'approcher de terre, & qui pouvoit être manœuvré avec moins de monde que d'autres bâtimens de même charge.

SON équipage étoit compoſé du Lieutenant Cook, qui avoit le commandement, avec deux Lieutenants ſous lui; d'un maître & un boſman, ayant chacun deux aides ; d'un chirurgien & un charpentier, ayant chacun un aide ; d'un canonnier, un cuiſinier, un écrivain, deux quartier-maîtres, un armurier, un voilier, trois Officiers de poupe, quarante-un bons matelots, douze ſoldats de marine & neuf domeſtiques, formant en tout quatre-vingt-quatre

perſonnes, outre le Commandant. On lui donna des vivres pour dix-huit mois, & il prit à bord dix canons & douze pierriers, avec une quantité ſuffiſante de munitions & d'autres choſes néceſſaires. Il fut réglé auſſi qu'après que l'obſervation du paſſage de Vénus ſeroit faite, l'*Endeavour* ſuivroit le projet général de faire des découvertes dans les Mers du Sud. On trouvera le réſultat des différentes expéditions de ces vaiſſeaux dans le cours de cet Ouvrage, dont il eſt à préſent néceſſaire de donner quelque idée.

Il a été compoſé d'après les journaux tenus par les Commandans des différens vaiſſeaux, leſquels ont été remis entre mes mains par les Commiſſaires de l'Amirauté. Quant au voyage de l'*Endeavour*, j'ai eu d'autres papiers également autentiques, & j'ai rendu compte des ſecours que j'en ai tirés dans l'Introduction qu'on trouvera à la tête de la relation de ce voyage.

Lorsque j'entrepris la rédaction de cet Ouvrage, on mit en queſtion s'il devoit être écrit à la premiere ou à la troiſieme perſonne; mais après y avoir réfléchi, tout le monde convint

qu'une narration faite à la premiere perſonne, en rapprochant davantage le Lecteur du Voyageur ſans l'intervention d'un Hiſtorien étranger, attacheroit plus fortement l'attention, & par-conſéquent ſeroit plus intéreſſante & plus agréable. On objectoit cependant qu'en écrivant au nom des différens Commandans, je ſerois obligé de me borner à une narration sèche, où je ne pourrois ni joindre des réflexions quelques naturelles qu'elles fuſſent; ni obſerver les reſſemblances & les oppoſitions qui ſe trouvent entre les opinions, les mœurs & les uſages des peuples nouvellement découverts, & ceux des peuples connus; ni me permettre enfin aucunes remarques ſur les faits & les circonſtances les plus ſingulières de ces voyages : mais on répondit à cette objection, qu'en écrivant la narration à la premiere perſonne, le manuſcrit ſeroit toujours ſoumis à l'examen des Officiers au nom deſquels j'écrirois; que rien ne ſeroit publié ſans leur approbation; que dès-lors il importeroit fort peu que les idées qui y ſeroient inſérées euſſent été conçues par eux-mêmes ou par moi, pourvu qu'ils les adoptaſſent. Tous les avis ſe réunirent pour ce dernier parti; il fut donc arrêté que la narration ſeroit à la premiere perſonne,

perſonne, & que je pourrois y joindre les idées & les réflexions que le ſujet m'inſpireroit ; mais je ne m'en ſuis permis que rarement, & elles ſont courtes & rapides ; rien, en effet, n'auroit été plus abſurde que d'interrompre un récit intéreſſant, ou des deſcriptions d'objets nouveaux, par des diſſertations & des hypothèſes. On trouvera cependant des réflexions plus fréquentes dans la relation du voyage de l'*Endeavour* ; la raiſon principale en eſt que quoiqu'il ſoit le dernier des quatre, il y en avoit une grande partie d'imprimé avant que les autres fuſſent même rédigés ; de ſorte que les différentes remarques qu'auroient fait naître naturellement les incidens & les deſcriptions des voyages précédens, ſe trouvoient déja faites à l'occaſion d'incidens & de deſcriptions ſemblables inſérés dans celui de l'*Endeavour*.

On obſervera peut-être que pluſieurs particularités rapportées dans un des voyages ſe trouvent répétées dans un autre ; mais chaque Commandant ayant écrit le journal de ſon propre voyage, cet inconvénient étoit inévitable ; car il n'étoit pas poſſible de fondre le tout enſemble ſans violer le droit qu'avoit chaque navigateur à s'approprier

le récit de ce qu'il avoit vu : au reſte toutes ces répétitions priſes enſemble, n'occupent que quelques pages du livre.

Comme il étoit important de prévenir toute eſpèce de doute ſur la fidélité avec laquelle j'ai rapporté les évènemens inſérés dans les matériaux qui m'ont été fournis, la relation de chaque voyage a été lue en manuſcrit devant les Commandans reſpectifs, au Bureau de l'Amirauté, de l'agrément de Milord Sandwich, qui a aſſiſté à la plus grande partie de ces lectures. La relation du voyage de l'*Endeavour* a été lue auſſi à M. Banks & au Docteur Solander, & le manuſcrit leur en a même été confié pendant aſſez long-tems, ainſi qu'au Capitaine Cook. Les trois autres Commandans ont eu de même le manuſcrit de leur voyage entre leurs mains, après en avoir entendu la lecture à l'Amirauté; & j'ai fait partout les changemens qu'ils ont demandés. C'étoit pour donner au voyage du Capitaine Cook toute l'autenticité dont il étoit ſuſceptible, que la relation en avoit été écrite la premiere, parce que, lorſqu'on me remit ſon journal, il y avoit lieu de croire qu'un Officier

partiroit avant un mois pour l'expédition qu'il a entrepriſe depuis.

Je ne doute pas qu'un grand nombre de Lecteurs ne me reprochent d'avoir rapporté trop minutieuſement les détails nautiques ; mais il faut faire attention que ces détails mêmes ſont l'objet principal de l'Ouvrage. Il étoit particulierement néceſſaire de décrire la ſituation des vaiſſeaux dans les différentes heures du jour, ainſi que les relèvemens des différentes parties de la terre, tandis qu'ils parcouroient des Mers & examinoient des Côtes juſqu'alors inconnues ; parce qu'il falloit déterminer leur route avec plus de préciſion qu'on ne pouvoit le faire dans une carte, quelque grande que fût l'échelle ; il falloit de plus décrire avec une exactitude ſcrupuleuſe les Baies, les Caps, & les autres irrégularités de la côte, l'aſpect du pays, les collines, les vallées, les montagnes & les bois, ainſi que la profondeur de l'eau, & toutes les autres particularités qui pouvoient mettre dans la ſuite les Navigateurs en état de trouver aiſément & de reconnoître avec ſûreté chaque partie indiquée. Moi-même je ne ſentois pas d'abord aſſez toute

l'importance de ces détails ; de ſorte qu'après avoir rédigé mon Ouvrage, j'ai été obligé d'y faire pluſieurs additions. Il y a cependant lieu d'eſpérer que ceux qui ne liſent que pour leur amuſement, trouveront à s'en dédommager dans la deſcription de pluſieurs contrées qu'aucun Européen n'avoit encore viſitées, & dans la peinture de mœurs qui préſentent la nature humaine ſous des aſpects nouveaux. A cet égard, la relation des petites circonſtances n'a pas beſoin d'apologie ; car ce n'eſt que par les petites circonſtances que le récit même des grands évènemens agit fortement ſur l'eſprit des hommes. Ecrivez ſimplement que dix mille hommes ont péri dans une bataille, que vingt mille ont été engloutis par un tremblement de terre, ou qu'une nation entiere a été détruite par la peſte ; ce fait, dépourvu de circonſtances, n'excitera pas la moindre émotion dans l'ame de vos Lecteurs, tandis que vous les verrez s'intéreſſer avec une vivacité extrême pour Paméla, cette Héroïne imaginaire d'un Roman, remarquable ſur-tout par l'énumération de circonſtances ſi frivoles en elles-mêmes, qu'on a peine à concevoir comment elles ont pu ſe préſenter à l'eſprit de l'Auteur.

L'Ouvrage que nous donnons ici eſt enrichi d'un grand nombre de planches, où les différentes claſſes de Lecteurs, tant ceux qui cherchent à s'inſtruire que ceux qui ne veulent que s'amuſer, trouveront un égal avantage ; elles conſiſtent non-ſeulement en cartes & plans dreſſés avec beaucoup d'exactitude & de ſoin, mais encore en différentes vues & figures, deſſinées & exécutées par les meilleurs Artiſtes de ce pays.

La méthode la plus sûre pour prévenir l'obſcurité & la confuſion dans le récit des évènemens, c'eſt de les diſpoſer par ordre de tems ; on ne peut pas cependant en former toujours une chaîne continue, lorſqu'on a des incidens divers & compliqués à rapporter ; mais comme chacune des narrations qui compoſent cet Ouvrage ne préſente qu'une ſucceſſion ſimple de faits, les évènemens de chaque jour s'y trouvent rapportés dans leur ordre naturel.

On a apporté une grande attention à faire accorder exactement les cartes avec la partie nautique de la narration ; mais s'il s'y trouvoit quelque différence, ce que nous ne croyons pas, il faudroit s'en rapporter de préférence aux cartes, dont

l'autorité eſt inconteſtable. On verra par la narration, ainſi que par les cartes, ſur-tout par celle qui marque les routes des différens vaiſſeaux, ce qu'on peut penſer de l'exiſtence ou de la non-exiſtence d'un Continent auſtral, & quelles ſont les terres nouvelles qui ont été découvertes par nos Navigateurs. A la ſimple inſpection des cartes on évitera les mépriſes qui pourroient naître de ce que le même nom a été donné à des Iſles différentes, par les différens Commandans; & l'on n'aura pas la peine de comparer pour cela les latitudes & les longitudes indiquées dans la narration.

Comme il n'y a que quelques années que l'exiſtence d'une race d'hommes au-deſſus de la taille ordinaire, habitant la côte des Patagons, a été le ſujet d'une diſpute très-vive, j'ai cru devoir recueillir ici les différens témoignages relatifs à cette queſtion, tels que je les trouve dans un Ouvrage François intitulé : *Hiſtoire des Navigations aux Terres auſtrales*. Voici ce qu'on y lit, *Tome II, pag. 324 & ſuiv.*

» C'est une choſe bien étrange que cette totale contrariété de rapports de tant de témoins ocu-

laires, ſur un point de fait ſi facile à connoître, & en même-tems ſi ſingulier que l'eſt l'exiſtence de tout un peuple de géants. On a vu dans les relations ci-deſſus, que pendant cent ans de ſuite preſque tous les Navigateurs, de quelque Nation qu'ils ſoient, s'accordent pour atteſter la vérité de ce fait; & que depuis un ſiècle auſſi, le plus grand nombre s'accorde à le nier, traitant de menſonge le récit des précédens, & attribuant ce qu'ils en diſent, ſoit à la frayeur que leur inſpiroit la vue de ces hommes féroces, ſoit au penchant naturel qu'ont les hommes à débiter des choſes extraordinaires. On ne peut nier que les hommes n'aient un étrange amour pour le merveilleux, & que l'effet de la peur ne ſoit auſſi de groſſir les objets. Je ne prétends pas dire que l'on n'ait pu exagérer ſur cet article, & débiter pluſieurs fables; examinons cependant ſi tous ceux qui affirment le fait l'ont vu dans un moment d'effroi, & comment il ſeroit poſſible que des Nations qui ſe haïſſent & ſe contrarient, ſe fuſſent accordées ſur un point d'une évidente fauſſeté «.

» Je ne m'arrête pas à la vieille opinion répan-

due parmi les peuples d'Amérique, auſſi-bien que dans notre ancien monde, qu'il y avoit eu autrefois ſur la terre une race de géants fameuſe par ſes violences, ainſi que par ſes crimes «.

» On me raconta, dit la Barbinais, que » pendant un déluge dont le Pérou fut inondé, » les Indiens ſe retirèrent ſur les plus hautes » montagnes, pour attendre que toutes les eaux » fuſſent écoulées. Lorſqu'ils deſcendirent dans » la plaine, ils y trouvèrent des hommes d'une » taille démeſurée qui leur firent une guerre » cruelle. Ceux qui échappèrent à leur bar- » barie, furent obligés de chercher un aſyle » dans les cavernes des montagnes. Après s'être » tenus cachés pendant pluſieurs années, ils » virent paroître au milieu des airs un jeune » homme qui foudroya les géants, & par la » défaite de ces cruels ennemis, ils ſe retrou- » vèrent maîtres de leurs anciennes demeures. » Mes guides me montrèrent pluſieurs marques » de la foudre imprimée ſur un rocher, & des » os d'une grandeur extraordinaire, qu'ils regar- » dent comme les reſtes de leurs géants. On » ne ſait en quel tems ce déluge eſt arrivé «.

L'Ynca

» L'Ynca Garcilasso, dans ſon hiſtoire du Pérou, rapporte que ſelon la tradition commune, on vit arriver dans des bateaux de joncs vers la pointe *Sainte-Helène* une troupe de géants ſi hauts que les Naturels du pays ne leur alloient qu'aux genoux; leurs yeux étoient larges comme le fond d'une aſſiette, & les autres membres à proportion; ils alloient nuds, ou couverts de peaux de bêtes. Ils s'arrêtèrent en ce canton où ils creusèrent dans le roc un puits d'une étonnante profondeur. Chacun d'eux mangeoit autant que cinquante hommes: de ſorte qu'ayant bientôt épuiſé les proviſions que la terre pouvoit leur fournir, ils furent réduits à vivre de la pêche. Ils enlevoient les femmes du pays: mais comme ils les tuoient en voulant s'en ſervir, ils s'adonnèrent entr'eux à la ſodomie qui attira ſur eux le feu du ciel, par lequel cette horrible race fut enfin détruite; mais le feu ne conſuma ni leurs os ni leurs crânes, afin qu'ils ſerviſſent de monument à la vengeance céleſte. En effet, on trouve en cet endroit, à ce qu'on prétend, des os d'une grandeur prodigieuſe, & des pièces de dents qui font conjecturer qu'une dent entière devoit peſer plus d'une demi-livre «.

» CEUX qui ſeront curieux du détail des traditions de cette eſpèce répandues chez les Américains ; de celui des édifices autrefois conſtruits par les géants, avec des pierres énormes, &c. le trouveront dans Torquemada, *liv. I. ch.* 13 & 14. Toutes ces fables ſont à-peu-près ſemblables à ce que l'on raconte des géants de notre ancien monde. Les os des géants qu'on trouve quelquefois en Amérique, tels qu'on en montroit en 1550 à *Mexico* & ailleurs, ne ſont probablement que des os de grands animaux peu connus. Ce n'eſt qu'à la vue même d'une telle race d'hommes, qu'on doit ſe décider ſur leur exiſtence, ou du-moins qu'à celle d'un ſquelette entier ; ainſi quoique Turner rapporte qu'en 1610 il a fait voir à la Cour de Londres, l'os de la cuiſſe d'un de ces hommes, à la vue duquel on connoiſſoit par les proportions, que le géant étoit d'une grandeur démeſurée, je regarde encore la preuve donnée par ce Naturaliſte comme inſuffiſante ; malgré ce qu'il ajoute qu'il a lui-même vu ſur les côtes du Bréſil près de la rivière de *Plata*, des géants qui vont entièrement nuds : la partie de leur crâne derrière la tête eſt applatie & ronde. Leurs femmes

ont de longs cheveux noirs, auſſi rudes que le crin d'un cheval. Ils ſont excellens archers, & portent en outre pour armes deux boules maſſives, dont ils ſe ſervent également bien, ſoit à lancer, ſoit à frapper. Il dit en avoir vu un de douze pieds de haut, qui étoit à la vérité le plus grand de toute la contrée «.

» MAIS faudra-t-il nier auſſi le témoignage de tant d'autres témoins oculaires : parmi les Eſpagnols, Magellan, Loiſe, Sarmiente, Nodal : parmi les Anglois, Candish, Hawkins, Knivet : parmi les Hollandois, Sebald, de Noort, le Maire, Spilberg : parmi les François, nos équipages des vaiſſeaux de Marſeille & de Saint-Malo. Ceux qui les démentent ſont Winter, qui, après avoir vu de ſes propres yeux ce qui en eſt, dit ſans détour que c'eſt un menſonge inventé par les Eſpagnols ; l'Hermite, Amiral Hollandois, Froger dans la relation de M. de Gennes, & Narborough, dont il faut avouer que le témoignage en peut contre-balancer bien d'autres, étant celui de tous qui a le mieux vu la *Magellanique*. On doit mettre auſſi dans la même claſſe les Voyageurs qui gardent le

ſilence ſur ce point ; tels que l'Amiral Drake, puiſque c'eſt une marque que la ſtature de ces peuples n'avoit rien de frappant pour eux. Mais obſervons d'abord que la plupart de ceux qui tiennent pour l'affirmative, parlent des peuples Patagons habitans la côte déſerte à l'Eſt & à l'Oueſt ; & qu'au contraire la plupart de ceux qui ſoutiennent la négative parlent des habitans du détroit à la pointe de l'Amérique ſur les côtes du Nord & du Sud. Les Nations de l'un & de l'autre canton ne ſont pas les mêmes ; que ſi les premiers ont été vus quelquefois dans le détroit, cela n'a rien d'extraordinaire à un ſi médiocre éloignement du port *Saint-Julien*, où il paroît qu'eſt leur habitation ordinaire. L'équipage de Magellan les y a vu pluſieurs fois, a commercé avec eux, tant à bord des navires que dans leurs propres cabanes ; Magellan en emmena deux priſonniers ſur les vaiſſeaux, l'un deſquels fut baptiſé avant ſa mort, & enſeigna pluſieurs mots de ſa langue à *Pigafette*, dont celui-ci dreſſa un petit dictionnaire. Rien de plus poſitif que tous ces faits, & de moins ſujet à l'illuſion «.

» J'AFFIRME, dit Knivet, qu'étant au Port » *Deſiré*, j'ai meſuré des cadavres trouvés dans » des ſépultures, & des traces des habitans ſur » le ſable, dont la taille eſt de quatorze, quinze » & ſeize empans de hauteur. J'ai ſouvent vu » au Bréſil un de ces Patagons qu'on avoit pris » au Port *Saint-Julien* : quoique ce ne fût » qu'un jeune homme, il avoit déja treize em- » pans de haut. Nos Anglois, priſonniers au » Bréſil, m'ont aſſuré qu'ils en avoient vu de » pareils ſur la côte *Magellanique* «. Sebald de Wert raconte qu'il a vu dans le détroit même, de ces géants qui arrachoient des arbres d'un empan de diamètre. Il y a vu des femmes de grande & de médiocre taille. Olivier de Noort apperçut au Port *Deſiré* des ſauvages de haute ſtature (il ne dit pas des géants) : il ſe battit dans le détroit contre une troupe de géants de taille médiocre. Il en fit ſix priſonniers, qu'il emmena à bord ; l'un d'eux lui raconta dans la ſuite qu'il y avoit dans le pays diverſes Nations, quatre deſquelles étoient de la grandeur ordinaire ; mais qu'au-dedans du pays, dans un territoire nommé *Coin*, il y avoit un peuple de géants nommé *Tiremenen* qui venoit faire la

guerre aux autres races. Spilberg a vu dans la *Terre de Feu* un homme de très-haute ſtature : les ſépultures qu'il y trouva n'étoient que de gens d'une moyenne taille. Aris-Claſz, commis ſur la flotte de le Maire, homme très-digne de foi, déclare qu'ayant viſité les ſépulchres ſur la côte des Patagons, on y vit la vérité de ce que les précédens Navigateurs avoient raconté, & que les oſſemens enfermés dans ces tombeaux étoient d'hommes de dix ou onze pieds de haut. C'eſt ici un examen fait de ſang-froid, où l'épouvante n'a pu groſſir les objets. D'autres, comme Nodal & Richard Hawkins ſe ſont contenté de dire que ces ſauvages ſont grands de toute la tête plus que les Européens, & de ſi haute ſtature que les gens de l'équipage les appelloient des *géants*. Tous ces témoignages ſont anciens : en voici quelqu'autres du ſiècle même où nous vivons, & de notre propre Nation. En 1704, les Capitaines Harington & Carman, commandans deux vaiſſeaux François, l'un de *Saint-Malo*, l'autre de *Marſeille*, virent une fois ſept de ces géants dans la baie de *Poſſeſſion* ; une autre fois ſix, & une troiſième fois une troupe de plus de deux cents hommes

mêlée de ceux-ci & de gens d'une taille ordinaire. Les François eurent une entrevue avec eux, & n'en reçurent aucun mal. Nous tenons ce fait de M. Fréſier, directeur des fortifications de Bretagne, homme fort connu, & fort eſtimé. Il n'a pas vu lui-même ces ſauvages ; mais il raconte qu'étant au *Chili*, Dom Pedro Molina, gouverneur de l'Iſle *Chiloë* & pluſieurs autres témoins oculaires lui ont dit qu'il y avoit dans l'intérieur des terres une Nation d'Indiens nommés par leurs voiſins *Caucohues*, qui viennent quelquefois juſqu'aux habitations Eſpagnoles, & qui ont preſque juſqu'à neuf ou dix pieds de haut. Ce ſont, diſoient-ils, de ces Patagons qui habitent la côte déſerte de l'Eſt, dont les anciennes relations ont parlé. » Les Eſpagnols » qui habitent l'Amérique méridionale ſur les » côtes de la mer du Sud, dit Raveneau de » Luſſan, ont pour ennemis certains Indiens » blancs qui habitent une partie du *Chili* : ce » ſont des gens d'une grandeur & d'une groſſeur » prodigieuſe. Ils leur font toujours la guerre, » & quand ils en prennent quelques-uns, ils » leur lèvent l'eſtomac comme on lève le plaſ- » tron d'une tortue, & ils leur arrachent le

» cœur «. Cependant Narborough, en même-tems qu'il convient que les montagnards ennemis & voiſins des Eſpagnols du *Chili* ſont de haute ſtature, nie formellement que leur taille ſoit giganteſque. Après avoir meſuré la piſte & les crânes de ſauvages Magellans qui ſe trouvèrent comme ceux des autres hommes, il rencontra pluſieurs fois depuis des troupes d'habitans dans le détroit, même au Port *Saint-Julien.* Il les trouva tous bien faits de corps, mais de la taille ordinaire à l'eſpèce humaine. Son témoignage, de la vérité duquel on ne peut douter, eſt précis à cet égard, ainſi que celui de Jacques l'Hermite ſur les Naturels de la *Terre de Feu*, qu'il dit être puiſſans, bien proportionnés, & à-peu-près de la même grandeur que les Européens. Enfin parmi ceux que M. de Gennes vit au Port *Famine*, aucun n'avoit ſix pieds de haut «.

» J'ai voulu raſſembler ici ſous un même coup-d'œil les principales dépoſitions pour & contre ſur un fait ſi curieux. En les voyant, on ne peut guères ſe défendre de croire que tous ont dit vrai ; c'eſt-à-dire, que chacun d'eux a rapporté

rapporté les choſes telles qu'il les a vues ; d'où il faut conclure que l'exiſtence de cette eſpèce d'hommes particulière eſt un fait réel, & que ce n'eſt pas aſſez pour le traiter d'apocryphe, qu'une partie des marins n'ait pas apperçu ce que les autres ont fort bien vu. C'eſt auſſi l'opinion de M. Fréſier, écrivain judicieux, qui a été à portée de raſſembler les témoignages ſur les lieux mêmes. On a lu dans mon quatrième Livre ſes réflexions ſur ce ſujet, auxquelles j'en ajouterai quelques-unes ».

« Il paroît conſtant que les habitans des deux rives du détroit ſont de la taille ordinaire, & que l'eſpèce particulière faiſoit il y a deux ſiècles ſa demeure habituelle ſur les côtes déſertes, ſoit dans quelques miſérables cahutes au fond des bois, ſoit dans des cavernes de rochers preſque inacceſſibles, comme nous l'apprenons d'Olivier de Noort. Nous voyons par ſon récit que dès ce tems, où les navires d'Europe commençoient à fréquenter ce paſſage, ils s'y tenoient cachés tant qu'ils appercevoient des vaiſſeaux en mer, raiſon pour laquelle on ne pouvoit les découvrir, quoiqu'on apperçût à tout moment des marques récentes de leur ſéjour ſur une côte

que l'on voyoit déſerte. Probablement la trop fréquente arrivée des vaiſſeaux ſur ce rivage les a déterminés depuis à l'abandonner tout-à-fait, ou à n'y venir qu'en certains tems de l'année, & à faire, comme on nous le dit, leur réſidence dans l'intérieur du pays. Anſon préſume qu'ils habitent dans les *Cordelières* vers la côte d'occident, d'où ils ne viennent ſur le bord oriental que par intervalles peu fréquens : tellement que ſi les vaiſſeaux qui depuis plus de cent ans ont touché ſur la côte des *Patagons* n'en ont vu que ſi rarement, la raiſon, ſelon les apparences, eſt que ce peuple farouche & timide s'eſt éloigné du rivage de la mer, depuis qu'il y voit venir ſi fréquemment des vaiſſeaux d'Europe, & qu'il s'eſt, à l'exemple de tant d'autres nations Indiennes, retiré dans les montagnes pour ſe dérober à la vue des étrangers. Voici du moins en ce ſiècle-ci deux vaiſſeaux d'Europe qui les ont encore vus pluſieurs fois, & même en groſſe troupe : ce qui doit diſſiper les ſoupçons qu'on avoit ſur la fidélité des relations anciennes à cet égard «.

» Le meilleur moyen de mettre la choſe hors d'incertitude, auroit été d'apporter en Eu-

rope le corps ou le ſquelette entier d'un de ces Patagons. Il eſt extraordinaire qu'on ne l'ait pas fait, puiſque les Commandans des vaiſſeaux en ont enlevé pluſieurs fois qui ſont morts durant la traverſée en approchant des pays chauds. Peut-être en faut-il attribuer la cauſe à l'opinion ſuperſtitieuſe des matelots, qui, croyant que la bouſſole ne va pas bien quand il y a un corps mort ſur le vaiſſeau, ne veulent point ſouffrir de cadavre à bord ; mais il eſt aiſé de ſe mettre au-deſſus de ce préjugé puérile, ſi jamais l'équipage d'un vaiſſeau trouve moyen d'avoir un homme de cette eſpèce en ſon pouvoir, & l'occaſion mérite aſſurément d'être cherchée «.

Il y a lieu de croire que les témoignages réunis des derniers navigateurs, particulierement du Commodore Byron, du Capitaine Wallis, & du Capitaine Carteret, Officiers qui ſont encore vivans, dont on ne peut attaquer la véracité, & qui non-ſeulement ont vu les Patagons & converſé avec eux, mais qui les ont même meſurés, diſſiperont tous les doutes qui ont pu ſubſiſter juſqu'à préſent ſur leur exiſtence.

Après avoir mis ſous les yeux des Lecteurs

tous les témoignages connus, pour & contre un fait qui a été long-tems un objet de curioſité pour le peuple comme pour les Philoſophes, je ne préviendrai point les opinions qu'on peut ſe former ſur les navigations qu'on peut entreprendre dans la ſuite, en ſuivant la route décrite par les vaiſſeaux dont on raconte ici les Voyages ; je dirai ſeulement que, quoique le Commodore Byron, qui a mis ſept ſemaines & deux jours à traverſer le détroit de Magellan, ſoit d'avis qu'on pourroit le paſſer en trois ſemaines, en choiſiſſant la ſaiſon convenable ; cependant le Capitaine Wallis a mis près de quatre mois à ce paſſage, quoiqu'il l'eût fait préciſément dans le tems indiqué par le Commodore ; car il étoit arrivé à l'entrée orientale du détroit, vers le milieu du mois de Décembre.

Je ne puis terminer ce Diſcours ſans exprimer la peine que j'ai reſſentie en racontant le malheur de ces pauvres Sauvages qui, dans le cours des expéditions de nos Navigateurs, ont péri par nos armes à feu, lorſqu'ils vouloient repouſſer par la force l'invaſion des étrangers dans leur pays ; je ne doute pas que mes Lecteurs ne partagent avec moi le même ſentiment ; c'eſt

cependant un mal qu'il me paroît impoſſible d'éviter toutes les fois qu'on cherchera à découvrir de nouveaux pays ; il faut s'attendre à trouver toujours de la réſiſtance, & dans ce cas, il faut ou vaincre ceux qui réſiſtent, ou abandonner l'entrepriſe. On dira peut-être qu'il n'étoit pas toujours néceſſaire d'ôter la vie à ces Indiens pour les convaincre que leur réſiſtance ſeroit impuiſſante ; je conviens que cela a pu être quelquefois ; mais il faut conſidérer que lorſque l'on entreprend de ſemblables expéditions, il faut bien les confier à des hommes qui ne ſont point exempts des foibleſſes humaines, à des hommes qu'une injure ſoudaine provoque à la vengeance, que la préſence d'un danger imprévu peut porter à un acte de violence pour s'y ſouſtraire, qu'un défaut de jugement ou une paſſion extrême peut égarer, & qui ſont toujours diſpoſés à étendre l'empire des loix auxquelles ils ſont ſoumis, ſur ceux qui ne connoiſſent même pas ces loix : tous les excès commis par quelque effet de ces imperfections naturelles de l'homme ſont des maux inévitables.

On dira peut-être encore que ſi l'on ne peut éviter de ſemblables malheurs en allant décou-

vrir des pays inconnus, il vaut mieux renoncer à ces découvertes ; je répondrai que d'après les ſeuls principes ſur leſquels cette opinion peut être fondée, il ne pourroit être permis en aucun cas d'expoſer la vie des hommes pour des avantages de même eſpèce que ceux qu'on ſe propoſe en découvrant des terres nouvelles. S'il n'eſt pas permis de s'expoſer à tuer un Indien pour venir à bout d'examiner le pays qu'il habite, dans la vue d'étendre le commerce ou les connoiſſances humaines, il ne le ſera pas davantage d'expoſer la vie de ſes concitoyens pour étendre ſon commerce avec des peuples déja connus. Si l'on ajoute que le danger auquel ceux-ci ſe ſoumettent eſt volontaire, au-lieu que l'Indien ſe trouve malgré lui expoſé au riſque de perdre la vie, la conſéquence ſera encore la même ; car il eſt univerſellement convenu, d'après les principes du Chriſtianiſme, que nous n'avons pas plus de droit ſur notre propre vie que ſur la vie des autres, & le ſuicide étant regardé comme une eſpèce de meurtre très-criminel, tout homme ſera coupable d'expoſer ſa propre vie pour un motif qui ne lui permettroit pas d'attenter à celle d'un autre. Si l'on peut donc, ſans crime, ſacrifier la vie des hommes dans des entrepriſes qui n'ont pour but

que de ſatisfaire des beſoins artificiels, ou d'acquérir de nouvelles connoiſſances, il n'y en aura pas non plus à employer la force pour deſcendre ſur un pays nouvellement découvert, dans la vue d'en examiner les productions; ſi ce principe n'étoit pas reçu, toute profeſſion où les hommes expoſent leur vie pour des avantages de même genre ne devroit pas être permiſe, & quelle eſt la profeſſion qui ne compromette pas la vie des hommes? Examinons cette multitude de peuple occupée aux arts, depuis le forgeron couvert de ſueur devant un fourneau ſans ceſſe embrâſé, juſqu'à l'ouvrier ſédentaire qui pâlit ſur un métier, on verra par-tout la vie des hommes ſacrifiée en partie aux beſoins factices de la ſociété. Dira-t-on que la ſociété civile, à qui on fait ce ſacrifice, eſt par-là même une combinaiſon contraire aux grands principes de la morale, qui ſont la baſe de toute eſpèce de devoir? Dira-t-on qu'il eſt contre la nature d'exercer les facultés qui ſont les marques de diſtinction de notre nature même? Que l'homme étant doué de pouvoirs divers que la ſociété civile peut ſeule mettre en action, cette ſociété civile eſt contraire à la volonté du Créateur; & qu'il lui ſeroit plus agréable que nous ne fuſſions pas

ſortis de l'état ſauvage où ces pouvoirs reſteroient engourdis dans notre ſein comme la vie dans l'embrion, pendant toute la durée de notre exiſtence? Cette conſéquence paroîtra certainement extravagante & abſurde : car quoique le commerce & les arts nuiſent en quelques occaſions à la vie des hommes, en d'autres ils ſervent à la conſerver ; ils ſubviennent aux beſoins de la nature ſans rapine & ſans violence, & en préſentant aux habitans d'un même pays un intérêt commun, ils les empêchent de ſe diviſer en ces tribus particulières, qui, chez les peuples ſauvages, ſe font perpétuellement la guerre avec une férocité inconnue par-tout où le gouvernement civil, les connoiſſances & les arts ont adouci les mœurs des hommes. Il paroît donc raiſonnable de conclure que les progrès des ſciences & du commerce ſont en dernière analyſe un avantage pour tous les hommes, & que la perte de la vie qui peut en réſulter pour quelques individus, eſt au nombre des maux particuliers qui concourent au bien général.

F I N.

RELATION

CARTE
DU
DÉTROIT DE MAGELLAN
dans laquelle on a Inseré
LES OBSERVATIONS ET LES DÉCOUVERTES
DU
Capne Byron, du Capne Wallis, et du Capne Carteret.

RELATION
D'UN VOYAGE
FAIT AUTOUR DU MONDE,

Dans les Années 1764, 1765 & 1766,

Par le Commodore BYRON, *commandant le Vaiſſeau du Roi* le Dauphin.

CHAPITRE PREMIER.

Navigation des Dunes à Rio-Janéiro.

LE 21 de Juin 1764, je partis des Dunes avec le vaiſſeau de Sa Majeſté le *Dauphin*, & la frégate la

ANN. 1764. 21 Juin.

* Dans ce Voyage, la Longitude ſe compte du Méridien de Londres à l'Oueſt juſqu'à 180 degrés, & au-delà à l'Eſt.

Tamar, que j'avois eu ordre de prendre sous mon commandement. En descendant la Tamise, le *Dauphin* toucha : cet accident m'obligea de relâcher à Plymouth, où ce vaisseau fut mis en carène ; mais on ne s'apperçut pas qu'il eut été endommagé.

ANN. 1764. Juin.

DURANT mon séjour à Plymouth, je fis quelque changement dans les gens de l'équipage ; je leur donnai d'avance deux mois de paye ; & le 3 de Juillet, je fis voile, de cette rade, après avoir arboré la flamme de commandement.

3 Juillet.

LE 4, nous nous trouvâmes à la hauteur du Cap *Lizard*. Un vent frais favorisoit notre marche, mais nous vîmes avec chagrin que la frégate portoit mal la voile.

DANS la nuit du 6, l'Officier du premier quart vit un phénomène extraordinaire, assez ressemblant à un vaisseau en feu : ce feu, qu'il distinguoit dans l'éloignement, dura près d'une heure & ensuite disparut.

LE soir du 12, nous découvrîmes les rochers qui sont près de *Madère*, & que nos gens appellent *les Déserteurs*, du nom françois de *Déserts* ou *Désertes*, qui leur a été donné à cause de leur aspect sauvage & stérile. Le jour suivant, nous arrivâmes à la rade de *Fonchal*, où nous mouillâmes vers les trois heures après-midi.

LE 14 au matin, je me rendis chez le Gouverneur, qui me reçut avec politesse & me fit saluer d'onze coups de canon, qui furent rendus de mon bord. Il vint le lendemain, 15, me faire visite dans la maison du Con-

ſul : je le fis ſaluer de onze coups de canon, que le Fort rendit.

ANN. 1764. Juillet.

A notre arrivée à *Madère*, nous trouvâmes *la Couronne*, vaiſſeau du Roi & le Sloop *le Ferret*, qui étoient à l'ancre : ces deux vaiſſeaux, voyant la flamme de commandement à bord du *Dauphin*, nous ſaluèrent de leur artillerie.

APRÈS avoir pris à bord divers rafraîchiſſemens, & particulièrement une grande quantité d'oignons, nous appareillâmes le 19, & pourſuivîmes notre route. Le 21, nous eûmes connoiſſance de l'iſle de *Palme*, une des Canaries.

NOUS obſervâmes que depuis le Cap *Lizard* aucun poiſſon n'avoit ſuivi notre vaiſſeau. J'en attribuai la cauſe à ce que ſa carène étoit doublée de cuivre. Vers le 26, notre eau commença à ſe corrompre : nous la purifiâmes au moyen d'une machine que nous avions embarquée à ce ſujet ; c'eſt une eſpèce de ventilateur, par lequel on force l'air de paſſer à travers l'eau dans un courant continuel & auſſi long-tems qu'il eſt néceſſaire.

LE beſoin d'eau nous fit ſonger à mouiller à une des iſles du *Cap Verd*. Le 27, nous découvrîmes l'iſle de *Sel*. Nous vîmes alors pluſieurs tortues ; je fis mettre l'iole en mer pour en prendre ; mais elles s'échappèrent avant qu'on pût les atteindre.

DANS la matinée du 28, nous nous trouvâmes très-près de l'iſle de *Buona-Viſta ;* le lendemain, à la

ANN. 1764. Juillet.

hauteur de l'isle de *Mai*, & le 30, nous jettâmes l'ancre dans la baie de *Praïa* à l'isle de *Saint-Jago*. On étoit déja dans la saison pluvieuse qui rend ce mouillage très-dangereux : les vents soufflant alors de la partie du Sud, soulèvent la mer en d'énormes lames, qui se brisant avec furie sur le rivage, semblent annoncer à chaque instant des tempêtes, dont les suites seroient funestes aux vaisseaux qui y seroient à l'ancre. La crainte d'échouer éloigne de cette côte tous les navires dans cette terrible saison qui dure depuis le commencement d'Août jusqu'en Novembre. Nous y fîmes notre eau avec toute la diligence possible. Nous y achetâmes trois jeunes bœufs, pour donner de la viande fraîche aux équipages ; mais à peine furent-ils tués que la grande chaleur les corrompit.

2 Août. Le 2 d'Août, nous remîmes à la voile, ayant avec nous une ample provision de volailles, de chèvres maigres, & de singes que nos gens avoient achetés pour de vieilles chemises & de vieux habits. Les chaleurs accablantes & les pluies continuelles rendoient l'air si malsain, que la plupart de nos gens tombèrent malades de la fièvre, malgré mon extrême attention à les obliger de changer de linge, avant de s'endormir, lorsqu'ils étoient mouillés.

Le 8, la *Tamar* fit signal d'incommodité ; nous diminuâmes de voile pour l'attendre : cette frégate avoit eu sa vergue de hunier emportée, sans avoir éprouvé aucun autre dommage. Nous restâmes les voiles carguées, pour lui faciliter l'opération d'enverguer une autre voile de hunier ; ce qui, joint au vent qui étoit

dans la partie du Sud, nous retarda conſidérablement dans notre route. ANN. 1764. Août.

NOUS continuâmes d'obſerver, à notre grande mortification, que notre carène doublée de cuivre, écartoit les poiſſons de notre bord ; & quoique dans ces latitudes les vaiſſeaux fourniſſent ordinairement une abondante pêche, nous ne parvînmes à prendre que de l'eſpèce connue ſous le nom de *Goulu de mer.*

IL ne nous arriva rien qui puiſſe intéreſſer la curioſité de nos Navigateurs, juſqu'au 11 Septembre, que, ſur les trois heures après-midi, nous eûmes la vue du Cap *Frio* ſur la côte du Bréſil. Le 13, vers midi, nous vînmes mouiller dans la grande rade de *Rio-Janéiro*, par 18 braſſes de profondeur. Cette grande Ville, qui préſente un très-beau coup-d'œil, eſt gouvernée par le Viceroi du Bréſil, dont l'autorité eſt illimitée. Lorſque je vins lui faire viſite, j'en fus reçu avec le plus grand appareil : environ ſoixante Officiers étoient rangés devant le palais ; la garde étoit ſous les armes ; c'étoit de très-beaux hommes, très-bien tenus. Son Excellence, accompagnée de la première Nobleſſe, vint me recevoir ſur l'eſcalier. Je fus ſalué par quinze coups de canon, tirés du Fort le plus voiſin. Nous entrâmes enſuite dans la ſalle d'audience, où, après une converſation d'un quart-d'heure, je pris congé, & fus reconduit avec les mêmes cérémonies. Le Viceroi m'offrit de me rendre viſite à une maiſon que j'avois louée ſur le rivage ; mais je le priai de s'en diſpenſer, & bientôt après je revins à bord. 11 Septemb.

ANN. 1764. Septemb.

L'ÉQUIPAGE du *Dauphin*, à qui on avoit donné tous les jours de la viande fraîche & des herbages, jouiſſoit d'une parfaite ſanté ; mais pluſieurs Matelots s'étant trouvés malades à bord de la frégate, à notre arrivée, j'ordonnai qu'ils fuſſent mis à terre, logés & traités convenablement. Tous recouvrèrent promptement la ſanté. Les coutures de nos deux vaiſſeaux étant ouvertes en pluſieurs endroits, j'engageai un certain nombre de calfats Portugais ; & en très-peu de jours, les vaiſſeaux furent recalfatés.

TANDIS que nons étions à *Rio-Janéiro*, le *Kent*, vaiſſeau de notre Compagnie des Indes, qui avoit à bord le Lord Clive, vint relâcher dans cette rade. Ce bâtiment, dont le départ d'Angleterre avoit précédé le nôtre de près d'un mois, & qui n'avoit touché nulle part, n'arriva néanmoins qu'un mois après nous ; de ſorte qu'il mit environ ſoixante jours plus que nous à faire cette route, malgré le tems que nous perdîmes à attendre la *Tamar*, ſur laquelle le *Dauphin*, ſans être un excellent voilier, avoit un tel avantage de marche, que nous employâmes rarement plus de la moitié de nos voiles. Pluſieurs Matelots de l'équipage du *Kent* étoient déja attaqués du ſcorbut.

LES chaleurs inſupportables que nous éprouvions à *Rio-Janéiro* nous rendoient impatiens de remettre
16 Octobre. en mer. Le 16 Octobre, nous levâmes l'ancre ; mais nous reſtâmes quatre ou cinq jours au-deſſus de la barre, à attendre un vent de terre qui favoriſât notre ſortie ; il n'y a pas moyen de tenter ce paſſage avec un vent de mer. L'entrée entre les deux Forts eſt ſi

étroite, & la mer y briſe avec tant de force, que nous ne parvînmes à ſortir de la rade qu'avec une extrême difficulté ; & ſi nous euſſions ſuivi l'avis du pilote Portugais, nous nous ſerions infailliblement perdus.

ANN. 1764. Octobre.

LA Relation de ce Voyage n'étant publiée que pour l'inſtruction des Navigateurs, je crois devoir faire obſerver que les Portugais, qui font dans cette place un très-grand commerce, employent tous les moyens poſſibles pour débaucher les Matelots qui viennent à terre : ſi les voies de la perſuaſion ne leur réuſſiſſent point, ils les font boire & les enivrent : dans cet état, ils les tranſportent dans les terres, & prennent les précautions les plus propres à empêcher leur retour, juſqu'après le départ de leur vaiſſeau. Ces manœuvres firent déſerter cinq hommes de mon équipage, que je ne pus recouvrer ; la *Tamar* en avoit perdu neuf ; mais le Capitaine, informé du lieu de leur détention, y envoya de nuit un détachement qui les ſurprit & les ramena à bord.

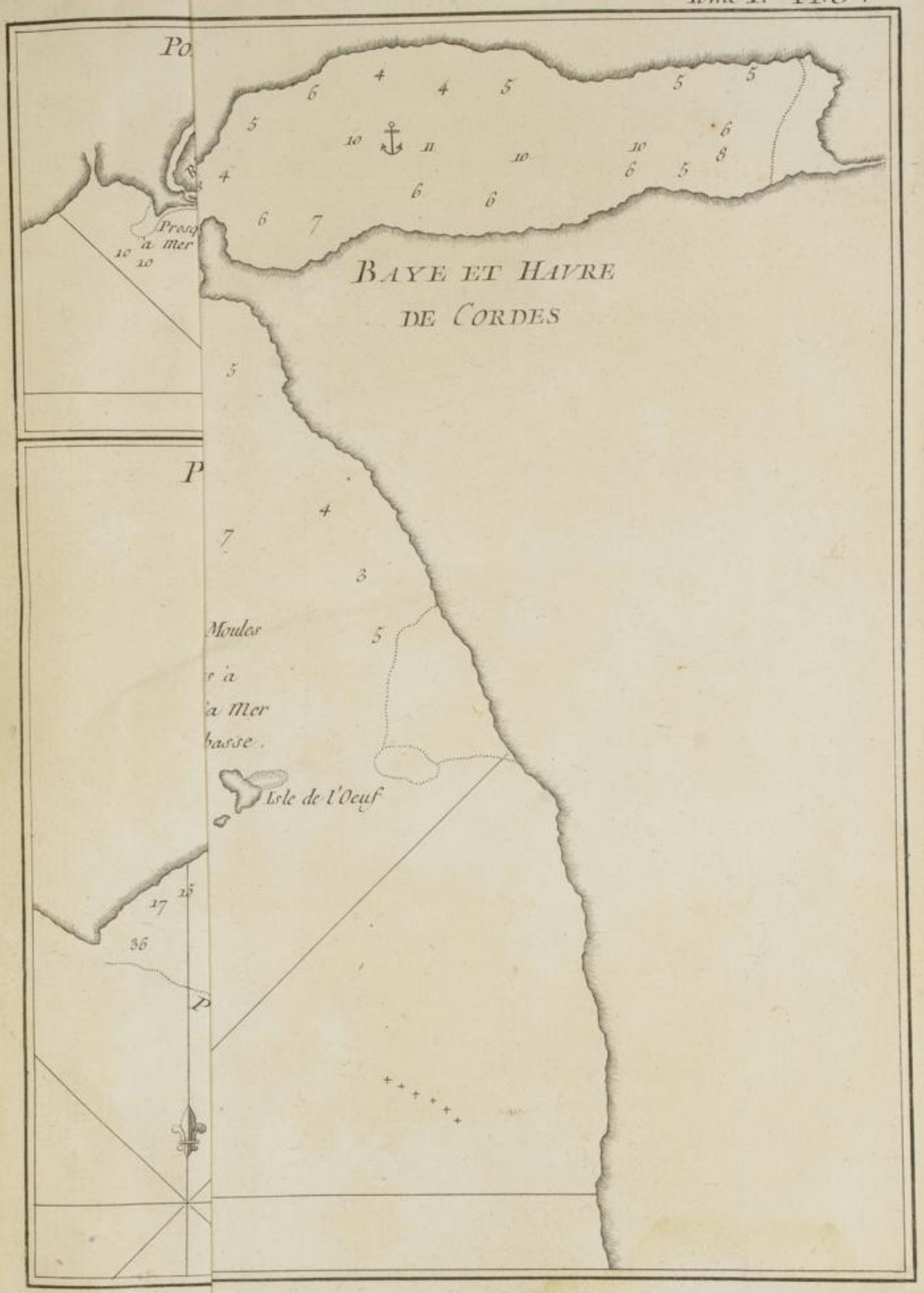
CHAPITRE II.

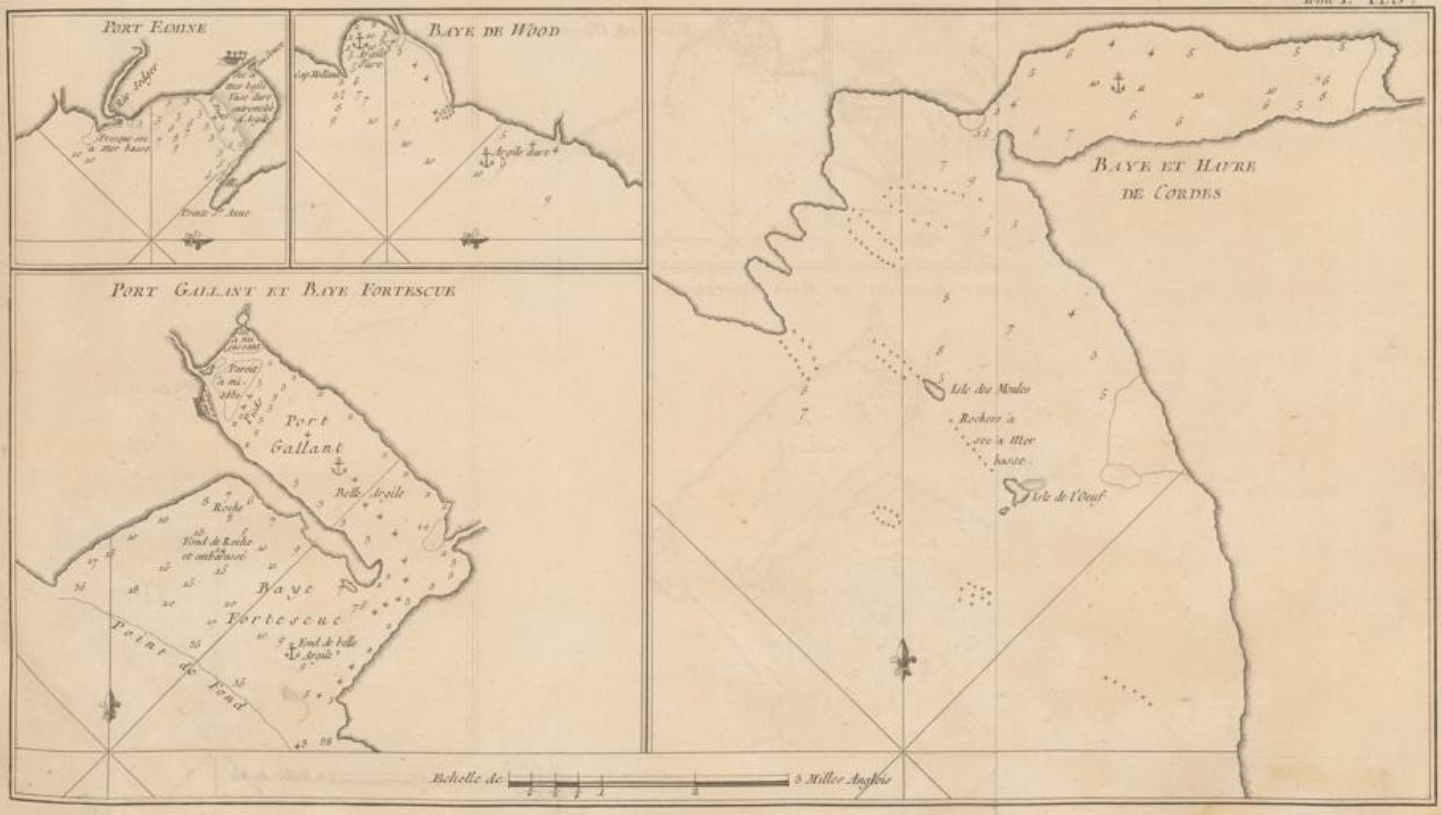
Départ de Rio-Janéiro. *Navigation juſqu'au Port* Deſiré. *Deſcription de ce lieu.*

ANN. 1764. Octobre.

NOUS étions ſous voile le 22. Je crus, avant de pourſuivre notre route, devoir informer les équipages de la nature du Voyage que nous allions entreprendre. Je fis ſignal au Commandant de la *Tamar* de ſe rendre à mon bord ; & je lui déclarai, en préſence de tous les Matelots aſſemblés ſur le pont, que notre deſtination n'étoit pas, comme on avoit pu le croire, de nous rendre aux Indes Orientales, mais d'entrer dans la mer du Sud, pour y faire des découvertes qui pourroient devenir d'une grande importance à l'Angleterre ; que dans cette vue les Lords de l'Amirauté accordoient aux équipages une double paye, & d'autres gratifications, ſi, durant le Voyage, ils rempliſſoient leur devoir avec le zèle que doit naturellement inſpirer l'amour de la patrie. Cette nouvelle fut reçue avec des acclamations de joie : tous proteſtèrent qu'ils étoient diſpoſés à me ſuivre par-tout où je voudrois les conduire ; qu'il n'y avoit point de difficultés, ni même de périls auxquels ils ne s'expoſaſſent pour donner à leur patrie des marques de leur ſincère attachement, & que je pouvois compter ſur leur obéiſſance ponctuelle & ſur leur entier dévouement.

Nous


BAYE ET HAVRE
DE CORDES
Isle de l'Oeuf


Port Edmine
Baye de Wood
Port Gallant et Baye Fortescue
Baye et Havre de Cordes
Port Gallant
Baye Fortescue
Isle des Moules
Isle de l'Oeuf
Echelle de
3 Milles Anglois

NOUS continuâmes de faire voile juſqu'au 29, que les vents fraîchirent & ſoufflèrent par grains ſubits & par violentes raffales, propres à déſemparer nos manœuvres. Je fis amener nos mâts de perroquet, & mettre nos bâtons d'hiver à poſte; mais bientôt la mer devint affreuſe, & le vent en tourmente : le vaiſſeau fatiguoit ſi prodigieuſement, que craignant de ſombrer ſous voiles, je fis jetter par-deſſus bord deux canons de l'avant & deux de l'arrière du vaiſſeau pour le ſoulager. Ce tems orageux dura le reſte du jour, & toute la nuit, que nous paſsâmes à capeyer ſous la grande voile, deux ris dedans. ANN. 1764. Octobre.

DANS la matinée du 30, les vents devinrent plus maniables, & varièrent du N. O. au S. $\frac{1}{4}$ S. O.: nous en profitâmes pour faire de la voile, le Cap à l'Oueſt. Nous étions alors par 35 ^{d} 50 $'$ de latitude S., & nous trouvions le tems tout auſſi froid qu'il l'eſt en Angleterre dans cette même ſaiſon, quoique le mois de Novembre répondît à notre mois de Mai, & que nous fuſſions de 20 ^{d} plus près de la ligne. Il étoit difficile que nous ne reſſentiſſions pas vivement cette différence de température, nous, qui huit jours avant, éprouvions d'exceſſives chaleurs; & les Matelots, qui, dans la perſuaſion de n'avoir à voyager que dans des climats chauds, avoient non-ſeulement vendu leurs hardes d'hiver, mais encore leurs couvertures, dans les différens ports où nous avions relâché, furent contraints, pour ſe garantir du froid qu'ils ne pouvoient ſupporter, d'acheter des vêtemens qu'on avoit embarqués par précaution.

ANN. 1764. Novemb.

LE 2 de Novembre, après avoir fait prêter le ſerment aux Lieutenans des deux vaiſſeaux, je leur remis leurs brevets qu'ils ne s'attendoient à recevoir qu'à notre attérage aux Indes Orientales, qu'on avoit d'abord regardées comme notre deſtination. Nous commençâmes à voir un grand nombre d'oiſeaux voltiger autour de nous : il y en avoit de très-gros, dont quelques-uns avoient le plumage noir, d'autres blanc ; nous diſtinguâmes pluſieurs compagnies de pintades ; ces oiſeaux, tachetés de blanc & de noir, paroiſſoient un peu plus gros que des pigeons.

LE 4, nous vîmes une quantité de ces mauvaiſes herbes que l'eau détache des rochers, & pluſieurs veaux marins. Nous étions par les 38 d 53′ de latitude S. & 51 d de longitude O. La déclinaiſon de la bouſſole étoit de 13 d à l'Eſt. Les vents, qui ſe maintenoient dans la partie de l'Oueſt, nous pouſſoient continuellement vers l'Eſt, & nous commençâmes à craindre qu'il ne nous fût très-difficile de ranger la côte des *Patagons*.

LE 10, nous obſervâmes un changement de couleur dans l'eau ; mais une ligne de 140 braſſes ne nous donna point de fond : nous comptions 41 d 16′ de latitude S., & 55 d 17′ de longitude O. ; l'aiguille aimantée déclinoit de 18 d 20′ vers l'Eſt. Le lendemain, nous nous rapprochâmes de la côte juſqu'à huit heures du ſoir, que la ſonde rapporta 45 braſſes, fond de ſable rouge. Nous gouvernâmes S. O. $\frac{1}{4}$ d'O. toute la nuit, & le matin, nous eûmes 52 braſſes d'eau même fond. Notre poſition étoit par les 42 d 34′ de latitude

S., & les 58 d 17′ de longitude O. La déclinaiſon de l'aiguille aimantée de 11 d $\frac{3}{4}$ à l'Eſt.

ANN. 1764. Novemb.

LE 12, ſur les trois heures après-midi, étant à me promener ſur le gaillard d'arrière, je ne fus pas peu ſurpris d'entendre ceux qui étoient ſur le gaillard d'avant crier tous enſemble » terre droit à l'avant «; les nuages obſcurciſſoient preſque tout le tour de l'horiſon, & nous avions eu beaucoup de tonnerre & des éclairs. Je regardai de l'avant par-deſſous la miſaine, & ſous le vent, & je crus remarquer que ce qui avoit d'abord paru être une iſle, préſentoit deux montagnes eſcarpées; mais en regardant du côté du vent, il me ſembla que la terre, qui ſe joignoit à ces montagnes, s'étendoit au loin dans le S. E.: en conſéquence nous gouvernâmes S. O. Je fis monter des Officiers au haut des mâts pour obſerver au vent & vérifier cette découverte; tous aſſurèrent qu'ils voyoient une grande étendue de terre. Je fis immédiatement mettre en panne, & ſonder autour de nous; on trouva encore 52 braſſes d'eau; mais je commençai à croire que nous étions peut-être engagés dans une baie; & je ſouhaitois bien plus que je ne l'eſpérois, que nous puſſions en ſortir avant la nuit.

NOUS fîmes de la voile & portâmes à l'E. S. E. La terre ſembloit ſe montrer toujours ſous la même apparence; les montagnes paroiſſoient bleues, comme cela eſt aſſez ordinaire dans un tems obſcur & pluvieux, lorſqu'on n'en eſt pas éloigné. Bientôt quelques-uns crurent entendre & voir la mer briſer ſur un rivage de ſable; mais ayant gouverné encore environ

ANN. 1764. Novemb.

une heure avec toute la circonſpection poſſible, ce que nous avions pris pour la terre s'évanouit tout d'un coup, & nous fûmes convaincus, à notre grand étonnement, que ce n'avoit été qu'une terre de brume.

J'AI été preſque continuellement en mer depuis vingt-ſept ans, & je n'avois point d'idée d'une illuſion ſi générale & ſi ſoutenue. Néanmoins d'autres Navigateurs ont été également trompés. Il n'y a pas long-tems qu'un Maître de vaiſſeau jura qu'il avoit vu une iſle entre l'extrémité occidentale de l'Irlande & Terre-Neuve, & qu'il avoit même diſtingué les arbres qui y croiſſent. Il eſt cependant certain que cette iſle n'exiſte point, ou du-moins qu'aucun vaiſſeau n'a pu la découvrir. Il n'eſt pas douteux que, ſi le tems ne ſe fût pas éclairci aſſez promptement pour faire diſparoître à nos yeux ce que nous avions pris pour la terre, tout ce qu'il y avoit à bord auroit fait ſerment qu'il avoit découvert la terre à cette hauteur. Nous nous trouvions alors par les 43 d 46′ de latitude S., & 60 d 5′ de longitude O., & la déclinaiſon de la bouſſole étoit de 19 d 30′ vers l'Eſt.

LE lendemain, 13, ſur les quatre heures après-midi, le tems étant très-beau, les vents ſautèrent tout d'un coup au S. O., d'où ils commencèrent à ſouffler avec furie; le ciel de ce côté ſe couvrit de nuages noirs: dans l'inſtant tout l'équipage, qui s'étoit aſſemblé ſur le pont, fut alarmé d'un bruit ſubit & extraordinaire, ſemblable au mugiſſement des flots agités. J'ordonnai ſur le champ qu'on amenât les huniers; mais avant qu'on pût le faire, je vis la mer, ſoulevée en d'énormes

lames, près de fondre sur nous : je criai qu'on halât la misaine, & qu'on larguât aussi-tôt l'écoûte de la grande voile ; car j'étois persuadé que si nous avions quelques voiles dehors au moment où ce grain menaçant alloit nous atteindre, nous coulerions bas infailliblement, ou que nous aurions tous nos mâts rompus. Il fut cependant sur nous, & coucha notre navire sur le côté, avant que nous pussions larguer la grande amure, qui fut alors coupée ; & en même-tems l'écoûte de la grande voile renversa le premier Lieutenant, le meurtrit, & lui cassa trois dents. La misaine qui n'étoit pas entièrement amenée, fut mise en pièces. Si ce coup de vent qui vint à l'improviste, & avec une violence dont il y a peu d'exemples, nous avoit surpris de nuit, il auroit eu pour nous des suites funestes. Il nous fut annoncé par les cris perçans de plusieurs centaines d'oiseaux qui fuyoient en avant ; il dura environ 20 minutes, & calma par degrés.

ANN. 1764. Novemb.

LA *Tamar* en fut quitte pour avoir sa grande voile déchirée ; mais elle étoit sous le vent à nous, & elle avoit eu le tems de se mieux préparer. En très-peu de tems le vent refraîchit, & nous passâmes la nuit à la cape sous la grande voile risée.

LE 14 au matin, le vent devint plus modéré, mais la mer étoit houleuse. Bientôt le vent passa au S. $\frac{1}{4}$ S. O. & nous gouvernâmes vers l'Oueſt sous nos voiles majeures.

LES premiers rayons du jour nous montrèrent la

ANN. 1764. Novemb.

mer auſſi rouge que du ſang, & couverte de coquillages de même couleur, aſſez reſſemblants à nos écreviſſes, mais plus petits. Nous en prîmes une grande quantité avec des corbeilles.

LE 15, vers les quatre heures & demie du matin, nous eûmes la vue de la terre, qui avoit l'apparence d'une iſle d'environ huit ou neuf lieues de longueur. D'après les cartes, il étoit apparent que cette terre étoit le Cap *Saint-Helène*, qui s'avance dans la mer à une diſtance conſidérable de la côte, & forme deux baies, l'une au Nord & l'autre au Sud. Le tems étant très-beau, je revirai de bord vent devant & je gouvernai ſur la terre juſques vers les dix heures. Mais ſachant qu'à la diſtance de deux lieues environ de ce Cap, il y a pluſieurs rochers à fleur d'eau, ſur leſquels la mer briſe avec force, & le vent paroiſſant devoir calmer inſenſiblement, je revirai de bord vent devant pour m'en écarter. La terre ſembloit n'être qu'une chaîne de rochers nuds, où l'on n'appercevoit ni arbres ni arbuſtes. Lorſque j'en fus plus près, je fis ſonder & l'on trouva 45 braſſes d'eau, fond de vaſe noire. Dans ce même tems, j'eus le chagrin de voir mes trois Lieutenans & le Maître, malades & hors d'état de faire aucun ſervice, quoique le reſte de l'équipage jouît d'une parfaite ſanté. Notre latitude étoit de 45 d 21′ S., la longitude de 63 d 2′ O.; & la déclinaiſon de l'aiguille de 19 d 41′ à l'Eſt.

LE jour ſuivant, 16, je dirigeai ma route ſur le Cap *Blanc*, d'après la carte que le Lord Anſon a donnée dans la Relation de ſon Voyage. Sur le ſoir, le vent

fraîchit, & ſouffla de la partie du S. O. $\frac{1}{4}$ S. avec une telle force, que nous paſsâmes la nuit à capeyer ſous notre grande voile. Dans la matinée, le vent plus maniable nous permit de faire route ; mais la mer étoit très-groſſe ; & quoique nous nous trouvaſſions preſque au cœur de l'été dans ces parages, le tems étoit à tous égards beaucoup plus froid qu'il ne l'eſt ordinairement en plein hiver dans la baie de Biſcaye. ANN. 1764. Novemb.

LE 17, ſur les ſix heures du ſoir, ayant fait de la voile autant qu'il nous fut poſſible, nous découvrîmes la terre dans le S. S. O. ; & comme nous avions eu hauteur à midi par un très-beau tems, nous reconnûmes que cette terre étoit le Cap *Blanc*. Mais le vent recommença alors à ſouffler avec plus de violence que jamais, la tempête dura toute la nuit, & la mer, qui briſoit continuellement autour de nous, fatiguoit prodigieuſement le vaiſſeau.

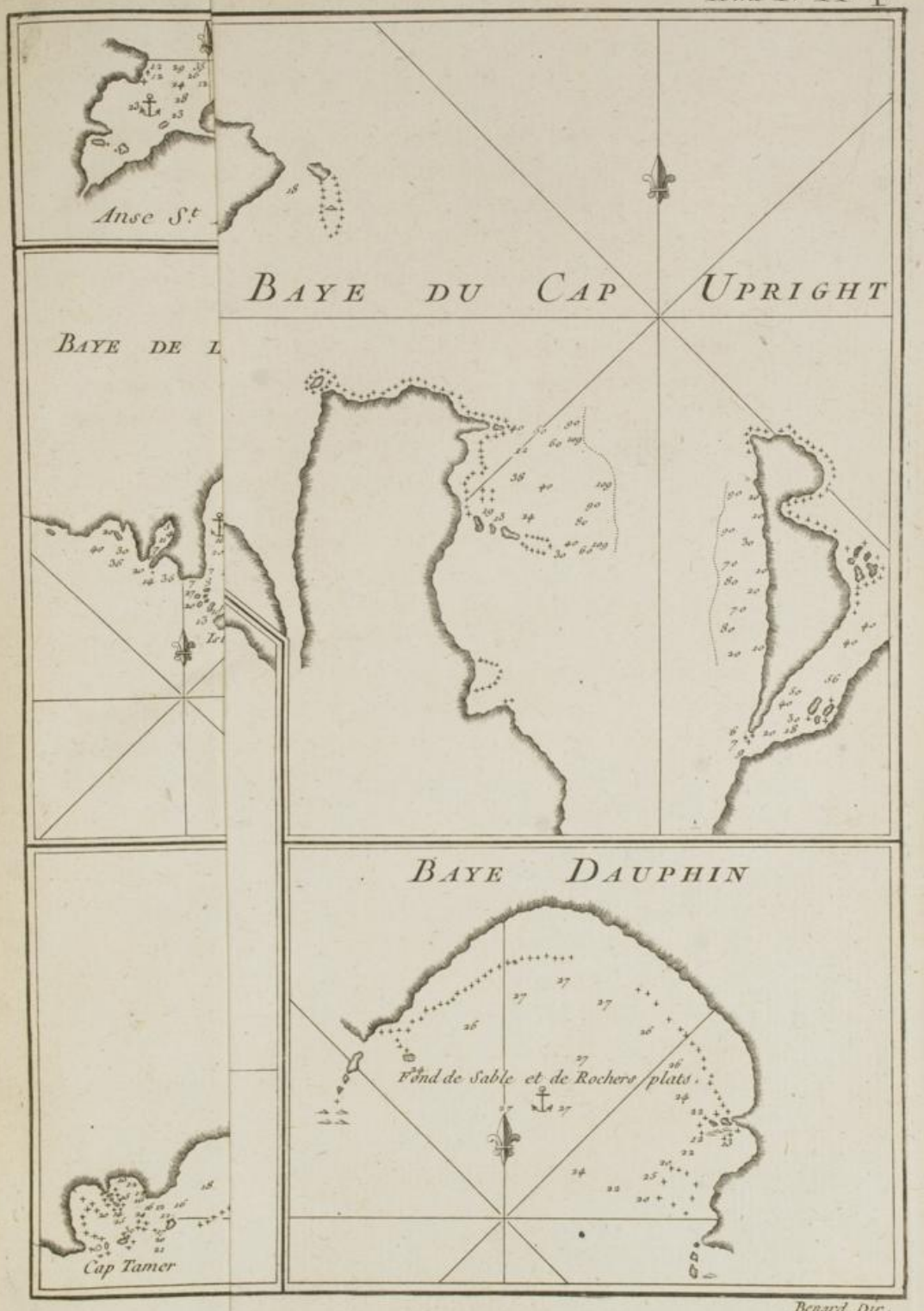
LE 18, à quatre heures du matin, la ſonde nous rapporta 40 braſſes, fond de roche : ayant couru dans la nuit une bordée au large, nous virâmes de bord pour nous rapprocher de la terre ; le vent continuoit d'être en tourmente avec de la grêle & de la neige. Vers les ſix heures, nous revîmes la terre, qui nous reſtoit dans le S. O. $\frac{1}{4}$ O. Notre vaiſſeau étoit maintenant ſi peu calé, que ſa dérive devenoit très-conſidérable dès qu'il ventoit bon frais. J'étois très-impatient de gagner le Port *Deſiré*, pour remédier à cet inconvénient ; car dans l'état où ſe trouvoit le navire, il étoit dans un continuel danger de s'abattre. Nous gouvernâmes ſur la terre avec un vent de N. E.,

ANN. 1764. Novemb.

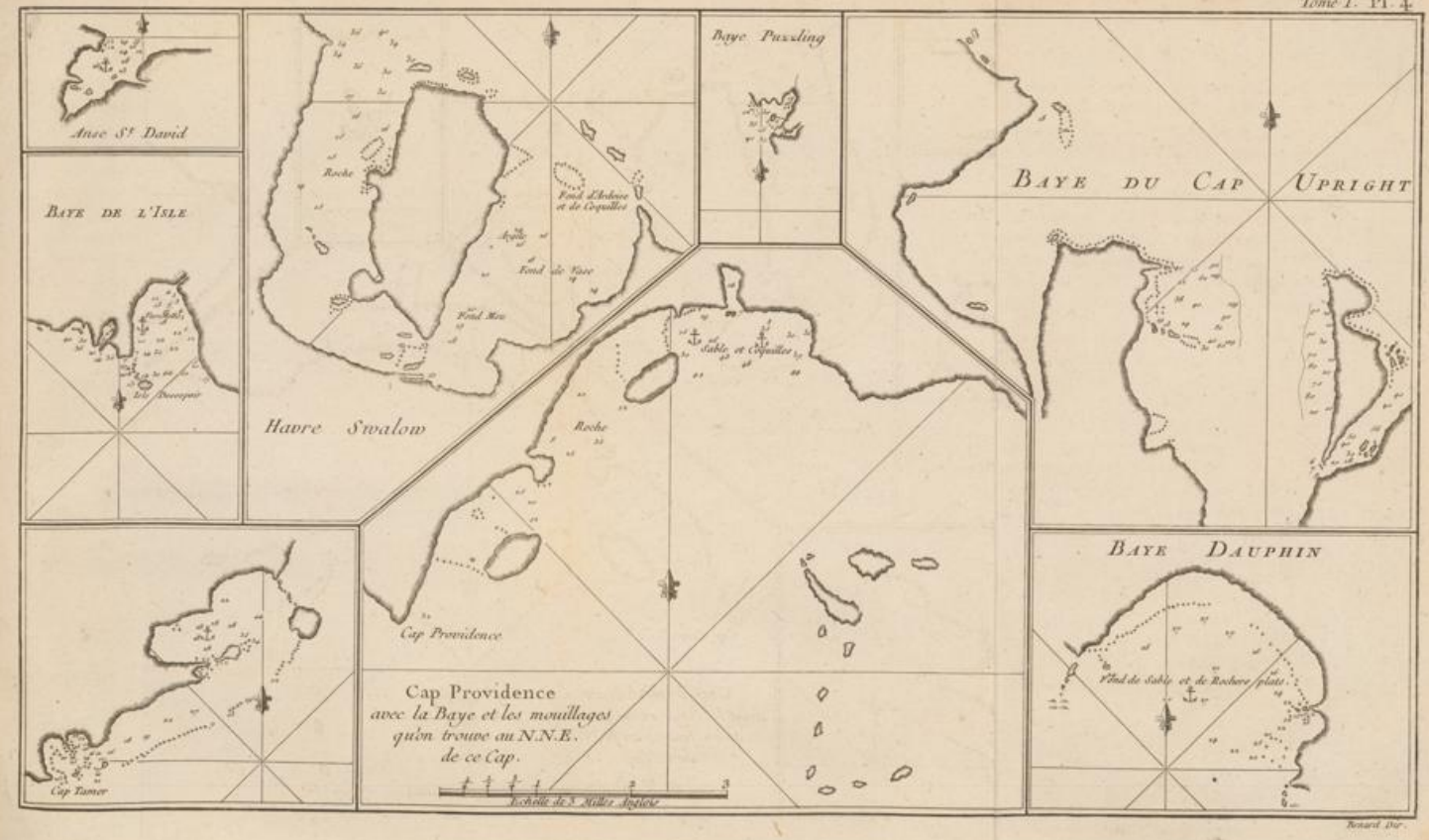
& ſur le ſoir, nous mîmes à la cape ; mais le vent, ayant paſſé dans la partie de l'Oueſt, nous écarta dans la nuit. A ſept heures du matin du 19, nous courûmes de nouveau ſur la terre, gouvernant au S. O. $\frac{1}{4}$ S. du compas, & bientôt nous apperçûmes la mer briſer de l'avant à nous ; nous ſondâmes immédiatement & nous trouvâmes entre 13 & 7 braſſes d'eau ; un moment après nous augmentâmes de fond, & la ſonde rapporta de 17 à 42 braſſes ; de manière que nous paſsâmes ſur la queue d'un banc, qui, étant plus au Nord, nous eût peut-être été funeſte.

DANS ce moment le Cap *Blanc* nous reſtoit à l'O. S. O. 5 ^{d} 37 $'$ au Sud, & à la diſtance de quatre lieues : mais comme rien n'eſt plus confus que la deſcription que Sir John Narborough a donnée de ce Port, nous ne ſavions trop quelle direction ſuivre pour nous y rendre. Je cherchai d'abord une baie, qui, conformément aux inſtructions de ce Navigateur, doit être au Sud du Cap, mais je ne découvris rien de ſemblable ; & en conſéquence je prolongeai le rivage, gouvernant au Sud. Nous avions un vent de terre très-frais ; nous vîmes pluſieurs colonnes de fumée s'élever en différens endroits ; mais nous n'appercevions ni arbre ni arbuſte, & toute la contrée n'offroit à l'œil que des collines de ſable, aſſez reſſemblantes aux Dunes ſtériles d'Angleterre. Nous obſervâmes encore qu'à la diſtance de ſept à huit milles du rivage, les eaux étoient fréquemment très-baſſes, & quelquefois nous n'avions pas plus de 10 braſſes.

NOUS continuâmes tout le jour de côtoyer le rivage en


Anse St.
BAYE DU CAP UPRIGHT
BAYE DE L
BAYE DAUPHIN
Fond de Sable et de Rochers plats.
Cap Tamer

Benard Dir.



Cap Providence
avec la Baye et les mouillages
qu'on trouve au N.N.E.
de ce Cap.

Renard Dir.

en le ferrant d'auſſi près qu'il nous étoit poſſible ; & le ſoir, nous vîmes une iſle à la diſtance d'environ ſix lieues : dans la matinée du 20, nous courûmes deſſus, & nous nous aſſurâmes que c'étoit l'iſle *des Pingoins* décrite par Narborough. ANN. 1764. Novemb.

LE Port *Deſiré* n'étant éloigné que d'environ trois lieues dans le N. O. de cette iſle, j'envoyai un de nos bâtimens à rames pour le découvrir ; il revint après l'avoir reconnu, & je me diſpoſai à y entrer. Il y avoit en cet endroit des milliers de veaux marins & de pingoins autour du vaiſſeau. L'iſle *des Pingoins* nous parut bordée d'îlôts, qui ne ſont que des rochers. Sur le ſoir, nous vîmes un rocher, qui, s'élevant au-deſſus de l'eau comme une pyramide, du côté méridional de l'entrée du Port *Deſiré*, eſt très-propre à faire reconnoître ce Port, qu'on ne trouveroit ſans cela que très-difficilement. A l'entrée de la nuit, le vent s'étant un peu calmé, nous laiſsâmes tomber l'ancre à la diſtance de quatre ou cinq milles du rivage.

LE 21 au matin, avec une briſe de terre nous parvînmes à l'entrée du Port, que nous trouvâmes très-étroite, bordée de rochers & de bancs de ſable, & le flot y formoit un courant d'une rapidité que je n'avois pas encore vue. Je mouillai en-dehors du Port ; l'ouverture du canal nous reſtoit à l'O. S. O. ; l'iſle des *Pingoins* au S. E., 5 ᵈ 30′ E., & à la diſtance de trois lieues ; la terre la plus ſeptentrionale au N. N. O. ; deux rochers qui, à mi-flot, ſe trouvent à fleur d'eau, & ſont à la pointe la plus méridionale d'un récif qui part de la même terre, au N. E. $\frac{1}{4}$ N. Tel étoit le

ANN. 1764. Novemb.

relevement de notre mouillage, dont je ne fais ici mention que parce que ces particularités peuvent être d'une grande importance pour les Navigateurs qui voudroient relâcher dans ce Port, & que les deſcriptions qu'en ont données divers marins ſont très-fautives.

LE vent fut impétueux durant la plus grande partie de cette journée, & la mer étoit très-houleuſe dans l'endroit où nous étions à l'ancre. Cependant je fis partir deux de nos bateaux pour ſonder le Port, & je les ſuivis dans mon canot. Nous trouvâmes ce Port très-étroit dans un eſpace de près de deux milles : à la marée montante la vîteſſe du courant pouvoit être de huit milles par heure : nous reconnûmes auſſi pluſieurs rochers & briſans. Deſcendus à terre, nous ne découvrîmes en nous avançant dans la contrée, qu'une campagne déſerte, des collines couvertes de ſable, mais nous n'apperçûmes pas un ſeul arbre Nous vîmes la fiente de quelques animaux, & nous en diſtinguâmes quatre dans l'éloignement ; mais ils prirent la fuite à notre approche, & il ne nous fut pas poſſible d'en reconnoître l'eſpèce. Nous jugeâmes que c'étoit des guanaques. Ces animaux ſont aſſez ſemblables à nos daims, mais beaucoup plus gros ; quelques-uns n'ont guère moins de quatre pieds quatre pouces de haut. Ils ne ſe laiſſent pas approcher & ſont très-légers à la courſe. De retour aux bateaux, je continuai à remonter le canal, & j'abordai à une iſle qui étoit couverte de veaux marins : nous en tuâmes plus de cinquante. Dans ce nombre, il s'en trouva de plus gros que de jeunes

bœufs. Nos bateaux, que nous avions déja remplis d'oiſeaux de différentes eſpèces, étoient aſſez chargés pour pouvoir régaler toute une flotte. ANN. 1764. Novemb.

ENTRE les différens oiſeaux que nous tirâmes, il s'en trouva un qui mérite une deſcription particulière. Sa tête ſeroit parfaitement reſſemblante à celle de l'aigle, ſi l'eſpèce de huppe dont elle eſt ornée étoit un peu moins touffue; un cercle de plumes d'une blancheur éclatante forme autour de ſon cou une palatine ou collier naturel de la plus grande beauté; ſur le dos ſon plumage eſt d'un noir de jais, & non moins brillant que ce minéral que l'art a ſu polir; ſes jambes ſont remarquables par leur groſſeur & leur force; mais les ſerres en ſont moins acérées que celles de l'aigle: cet oiſeau a près de douze pieds d'envergure.

LA TAMAR profita de la marée montante pour entrer dans le Port; mais je gardai mon poſte & je crus ne devoir riſquer ce paſſage qu'avec un vent favorable; il paſſa bientôt à l'Eſt. Je levai l'ancre vers les cinq heures après-midi, & je me propoſai d'arriver au mouillage avec la marée du ſoir. Mais nous avions à peine appareillé que le vent repaſſa au N. O. $\frac{1}{4}$ N.; & notre vaiſſeau étant déja engagé dans l'embouchure du Port avant que le flot eût commencé, nous nous vîmes forcés de laiſſer tomber l'ancre à très-peu de diſtance de la rive méridionale. Les vents étoient de terre & ſouffloient par raffales ſi violentes, que bientôt le vaiſſeau chaſſa ſur ſon ancre & vint échouer ſur une grande pointe de gravier.

ANN. 1764. Novemb.

LE fond où nous avions mouillé étoit en effet d'une mauvaise tenue. En pareille situation, avec un vent forcé, on aura toujours lieu de craindre que le vaisseau ne soit jetté en côte, si l'on n'a pas eu le tems de l'établir sur ses ancres. Tandis que nous étions échoués, les vents fraîchirent; & la marée montant avec une extrême rapidité, ce ne fut qu'avec des peines infinies & après quatre heures du plus pénible travail, que nous parvînmes enfin à porter une seconde ancre pour nous relever, & que nous mîmes le vaisseau à flot. Comme il n'y avoit guère que le talon & une longueur de six ou sept pieds de sa quille qui eussent touché, il étoit à présumer qu'il n'avoit reçu aucun dommage: néanmoins je me déterminai à faire démonter le gouvernail pour le visiter.

LE vent ne calma point dans la nuit; le lendemain, 22, dans la matinée, il parut se renforcer; & il ne nous avoit pas encore été possible de lever l'ancre que nous avions mouillée près de la rive méridionale, dans l'espoir qu'elle nous soutiendroit. Nous nous trouvions dans une situation fort critique; le vaisseau, n'étant plus tenu que par son ancre d'affourche, commençoit de rechef à chasser en côte. *La Tamar*, qui étoit mouillée dans le canal, se hâta de nous envoyer une hanssière: aidés de ce secours, nous levâmes l'ancre d'affourche, nous sortîmes du péril qui nous menaçoit, & nous parvînmes à remouiller l'ancre sur un meilleur fond, dans l'attente d'un moment plus favorable pour amarrer convenablement notre vaisseau.

LE jour suivant, 23, j'envoyai sonder le Port à

quelques milles plus haut ; le fond ne s'en trouva pas à beaucoup près ſi dur qu'à l'entrée du canal, & il y avoit moins d'eau. Mais le vent, qui continuoit de ſouffler avec furie, ne nous permit pas de chercher un autre mouillage. Nous avions découvert une petite ſource, à un demi-mille environ de la rive ſeptentrionale du Port : mais l'eau avoit un goût ſaumâtre. J'avois fait auſſi une excurſion de pluſieurs milles dans les terres, où d'auſſi-loin que la vue pouvoit s'étendre, je n'apperçus qu'une contrée ſtérile, nue & déſolée. Nous vîmes dans l'éloignement pluſieurs guanaques ; mais nous ne pûmes jamais les approcher d'aſſez près pour les tirer. Autour d'un étang d'eau ſalée, nous diſtinguâmes ſur le ſable les traces de divers animaux & particulièrement celles d'un gros tigre. Nous trouvâmes auſſi un nid d'œufs d'autruche, que nous mangeâmes, & qui nous parurent un excellent mets. Il eſt probable que tous les animaux dont on voit les veſtiges des pieds ſur les bords de cet étang ſalé viennent y boire, car nous n'apperçûmes aucune eau douce où ils puſſent ſe déſaltérer. La ſource d'eau ſaumâtre que nous avions d'abord trouvée fut la ſeule qu'il fût poſſible de découvrir ; ce qui nous obligea de creuſer des puits, n'y ayant dans ce lieu d'autre apparence d'eau que la légère humidité de la terre.

ANN. 1764. Novemb.

LE 24, la mer étant plus tranquille, nous vînmes chercher un mouillage à quelques milles plus haut dans le Port, où nous amarrâmes nos vaiſſeaux. Les pointes, qui ferment l'entrée du Port, s'étendoient par rapport à nous de l'E. $\frac{1}{4}$ S. E. 3^{d} S. à l'Eſt, & le

ANN. 1764. Novemb.

rocher pyramidal au S. E. ¼ E. En cet endroit nous n'avions, à mer baſſe, que 6 braſſes d'eau; mais dans le flot, l'eau montoit de 4 braſſes & demie, ou de 27 pieds. La marée monte ici avec une rapidité ſi prodigieuſe, qu'un matelot, très-bon nageur, étant tombé du bord, le courant le porta preſque hors de vue, avant qu'on pût aller à ſon ſecours, quoique tous nos canots fuſſent dehors: nous eûmes néanmoins le bonheur de le ſauver.

Ce même jour, je me fis reconduire à terre. Je m'avançai à environ ſix ou ſept milles dans la contrée. Je vis pluſieurs lièvres auſſi gros que de jeunes chevreuils; j'en tirai un qui peſoit plus de vingt-ſix livres. Il eſt certain que ſi j'euſſe eu un bon levrier, on auroit pu donner du lièvre aux équipages deux fois la ſemaine. Nos gens à bord étoient alors occupés à rouer les cables ſur le pont, à parer la cale, pour y mettre le leſt convenable, & à y deſcendre les canons, à l'exception de ceux qu'on crut néceſſaires de garder ſur le pont.

Le lendemain, 25, je parcourus en canot une grande partie du Port; & étant deſcendu ſur la rive ſeptentrionale, nous trouvâmes un canot à deux rames d'une forme ſingulière, & le canon d'une arme à feu, ſur lequel étoient gravées les armes d'Angleterre. La rouille avoit fait ſur ce canon de tels progrès, qu'il ſe réduiſoit en pouſſière entre les doigts: j'imaginai qu'il avoit été laiſſé ſur ce rivage par quelqu'un de l'équipage du *Wager*, ou peut-être par Sir John Narborough. Nous n'avions encore trouvé aucun genre de végétaux, à

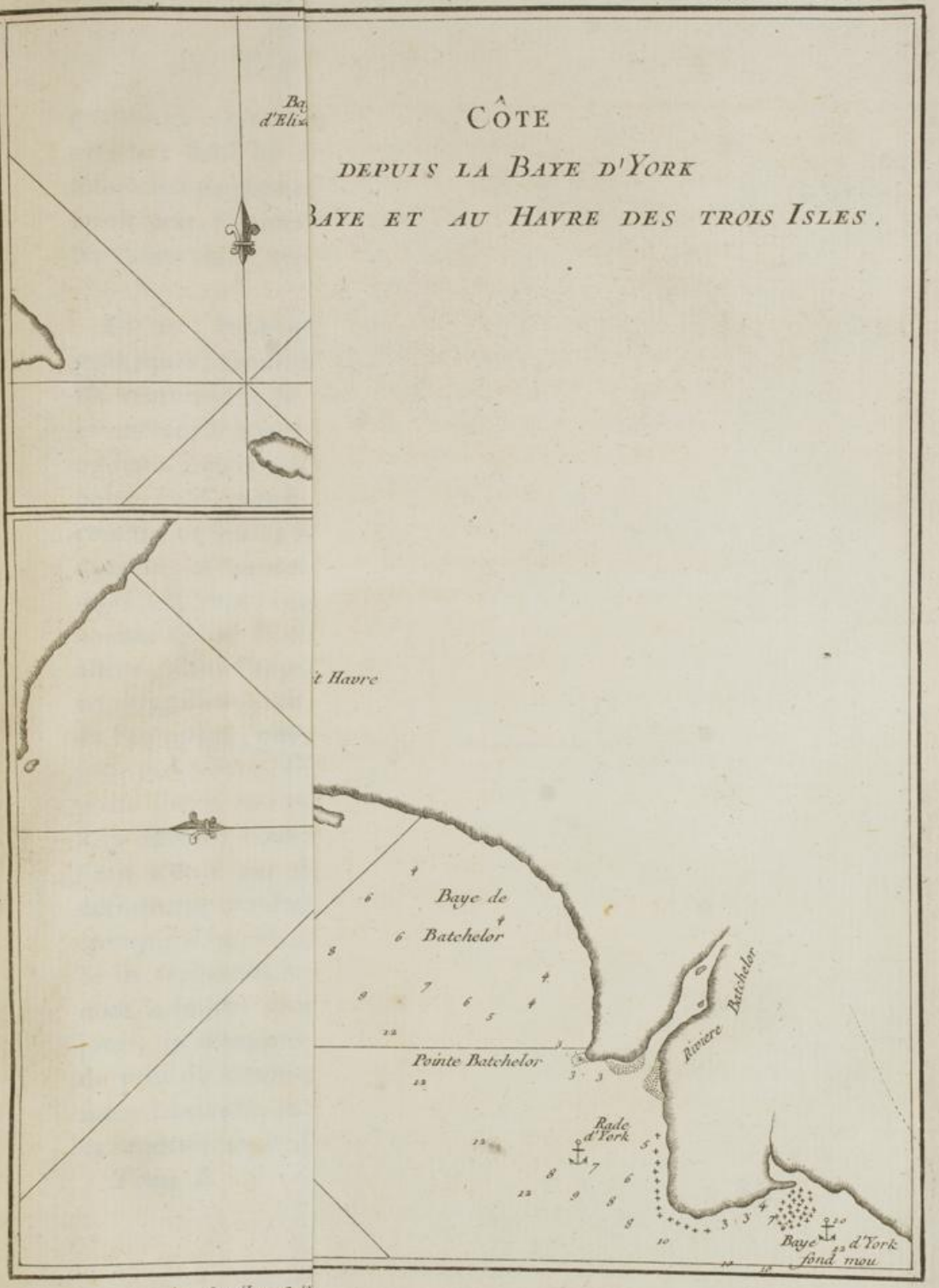
l'exception d'une eſpèce de pois ſauvages ; & quoique nous n'ayions apperçu aucun habitant, nous vîmes pluſieurs endroits où l'on avoit fait du feu ; mais les veſtiges n'en étoient pas récens. ANN. 1764. Novemb.

NOUS tirâmes quelques canards ſauvages & un lièvre : cet animal courut, malgré ſa bleſſure, l'eſpace de deux milles ; ce qui nous étonna beaucoup, lorſqu'après l'avoir pris, nous vîmes que la balle lui avoit paſſé à travers le corps. Nous chaſsâmes long-tems un guanaque qui étoit le plus gros que nous euſſions vu : lorſqu'il nous avoit laiſſés à une grande diſtance derrière lui, il s'arrêtoit pour nous regarder, & pouſſoit des cris aſſez reſſemblans au henniſſement d'un cheval ; mais ſitôt que nous en approchions, il fuyoit avec une extrême légéreté ; mon chien étoit ſi fatigué, qu'il ne put plus le pourſuivre : à la fin il nous échappa & nous le perdîmes de vue. Dans cette chaſſe, nous ne tuâmes qu'un lièvre, & un vilain petit animal, dont l'odeur infecte ne permit à aucun de nous d'en approcher. Les lièvres ont ici la chair très-blanche & d'un goût très-agréable. Un Sergent de Marine & quelques autres, qui étoient allés à terre d'un autre côté, avoient eu plus de ſuccès que nous ; ils avoient tiré deux guanaques & un faon ; ils furent obligés de laiſſer ces animaux où ils les avoient tués, ne pouvant ſans ſecours les tranſporter juſqu'au vaiſſeau dont ils étoient éloignés de ſix milles. Ces guanaques ne peſoient guère que la moitié de ceux dont Sir John Narborough fait mention ; j'en ai cependant vu quelques-uns qui peſoient juſqu'à 37 & 38 *ſtones*, c'eſt-à-dire environ trois cens livres.

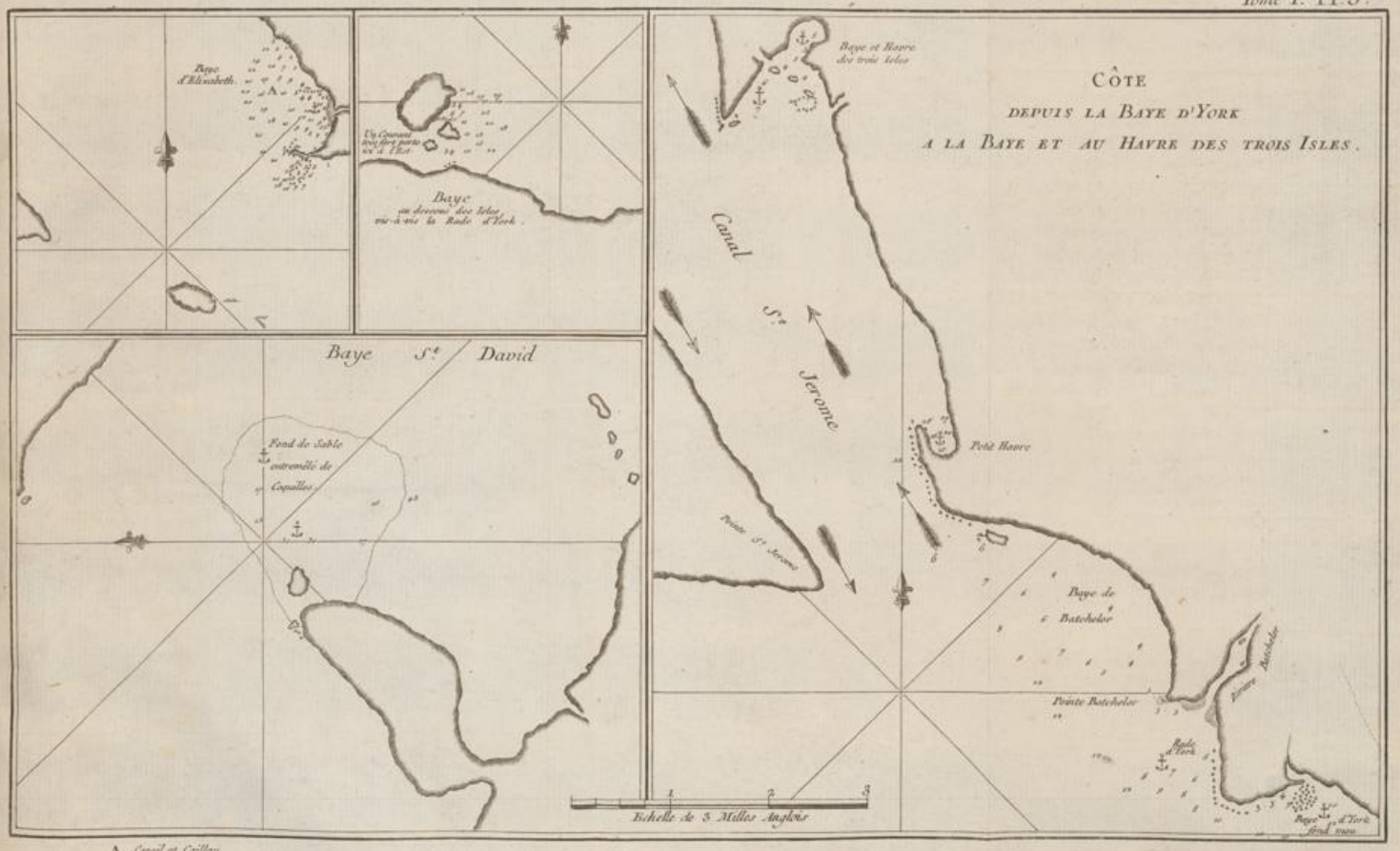
ANN. 1764. Novemb.

LORSQUE sur le soir nous revînmes à bord, le vent étoit très-frais ; & le pont se trouvant trop embarrassé pour pouvoir embarquer nos bateaux, nous les amarrâmes sur le derrière du navire. Vers le milieu de la nuit, le vent renforça ; notre canot à six rames se remplit d'eau, rompit ses amarres, & fut jetté en mer ; celui qui étoit commis à sa garde & dont la négligence fut cause de cet accident, n'échappa au danger d'être noyé, qu'en se saisissant de l'échelle de pouppe. Comme ce fut à la marée montante que ce canot fut chassé en mer, nous ne pouvions douter que le courant ne l'eût emporté au-dessus de l'endroit où nous étions mouillés. La perte de ce canot eût été pour nous d'une très-fâcheuse conséquence ; je passai le reste de la nuit dans de très-vives inquiétudes. Le 26, dès la pointe du jour, j'envoyai à sa recherche, & il se passa quelques heures avant qu'on le ramenât à bord : le courant l'avoit emporté à plusieurs milles au loin. J'envoyai en même-tems à terre quelques personnes de l'équipage pour rapporter les guanaques qu'on avoit tués la veille ; mais ils n'en trouvèrent que les os ; les tigres en avoient mangé la chair, & même ils en avoient cassé les os pour en prendre la moëlle. Plusieurs de nos gens s'étoient avancés à quinze milles dans les terres pour y chercher de l'eau douce, sans en découvrir une seule source. Nous avions creusé des puits à une profondeur considérable en différens endroits où la terre paroissoit humide ; mais ces puits, qui nous occasionnoient de très-grands travaux, pouvoient à peine nous fournir trente gallons d'eau en vingt-quatre heures. Cette circonstance étoit d'autant plus propre à nous décourager, que

CÔTE
DEPUIS LA BAYE D'YORK
BAYE ET AU HAVRE DES TROIS ISLES.



A. Corail et Cail



A. Grail et Caillou

que nos gens qui avoient épié les guanaques, les avoient vu boire dans les étangs d'eau salée. Je pris donc la résolution de quitter cette place aussitôt que le vaisseau seroit prêt à remettre en mer, & que notre canot à six rames seroit réparé. ANN. 1764. Novemb.

LE 27, ceux que j'avois envoyés à la chasse des guanaques, trouvèrent le crâne & les os d'un homme. Ils réussirent à se saisir d'un jeune guanaque qu'ils amenèrent à bord; c'étoit le plus bel animal que nous eussions jamais vu; nous parvinmes à l'apprivoiser au point qu'il venoit nous lécher les mains à peu près comme un veau; mais malgré tous nos soins pour le nourrir, il mourut en peu de jours. Dans l'après-midi, le vent ayant considérablement fraîchi, j'ordonnai qu'on se tînt prêt à laisser tomber la grande ancre, dans l'appréhension où j'étois que nos cables ne rompissent, ce qui cependant n'arriva pas. Ceux de l'équipage, qui étoient à terre avec les Charpentiers pour radouber notre canot qu'on avoit pour cela transporté sur la rive méridionale, trouvèrent deux sources à la distance d'environ deux milles du rivage, & dont l'eau n'étoit pas absolument saumâtre; c'étoit-là une découverte très-intéressante. Dès le matin, du 28, j'y envoyai vingt hommes avec quelques petites futailles; & ils rapportèrent bientôt à bord une tonne d'eau, dont le besoin commençoit à se faire sentir. Ce même jour, je remontai le canal dans mon bateau l'espace de près de douze milles. La mer devenant extrémement houleuse, je me fis mettre à terre. Le canal dans cet endroit étoit d'une largeur à perte de vue; on y

ANN. 1764. Novemb.

appercevoit un certain nombre d'isles, dont quelques-unes étoient considérables ; je ne doute pas qu'il s'avance dans les terres à une centaine de milles. Ce fut sur une de ces Isles que je descendis. J'y trouvai un si grand nombre d'oiseaux, qu'au moment où ils s'envolèrent, le Ciel en fut obscurci ; & il est certain que nous ne pouvions faire un pas sans marcher sur leurs œufs. Dans l'instant qu'ils s'élevoient au-dessus de nous, nous en tuâmes plusieurs à coups de pierre & de bâton. Je quittai ensuite l'isle & j'abordai le Continent où nos gens firent cuire les œufs dont ils s'étoient chargés, & les mangèrent, quoique dans la plupart de ces œufs il y eût des oiseaux. Nous ne vîmes aucune trace d'homme sur l'une & l'autre rive du canal, ni aucun vestige qui pût faire croire que ces côtes eussent d'autres Habitans que de nombreuses compagnies d'oiseaux, des troupeaux de guanaques, & quelques bêtes féroces. Les guanaques qui marchent d'ordinaire par troupe de 60 ou 70, ne se laissoient jamais approcher ; souvent ils s'arrêtoient pour nous regarder du haut des collines. Dans cette tournée, notre Chirurgien tira un chat-tigre : cet animal est petit, mais fier & intrépide : quoique mortellement blessé, il résista encore long-tems aux rudes attaques de mon chien.

LE 29, nous achevâmes de lester le vaisseau ; ouvrage que les vents frais qui regnèrent constamment, & la rapidité du flot nous rendirent très-pénible : nous prîmes aussi à bord une autre tonne d'eau. Dans la matinée du 30, le mauvais tems ne permettant pas d'envoyer un canot à terre, j'employai les gens de l'équipage à préparer

nos agrès, & à tout disposer pour notre prochain départ. Le vent fut plus modéré dans l'après-midi, je détachai un canot pour nous procurer une plus grande quantité d'eau. Les deux Matelots qui arrivèrent les premiers au puits, y trouvèrent un gros tigre couché par terre : l'animal les regarda pendant quelque tems l'un & l'autre avec beaucoup d'indifférence : ils furent offensés de se voir traiter de cet air méprisant qu'eut le lion pour le Chevalier de la Manche ; & n'ayant point d'armes à feu, ils commencèrent à lui jetter des pierres. Le tigre, sans daigner s'appercevoir de cette insulte, demeuroit tranquillement couché ; mais voyant arriver le reste de la troupe, il se leva doucement & prit la fuite. ANN. 1764. Novemb.

LE premier de Décembre, notre canot à six rames se trouvant réparé, nous le prîmes à bord ; mais toute cette journée la mer fut si houleuse, qu'il nous fut impossible de faire de l'eau. Le jour suivant nous abattîmes les tentes qu'on avoit dressées pour l'aiguade, & nous nous tînmes prêts à mettre en mer. Les deux puits, que nous creusâmes pour faire de l'eau, sont à-peu-près au S. S. E., & à la distance de deux milles & demi du rocher pyramidal. Je fis planter près de ces puits un poteau, comme une marque plus propre à les faire découvrir, que leur relèvement. 1 Décembre.

DURANT le séjour que nous fîmes dans ce Port, nous en prîmes les sondes avec un très-grand soin, & nous trouvâmes qu'aussi-loin que les vaisseaux peuvent remonter le canal, il n'y a point de danger qu'on ne puisse aisément découvrir, à marée basse. Ce Port, où

ANN. 1764. Décemb.

l'on peut aujourd'hui ſe procurer de l'eau douce au moyen des puits que nous y avons creuſés, offriroit aux vaiſſeaux qui voudroient y relâcher, un très-bon mouillage, ſans la rapidité du courant qu'occaſionne le flot. La contrée abonde en guanaques & en oiſeaux d'eſpèces différentes, & particulièrement en canards & en oies ſauvages. Il s'y trouve auſſi d'excellentes moules, & en ſi grande quantité, qu'on peut toujours, à mer baſſe, en charger un bateau. Le bois ſeulement y eſt rare, cependant on trouve dans quelques endroits de la côte des brouſſailles dont on peut ſe ſervir au beſoin pour faire du feu.

LE 5, je démarrai dans le deſſein de ſortir du Port; mais notre ſeconde ancre ſe trouvant embarraſſée, nous perdîmes du tems pour la lever, & avant que nous puſſions virer à pic ſur notre ancre d'affourche, le juſant fut dans toute ſa force; car en cet endroit la mer n'eſt jamais étale plus de dix minutes de ſuite; nous fûmes donc obligés d'attendre la baſſe mer. Nous levâmes l'ancre vers les cinq ou ſix heures du ſoir, & nous gouvernâmes à l'E. N. E., avec un vent frais qui nous venoit du N. N. O.

CHAPITRE III.

Départ du Port Desiré. *Recherche de l'Isle* Pepys. *Navigation jusqu'à la Côte des Patagons. Description des Habitans.*

EN sortant du Port *Desiré*, nous dirigeâmes notre route pour reconnoître l'Isle *Pepys*, qu'on dit être par 47 d de latitude S. Nous étions alors par les 47 d 22 ′ de latitude S., & 55 d 49′ de longitude O. Le Port *Desiré* nous restoit au Sud 66 d O., à la distance de vingt-trois lieues ; & l'Isle *Pepys*, conformément à la Carte de Halley, à l'E. $\frac{3}{4}$ de rhumb vers le Nord, à la distance de trente lieues. La déclinaison de l'aiguille étoit ici de 19 d vers l'Est. ANN. 1764. Décemb.

LE jour suivant, 6, nous continuâmes notre route par un vent favorable, & nous jouîmes d'un si beau ciel, que nous commençâmes à croire que cette partie du globe n'est pas absolument sans été. Le 7, je me trouvai beaucoup plus au Nord que je ne m'y attendois ; & je supposai que le vaisseau y avoit été porté par les courans. J'avois déja parcouru 80 d à l'Est, ce qui est la distance du Continent à l'Isle *Pepys*, au rapport de Halley ; mais malheureusement la position de cette Isle est très-incertaine : Cowley est le seul qui prétende l'avoir vue : tout ce qu'il dit de sa situation, c'est

ANN. 1764. Décemb.

qu'elle eſt par les 47 d de latitude S. ; & il ne détermine point ſa longitude. Il parle bien de la beauté de ſon Port, mais il ajoute qu'un vent contraire & violent ne lui permit pas d'y entrer, & qu'il fit route au Sud. Dans ce même tems je gouvernai auſſi au Sud ; car le ciel étant ſans aucun nuage, je pouvois découvrir un grand eſpace de mer au Nord de la poſition qu'on lui donne. Comme je ſuppoſai que cette Iſle, ſi elle exiſtoit réellement, devoit nous reſter à l'Eſt, je fis ſignal à *la Tamar* de s'éloigner dans l'après-midi, pour rencontrer plus ſûrement cette terre en laiſſant entre nous un eſpace d'environ vingt lieues. Nous gouvernâmes au S. E. du compas, & le ſoir nous mîmes en panne, étant, ſuivant notre eſtime, par les 47 d 18′ de latitude S. Le lendemain, 8, nous eûmes un vent frais de la partie du N. O. $\frac{1}{4}$ N. ; & je crus encore que l'Iſle pourroit bien être à l'Eſt. En conſéquence, je réſolus de faire trente lieues dans cette direction, & en cas que je ne découvriſſe rien, de revenir à la même latitude de 47 d. Mais le vent étant devenu très-frais, & la mer extrêmement houleuſe, ſur les ſix heures du ſoir, je fus obligé de mettre à la cape ſous la grande voile. Le jour ſuivant, 19, à ſix heures du matin, le vent ayant paſſé à l'O. S. O., nous fîmes route au Nord ſous nos baſſes voiles. Je jugeai alors que nous étions environ à ſeize lieues & à l'Eſt du point d'où nous étions partis ; le Port *Deſiré* nous reſtant au Sud 80 d 53′ O., à la diſtance de quatre-vingt-quinze lieues. Nous vîmes alors une grande quantité de goëmon, & pluſieurs oiſeaux. Le lendemain, 10, nous continuâmes de porter le Cap au Nord ſous nos voiles majeures, avec un vent forcé du S. O.

au N. O., & la mer très-agitée. Le soir, étant par la latitude de 46 d 50′ S., je virai de bord vent arrière, & je repris ma route à l'Oueſt ; nos vaiſſeaux s'éloignant chaque jour l'un de l'autre, autant qu'il étoit poſſible ſans nous perdre de vue. Perſuadé enfin que l'Iſle, mentionnée par Cowley & décrite par Halley ſous le nom d'Iſle *Pepys*, n'exiſtoit pas, je me déterminai, le 11 à midi, à me rapprocher du Continent & à relâcher dans le premier Port commode pour y faire de l'eau & du bois dont nous avions un grand beſoin ; la ſaiſon étant déja très-avancée, il ne nous reſtoit plus de tems à perdre. Depuis ce moment nous continuâmes à porter vers le Continent, cherchant à découvrir les *Sebaldes*, qui, d'après toutes les Cartes que nous avions à bord, ne devoient pas être éloignées de la route que nous tenions. Chaque jour des compagnies d'oiſeaux voltigeoient autour de notre vaiſſeau, que ſuivoient continuellement de grandes baleines. Le tems étoit généralement beau, mais froid ; & nous fûmes forcés de convenir, malgré les eſpérances que nous avions conçues, que l'été de ces climats ne différoit de l'hiver en Angleterre que par la longueur des jours.

ANN. 1764. Décemb.

Le 15, étant par la latitude de 50 d 33′ S., & par la longitude de 66 d 59′ O., vers les ſix heures du ſoir les vents ſautèrent tout d'un coup au S. O., & ſoufflèrent avec furie : la mer devint affreuſe : les lames étoient ſi hautes & ſi terribles, que je n'avois rien vu de pareil en doublant le Cap de *Horn* avec le Lord Anſon : notre vaiſſeau étoit trop élevé dans ſes œuvres mortes

ANN. 1764. Décemb.

pour ces ſortes de voyages, à chaque inſtant je m'attendois à le voir ſubmerger : notre plus grande ſûreté eût été de ne pas lutter contre la tempête & de nous abandonner à la violence des flots à ſec de voiles ; mais notre proviſion d'eau étoit trop peu conſidérable ; & nous devions craindre d'être emportés ſi loin du Continent, qu'elle ſeroit entièrement conſommée avant de pouvoir nous en approcher. Nous prîmes donc le parti de capeyer ſous la voile d'artimon. Nous reçûmes de terribles coups de mer, qui nous auroient bien plus incommodés, ſans le ſecours de nos cloiſons.

CETTE furieuſe tempête dura toute la nuit ; mais ſur les huit heures du matin du 16, le vent calma, & la mer tombant inſenſiblement, à dix heures nous remîmes le cap en route ſous nos baſſes voiles, & nous continuâmes de gouverner ſur le Continent juſqu'au 18, que nous découvrîmes la terre, de la grande hune. Nous étions alors par les 51 d 8′ de latitude S., & 71 d 4′ de longitude O. ; & le Cap *des Vierges*, qui forme au Nord l'entrée du détroit de *Magellan*, nous reſtoit au Sud 19 d 50′ O., à la diſtance de dix-neuf lieues. Dans ce même jour, le vent ayant preſque entièrement calmé, il ne nous fut pas poſſible de gagner terre ; mais le lendemain matin, 19, il devint preſque Nord, & nous portâmes ſur une large baie, au fond de laquelle parut être un Port ; mais je le trouvai fermé, la mer briſoit d'un bout à l'autre ſur un récif qu'on découvroit à mer baſſe. On trouve très-peu d'eau à une certaine diſtance de ce récif, & j'étois ſur ſix braſſes

braſſes avant de me retirer. La mer en cet endroit paroiſſoit très-poiſſonneuſe. Nous vîmes pluſieurs marſouins pourſuivre d'autres poiſſons ; ils étoient d'un blanc de neige, tachetés de noir, ce qui préſentoit un coup-d'œil non moins agréable que rare. La terre avoit ici la même apparence qu'aux environs du Port *Deſiré* ; on ne découvroit que des dunes & pas un ſeul arbre.

ANN. 1764. Décemb.

LE 20, à la pointe du jour, nous étions à la hauteur du Cap *Beautems*, qui nous reſtoit vers l'Oueſt à la diſtance de quatre lieues ; & en ſondant, nous ne trouvâmes que 13 braſſes d'eau, ce qui annonce qu'il eſt néceſſaire de ranger ce Cap à une diſtance raiſonnable. Après l'avoir doublé, nous longeâmes la côte de très-près juſqu'au Cap *des Vierges*. Nous obſervâmes que cette côte court S. S. E., direction bien différente de celle que lui donne Sir John Narborough. Sur le ſoir, nous rangeâmes un banc de ſable qui s'étend au Sud du cap, & à plus d'une lieue au large. Nous y laiſsâmes tomber l'ancre ; mais *la Tamar* étoit ſi loin ſous le vent, qu'il lui fut impoſſible de mouiller, & elle louvoya toute la nuit. Nous vîmes, en prolongeant la côte, des guanaques paître dans les vallées ; & dans toute l'après-midi, on apperçut une fumée conſidérable ſur la rive ſeptentrionale, à quatre ou cinq lieues environ de l'entrée du détroit.

J'APPAREILLAI le lendemain, 21, à la pointe du jour ; nous revîmes la même fumée que nous avions déja vue la veille. Je gouvernai ſur le lieu d'où elle paroiſ-

ANN. 1764. Décemb.

soit sortir, & je jettai l'ancre à deux milles du rivage: c'est dans ce même endroit que les gens du *Wager*, en passant le détroit dans leur chaloupe, après la perte de ce vaisseau, virent un certain nombre d'hommes à cheval, qui arborèrent une espèce de pavillon blanc, en les invitant par signes à descendre à terre, ce qu'auroient fort desiré les gens de la chaloupe; mais le vent qui souffloit avec force les obligea de s'éloigner de la côte & de gagner le large. Le Canonnier du *Wager*, dans une relation qu'il a publiée de son voyage, dit qu'à la vue de cette troupe d'hommes, ils doutèrent si c'étoit des Européens qui avoient peut-être fait naufrage sur cette côte, ou des indigènes de la contrée des environs de la rivière *Gallagoes*.

A notre arrivée à l'ancre, j'observai avec ma lunette le même spectacle qu'avoient eu les gens du *Wager*, une troupe d'hommes à cheval, qui arboroient une espèce de pavillon ou de mouchoir blanc, & qui du rivage nous faisoient signe d'aller à terre. Curieux de connoître ce peuple, je fis mettre en mer mon canot à douze rames; je m'y embarquai avec M. Marshall, mon second Lieutenant, & un détachement de Soldats bien armés. Nous nous avançâmes vers le rivage, suivis du canot à six rames, sous les ordres de M. Comming, mon premier Lieutenant. Lorsque nous n'étions plus qu'à une petite distance de la grève, nous vîmes que cette troupe se montoit à environ 500 hommes, dont quelques-uns étoient à pied, & le plus grand nombre à cheval. Ils bordoient une pointe de

roche qui s'avance dans la mer à une distance assez considérable, & continuoient de faire flotter leur pavillon, & de nous inviter, par des gestes & par des cris, à nous rendre auprès d'eux ; mais la descente n'étoit pas aisée, parce qu'il y avoit peu d'eau & de très-grosses pierres. Je n'apperçus entre leurs mains aucune espèce d'armes ; cependant je leur fis signe de se retirer en arrière, ce qu'ils firent sur le champ : ils ne cessoient pas de nous appeller à grand cris ; & bientôt nous prîmes terre, mais non, sans difficulté, la plupart de nos gens eurent de l'eau jusqu'à la ceinture. Descendus à terre, je fis ranger ma troupe sur le bord du rivage, & j'ordonnai aux Officiers de garder leur poste jusqu'à ce que je les appellasse, ou que je leur fisse signe de marcher.

ANN. 1764. Décemb.

APRÈS avoir fait cette disposition, j'allai seul vers les Indiens ; mais les voyant se retirer à mesure que j'approchois, je leur fis signe que l'un d'eux devoit s'avancer. Ce signe fut entendu, & aussitôt un Patagon, que nous primes pour un des chefs, se détacha pour venir à ma rencontre. Il étoit d'une taille giganteſque, & sembloit réaliser les contes des monstres à forme humaine. La peau d'un animal sauvage, d'une forme approchante des manteaux des montagnards Ecossais, lui couvroit les épaules : il avoit le corps peint de la maniere du monde la plus hideuse ; l'un de ses yeux étoit entouré d'un cercle noir, l'autre d'un cercle blanc : le reste du visage étoit bisarrement sillonné par des lignes de diverses couleurs.

ANN. 1764. Décemb.

Je ne le mesurai point, mais si je puis juger de sa hauteur, par comparaison de sa taille à la mienne, elle n'étoit guère au-dessous de sept pieds. A l'instant où ce colosse effrayant me joignit, nous prononçames l'un & l'autre quelques paroles en forme de salut; & j'allai avec lui trouver ses compagnons, à qui je fis signe de s'asseoir au moment de les aborder, & tous eurent cette complaisance. Il y avoit parmi eux plusieurs femmes d'une taille proportionnée à celle des hommes, qui étoient presque tous d'une stature égale à celle du chef qui étoit venu au-devant de moi. Le son de plusieurs voix réunies avoit frappé mes oreilles dans l'éloignement; & lorsque j'approchai, je vis un certain nombre de vieillards qui, d'un air grave, chantoient d'un ton si plaintif, que j'imaginai qu'ils célébroient quelque acte de Religion : ils étoient tous peints & vêtus à peu près de la même maniere. Les cercles peints autour des yeux varioient pour la couleur; les uns les avoient blancs & rouges, les autres rouges & noirs : leurs dents qui ont la blancheur de l'yvoire sont unies & bien rangées; la plupart étoient nuds, à l'exception d'une peau jettée sur leurs épaules, le poil en dedans : quelques-uns portoient aussi des bottines, ayant à chaque talon une petite cheville de bois qui leur sert d'éperon. Je considérois avec étonnement cette troupe d'hommes extraordinaires, dont le nombre s'accrut encore de plusieurs autres qui arrivèrent au galop, & que je ne réussis qu'avec peine à faire asseoir à côté de leurs compagnons. Je leur distribuai des grains de rassade jaunes & blancs, qu'ils paru-

R. de Launay Sculp.

Entrevue du Commodore Byron avec les Patagons.

rent recevoir avec un extrême plaisir. Je leur montrai ensuite une pièce de ruban verd, j'en fis prendre le bout à l'un d'entr'eux ; & je la développai dans toute sa longueur, en la faisant tenir par chacun de ceux qui se trouvoient placés de suite : tous restèrent tranquillement assis. Aucun de ceux qui tenoient ce ruban ne tenta de l'arracher des mains des autres, quoiqu'il parût leur faire plus de plaisir encore que les grains de rassade. Tandis qu'ils tenoient ce ruban tendu, je le coupai par portion à-peu-près égale, de sorte qu'il en resta à chacun la longueur environ d'une verge ; je la leur nouai ensuite autour de la tête, & ils la gardèrent, sans y toucher, aussi longtems que je fus avec eux.

ANN. 1764. Décemb.

UNE conduite si paisible & si docile leur fait en cette occasion d'autant plus d'honneur, que mes présens ne pouvoient s'étendre à tous. Cependant, ni l'impatience de partager ces brillantes bagatelles, ni la curiosité de me considérer de plus près, ne purent les porter à quitter la place que je leur avois assignée.

IL seroit naturel à ceux qui ont lu les Fables de *Gay*, s'il se forment une idée d'un Indien presque nud, qui, paré de colifichets d'Europe, revient trouver ses compagnons dans les bois, de se rappeller *le Singe qui avoit vu le monde ;* cependant, avant de mépriser leur penchant pour des morceaux de verre, des grains de collier, des rubans & d'autres bagatelles, dont nous ne faisons aucun cas, nous devrions considérer que les ornemens des sauvages sont au fond les mêmes que ceux des nations civilisées ; & qu'aux yeux

ANN. 1764. Décemb.

de ceux qui vivent preſque dans l'état de nature, la différence du verre au diamant eſt pour ainſi dire nulle; d'où il ſuit que la valeur que nous attachons au diamant eſt plus arbitraire que celle que les ſauvages mettent au verre.

L'AMOUR de la parure eſt ſi général, qu'on ſeroit tenté de croire que ce penchant eſt inné dans l'homme; mais la brillante tranſparence du verre, la forme élégante & régulière des grains de collier, ſont du nombre des choſes qui, d'après notre organiſation, ſont les plus propres à exciter en nous des idées agréables; & quoiqu'en cela le diamant l'emporte encore ſur le verre, le prix qu'on y attache n'eſt point du tout en proportion, avec la différence qu'il peut y avoir de l'un à l'autre. Le plaiſir que la poſſeſſion du diamant nous fait éprouver, eſt bien moins fondé ſur l'éclat de ce minéral, que ſur une eſpèce de diſtinction, flatteuſe pour notre vanité; ce qui eſt abſolument indépendant du goût naturel, qu'affectent d'une manière agréable certaines couleurs & certaines formes, auxquelles nous donnons, par cette raiſon, le nom de beauté. Nous devrions encore faire attention qu'un ſauvage eſt plus diſtingué par un bouton de verre, ou un grain de collier, qu'on ne peut eſpérer de l'être au milieu d'une nation policée par un diamant, quoiqu'on ne faſſe peut-être pas à ſa vanité le même ſacrifice; car la propriété de ſon ornement eſt bien plus une marque de ſa bonne fortune, que de ſon influence ou de ſon pouvoir; & les Indiens ne

voient point dans un morceau de verre ou de diamant façonné, le ſigne repréſentatif des autres biens terreſtres, mais ſimplement un objet de parure, qui ne peut conférer aucune eſpèce de ſupériorité.

ANN. 1764. Décemb.

NÉANMOINS les Indiens, que je venois de décorer, n'étoient pas entiérement étrangers à ces bagatelles brillantes. En les conſidérant avec un peu plus d'attention, j'apperçus parmi eux une femme qui avoit des bracelets de cuivre ou d'or pâle, & quelques grains de collier de verre bleu, attachés ſur deux longues treſſes de cheveux qui lui pendoient ſur les épaules; elle avoit une taille énorme, & ſon viſage étoit peint d'une maniere plus effroyable encore que le reſte du corps. J'étois curieux d'apprendre d'où elle avoit eu ces bracelets & ces grains de raſſade; je fis, pour m'en inſtruire, tous les ſignes dont je pus m'aviſer; mais je ne réuſſis pas à me faire entendre. Un de ces Patagons me montra le fourneau d'une pipe qui étoit de terre rouge: je compris bientôt que la troupe manquoit de tabac, & qu'il ſouhaitoit que je puſſe en procurer; je fis un ſigne à mes gens qui étoient ſur la pointe du rivage, rangés dans le même ordre que je les avois laiſſés; & auſſitôt trois ou quatre d'entr'eux accoururent, dans la perſuaſion que j'avois beſoin de leur ſecours. Les Indiens, qui, comme je l'avois obſervé, avoient preſque toujours eu les yeux fixés ſur eux, n'en virent pas plutôt quelques-uns s'avancer, qu'ils ſe levèrent tous en pouſſant un grand cri, & furent ſur le point de quitter la place pour

ANN. 1764. Décemb.

aller ſans doute prendre leurs armes, que vraiſemblablement ils avoient laiſſées à très-peu de diſtance. Pour prévenir tout accident & diſſiper leurs craintes, je courus au-devant de mes gens, &, du plus loin que je pus me faire entendre, je leur criai de retourner, & d'envoyer un d'entr'eux avec tout le tabac qu'on pourroit lui donner. Les Patagons revinrent alors de leur frayeur, & reprirent leur place, à l'exception d'un vieillard qui s'approcha de moi, pour me chanter une longue chanſon : je regrettai beaucoup de ne pas l'entendre; il n'avoit pas encore fini de chanter, que M. Cumming arriva avec le tabac. Je ne pus m'empêcher de ſourire de ſa ſurpriſe; cet Officier, qui avoit ſix pieds, ſe voyoit pour ainſi dire transformé en pigmée à côté de ces géans; car on doit dire des Patagons qu'ils ſont plutôt des géans que des hommes d'une haute taille. Dans le petit nombre des Européens qui ont ſix pieds de haut, il en eſt peu qui aient une carrure & une épaiſſeur de membres proportionnées à leur taille : ils reſſemblent à des hommes d'une ſtature ordinaire, dont le corps ſe trouveroit tout-à-coup élevé par haſard à cette hauteur extraordinaire : un homme de ſix pieds deux pouces ſeulement, qui ſurpaſſeroit autant en carrure qu'en grandeur un homme d'une taille commune, robuſte & bien proportionné, nous paroîtroit bien plutôt être né de race de géans, qu'un individu anomale par accident. On peut donc aiſément s'imaginer l'impreſſion que dut faire ſur nous la vue de cinq cents hommes, dont les plus petits étoient au moins de ſix pieds ſix pouces, & dont la carrure & la groſſeur des membres

membres répondoient parfaitement à cette hauteur gigantesque.

ANN. 1764. Décemb.

APRÈS leur avoir distribué le tabac, les principaux d'entr'eux s'approchèrent de moi, & autant que je pus interpréter leurs signes, ils me pressoient de monter à cheval & de les suivre à leurs habitations; mais il eût été imprudent de me rendre à leurs instances : je leur fis signe qu'il étoit nécessaire que je retournasse au vaisseau; ces chefs en parurent fâchés, & ils revinrent prendre leur place.

DURANT cette conférence muette, un veillard posoit souvent sa tête sur des pierres, fermoit les yeux pendant près d'une demi-minute, portoit ensuite la main à sa bouche, & montroit le rivage. Je soupçonnai qu'il vouloit me faire entendre que si je passois la nuit avec eux, ils me fourniroient quelques provisions; mais je crus devoir me refuser à ces offres obligeantes.

LORSQUE je les quittai, aucun deux ne se présenta pour nous suivre, tous restèrent tranquillement assis. J'observai qu'ils avoient avec eux un grand nombre de chiens dont ils se servent, je pense, pour la chasse des bêtes fauves, qui font une grande partie de leur subsistance; ils ont de très-petits chevaux, & en fort mauvais état, mais très-vîtes à la course; les brides sont des courroies de cuir avec un petit bâton pour servir de mors; leurs selles ressemblent beaucoup aux coussinets dont nos paysans se servent en Angleterre.

ANN. 1764. Décemb.

Les femmes montent à cheval comme les hommes & ſans étriers, & tous alloient au galop ſur la pointe de terre où nous deſcendîmes, quoiqu'elle fût couverte d'une infinité de groſſes pierres gliſſantes.

CHAPITRE IV.

Entrée dans le Détroit de Magellan. *Navigation juſqu'au Port* Famine. *Deſcription de ce Havre & de la Côte adjacente.*

EN arrivant à bord, je fis ſervir. Nous entrâmes dans le détroit avec le flot; ſa largeur eſt d'environ neuf lieues, mon deſſein n'étoit pas de le traverſer, mais d'arriver à un mouillage commode pour y faire de l'eau & du bois : je préférai ce parti à celui de faire une route incertaine pour découvrir les Iſles *Falkland*, que je me propoſois enſuite de chercher. La marée commençant à nous être contraire, vers les huit heures du ſoir je laiſſai tomber l'ancre ſur 25 braſſes d'eau : le Cap *de Poſſeſſion* nous reſtoit au N. N. E., à environ trois milles de diſtance ; & quelques mondrains remarquables ſur la côte Septentrionale, que Bulkeley, d'après l'apparence qu'ils préſentent, a nommé les *Oreilles d'Ane*, à l'O. $\frac{1}{2}$ rumb au N. ANN. 1764. Décemb.

Nous levâmes l'ancre avec un vent d'Eſt, le 22 à trois heures du matin, & nous gouvernâmes au S. O. $\frac{1}{4}$ O., l'eſpace d'environ douze milles. Dans cette route nous paſſâmes ſur un banc, dont juſqu'à préſent on n'a pas encore pris connoiſſance; la ſonde ne rapporta une fois que 6 braſſes & demie d'eau, & bien-

ANN. 1764. Décemb.

tôt après elle en marqua 13. A l'endroit où le fond s'étoit élevé, nous avions les *Oreilles d'Ane* au N. O. $\frac{1}{4}$ O. $\frac{1}{2}$ rumb à l'O., à trois lieues ; & la pointe ſeptentrionale du premier goulet à l'O. $\frac{1}{4}$ S. O., dans un éloignement de cinq à ſix milles ; nous portâmes alors au S. O. $\frac{1}{4}$ S., l'eſpace de ſix milles, vers l'entrée du premier goulet, & enſuite au S. S. O. ſix autres milles ; nous donnâmes ainſi dans le premier goulet avec la marée montante, qui en rendoit le paſſage très-rapide. Durant cette courſe, nous ne vîmes, ſur la rive méridionale du détroit, qu'un ſeul Indien : il ne ceſſa de nous faire des ſignes tant que nous fûmes à portée d'en être découverts. Nous apperçûmes quelques guanaques ſur les collines, quoique Wood, dans la relation de ſon voyage, prétende qu'on n'en trouve point ſur la *Terre de Feu*. Au ſortir du premier goulet, le canal s'élargit conſidérablement ; & nous ne découvrîmes l'entrée du ſecond qu'après avoir couru deux lieues. La diſtance du premier goulet au ſecond eſt d'environ huit lieues, & la route eſt S. O. $\frac{1}{4}$ O. La côte ſeptentrionale s'éleve à une grande hauteur dans le ſecond goulet, dont la longueur eſt de cinq lieues. Dans ce paſſage, nous gouvernâmes S. O. $\frac{1}{2}$ rumb à l'O. ; & les ſondes nous rapportèrent de 20 à 25 braſſes. Nous parvînmes à l'extrémité occidentale du ſecond goulet vers midi, & nous fîmes près de trois lieues le cap au Sud, pour gagner l'iſle *Sainte-Elizabeth* ; mais le vent nous étant devenu contraire, nous laiſsâmes tomber l'ancre ſur 7 braſſes d'eau, à un mille environ de cette Iſle qui nous reſtoit au S. S. E., & l'iſle *Saint-Barthélemy* à l'E. S. E.

ANN. 1764. Décemb.

LE soir, six Indiens, de l'isle *Sainte-Elizabeth*, descendirent sur le rivage, & nous firent des signes en nous appellant à grands cris; mais les Matelots avoient besoin de repos, & je ne voulus point les employer à mettre un canot dehors : les sauvages voyant leurs peines inutiles s'en retournèrent.

JE dois faire observer que, lorsque nous fîmes voile du Cap de *Possession* au premier goulet, le flot portoit au Sud ; mais aussitôt que nous fûmes entrés dans le goulet, il porta avec force sur la rive septentrionale. Dans les *Syzygies*, le flot commence ici vers les dix heures. Entre le premier & le second goulet, le flot porte au S. O., & le jusant au N. E. Mais après avoir passé le second goulet, la route, si le vent est favorable, est S. $\frac{1}{4}$ S. E., l'espace de trois lieues. Entre les isles *Sainte-Elizabeth* & *Saint-Barthélemy*, où le canal a un demi-mille de largeur & où l'eau est très-profonde, le flot court impétueusement au Sud ; mais autour des Isles, on voit varier les directions de la marée.

LE 23, nous levâmes l'ancre avec un vent de S. O., & nous gouvernâmes entre les isles *Sainte-Elizabeth* & *Saint-Barthélemy* ; avant la fin du flot, nous parvinmes à ranger la côte septentrionale, & nous mouillâmes sur 10 brasses. L'isle *Saint-George* nous restoit alors au N. E. $\frac{1}{4}$ N., à la distance de trois lieues; une pointe de terre que j'ai nommée *Porpois-Point*, au N. $\frac{1}{4}$ N. O., & à près de cinq lieues. Dans l'après-midi, nous levâmes l'ancre & nous gouvernâmes S. $\frac{1}{4}$ S. E. l'espace d'environ cinq milles, en prolongeant

ANN. 1764. Décemb.

la côte ſeptentrionale ; à près d'un mille de diſtance, les ſondes régulières nous donnèrent de 7 à 13 braſſes, & par-tout un bon fond. A dix heures du ſoir, nous laiſsâmes tomber l'ancre par 13 braſſes : la pointe *Sandy* » ſablonneuſe « nous reſtoit au S. $\frac{1}{4}$ S. E. à la diſtance de quatre milles ; la pointe *Porpois* à O. N. O. & à trois lieues, & l'iſle *Saint-George* au N. E., à quatre lieues de diſtance. Tout le long de cette côte, le flot porte au Sud : dans les *Syzygies* la marée commence à monter vers les onze heures, & l'eau s'élève à quinze pieds environ.

LE lendemain 24, je m'embarquai dans mon canot pour tâcher de reconnoître la baie *d'Eau-Douce*. J'avois avec moi mon Lieutenant, nous deſcendîmes ſur la pointe *Sandy ;* J'ordonnai aux Matelots de prolonger la côte avec le canot, que nous ſuivîmes des yeux en nous promenant. Toute cette pointe eſt couverte de bois ; nous y trouvâmes des ſources d'eau douce, & les arbres & la verdure y offrent un coup-d'œil très-agréable, dans une étendue de quatre ou cinq milles. Au-deſſus de la pointe, la contrée préſente une plaine unie dont le ſol eſt en apparence fertile ; la terre y étoit couverte de fleurs qui répandoient dans l'air un parfum délicieux. On diſtinguoit une prodigieuſe quantité de graines d'eſpèces différentes, dans les endroits où les fleurs étoient tombées, & nous y vîmes des pois dont les tiges étoient fleuries. Au milieu de cette riante prairie, émaillée d'une infinité de fleurs, paroiſſoient pluſieurs centaines d'oiſeaux, auxquels nous donnâmes le nom d'oies peintes, à cauſe de leur plumage

nuancé des plus brillantes couleurs. Nous fîmes près de douze milles sur les bords de cette belle contrée coupée par plusieurs ruisseaux, dont l'eau étoit douce & transparente ; mais nous ne découvrîmes point la baie qui faisoit l'objet de nos recherches ; car dans toute notre promenade depuis la pointe *Sandy*, nous ne vîmes aucun endroit du rivage où un canot pût aborder, sans courir le plus grand hasard ; l'eau y étoit par-tout très-basse, & la mer y brisoit avec force. Nous trouvâmes un grand nombre de cabanes qui paroissoient récemment abandonnées, car en quelques-unes, les feux qu'avoient allumés les sauvages, étoient à peine éteints ; elles étoient toutes dans le voisinage de quelques ruisseaux ou de quelques sources. En plusieurs endroits, on voit croître du céleri sauvage en abondance & une variété de plantes, qui probablement seroient d'un grand secours à des Marins après un long voyage. Dans la soirée, nous revinmes sur nos pas jusqu'à la pointe *Sandy*, où nous trouvâmes nos vaisseaux à l'ancre dans la baie, & à la distance d'environ un demi-mille du rivage. L'air vif qu'on y respire, donnoit à nos gens un si violent appétit, qu'ils auroient mangé trois fois leur ration en un jour. Je fus fort aise d'en trouver quelques-uns occupés à jetter la seine, & d'autres sur le rivage avec leurs fusils. A mon arrivée, j'eus le plaisir de voir prendre dans la seine soixante gros surmulets ; & les chasseurs firent une excellente chasse ; cet endroit abonde en oies, sarcelles, becassines & beaucoup d'autres oiseaux d'un très-bon goût.

ANN. 1764. Décemb.

ANN. 1764. Décemb.

LE 25, jour de Noël, après deux obſervations de la hauteur du ſoleil, nous trouvâmes que la pointe *Sandy* étoit ſituée au 53ᵈ 10′ de latitude S. A huit heures du matin, nous levâmes l'ancre, & ayant couru cinq lieues dans la direction du S. ¼ S. E. ½ rumb à l'Eſt, nous laiſsâmes tomber l'ancre par 32 braſſes, environ à un mille du rivage : la pointe méridionale de la baie d'*Eau-Douce* nous reſtoit alors N. N. O. à la diſtance d'environ quatre milles ; & la terre la plus méridionale au S. E. ¼ S. En cottoyant le rivage, nous ne trouvâmes point de fond avec une ligne de 60 braſſes, à deux milles environ de la côte ; mais à la diſtance d'un mille, nous eûmes depuis 20 juſqu'à 30 braſſes. Dans les *Syzygies*, à la hauteur de la baie d'*Eau-Douce*, le flot commença à midi ; le courant eſt peu rapide, mais les eaux montent beaucoup.

LE 26, à huit heures du matin, nous levâmes l'ancre avec un vent E. N. E., & nous gouvernâmes au S. S. E. pour arriver au Port *Famine*. A midi, la pointe *Sainte-Anne*, qui eſt la pointe la plus ſeptentrionale de ce Port, nous reſtoit S. ¼ S. E. ½ rumb à l'Eſt, à la diſtance de trois lieues. En prolongeant cette côte à deux ou trois milles de diſtance, nous eûmes une mer très-profonde, juſqu'à un mille près du rivage où la ſonde nous donna 25 ou 30 braſſes. De la pointe *Sainte-Anne* part une chaîne de rochers qui s'étend dans le S. E. ¼ E. l'eſpace d'environ deux milles ; & à la diſtance de deux encablures de ce récif, on paſſe ſubitement de 65 braſſes à 35 & à 20. La pointe *Sainte-Anne* eſt très-eſcarpée ; la ſonde ne trouve point de

de fond, que lorſqu'on en eſt très-près. Il convient d'uſer d'une grande circonſpection en s'approchant du Port *Famine*, ſur-tout ſi l'on s'avance vers le Sud juſqu'à la hauteur de la rivière de *Sedger*; parce que le fond s'élève ſubitement de 30 braſſes à 20, à 15 & juſqu'à 12: & environ à deux encablures plus loin, quoiqu'à plus d'un mille du rivage, on n'a guère que neuf pieds d'eau à mer baſſe. Si en prolongeant la pointe *Sainte-Anne* on la ſerre de près, on trouve d'abord un fond ſuffiſant; mais comme il s'élève ſubitement, il ſeroit dangereux, lorſqu'on n'a plus que 7 braſſes, de s'en approcher davantage. Le détroit n'a pas ici plus de quatre lieues de largeur.

ANN. 1764. Décemb.

LE lendemain, 27, à midi, n'ayant eu que très-peu de vent & des calmes, nous vînmes jetter l'ancre dans la baie *Famine*, près du rivage, où nous nous trouvâmes dans une ſituation très-favorable & très-conforme à nos beſoins. Nous étions à l'abri de tous les vents, à l'exception de celui de S. E. qui ſouffle rarement, & ſi un vaiſſeau venoit à chaſſer en côte dans l'intérieur de la baie, il ne recevroit aucun dommage, parce qu'il y règne un fond doux. Il flotte le long des côtes une quantité de bois aſſez conſidérable pour en charger aiſément mille vaiſſeaux; de ſorte que nous n'étions point dans le cas d'en aller couper dans la forêt.

L'EAU de la *Sedger*, qui ſe décharge dans la baie, eſt excellente; mais les bâtimens à rames ne peuvent guère la remonter que deux heures après le commen-

ANN. 1764. Décemb.

cement du flot ; parce qu'à marée baſſe, on trouve très-peu d'eau dans une étendue d'environ $\frac{3}{4}$ de mille. Je remontai cette rivière dans mon canot juſqu'à quatre milles au-deſſus de ſon embouchure ; mais les arbres que la violence des vents y fait tomber, ne me permirent pas de paſſer plus haut : il ne ſeroit pas ſeulement difficile, mais encore très-dangereux de le tenter. Le flot occaſionne dans cette rivière un courant très-rapide, & pluſieurs troncs d'arbres reſtent cachés ſous l'eau. Mon canot ayant donné dans un de ces troncs, fut percé du coup qu'il reçut, & en un inſtant il ſe remplit d'eau : nous nous hâtâmes de gagner le rivage, où nous eûmes bien de la peine à l'échouer ; là nous réuſsîmes à boucher ſa voie d'eau ſuffiſamment pour le mettre en état de regagner l'embouchure de la rivière, où il fut réparé par le Charpentier.

LES bords de la *Sedger* ſont plantés de grands & ſuperbes arbres : je ne penſe pas qu'on en puiſſe jamais voir d'une plus belle élévation ; & il eſt certain qu'ils ſeroient très-propres à fournir nos plus gros vaiſſeaux d'excellens mâts. Dans le nombre de ces arbres, il y en a qui ont plus de huit pieds de diamètre, ce qui fait en proportion plus de vingt-quatre pieds de circonférence : de manière que quatre hommes en ſe joignant les mains ne pourroient pas les embraſſer. Le poivrier & l'écorce de Winter ſont ici très-communs. Ces beaux arbres, malgré la rigueur du climat, ſont encore embellis par la préſence d'une foule innombrable de perroquets & d'autres oiſeaux d'un magnifique

plumage. Il n'y avoit point de jour que je ne tuaſſe plus d'oies & de canards qu'il n'en falloit pour ſervir ma table. Chacun à bord pouvoit en faire de même : nous avions de toutes les eſpèces de poiſſons en abondance ; & l'on en prenoit journellement au-delà de ce qu'il étoit néceſſaire pour nourrir les deux équipages. ANN. 1764. Décemb.

PENDANT notre ſéjour dans le Port *Famine*, étant preſque toujours à terre, j'ai ſouvent ſuivi les traces que les bêtes féroces avoient laiſſées ſur le ſable ; mais il ne m'eſt jamais arrivé d'en appercevoir : j'ai trouvé auſſi pluſieurs cabanes, & pas un ſeul Indien. Le pays entre ce Port & le Cap *Forward*, qui en eſt éloigné d'environ quatre lieues, eſt on ne peut pas plus agréable. La terre ſemble propre à produire toutes les plantes utiles ; elle eſt arroſée par trois belles rivières & pluſieurs ruiſſeaux.

JE vins un jour attérir au Cap *Forward* : j'avois d'abord eu deſſein d'aller plus loin ; mais le tems devint ſi mauvais & la pluie ſi violente, que nous nous tînmes très-heureux d'avoir gagné ce Cap, où nous fîmes un grand feu pour ſécher nos habits, qui étoient trempés. Les Indiens étoient partis ſi récemment de l'endroit où nous nous arrêtâmes, que le bois, qu'ils avoient laiſſé à demi-brûlé, où ils avoient fait leur feu, étoit encore chaud. Nous avions à peine allumé notre feu, que nous en vîmes briller un autre ſur la rive oppoſée de la *Terre de Feu*. C'étoit probablement un ſignal que nous aurions dû entendre ſi nous euſſions été Américains. Après avoir ſéché nos habits & pris

ANN. 1764. Décemb.

quelques rafraîchiſſemens, je traverſai le Cap, pour reconnoître la direction du détroit, & je trouvai qu'elle étoit à-peu-près O. N. O. Les montagnes me parurent dans l'éloignement d'une hauteur immenſe, taillées à pic, & couvertes de neige, depuis leur ſommet juſqu'à leur baſe.

JE fis auſſi quelques incurſions le long de la côte du Nord ; & pendant pluſieurs milles le pays ſe préſentoit ſous un aſpect bien propre à intéreſſer la curioſité d'un Voyageur : la terre, en quelques endroits, étoit couverte de fleurs, qui n'étoient inférieures à celles qu'on cultive communément dans nos jardins, ni par la variété & l'éclat de leurs couleurs, ni par le parfum qu'elles exhaloient. Je ne puis m'empêcher de croire que, ſans l'extrême rigueur des hivers, ce pays deviendroit, par la culture, une des plus belles contrées du monde. Lorſque nous vînmes mouiller dans cette baie, j'avois fait dreſſer à l'entrée d'un bois une petite tente ſur le bord d'un ruiſſeau où trois lavandiers étoient occupés. Ils s'endormirent ſur les bords de ce ruiſſeau ; mais bientôt après le coucher du ſoleil, ils furent réveillés en ſurſaut par les rugiſſemens de quelques bêtes féroces, dont les ténèbres de la nuit & l'eſpèce d'abandon où ils ſe trouvoient dans ce lieu ſolitaire augmentoient encore l'horreur à leur imagination effrayée. Ces hurlemens, qui devenoient à chaque inſtant plus aigus, annonçoient que les bêtes approchoient de plus en plus, & que, quelle qu'en fût l'eſpèce, elles devoient être d'une taille & d'une force

bien capables d'inſpirer la terreur. Ils ſe levèrent tout tremblans, allumèrent un grand feu, qu'ils eurent ſoin d'entretenir. Cet expédient empêcha les terribles animaux de pénétrer juſqu'à la tente ; mais ils rodèrent tout autour tant que la nuit fut longue, & continuèrent de rugir d'une manière horrible juſqu'au point du jour qu'ils diſparurent à la grande ſatisfaction de nos pauvres matelots tranſis de peur.

ANN. 1764. Décemb.

DANS ce Port, non loin de l'endroit où le *Dauphin* étoit à l'ancre, il y a une montagne dont les bois ont été coupés ; & nous crûmes que c'étoit dans ces environs que les Eſpagnols avoient autrefois un établiſſement (*a*). Quelqu'un de l'équipage, en paſſant ſur cette montagne, s'apperçut que la terre réſonnoit ſous ſes pieds, comme ſi en cet endroit il y eût eu un ſouterrein : il repaſſa à différentes fois, & trouvant que l'effet étoit toujours le même ; il ſoupçonna qu'il pourroit y avoir là quelque choſe d'enterré. A ſon retour à bord, il m'informa de ce qu'il venoit d'obſerver. Je me rendis ſur le lieu, avec quelques gens de l'équipage, munis de béches & de pioches. Je fis ouvrir la terre à une profondeur conſidérable ; mais nous ne trouvâmes rien, & il ne parut pas qu'il y eût jamais eu ni voûte ni ſouterrein, ni même qu'on y eût encore fouillé la terre. Comme nous retournions à travers les bois, nous trouvâmes deux crânes d'une prodigieuſe groſſeur, qui, à l'inſpection des dents, paroiſſoient être

(*a*) Voyez la Relation de cet établiſſement dans le Voyage du Capitaine Wallis, Chap. III.

de quelques bêtes de proie, mais nous ne pûmes en deviner l'eſpèce.

ANN. 1764. Décemb.

RIEN ne nous retenant plus dans le Port *Famine*, où nous avions ſéjourné juſqu'au 4 Janvier, & fait très-commodément le bois & l'eau pour les deux vaiſſeaux, ſeul objet qui nous avoit fait entrer dans le détroit, je me déterminai à rentrer dans l'Océan pour reconnoître les iſles *Falkland*.

1765. 4 Janvier.

CHAPITRE V.

Navigation depuis le Port Famine *juſqu'aux Iſles* Falkland. *Deſcription de ces Iſles.*

NOUS appareillâmes à quatre heures du matin du 5 Janvier; & nous ſortîmes de la baie avec un vent de N. N. E., qui nous étoit contraire : ce vent continua à ſouffler juſqu'à une heure après minuit, qu'il paſſa à l'E. S. O. & fraîchit conſidérablement. Nous gouvernâmes N. O. $\frac{1}{4}$ N. l'eſpace de quatre lieues, & fîmes enſuite trois lieues au Nord, entre les Iſles *Sainte-Elizabeth* & *Saint-Barthelemi* : alors nous portâmes le Cap au N. $\frac{1}{4}$ N. E., trois lieues juſqu'au ſecond goulet, que nous paſsâmes en gouvernant N. E. $\frac{1}{2}$ rhumb E., & nous ſuivîmes cette même direction depuis le ſecond goulet juſqu'au premier, diſtance d'environ huit lieues. Le vent ſe maintenant toujours très-frais, nous donnâmes dans le premier goulet en refoulant la marée dans la direction N. N. E. Mais ſur les dix heures du ſoir, le vent calma, & alors la rapidité du flot nous fit culer juſqu'à l'entrée du premier goulet, où nous laiſsâmes tomber l'ancre par 40 braſſes d'eau, à deux encablures du rivage. Dans les *Syzygies*, le flot commence ici à deux heures, & ſa vîteſſe peut être eſtimée de ſix nœuds par heure.

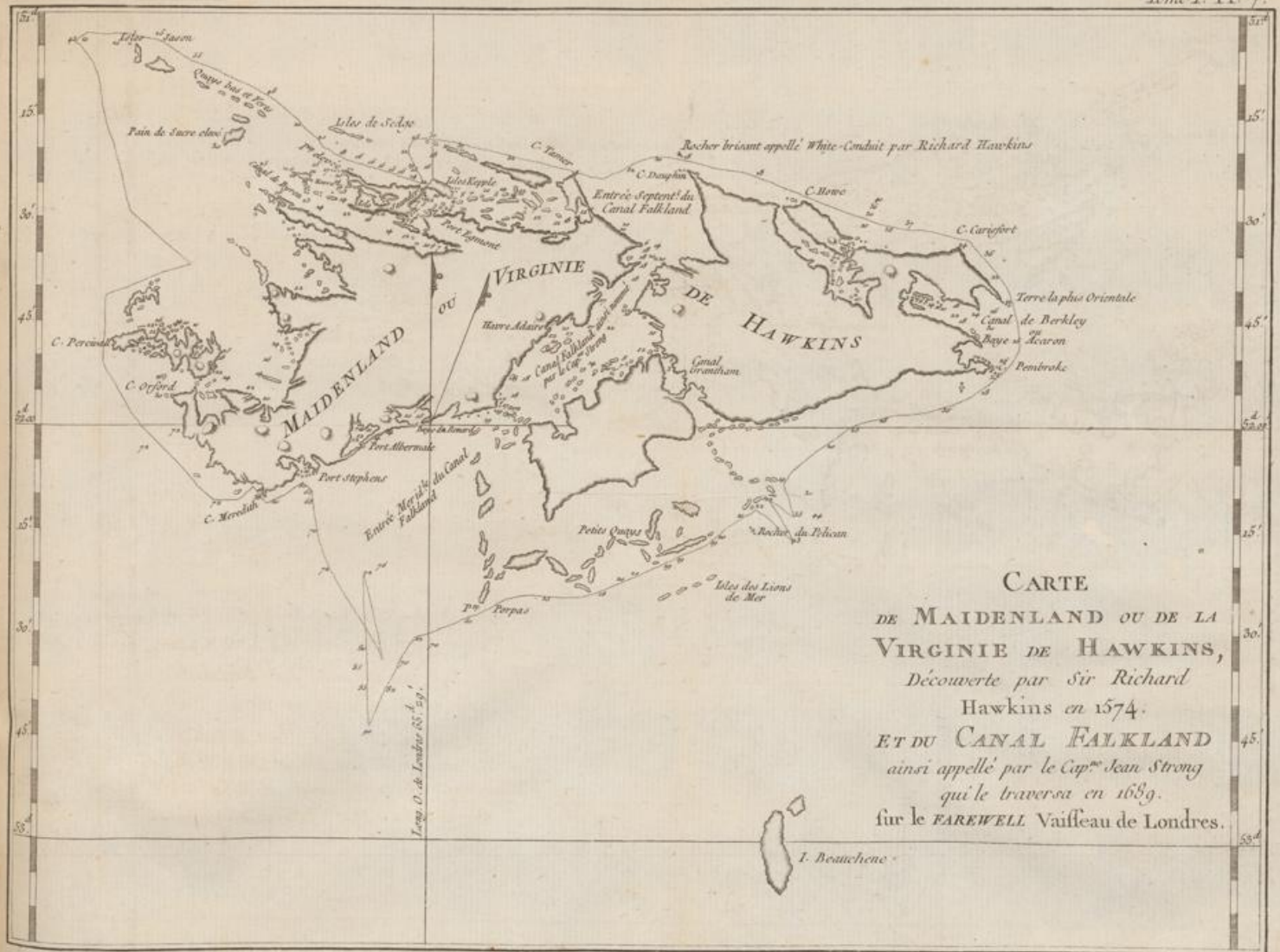
ANN. 1765. Janvier.

ANN. 1765. Janvier.

Le jour ſuivant, 6, à une heure du matin, nous levâmes l'ancre avec une légère briſe de la partie du Nord ; & en trois heures nous paſsâmes une ſeconde fois le premier goulet. Après avoir heureuſement franchi les deux goulets, & me trouvant épuiſé de fatigues, n'ayant point quitté le pont de toute la nuit & le jour précédent, je rentrai dans ma chambre pour y prendre quelque repos, mais je n'en jouis pas longtems. En moins d'une heure je fus éveillé par le talonnement du vaiſſeau ſur un banc. A l'inſtant je ſautai de mon lit, & courus ſur le pont. Je fus bientôt convaincu que le vaiſſeau avoit donné ſur un banc fort dur. Heureuſement pour nous, dans ce moment le tems étoit abſolument calme. Je fis mettre les canots dehors pour porter une ancre en arrière, où il y avoit plus d'eau : l'ancre prit fond ; mais avant d'avoir le tems de virer deſſus, le vaiſſeau, porté par le flot, vint à l'appel de l'ancre. C'étoit encore une circonſtance avantageuſe que nous euſſions touché à marée baſſe. Il n'y avoit pas quinze pieds d'eau où nous touchions, & à une très-petite diſtance de l'arrière, il s'en trouvoit 6 braſſes. Le Maître me dit que la dernière ſonde, avant de toucher, lui avoit rapporté 13 braſſes ; de ſorte que le fond s'étoit tout d'un coup élevé de près de ſoixante-trois pieds.

CE banc, dont aucun des Navigateurs qui ont paſſé le détroit n'a fait mention, eſt d'autant plus dangereux, qu'il ſe trouve ſur la route entre le Cap *des Vierges* & le premier goulet, préciſément à une égale diſtance des côtes ſeptentrionale & méridionale. Il a plus

51.d
15.'
30.'
45.'
C
52.d 00
15.'
30.'
45.'
53.d



CARTE

DE MAIDENLAND OU DE LA VIRGINIE DE HAWKINS,

Découverte par Sir Richard Hawkins en 1574.

ET DU CANAL FALKLAND

ainsi appellé par le Capne Jean Strong qui le traversa en 1689.

sur le *FAREWELL* Vaisseau de Londres.

Renard Dir.

plus de deux lieues d'étendue sur une largeur presque égale. Lorsque nous étions sur ce banc, le Cap de *Possession* nous restoit au N. E., à la distance de trois lieues, & l'embouchure du détroit à celle de deux lieues au S. O. Plusieurs endroits de ce banc se découvrent à marée basse, & la mer brise sur quantité d'autres qui semblent à fleur d'eau. Un vaisseau qui toucheroit sur cet écueil par un coup de vent, feroit infailliblement naufrage.

ANN. 1765. Janvier.

VERS les six heures du matin, nous mouillâmes sur 15 brasses d'eau, le banc nous restant au N. N. O., un $\frac{1}{2}$ rhumb O., à la distance d'environ un demi mille. A midi, nous levâmes l'ancre, avec une légère brise du N. E. & fîmes voile, aidés du jusant jusqu'à deux heures. Mais trouvant très-peu de fond, nous laissâmes tomber l'ancre sur $6\frac{1}{2}$ brasses, & à un demi mille du méridional de l'écueil. Les *Oreilles-d'Ane*, nous restoient alors au N. O. $\frac{1}{4}$ O., à la distance de quatre lieues ; & la pointe septentrionale de l'entrée du premier goulet O. S. O. & a environ trois lieues. Nous nous trouvions alors au-delà de l'ouverture du goulet ; & nos chaloupes, envoyées pour sonder, découvrirent un chenal entre le banc & le rivage méridional du détroit. Cependant la *Tamar*, qui faisoit tous ses efforts pour se mettre dans nos eaux, étoit prête à s'affaler sur la côte, n'ayant eu une fois que trois brasses ; mais bientôt après elle vint mouiller dans le chenal, entre le banc & le rivage septentrional.

LE lendemain, 7, sur les huit heures, nous mîmes à la voile avec un léger vent d'O. S. O., & nous

ANN. 1765. Janvier.

gouvernâmes l'eſpace d'un demi-mille S. $\frac{1}{4}$ S. E. : mais ayant paſſé à 13 braſſes d'eau, nous portâmes le Cap entre E. & E. N. E., en prolongeant le bord méridional du banc & à la diſtance d'environ ſept milles de la côte méridionale ; nos canots étoient en avant pour ſonder. Les ſondes étoient très-irrégulières & varioient continuellement entre 9 & 15 braſſes ; & comme nous ſerrâmes d'un peu plus près la bâture, nous n'eûmes bientôt plus que 7 braſſes. Les canots paſsèrent ſur un banc où ils ne trouvèrent que $6\frac{1}{2}$ braſſes, la marée étant alors baſſe ; mais en-deçà du banc ils eurent 13 braſſes. A midi, nous étions à l'Eſt du banc, & comme nous nous rapprochions de la côte ſeptentrionale, notre fond augmenta bientôt juſqu'à 20 braſſes. Alors le Cap de *Poſſeſſion* nous reſtoit au N. N. O., & à la diſtance d'environ quatre à cinq lieues ; les *Oreilles-d'Ane* O. N. O. à ſix lieues ; & le Cap des *Vierges* au N. E. un demi rhumb à l'Eſt, environ ſept lieues de diſtance. De ce point, nous gouvernâmes au N. E. $\frac{1}{4}$ E., pour éviter la pointe méridionale d'une bâture qui s'étend au Sud du Cap des *Vierges*, & nous n'eûmes point de fond avec une ligne de 25 braſſes. A quatre heures après midi, le Cap des *Vierges* nous reſtoit au N. E. & la pointe ſeptentrionale de la bâture au N. E. $\frac{1}{4}$ E., à la diſtance de trois lieues. A huit heures du matin du 8, le Cap nous reſtoit au N. $\frac{1}{4}$ N. O., à la diſtance de deux lieues. Nous étions par les 51 ^{d} 50′ de latitude S., & nos ſondes étoient de 11 & de 12 braſſes. Nous mîmes alors en travers pour attendre la *Tamar* qui avoit ſuivi la direction du chenal, & ſe trouvoit à quelques lieues

derrière nous. Tandis que nous attendions son arrivée, l'Officier de quart vint me dire que notre grand mât étoit fendu par le haut. J'y montai sur le champ pour voir par moi-même ce qui étoit arrivé, je le trouvai fendu dans une longueur considérable; mais je ne pus découvrir exactement jusqu'où alloit cette fente, à cause des jumelles. Nous soupçonnâmes qu'un violent coup de vent, que nous avions essuyé quelques jours auparavant, avoit occasionné ce dommage; mais comme il étoit d'une plus grande importance de le réparer, que d'en connoître au juste la cause, nous le fortifiâmes d'une jumelle, & les rostures que nous y fîmes nous donnèrent lieu d'espérer qu'il feroit le même service, que s'il n'eût pas été endommagé. Le Cap des *Vierges* nous restoit alors au S. 62 d O., dans un éloignement de vingt-deux lieues; notre latitude étoit à 51 d 50′ S.; & la longitude à 69 d 56′ O. la déclinaison de l'aiguille de 20 d E.

ANN. 1765. Janvier.

LE 9, ayant fait voile au S. 67 d E., nous nous trouvâmes par les 52 d 8′ de latitude S., & 68 d 31′ de longitude O.; le Cap des *Vierges* nous restant au S. 83 d O., à la distance de trente-trois lieues.

LE 10, après avoir eu très-peu de vent entre le Nord & l'Est pendant les dernières vingt-quatre heures, & un ciel très-embrumé, nous gouvernâmes au N. 18 d O.; l'espace de vingt-neuf milles. Notre latitude étoit de 51 d 31′ Sud, la longitude de 68 d 44′ O.; la variation de la boussole de 20 d à l'Est, & le Cap des *Vierges* nous restoit au S. 60 d à l'O. éloigné de trente-trois lieues.

ANN. 1765. Janvier.

LE 11, nous eûmes des vents très-frais de la partie du S. O., & une mer très-groſſe. Nous portâmes au N. 87 d à l'Eſt l'eſpace de dix-neuf milles. Notre latitude S. fut de 51 d 24′, la longitude de 66 d 10′ O.; le Cap des *Vierges* nous reſta au S. 73 d 8′ O., à la diſtance de ſoixante-cinq lieues, & le Cap *Fair Wheater* (*Beautems*) à l'O. 2 d S., à ſoixante-dix lieues de diſtance; la déclinaiſon de l'aiguille ſe trouva alors de 19 d à l'Eſt. Sur les ſept heures du ſoir, je crus appercevoir la terre de l'avant à nous, la *Tamar* étant à quelques lieues derrière nous, je revirai de bord & m'éloignai à petites voiles.

LE lendemain 12, à la pointe du jour, je remis le Cap en route, le vent ayant paſſé dans la nuit au N. O.; & vers les quatre heures, je revis la terre de l'avant à nous; elle préſentoit l'apparence de trois Iſles. J'imaginai que c'étoit celles qu'avoit découvertes Sebald de Wert; mais en approchant, je trouvai que les terres, qui nous avoient paru ſéparées, étoient unies enſemble par une terre plus baſſe dont la courbure formoit une profonde baie. Dès que j'eus fait cette découverte, je revirai de bord, & gouvernai ſur la terre; je la vis en même-tems s'étendre au loin dans le Sud: je ne doutai plus que ce ne fût la même que celle qui eſt marquée dans les Cartes ſous le nom de *Nouvelles-Iſles* (*New-Iſlands*). En gouvernant ſur cette baie, je découvris une longue chaîne de rochers preſqu'à fleur d'eau, qui s'étendoit à plus d'une lieue au Nord de nous, & bientôt une autre qui ſe prolongeoit entre celle-ci, & ce que j'avois d'abord pris pour la terre

la plus ſeptentrionale des iſles de *Wert*. Cette terre, ſi l'on en excepte la partie baſſe qu'on ne découvre que lorſqu'on eſt dans ſon voiſinage, eſt compoſée de rochers eſcarpés, dont les cimes pelées s'élevent à une prodigieuſe hauteur, ce qui lui donne beaucoup de reſſemblance avec la *Terre des Etats*. Quand j'en fus aſſez près pour avoir une vue bien nette de la terre baſſe, je me trouvai engagé dans une baie, & ſi un vent de S. O. eût ſoufflé avec quelque violence, la mer y ſeroit devenue ſi houleuſe, qu'il eût été impoſſible de s'approcher du rivage. Tous les vaiſſeaux qui dans la ſuite navigueront dans ces parages, doivent bien prendre garde de donner dans cette baie. Les loups marins & les oiſeaux y ſont innombrables; nous vîmes auſſi pluſieurs baleines nager autour de nous, il y en avoit pluſieurs d'une grandeur énorme. Nous étions par la latitude de 51 d 27′ S.; & la longitude de 63 d 54′ O.; la déclinaiſon de la bouſſole étoit de 23 d 30′ vers l'Eſt. Nous paſsâmes la nuit en panne.

ANN. 1765. Janvier.

LE lendemain, 13, à la pointe du jour, nous vînmes attaquer la partie ſeptentrionale de l'Iſle par la côte qui forme la baie où nous avions été engagés. Après avoir fait environ quatre milles à l'Eſt, le calme ſurvint, & la pluie tomba avec une extrême violence: quelques inſtans après, il s'éleva des lames telles que je n'en avois jamais vues; elles venoient de l'Oueſt, & couroient en s'élevant avec une ſi grande viteſſe, qu'à chaque moment je m'attendois à de violents coups de mer; elles nous portèrent rapidement ſur le rivage & nous mirent dans une ſituation critique: heureuſement

ANN. 1765. Janvier.

pour nous, un vent frais du S. E. vint à notre secours, pour nous aider à nous élever de la côte. Lorsque nous en fûmes à quelque distance, le ciel étant chargé d'épais nuages & la pluie continuant avec la même force, nous mîmes en travers. Nous nous trouvions alors par les 51 d de latitude S., & 63 d 22′ de longitude O.

LE lundi 14, le tems s'éant éclairci & le vent ayant passé au S. S. O., nous gouvernâmes au S. E. $\frac{1}{4}$ E., & fîmes quatre milles en cotoyant le rivage; nous découvrîmes une petite Isle basse & unie, couverte de hautes touffes d'herbes qui avoient l'apparence de buissons; elle nous restoit au Sud, distante de deux ou trois lieues; & la terre la plus septentrionale à l'Oueſt, à la distance d'environ six lieues. Nous avions ici 38 brasses d'eau, fond de roche; nous prolongeâmes encore la côte six lieues plus loin; alors nous apperçûmes une Isle basse, pierreuse dans le S. E. $\frac{1}{4}$ E., distante d'environ cinq milles: je fis mettre en panne, & la sonde nous donna 40 brasses d'eau, fond de sable blanc; cette Isle, éloignée d'environ trois lieues de la terre que nous prolongions & qui en cet endroit forme une baie très-profonde, est à l'E. $\frac{1}{4}$ N. E. de l'autre Isle sur laquelle nous avions vu ces longues touffes d'herbes. La mer brisoit à une grande distance du rivage, & nous passâmes la nuit à louvoyer. Le lendemain matin 15, à trois heures, nous fîmes de là voile, & nous gouvernâmes sur la terre pour reconnoître la baie. A six heures, la pointe orientale de l'Isle pierreuse nous restoit à l'O. S. O., éloignée d'environ trois

milles. Nous eûmes alors 16 braſſes d'eau, fond de roche ; mais arrivés à la hauteur de cette iſle nous en eûmes 20 braſſes, fond d'un beau ſable blanc. La côte depuis cette iſle gît E. $\frac{1}{4}$ S. E. dans un éloignement d'environ ſept ou huit lieues, où ſont deux Iſles baſſes qui forment la terre la plus orientale qu'on apperçoive. A huit heures, nous vîmes une ouverture qui avoit l'apparence d'une baie, dans l'E. S. E. à la diſtance de deux ou trois lieues. D'après cette découverte, nous mîmes en travers & nous envoyâmes un canot de chaque vaiſſeau pour reconnoître cette enfoncement ; mais le vent ayant fraîchi, le ciel enbrumé & une très-forte pluie nous obligèrent de mettre le cap au large ; & ce ne fut qu'avec une extrême difficulté que nous réuſſimes à éviter les deux iſles baſſes que nous avions à l'Eſt. La mer étoit très-houleuſe, & j'avois les plus vives appréhenſions que cette tempête ne nous devint funeſte, ainſi qu'à nos canots qui ſe trouvoient à la merci des vagues. Cependant, ſur les trois heures après-midi, le ciel s'éclaircit ; je revirai de bord vent devant, & je gouvernai de rechef ſur l'ouverture dont nous nous étions forcément éloignés. Bientôt j'apperçus un des bateaux, quoiqu'il fût à une très-grande diſtance & ſous le vent à nous. Je dérivai immédiatement vers lui ; c'étoit le canot de la *Tamar*, commandé par M. Grudman, ſecond Lieutenant, qui, après avoir reconnu l'ouverture & y avoir pris terre, s'étoit expoſé au mauvais tems & à l'impétuoſité des lames, pour venir m'informer que cette ouverture étoit une baie très-commode. Auſſitôt nous portâmes le cap ſur cette baie, & nous trouvâmes qu'elle ſur-

ANN. 1765. Janvier.

ANN. 1765. Janvier.

paſſoit ce qu'il nous en avoit dit & même nos eſpérances; l'entrée n'a pas moins d'un mille de largeur; partout l'ancrage y eſt sûr, & l'on a près du rivage depuis 10 juſqu'à 7 braſſes d'eau. Cette baie en renferme deux plus petites à bas-bord, où les vaiſſeaux peuvent mouiller dans une parfaite ſécurité : chacune de ces baies eſt embellie par un ruiſſeau qui vient s'y rendre, & dont les eaux ſont très-fraîches. Bientôt après nous entrâmes dans une baie d'une plus grande étendue, que nous nommâmes Port *Egmont*, en honneur du Comte d'Egmont, alors premier Lord de l'Amirauté. Je ne penſe pas qu'on puiſſe voir dans le monde un plus beau port : l'entrée eſt au S. E., diſtante de ſept lieues de l'Iſle baſſe pierreuſe, qui peut ſervir de reconnoiſſance à ce port. En-dedans de l'Iſle, à la diſtance de près de deux milles de la côte, on trouve entre 17 & 18 braſſes d'eau, & environ à trois lieues à l'Oueſt de la baie, il y a une pointe de terre remarquable par le ſable blanc dont elle eſt couverte; un vaiſſeau peut ſe tenir à l'ancre vis-à-vis de cette pointe, en attendant le moment favorable d'entrer dans la baie. En s'approchant de cette pointe ſablonneuſe, les deux Iſles baſſes où le roc ſe montre à nud, & qu'il nous fut ſi difficile d'éviter quand la tempête nous obligea de gagner le large, paroiſſent à l'Eſt : le Port *Egmont* eſt éloigné de près de ſeize lieues de la pointe ſeptentrionale de ces deux Iſles.

NOUS mouillâmes par 10 braſſes d'eau, avec un excellent fond. La pointe la plus ſeptentrionale du rivage occidental étoit éloignée de $2\frac{1}{2}$ milles, l'aiguade ſur

ſur ce rivage nous reſtoit à l'O. N. O. $\frac{1}{2}$ rhumb à l'O., à la diſtance d'un demi-mille; & les Iſles, qui ſont ſur le rivage oriental, à l'E. $\frac{1}{4}$ S. E., diſtantes de quatre milles.

ANN. 1765. Janvier.

AUSSITÔT que nous fûmes à l'ancre, l'autre canot qui étoit reſté ſur le rivage, lorſque M. Hindman en étoit parti, revint à bord. Tous les vaiſſeaux d'Angleterre pourroient être mouillés dans cette baie à l'abri de tous les vents; dans ſa partie la plus ſeptentrionale il y a pluſieurs Iſles, mais il ne s'y trouve point de paſſage pour un vaiſſeau. J'allai néanmoins les reconnoître avec mon canot, juſqu'à ſept lieues de l'ancrage du vaiſſeau; & j'entrai dans un large paſſage, mais trop expoſé aux vents d'Oueſt pour qu'on puiſſe y mouiller avec sûreté. Le maître de la *Tamar* qui en avoit fait le tour en canot, me rapporta que ce paſſage étoit parſemé d'écueils; & que, dans la ſuppoſition qu'on pût y mouiller à l'abri de tous les vents, il y auroit beaucoup d'imprudence à s'y expoſer. Nombre de ruiſſeaux qui ſe déchargent dans cette baie, en rendent l'aiguade facile dans toutes les parties. Les oies, les canards, les ſarcelles & d'autres oiſeaux s'y trouvent en ſi grande quantité que nos gens étoient las d'en manger: il étoit aſſez ordinaire de voir un canot rapporter ſoixante ou ſoixante-dix belles oies, ſans avoir tiré un coup de fuſil; pour les tuer, il ſuffiſoit de ſe ſervir de pierres. Le défaut de bois eſt ici général, à l'exception de quelques troncs d'arbres qui flottent le long des côtes, & qui y ſont portés vraiſem-

ANN. 1765. Janvier.

blablement du détroit de Magellan. Entr'autres rafraîchiſſements efficaces contre le ſcorbut, on a ici en abondance le céleri & l'oſeille ſauvages; & on y trouve des coquillages de toute eſpèce. Les loups marins & les pingoins y ſont ſi nombreux, qu'on ne ſauroit marcher ſans les voir fuir par troupe : on rencontre encore le long des côtes beaucoup de lions marins, dont pluſieurs ſont d'une taille énorme ; cet animal nous parut très-formidable. Je fus une fois attaqué inopinément par un de ces lions marins, & j'eus bien de la peine à pouvoir m'en dégager ; nous leur donnâmes ſouvent la chaſſe, & un ſeul de ces terribles animaux ſe défendoit quelquefois plus d'une heure contre douze chaſſeurs avant qu'ils vinſſent à bout de le tuer : j'avois avec moi un excellent chien très-vigoureux, mais une morſure d'un de ces lions le mit preſque en pièces ; ce ne ſont pas les ſeuls animaux redoutables ſur ces côtes. Le Maître, que j'avois un jour envoyé pour ſonder le long de la côte méridionale, me dit à ſon retour que quatre animaux aſſez reſſemblans à des loups, & de la plus grande férocité, s'étoient avancés dans l'eau pour attaquer les gens du canot, & qu'étant ſans armes à feu, ils avoient été obligés de gagner le large. J'allai moi-même le jour ſuivant deſcendre ſur la rive méridionale, où nous appercûmes en y arrivant un lion de mer d'une groſſeur ſurprenante. Etant bien armés, nous ne balançâmes pas à l'attaquer ; durant le combat, un de ces animaux qu'on avoit vus la veille accourut ſur nous ; mais il tomba mort au premier coup de feu qu'il reçut ; ce dont je

fus fâché ; j'aurois mieux aimé qu'on l'eût pris vivant : j'oſe dire que ce n'eût pas été une choſe difficile, ſi nous euſſions été prévenus de ſon attaque. A quelque diſtance que ces animaux apperçuſſent nos gens, ils couroient immédiatement ſur eux ; & dans ce même jour on en tua juſqu'à cinq. Ce quadrupede, auquel nos équipages donnèrent le nom de loup, a beaucoup plus de reſſemblance avec le renard, excepté dans ſa taille & dans la forme de ſa queue, il eſt de la groſſeur d'un chien ordinaire, ſes dents ſont longues & tranchantes : on en trouve un grand nombre ſur cette côte ; il ne ſeroit peut-être pas aiſé de dire comment ils y ſont venus, car ces Iſles ſont éloignées du continent au moins de cent lieues. Ils ſe creuſent des terriers comme ſont les renards. Autour de ces trous, nous avons ſouvent vu épars des membres de loups marins & des peaux de pingoins qu'ils dévorent. Nos gens, pour ſe défaire de ces animaux, mettoient le feu aux herbages, & la campagne en étoit embraſée pendant pluſieurs jours : on voyoit alors ces animaux courir çà & là, pour chercher une autre retraite. En pluſieurs endroits je fis creuſer la terre à deux pieds de profondeur, pour en examiner le ſol : je trouvai une terre noire, friable, & ſous cette premiere couche un lit de terre-glaiſe légere.

ANN. 1765. Janvier.

PENDANT le ſejour que nous fîmes ici, nous établîmes ſur le rivage la forge de l'armurier, & nous y fîmes quantité d'ouvrages de fer qui nous devenoient néceſſaires. On donnoit tous les jours aux gens de l'é-

ANN. 1765. Janvier.

quipage un excellent déjeûner ; c'étoit une ſoupe de gruau & de céleri ſauvage. Nous ne bornâmes pas notre attention à nos ſeuls beſoins : le Chirurgien de la *Tamar* choiſit un terrein près de l'aiguade, l'environna d'une berge, & y planta divers légumes, qui pourront être utiles à ceux qui viendront relâcher dans ce port. Je pris poſſeſſion de ce Port & des Iſles adjacentes, appellées Iſles *Falkland*, au nom du Roi de la Grande-Bretagne. On ne peut preſque pas douter que ces Iſles ne ſoient la même terre à laquelle Cowley a donné le nom d'Iſle *Pepys*.

DANS la relation qu'on a publiée de ſon voyage, il dit : » Nous dirigeâmes notre route au S. O. juſ-» qu'à ce que nous parvinmes à la latitude de 47 de-» grés, où nous vîmes la terre dans l'Eſt. Cette terre, » juſqu'alors inconnue, eſt une Iſle ; elle étoit inha-» bitée, & je lui donnai le nom d'Iſle *Pepys*. Je la » trouvai très-commode pour ſervir de relâche aux » vaiſſeaux qui voudroient faire de l'eau & du bois ; » elle a une très-belle baie, où mille vaiſſeaux peu-» vent être à l'ancre en ſûreté. On y voit un nombre » prodigieux d'oiſeaux, & nous jugeâmes que la côte » devoit être très-poiſſonneuſe, à l'inſpection du fond » qui eſt de roche & de ſable. «

A cette relation eſt jointe une carte de l'Iſle *Pepys*, où l'on a donné des noms aux pointes & caps les plus remarquables. Cependant il paroît que Cowley n'a vu cette terre que dans l'éloignement ; car il ajoute : » La » violence du vent étoit telle, qu'il nous fut impoſſible

» d'y aborder pour y faire de l'eau; nous nous élevâmes » dans le Sud, dirigeant notre route au S. S. O. jusqu'à » la latitude de 53 d ». Il est bien cetain qu'il ne croît point de bois sur les Isles *Falkland;* néanmoins l'Isle *Pepys* & les Isles *Falkland* peuvent fort bien être la même terre : car sur les Isles *Falkland*, il croît une immense quantité de glaieuls & de joncs, dont les tiges élevées & rapprochées présentent dans l'éloignement l'apparence d'un bois. Ces grouppes de joncs furent pris de loin pour des arbres par les François qui y descendirent en 1764, comme on peut le voir dans la relation que l'Abbé Pernetty a publiée de ce voyage.

ANN. 1765. Janvier.

On a soupçonné que dans le manuscrit, d'après lequel on a imprimé la relation du voyage de Cowley, la latitude avoit pû être marquée par des chiffres, qui, faits avec négligence, peuvent être également pris pour quarante-sept ou cinquante-un ; mais dans ces parages il n'y a point d'Isle à la latitude de 47 d, & les Isles *Falkland* se trouvant presque au 51 d, il sembloit naturel de conclure que cinquante-un est le nombre qu'on a voulu représenter dans le manuscrit. On a eu recours au *Musæum*, & l'on y a trouvé un Journal manuscrit de Cowley. Dans ce manuscrit, il n'est fait aucune mention d'une Isle qui fût encore inconnue, à laquelle il ait donné le nom d'Isle *Pepys;* mais il y est parlé d'une terre qui est à la latitude de 47 d 40′, exprimés en toutes lettres ; ce qui répond exactement à la description de ce qui est appellé Isle *Pepys* dans la relation imprimée, & que Cowley supposa être les Isles

ANN. 1765. Janvier.

de *Sebald de Wert*. Cette partie du manuscrit est conçue en ces termes : » Janvier 1683. Dans ce mois nous » parvinmes à la latitude de 47 d 40 ′, & nous apper- » çûmes une Isle qui nous restoit à l'O. ; ayant le vent » à l'E. N. E., nous portâmes dessus ; mais, comme » il étoit trop tard pour nous approcher du rivage, » nous passâmes la nuit en panne. L'Isle se montroit » sous un aspect agréable, on y appercevoit des bois ; » je pourrois même dire que toute l'Isle étoit couverte » de bois. A l'Est de l'Isle est un rocher qui s'élève » au-dessus de l'eau : sur ce rocher étoient des com- » pagnies innombrables d'oiseaux de la grosseur de » petites oies. Nos gens tirèrent sur ces oiseaux au » moment où ils passèrent au-dessus du vaisseau ; nous » en tuâmes plusieurs qu'on servit sur ma table : c'é- » toit un assez bon mêt, auquel seulement nous trou- » vâmes un goût de poisson. Je fis voile au Sud, en » prolongeant l'Isle, & je crus appercevoir sur la côte » du S. O. un port commode pour le mouillage. J'au- » rois souhaité pouvoir mettre un canot pour recon- » noître ce port, mais le vent souffloit avec une telle » violence, que c'eût été s'exposer à un danger évi- » dent : continuant de faire voile le long de la côte, la » sonde à la main, nous eûmes 26 & 27 brasses d'eau, » jusqu'à ce que nous arrivâmes à un endroit où nous » vîmes flotter de ces mauvaises herbes que l'eau dé- » tache des rochers, & la sonde alors ne rapporta » que 7 brasses. Nous craignîmes le danger de tou- » cher si nous restions plus longtems dans un lieu où il » y avoit si peu d'eau & un fond de roche ; mais le » port me parut d'une vaste étendue, & capable de

» contenir cinq cents vaiſſeaux. L'ouverture en eſt » étroite, &, autant que je pus le remarquer, il y a » peu de fond le long de la rive ſeptentrionale ; mais » je ne doute pas que les vaiſſeaux ne puiſſent côtoyer » sûrement la rive du Sud, car il eſt à préſumer que » le fond augmente dans cette partie ; mais il eſt né- » ceſſaire de chercher un canal aſſez profond, pour » que les vaiſſeaux puiſſent entrer à la mer baſſe. J'au- » rois bien voulu reſter ſous le vent de cette Iſle toute » la nuit, mais on me repréſenta que l'objet de notre » navigation ne nous permettoit pas de nous amuſer » à faire des découvertes. Près de cette Iſle, nous en » vîmes une autre dans la même nuit ; & c'eſt ce qui » me fit croire que ces Iſles étoient peut-être les » *Sebaldes* «.

ANN. 1765. Janvier.

» NOUS reprimes notre route à l'O. S. O., qui n'é- » toit que le S. O. corrigé ; l'aiguille aimantée décli- » nant vers l'E. de 22 d, nous fîmes voile dans la même » direction, juſqu'à ce que nous arrivâmes par la lati- » tude de 53 d «.

DANS le manuſcrit, comme dans la relation imprimée, il eſt dit que cette Iſle eſt par la latitude de 47 d, qu'elle parut d'abord à l'O. du vaiſſeau ; qu'elle ſembloit être couverte de bois, qu'on y découvrit un port où un grand nombre de vaiſſeaux pourroient être à l'ancre en sûreté, & qu'elle étoit fréquentée par une quantité prodigieuſe d'oiſeaux. Il paroît encore par les deux relations, que le mauvais tems ne permit point à Cowley de deſcendre à terre, & qu'il gouverna O. S. O., juſqu'à ce qu'il fût arrivé à la lati-

ANN. 1765. Janvier.

tude de 53 d. Il eſt donc certain que Cowley, de retour en Angleterre, donna le nom d'Iſle *Pepys* à ce qu'il avoit d'abord pris pour l'Iſle de *Sebald de Wert*, & il ſeroit facile d'en aſſigner pluſieurs raiſons : quoique la ſuppoſition d'une erreur de chiffres ne paroiſſe pas être fondée, cependant, comme il ne ſe trouve point de terre au 47 d, on ne ſauroit s'empêcher de croire que la terre, vue par Cowley, n'eſt autre que les Iſles *Falkland*. La deſcription du pays s'accorde avec preſque toutes les particularités; & la Carte, jointe à la relation, préſente exactement la figure de ces Iſles, avec un détroit qui les diviſe dans le milieu. La Carte des Iſles *Falkland*, que nous joignons ici, a été copiée ſur les Journaux & les deſſins du Capitaine Macbrid, qui y fut envoyé après mon retour en Angleterre, & qui a pris les relèvemens de toute la côte. Les deux principales Iſles furent appellées Iſles *Falkland* par Stroug, vers l'année 1689, puiſqu'il eſt connu pour avoir donné le nom de *Falkland Sound* à la partie du détroit qui les diviſe. On trouve encore dans le *Muſæum* le manuſcrit de ce Navigateur.

ON croit que le premier qui découvrit ces iſles eſt le Capitaine Davies, aſſocié de Cavendish, en 1592. Sir Richard Hawkins vit, en 1594, une terre, qu'on ſuppoſe être la même, & en honneur de ſa Souveraine la Reine Elizabeth, il lui donna le nom de *Virginie d'Hawkins*. Long-tems après elles furent apperçues par quelques vaiſſeaux François, qui étoient de *Saint-Malo*; & c'eſt probablement par cette raiſon que Frézier

Frézier les appella *les Malouines*; & ce nom leur a été depuis conſervé par les Eſpagnols.

ANN. 1765. Janvier.

APRÈS avoir ſéjourné dans la baie que j'avois nommée le *Port Egmont*, juſqu'au dimanche 27 Janvier, le vent étant à l'O. S. O., nous appareillâmes à huit heures du matin ; mais nous étions à peine hors du Port que le vent fraîchit conſidérablement, & il ſe forma une brume ſi épaiſſe, que nous ne pouvions appercevoir les Iſles pierreuſes dont j'ai parlé. J'aurois ſouhaité d'être encore à l'ancre dans le Port que je venois de quitter ; mais, à ma grande ſatisfaction, je vis en un moment le tems s'éclaircir ; le vent reſta très-frais tout le jour. A neuf heures, l'entrée de la baie du *Port Egmont* nous reſtoit à l'E. S. E., à la diſtance de deux lieues ; les deux Iſles baſſes au N. E. $\frac{1}{4}$ N., diſtantes de trois à quatre milles ; & l'Iſle pierreuſe à l'Oueſt 5 ^{d} 30′ N., éloignée de trois lieues. A dix heures, nous avions les deux Iſles baſſes au S. S. E., diſtantes de quatre ou cinq milles, & alors nous prolongeâmes la côte orientale : après avoir couru près de cinq lieues, nous eûmes la vue d'un Cap remarquable, & d'un rocher qui en étoit voiſin dans l'E. S. E. 3 ^{d} E., & à la diſtance de trois lieues. Je donnai à ce Cap le nom de *Cap Tamar*. Après avoir encore couru cinq lieues du même rumb, nous découvrîmes un rocher, éloigné de la terre d'environ cinq milles dans le N. E., à la diſtance de quatre à cinq lieues. Je le nommai *Ediſtone* ; alors je gouvernai entre ce rocher & un Cap qui reçut le nom de *Cap Dau-*

ANN. 1765. Janvier.

phin, & nous fîmes cinq lieues dans la direction de l'E. N. E. Depuis le Cap *Tamar* jusqu'au Cap *Dauphin*, distance d'environ huit lieues, la terre forme, à ce qu'il me parut, un grand enfoncement, que j'appellai *Canal de Carliſle*; mais nous apperçûmes bientôt que cet enfoncement étoit l'entrée du détroit qui sépare les deux principales Isles. Depuis le Cap *Dauphin* nous prolongeâmes la côte en gouvernant à l'E. $\frac{1}{4}$ N. E. l'espace de six lieues, jusqu'à une pointe de terre, basse & plate, & alors nous mîmes à la cape. Pendant toute cette navigation, la terre, en grande partie, ressembloit au rivage oriental de la côte *des Patagons*. Elle n'offre à l'œil que des Dunes, sans un seul arbre, & çà & là de hautes touffes de joncs & de glaieuls que nous avions déja vues au Port *Egmont*. J'ose répondre de l'exactitude de ce relèvement; car j'ai presque toujours prolongé le rivage à la distance de deux milles, & s'il y avoit eu un arbrisseau seulement de la grosseur d'un groselier, il ne m'auroit pas échappé. Cette nuit nous eûmes 40 brasses d'eau, fond de roche.

LE lundi, 28, à quatre heures du matin, nous fîmes voile; la pointe de terre basse nous restoit au S. E. $\frac{1}{4}$ E. distante de cinq lieues, & à cinq heures & demie au S. S. E., éloignée de deux lieues; nous portâmes alors à l'E. S. E. l'espace de cinq lieues jusqu'à trois Isles basses, distantes de la terre d'environ deux milles. De ces Isles, nous gouvernâmes S. S. E. l'espace de quatre lieues, jusqu'à deux autres Isles basses, éloignées d'environ un mille de la terre. Entre ces Isles

la terre forme un grand enfoncement que je nommai *Canal de Berkeley*. On apperçoit dans la partie méridionale de cet enfoncement une ouverture qui a l'apparence d'une baie ; environ à trois ou quatre milles au Sud de ſa pointe méridionale, & à la diſtance d'à-peu-près quatre milles du Continent, on voit s'élever quelques rochers au-deſſus de l'eau, ſur leſquels la mer briſe avec fureur. Lorſque nous arrivâmes à la hauteur de ces briſans, nous gouvernâmes S. O. ¼ S. l'eſpace d'environ deux lieues ; & alors la terre la plus méridionale que nous viſſions, & que je pris pour la partie la plus méridionale des Iſles *Falkland*, nous reſtoit à l'O. S. O., diſtante de cinq lieues.

ANN. 1765. Janvier.

LA côte commençoit maintenant à devenir très-dangereuſe. On trouva à cette hauteur des rochers & des briſans dans preſque toutes les directions à une grande diſtance du rivage. Le pays auſſi y prend un aſpect plus ſauvage, & ne montre qu'une côte aride & déſoléé ; les terres les plus élevées ne ſont que des rocs nuds & eſcarpés, dont le coup-d'œil eſt auſſi affreux que celui que préſentent la *Terre de Feu* dans le voiſinage du Cap *Horn*. Comme la mer devenoit horriblement groſſe, je craignis qu'elle ne nous affalât ſur la côte que nous avions ſous le vent, d'où nous aurions eu toutes les peines du monde à nous relever ; en conſéquence, je revirai de bord vent devant, le Cap au Nord ; la latitude de la pointe la plus ſeptentrionale que nous euſſions en vue, étant de 52 d 3′ S. Juſqu'alors nous avions prolongé la côte pendant

ANN. 1765. Janvier.

près de soixante-dix lieues, étendue très-considérable. Vers midi, ayant serré le vent, je gouvernai au Nord. A cinq heures, le canal de *Berkeley* nous restoit au S. O. $\frac{1}{4}$ O., distant d'environ six lieues. Sur les huit heures du soir, le vent ayant passé au S. O., je fis voile vers l'Ouest.

CHAPITRE VI.

Relâche au Port Desiré. *Seconde entrée dans le Détroit de* Magellan. *Navigation jusqu'au Cap* Monday. *Description des Baies & Ports qui se trouvent dans le Détroit.*

Nous continuâmes de faire voile pour le Port *Desiré* jusqu'au 6 Février, que nous eûmes la vue de la terre vers une heure après-midi, & gouvernâmes sur le Port. Dans la traversée, depuis les Isles *Falkland* jusqu'à cette place, le nombre des baleines autour du vaisseau fut si grand, qu'elles rendirent notre navigation dangereuse. Nous fûmes au moment de donner sur un de ces énormes poissons ; un autre souffla une quantité d'eau sur notre pont. En approchant du Port, j'apperçus la *Floride*, vaisseau que j'attendois d'Angleterre, destiné à m'apporter les vivres nécessaires à notre longue navigation. A quatre heures, nous vînmes mouiller à la hauteur de l'embouchure du Port *Desiré*.

ANN. 1765. Février.

Le lendemain, 7, dans la matinée, M. Dean, le Maître du vaisseau d'approvisionnement, se rendit à mon bord. Informé que son mât de misaine étoit endommagé & que son vaisseau étoit en très-mauvais état, je me déterminai à entrer dans le Port pour le

ANN. 1765. Février.

décharger, quoique le peu de largeur du canal & la rapidité du flot rendîſſent ce mouillage très-périlleux. Nous entrâmes dans le Port ſur le ſoir, mais nous eûmes toute la nuit un vent forcé; la *Tamar* & la *Floride* ayant fait des ſignaux de détreſſe, je leur envoyai auſſi-tôt mes canots: ces deux vaiſſeaux avoient chaſſé ſur leurs ancres & couroient riſque d'être jettés ſur la côte. On parvint, mais avec beaucoup de difficulté, à les tirer de ce péril, & la même nuit ils chaſsèrent une ſeconde fois, & furent ſauvés par les mêmes ſecours. Le danger auquel la *Floride* étoit à chaque inſtant expoſée dans cette baie, me mit dans la néceſſité d'abandonner le deſſein de la décharger; & je lui envoyai tous nos charpentiers pour jumeller ſon mât & faire toutes les réparations qu'ils jugeroient néceſſaires. Je lui prêtai auſſi ma forge pour lui faire les diverſes ferrures dont elle avoit beſoin; & je réſolus, dès qu'elle ſeroit en état de tenir la mer, de gagner quelque Port du détroit de *Magellan*, où nous pourrions prendre à bord les proviſions dont elle étoit chargée. Dans cet intervalle, M. Mouat, Capitaine de la *Tamar*, m'informa que ſon gouvernail étoit endommagé, & qu'il craignoit qu'en très-peu de tems il ne fût plus poſſible de le faire ſervir. J'envoyai le charpentier du *Dauphin* à bord de la *Tamar* pour en examiner le gouvernail, & il me rapporta qu'il l'avoit trouvé en ſi mauvais état, qu'il ne croyoit pas que ce vaiſſeau pût continuer le voyage ſans en avoir un autre. Mais il étoit impoſſible de le lui procurer. J'engageai donc M. Mouat à établir ſa forge ſur le rivage pour fortifier ſon gouvernail avec des cercles de fer, &

l'assurer du mieux qu'il seroit possible, espérant qu'on pourroit trouver dans le détroit une pièce de bois propre à lui en faire un meilleur. ANN. 1765. Février.

LE 13, la *Floride* étant réparée, je fis passer à son bord un de mes bas-Officiers qui avoit une parfaite connoissance du détroit, avec trois ou quatre de mes Matelots pour l'aider à manœuvrer; je lui prêtai encore deux de mes canots, & je pris les siens, qui furent réparés à bord; j'ordonnai alors au Maître d'appareiller, & de faire de son mieux pour gagner le Port *Famine*. Je ne doutai pas que je ne la rejoignisse long-tems avant qu'elle n'y arrivât, me proposant de la suivre aussi-tôt que la *Tamar* seroit prête. Je savois déja du Capitaine Mouat que le charpentier & le serrurier avoient travaillé avec tant de diligence à la réparation de son gouvernail, qu'il seroit prêt dans le jour.

LE lendemain, 14, dans la matinée, nous appareillâmes du Port *Desiré*, & quelques heures après, étant à la hauteur de l'Isle *des Pingoins*, nous apperçûmes la *Floride* fort loin dans l'Est.

LE 16, sur les six heures du matin, nous eûmes la vue du Cap *Beautems* dans l'O. S. O., distant de cinq ou six lieues; & à neuf heures, nous découvrîmes au N. O. un vaisseau.

LE 17, à six heures du matin, nous eûmes connoissance du Cap *des Vierges*; il nous restoit au Sud, à la distance de cinq lieues; nous fîmes route pour le ranger, & le vaisseau apperçu fit la même route.

ANN 1765. Février.

LE 18, nous donnâmes dans le détroit, & paſſâmes le premier goulet. Je commençai à m'appercevoir que ce vaiſſeau tenoit exactement notre même route, forçant & diminuant de voiles, pour ſe régler ſur notre marche, ce qui me le rendit ſuſpect. Après avoir paſſé le premier goulet, obligé de mettre en travers pour attendre la *Floride* qui étoit loin derriere nous; j'imaginai que peut-être ſon deſſein étoit de mettre obſtacle à notre navigation, & je me mis en état de défenſe : dès qu'il eut paſſé le goulet, nous voyant en travers, il s'y mit auſſi à la diſtance d'environ quatre milles, conſervant ſur nous l'avantage du vent. Nous reſtâmes dans cette ſituation juſqu'au ſoir, que le flot nous portant ſur le rivage méridional, nous laiſſâmes tomber l'ancre. Le vent changea dans la nuit, & les premiers rayons du jour nous montrerent notre ſatellite à l'ancre, & à environ trois lieues ſous le vent à nous : c'étoit le moment de la marée montante, & je voulus profiter du flot pour paſſer le ſecond goulet; mais voyant le vaiſſeau inconnu mettre à la voile & nous ſuivre, je rangeai auſſi-tôt le Cap *Grégoire* où je mouillai, ayant une croupiere ſur le cable. Je fis monter ſur le pont huit canons que nous avions dans la cale, & j'ordonnai qu'on les plaçât d'un ſeul côté : nous le voyions cependant s'approcher ſans arborer de pavillon, ainſi que nous, ce qui donnoit lieu à différentes conjectures. Dans ce même tems la *Floride* manœuvrant pour venir mouiller dans notre voiſinage, donna ſur un banc de ſable, & y reſta échouée. A la vue du danger que couroit ce bâtiment, l'étranger qui en étoit fort près

jetta

jetta l'ancre, arbora pavillon François, & mit deux canots à la mer qu'il envoya avec une ancre pour ſecourir la *Floride*. Sur le champ je détachai deux de mes canots & un de la *Tamar*, pour aller à ſon ſecours avec ordre aux Officiers de ne point permettre aux François de monter à bord, mais de les remercier d'une maniere honnête de leur bonne volonté. Ces ordres furent ponctuellement exécutés, & nos bateaux parvinrent bientôt à remettre à flot notre vaiſſeau d'approviſionnement. Au retour de nos canots je fus informé qu'il paroiſſoit y avoir à bord du vaiſſeau François, un nombreux équipage & beaucoup d'Officiers.

ANN. 1765. Février.

A ſix heures du ſoir je ſignalai l'appareillage; nous traverſâmes le ſecond goulet, & à dix heures nous doublâmes la pointe occidentale de ſa ſortie : à onze heures nous jettâmes l'ancre ſur ſept braſſes d'eau, à la hauteur de l'Iſle *Sainte-Eliſabeth*. Le vaiſſeau François mouilloit en même-tems dans un endroit peu ſûr, au Sud de l'Iſle *Saint-Barthelemy*, ce qui me fit croire qu'il n'avoit pas une parfaite connoiſſance du canal.

Le jour ſuivant 19, à ſix heures du matin, nous levâmes l'ancre, & fîmes voiles entre les Iſles *Sainte-Elizabeth* & *Saint-Barthelemy*, avec un vent de N. O., & gouvernant enſuite au S. S. O., l'eſpace de cinq ou ſix milles, nous paſſâmes ſur une bature couverte de goëmons, où nous eûmes 7 braſſes d'eau : cette bature gît O. S. O., avec le milieu de l'Iſle *George*, d'où elle eſt éloignée de cinq ou ſix milles. Quelques Na-

ANN. 1765. Février.

vigateurs prétendent qu'en plusieurs endroits on ne trouve que 3 brasses d'eau sur ce banc, ce qui le rend très-dangereux; pour l'éviter il convient de ranger de très près la côte occidentale de l'Isle *Sainte-Elisabeth*, d'où l'on peut en toute sûreté porter au Sud, jusqu'à ce qu'on découvre le récif qui est à quatre milles au Nord de la pointe *Sainte-Anne*. A midi la pointe septentrionale de la baie d'*Eau-Douce*, nous restoit à l'O. $\frac{1}{4}$ N. O.; & la pointe *Sainte-Anne*, au S. $\frac{1}{4}$ S. E., un $\frac{1}{2}$ rumb à l'E. Le vaisseau François paroissoit encore faire la même route, & nous imaginâmes qu'il venoit des Isles *Falkland*, où les François avoient alors un établissement, pour faire un chargement de bois, ou pour reconnoître le détroit. Le reste de cette journée & le lendemain 20, dans la matinée, nous eûmes des vents variables, avec des intervalles de calme; ce qui dans l'après-midi me fit prendre le parti de nous touer autour de la pointe *Sainte-Anne*, jusques dans le Port *Famine* : à six heures du soir nous laissâmes tomber l'ancre, & bientôt après le vaisseau François passa devant nous, dirigeant sa route au Sud.

Nous séjournâmes jusqu'au 25 dans ce Port, où après avoir transporté à bord de nos vaisseaux toutes les provisions que nous avoit apportées la *Floride*, je donnai ordre au maître de retourner en Angleterre, dès qu'il se trouveroit prêt à mettre en mer; je signalai alors l'appareillage, & je fis voile du Port *Famine*, avec la *Tamar*, voulant sortir du détroit avant que la saison fût trop avancée : à midi nous

étions à trois lieues de la pointe *Sainte-Anne*, qui nous reſtoit au N. O., & nous avions en même-tems la pointe *Shut-up* à trois ou quatre milles de diſtance dans le S. S. O. La pointe *Shut-up* gît au S. $\frac{1}{4}$ rumb à l'E. du compas, avec la pointe *Sainte-Anne*. La diſtance de l'une à l'autre eſt d'environ quatre ou cinq lieues : entre ces deux pointes eſt un rocher à fleur d'eau, qui court depuis le Port *Famine* juſqu'à la riviere *Sedger*, & s'étend à trois ou quatre milles au Sud. ANN. 1765. Février.

Nous fîmes voile au S. S. O., le long de la côte, depuis la pointe *Shut-up*, vers le Cap *Forward*, n'ayant que très-peu de vent. Sur les trois heures après midi nous paſſâmes près du vaiſſeau François que nous vîmes dans une petite baie, au Sud de la pointe *Shut-up* où il étoit amarré de maniére que l'arrière du vaiſſeau touchoit preſque à la forêt, & des deux côtés nous apperçûmes des piles de bois qu'il avoit coupées. Je ne doutai plus que ſon objet ne fût de prendre un chargement de bois pour la Colonie naiſſante des Iſles *Falkland*, quoique je ne conçus pas pourquoi il s'étoit ſi fort avancé dans le détroit, s'il n'avoit pas d'autre deſſein. J'appris à mon retour en Angleterre, que ce vaiſſeau étoit l'*Aigle*, commandé par M. de Bougainville, & que ſa navigation dans le détroit avoit eu pour but d'y faire des coupes de bois, néceſſaire à la nouvelle Colonie des Iſles *Falkland*. Depuis le Cap *Shut-up*, juſqu'au Cap *Forward*, nous gouvernâmes au S. O. $\frac{1}{4}$ de Sud : la diſtance eſt de ſept lieues ; à huit heures du ſoir le Cap *Forward*

ANN. 1765. Février.

nous reſtoit au N. O., un $\frac{1}{2}$ rumb à l'O., diſtant d'environ un mille, & nous paſſâmes la nuit en panne.

LE détroit a ici près de huit milles de largeur ; à la hauteur du Cap *Forward* nous eûmes 40 braſſes d'eau à une demi-encablure du rivage. Le 26 vers les quatre heures du matin, nous fîmes de-là voile; le vent étoit très-foible, & il fit preſque le tour du compas. A huit heures le Cap *Forward* nous reſtoit au N. E. $\frac{1}{4}$ E., diſtant de quatre milles; & le Cap *Holland*, à l'O. N. O., un $\frac{1}{2}$ rumb à l'O, dans un éloignement de cinq lieues. A dix heures nous eûmes dans le O. N. O. des vents frais, & par intervalle des raffales ſubites & d'une telle violence, qu'à chaque fois nous fûmes obligés d'amener toutes nos voiles; nous nous ſoutinmes néanmoins contre le vent, cherchant des yeux un endroit où nous puſſions jetter l'ancre, & faiſant en même-tems tous nos efforts pour arriver à une baie qui eſt environ à deux lieues & au Sud du Cap *Forward*; à cinq heures j'envoyai un Officier en canot pour ſonder cette baie ; l'ayant trouvée très-propre au mouillage, nous y entrâmes, & vers les ſix heures nous y laiſſâmes tomber l'ancre ſur 9 braſſes d'eau : le Cap *Forward* nous reſtoit à l'E. un $\frac{1}{2}$ rumb au S., diſtant de quatre milles. Un Ilot qui eſt dans le milieu de la baie, & à environ un mille du rivage, à l'O. $\frac{1}{4}$ S. O., un mille de diſtance & un ruiſſeau d'eau fraîche au N. O. $\frac{1}{4}$ O., dans un éloignement de $\frac{3}{4}$ de mille.

LE jour ſuivant 27, à ſix heures du matin, nous levâmes l'ancre & pourſuivîmes notre route dans le

détroit. Du Cap *Holland* au Cap *Galant*, distance d'environ cinq lieues, la côte court O. $\frac{1}{2}$ rumb au Sud du compas. Le Cap *Galant* est très-élevé & taillé à pic; entre ce Cap & le Cap *Holland* se trouve un détroit d'environ trois lieues de large, appellé *Elisabeth-Reach*; à environ quatre milles au Sud du Cap *Galant*, est une Isle connue sous le nom de l'Isle *Charles*, au Nord de laquelle il est nécessaire de se maintenir. Nous fîmes voile en prolongeant la côte septentrionale à la distance d'environ douze milles; mais nous la serrâmes quelquefois de beaucoup plus près. Un peu à l'Est du Cap *Galant*, il y a une très-belle baie sablonneuse, qu'on nomme baie de *Wood*, où l'on trouve un très-bon ancrage; les montagnes qui bordent le détroit des deux côtés sont, je pense, les plus hautes & les plus affreuses qu'on puisse voir, à l'exception peut-être des Cordilieres; elles sont de part & d'autre escarpées, hérissées de pointes, & couvertes de neige depuis le sommet jusqu'à leur base.

ANN. 1765. Février.

DEPUIS le Cap *Galant*, la côte court O. $\frac{1}{4}$ N. O. pendant près de trois lieues, jusqu'à la pointe du *Passage*: cette pointe forme la pointe Est de la baie *Elizabeth*; c'est une terre basse, d'où part une bature qui s'étend au large. Entre cette pointe & le Cap *Galant*, il y a plusieurs Isles, dont quelques-unes sont très-petites; mais la plus orientale, qui est l'Isle *Charles*, déja citée, a deux lieues de longueur; la suivante est l'Isle de *Montmouth*, & la plus occidentale est l'Isle *Rupert*; cette derniere gît S. $\frac{1}{4}$ S. E., avec la

ANN. 1765. Février.

pointe du *Paſſage*. Ces Iſles rendent le canal très-étroit ; car entre l'Iſle *Rupert* & la pointe du *Paſſage* il n'a pas plus de deux milles de largeur. Il eſt néceſſaire de gouverner au Nord de toutes ces Iſles, ſans s'éloigner du rivage ſeptentrional : nous fîmes voile en le côtoyant à la diſtance de deux encablures, & nous n'eûmes point de fond avec une ligne de 40 braſſes ; à ſix heures du ſoir le vent ayant paſſé à l'Oueſt, nous portâmes ſur la baie *Elizabeth*, où nous mouillâmes ſur 10 braſſes d'eau d'un très-bon fond ; néanmoins le meilleur ancrage eſt par 13 braſſes, car à environ une encablure autour de nous, on n'avoit guère que 3 & quatre braſſes. Dans cette baie ſe décharge un ruiſſeau dont l'eau eſt parfaite. Nous obſervâmes ici que le flot porte très-fortement à l'Eſt ; & conformément à notre calcul, il commence à midi dans les *Syzygies* ; nous trouvâmes la déclinaiſon de l'aimant de deux rumbs vers l'Eſt.

LE 28 à deux heures après midi, les vents étant entre le N. O. & l'O. grand frais, & ſoufflant par raffales violentes, je fis virer ſur le cable, & au moment où nous nous trouvâmes à pic ſur notre ancre, le vaiſſeau chaſſa ; il fut immédiatement porté ſur une baſſe, à deux encablures du rivage : à l'inſtant nous laiſſâmes tomber notre ancre d'affourche par 4 braſſes d'eau, n'en ayant que 3 à l'arriere : l'ancre de toue fut portée avec toute la célérité poſſible, & virant deſſus, nous parvînmes à nous éloigner du rivage ; alors nous levâmes notre ſeconde ancre & celle d'affourche, filâmes le greſlin, & avec le foc & la voile

d'étai, nous gagnâmes le mouillage, laissâmes tomber notre seconde ancre par 10 brasses d'eau, exactement dans la même position dont nous avions chassé. ANN. 1765. Février.

LE lendemain, 1 Mars, le tems parut plus modéré & le vent ayant passé vers le Nord, nous levâmes l'ancre à cinq heures du matin, & à sept nous étions à la hauteur de la baie *Musele*, qui est sur la côte méridionale à l'Oueſt de la baie *Elizabeth*, distante d'une lieue; à huit heures nous nous trouvâmes par le travers de la riviere *Batchelor*, située sur le rivage du Nord, à deux lieues, & au N. O. $\frac{1}{4}$ N. de la baie *Elizabeth* : à neuf heures nous parvinmes à la hauteur du canal *Saint-Jérôme*, dont l'embouchure est à une lieue environ de la riviere *Batchelor*; arrivés en travers de l'embouchure de ce canal, il nous restoit au N. O., nous gouvernâmes alors à l'O. S. O. du compas pour amener le Cap *Quad*, éloigné de trois lieues de la pointe la plus méridionale du canal *Saint-Jérôme*. Entre la baie *Elizabeth* & le Cap *Quad*, on voit un enfoncement d'environ quatre milles de largeur, appellé *Crooked-Reach*; à l'Oueſt du canal *Saint-Jérôme* nous apperçûmes trois ou quatre feux sur le rivage septentrional, & quelques instans après nous vîmes deux ou trois pirogues qui ramoient vers nous. 1 Mars.

A midi le Cap *Quad* nous restoit O. S. O., $\frac{1}{2}$ rumb O., distant de quatre ou cinq milles; le vent calma insensiblement, & le flot nous porta à l'Est. En cet endroit les pirogues joignirent notre vaisseau, tournè-

ANN. 1765. Mars.

rent autour pendant quelque tems ; mais il n'y eut qu'une seule de ces pirogues dont les Sauvages eurent la résolution de monter à bord. Les pirogues étoient d'écorce d'arbre, d'une construction très-mal entendue. Les Américains étoient au nombre de sept, quatre hommes, deux femmes & un enfant. Je n'avois pas encore vu de créatures si misérables ; ils étoient nuds, à l'exception d'une peau très-puante de loup de mer, jettée sur leurs épaules ; ils étoient armés d'arcs & de flèches qu'ils me présenterent pour quelques grains de collier & d'autres bagatelles ; les flèches, longues de deux pieds, étoient faites de roseaux, & armées d'une pierre verdâtre ; les arcs, dont la corde étoit de boyau, avoient trois pieds de longueur.

LE soir nous vinmes mouiller dans le voisinage de la riviere *Batchelor*, sur 14 brasses ; l'entrée de la riviere nous restoit au N. $\frac{1}{4}$ N. E., à un mille, & la pointe la plus septentrionale du canal *Saint-Jérôme*, O. N. O., distante de trois milles. On trouve à près de $\frac{3}{4}$ de mille à l'Est de la riviere une bature, où il n'y a pas plus de six pieds d'eau à mer basse ; cette bature est à un demi-mille du rivage, & on peut la reconnoître aux goëmons dont elle est couverte. Le flot commence ici à une heure dans la nouvelle & pleine lune.

TANDIS que nous étions à l'ancre, nous eûmes la visite de plusieurs Américains ; je leur fis à tous des présens de grains de rassade, de rubans & d'autres choses de peu de valeur, mais dont ils parurent enchantés. Je leur rendis cette visite à terre, où je vins descendre, n'ayant

n'ayant avec moi que quelques-uns de mes Officiers, pour ne pas les allarmer par le nombre : ils nous reçurent avec toutes les expreſſions de l'amitié, & s'empreſſerent de nous apporter quelques fruits qu'ils avoient cueillis dans la vue de nous les offrir ; ces fruits avec quelques moules, nous parurent faire pour le moins la plus grande partie de leur ſubſiſtance.

ANN. 1765. Mars.

LE 2, à cinq heures du matin, nous appareillâmes & fîmes route avec le ſecours de la marée montante ; mais à dix heures, ſurpris par le calme, & le courant nous portant à l'Eſt, nous mouillâmes une ancre à jet, par 10 braſſes d'eau, ſur un banc qui eſt à un demi-mille du rivage ſeptentrional : après avoir filé environ les deux tiers d'un cable, nous eûmes 45 braſſes d'eau le long du bord, & le fond augmenta encore à très-peu de diſtance : la pointe méridionale du canal *Saint-Jérôme* nous reſtoit au N. N. E., diſtante de deux milles ; & le Cap *Quad* à O. S. O., à environ huit milles de diſtance. De la pointe méridionale du canal *Saint-Jérôme* au Cap *Quad*, j'eſtime trois lieues de diſtance, dans la direction du S. O $\frac{1}{4}$ O. ; dans cet endroit du canal les marées ſont extrêmement fortes, mais irrégulieres. Nous obſervâmes qu'elles portoient à l'Eſt depuis neuf heures du matin juſqu'à cinq du lendemain, & enſuite vers l'Oueſt depuis cinq juſqu'à neuf heures : à minuit les vents ayant paſſé à O. N. O, commencèrent à fraîchir, & à deux heures du matin, le vaiſſeau chaſſa ; nous nous hâtâmes de lever l'ancre, dont les deux pattes ſe trou-

ANN. 1765. Mars.

vèrent rompues ; nous n'eûmes point de fond juſqu'à trois heures, que nous dérivâmes ſur 16 braſſes à l'entrée du canal *Saint-Jérome*. Le vent s'étant encore renforcé, nous laiſſâmes tomber notre ſeconde ancre & filâmes la moitié d'un cable ; le vaiſſeau prit une ſituation ſi critique, que nous nous trouvâmes ſur 5 braſſes d'eau, & environnés de briſans ; nous laiſſâmes tomber à pic l'ancre d'affourche. A cinq heures voyant la marée courir à l'Oueſt, & le vent devenir plus maniable, nous relevâmes nos deux ancres, & nous gouvernâmes au plus près du vent ; à 10 heures nous trouvâmes que la marée reverſoit dans l'Eſt, en conſéquence nous envoyâmes un canot pour chercher un mouillage qu'il trouva dans une baie ſur le rivage ſeptentrional à l'Eſt du Cap *Quad*, dont elle eſt éloignée d'environ quatre milles, ayant dans ſon voiſinage quelques Iſlots, nous fîmes tous nos efforts pour gagner cette baie ; mais nous ne pûmes jamais vaincre la marée qui en ſortoit avec impétuoſité ; & à midi nous gouvernâmes ſur la rade *d'York*, ſituée à l'embouchure de la riviere *Batchelor*, où nous mîmes à l'ancre une heure après.

LE lendemain 14, à ſix heures du matin, nous appareillâmes & ſortîmes de la baie avec le flot, dont la direction étoit la même que le jour précédent ; mais n'ayant pu gagner un lieu propre au mouillage, nous vinmes à midi reprendre la poſition de la veille ; je ſaiſis cette occaſion de reconnoître la riviere *Batchelor*. Je m'embarquai dans une ïole ; & je remontai cette riviere l'eſpace de quatre milles ; dans quelques

endroits je la trouvai large & profonde, & l'eau en eſt bonne ; mais près de ſon embouchure l'eau y eſt ſi baſſe avant le flot, qu'il ſeroit difficile au plus petit canot d'y paſſer ſans toucher. ANN. 1765. Mars.

LE jour ſuivant 5, à ſix heures du matin, nous remîmes à la voile : à huit heures il fit ſi calme, que nous fûmes obligés de nous faire remorquer par nos bâtimens à rames ; cependant la marée commença ſur les onze heures, elle portoit ſi fortement à l'Oueſt que nous ne pûmes jamais gagner la baie que le canot avoit reconnue le jour précédent ſur le rivage ſeptentrional : c'eſt un excellent mouillage, où ſix vaiſſeaux peuvent y être commodément à l'ancre. Nous fûmes donc obligés de mouiller ſur un banc notre ancre de toüe par 45 braſſes, le Cap *Quad* nous reſtant à O. S. O., à la diſtance de cinq ou ſix milles ; la pointe méridionale de l'Iſle, qui eſt à l'Eſt du Cap, dans la même direction, & une roche remarquable ſur la côte ſeptentrionale, au N. $\frac{1}{2}$ rumb à l'O., diſtante d'un demi-mille : on a en cet endroit juſqu'à 75 braſſes d'eau, tout près même du rivage. Dès que nous fûmes à l'ancre, j'envoyai un Officier à la recherche d'une baie dans la partie de l'Oueſt ; mais ce fut ſans ſuccès.

NOUS fûmes en calme le reſte du jour & toute la nuit. La marée porta vers l'Eſt, depuis l'inſtant de notre mouillage juſqu'au l'endemain ſix heures du matin que nous levâmes l'ancre, & tâchâmes de gagner à l'Oueſt en nous faiſant remorquer par nos bâ-

ANN. 1765 Mars.

timens à rames ; à huit heures une forte briſe ſe fit ſentir O. S. O., & enſuite O. ; à midi le Cap *Quad* nous reſtoit à l'E. $\frac{1}{4}$ S. E., à la diſtance d'environ cinq milles : dans cette ſituation j'envoyai une ſeconde fois nos bateaux à la recherche d'un mouillage ; bientôt nous les ſuivîmes pour venir jetter l'ancre dans une petite baie ſur le rivage méridional, en face du Cap *Quad* ; nous y mouillâmes ſur 25 braſſes d'eau, d'un très-bon fond. Une petite Iſle piereuſe nous reſtoit à O. $\frac{1}{4}$ N. O., à la diſtance d'environ deux encablures ; ſa pointe la plus orientale à l'E. 5^{d} 30$'$ S., & le Cap *Quad* au N. O. $\frac{1}{4}$ N., éloigné d'environ trois milles. Dans cette baie, nous trouvâmes une grande abondance de coquillages de différentes eſpèces. La *Tamar* qui n'avoit pu nous ſuivre de près, n'entra qu'à deux heures dans la baie, où elle mouilla ſur le rivage ſeptentrional, à environ ſix milles & à l'Eſt du Cap *Quad.* Durant toute cette nuit nous eûmes le calme le plus abſolu ; mais le matin 7, la fraîcheur vint de la partie de l'Oueſt, nous levâmes l'ancre vers les huit heures, & nous fîmes route à l'aide de la marée. A midi le Cap *Quad* nous reſtoit E. $\frac{1}{4}$ S. E., entre deux & trois lieues de diſtance, & le Cap *Monday*, qui eſt la terre la plus occidentale en vue ſur la côte du S., étoit O. $\frac{1}{4}$ N. O., diſtant de dix à onze lieues. Cette partie du détroit s'étend dans l'O. N. O., un $\frac{1}{2}$ rumb O. du compas, & la largeur eſt d'environ quatre milles. Des deux côtés le canal eſt bordé de montagnes qui ne ſont que des rochers nuds, eſcarpés, dont les cimes couvertes

d'une neige éternelle, s'élevent au-deſſus des nuages, & paroiſſent n'être qu'un amas de ruines : on ne peut rien imaginer de plus affreux. ANN. 1765. Mars.

LES marées ſont ici très-fortes. L'ebe reverſe à l'Oueſt, mais avec une irrégularité dont il ſeroit difficile de rendre compte. Vers une heure après-midi, la *Tamar* jetta l'ancre dans le baie ſur le rivage méridional, oppoſé au Cap *Quad*, que nous venions de quitter, & nous continuâmes à gouverner au vent juſqu'à ſept heures du ſoir que nous vinmes mouiller dans une petite baie où le fond eſt très-bon, & qui eſt à l'Oueſt & à cinq lieues environ du Cap *Quad.* Cette baie eſt reconnoiſſable par deux gros rochers qui s'élevent au-deſſus de l'eau, & une pointe de terre baſſe qui fait la partie orientale de la baie. L'ancrage eſt entre les deux rochers, le plus E. reſtant N. O. $\frac{1}{2}$ rumb E., à la diſtance de deux encablures, & le plus O. qui eſt près de la pointe, à O. N. O $\frac{1}{2}$ rumb O., & dans le même éloignement à peu près. A mer baſſe on découvre encore un petit rocher parmi des goëmons, dans l'E. $\frac{1}{2}$ rumb N., à la diſtance d'environ deux longueurs de cable. Cette baie ne peut guère recevoir qu'un ſeul vaiſſeau, & s'il y en a plus d'un, on peut mouiller en-dehors un peu plus loin où l'on trouve plus de fond. Le calme regna dans la nuit, & le tems devint très-brumeux; mais il s'éclaircit ſur les dix heures du matin du 8, & j'allai à terre. Je trouvai beaucoup de coquillages & pas une ſeule trace d'habitans. Dans l'après-midi, tandis que les gens de l'équipage s'occupoient à faire de l'eau, j'allai viſiter un lagon

ANN. 1765. Mars.

situé autour du rocher le plus occidental ; à l'entrée je vis une superbe cascade, & du côté de l'Est plusieurs petites anses, où des vaisseaux du premier rang peuvent être à l'ancre dans une sécurité parfaite. Nous ne vîmes rien d'ailleurs qui mérite d'être remarqué ; &, après avoir rempli notre canot de très-grosses moules, nous retournâmes à bord.

Le lendemain 9, à sept heures, nous appareillâmes & sortîmes de la baie en nous faisant remorquer par un bateau. Nous apperçûmes la *Tamar*, fort loin à notre arrière, qui gouvernoit sur nous. A midi, nous eûmes une légere brise d'E. N. E. ; mais à cinq heures, le vent passa à l'O. N. O. grand frais. A six heures, nous avions amené le Cap *Monday ;* & à six heures du matin, le lendemain 10, le Cap *Upright* nous restoit E. $\frac{1}{4}$ S. E., à la distance de trois lieues. Du Cap *Monday* au Cap *Upright*, l'un & l'autre sur le rivage méridional & dans une distance d'environ cinq lieues, la route est à l'O. $\frac{1}{4}$ N. O. du compas ; des deux côtés le rivage ne présente qu'une chaîne de rochers hachée. Sur les sept heures, nous essuyâmes un grain très-pesant, le Ciel étoit chargé d'épais nuages, & une chaîne de brisans se montra tout d'un coup de l'avant à nous. Nous en étions si près que, pour les éviter, nous n'eûmes que le tems de revirer de bord, vent devant ; & si le vaisseau eût manqué de virer, nous périssions sans qu'aucun de nous pût se sauver du naufrage. Ces dangereux écueils sont à une grande distance de la côte méridionale, environ à trois lieues & au Nord du Cap *Upright*. A neuf heures,

dans une éclaircie, nous apperçûmes l'entrée de *la longue rue*; & nous portâmes le Cap deſſus, ſerrant de très-près le rivage méridional, dans l'eſpérance d'y trouver un mouillage. A dix heures, une brume épaiſſe & des grains violents accompagnés d'une très-forte pluie, nous firent dériver juſqu'au Cap *Mondai*, ſans pouvoir trouver un mouillage, que nous continuâmes de chercher, en gouvernant toujours le long du rivage méridional; & bientôt la *Tamar*, qui toute la nuit avoit été à ſept lieues ſous le vent à nous, arriva dans nos eaux. A onze heures du ſoir, nous mouillâmes dans une baie profonde, à trois lieues environ à l'Eſt du Cap *Monday*. Nous laiſsâmes tomber l'ancre ſur 25 braſſes, près d'une Iſle dans le fond de la baie; mais nous chaſsâmes avant que le vaiſſeau eût fait tête à ſon ancre, qui prit enſuite fond ſur 50 braſſes. Les pointes qui forment l'entrée de la baie nous reſtoient N. O. & N. E. $\frac{1}{4}$ E.; & l'Iſle à l'O. $\frac{1}{2}$ rumb S. Nous filâmes tout un cable, & l'ancre étoit à près d'une encablure du rivage le plus voiſin.

ANN. 1765. Mars.

DANS la nuit, nous eûmes les vents d'Oueſt très-frais, accompagnés de grains violens & de pluies abondantes. Le 11 au matin, les vents furent plus modérés, mais le ciel reſta couvert & la pluie continua. La mer élevoit autour de nous de groſſes lames, & briſoit avec furie ſur des rochers voiſins: cette circonſtance m'obligea à lever l'ancre, & nous nous touâmes juſqu'à un banc, ſur lequel la *Tamar* étoit à l'ancre. Nous mouillâmes de nouveau par 14 braſſes, & nous

ANN. 1765. Mars.

affourchâmes avec une ancre à jet, mouillée dans l'Eſt ſur 45 braſſes.

DANS le fond de la baie eſt un baſſin, à l'entrée duquel on n'a que 3 braſſes & demie, à mer baſſe, mais en-dedans on en trouve dix. Ce baſſin contiendroit ſept vaiſſeaux, qui y ſeroient à l'abri de tous les vents.

NOUS y prolongeâmes notre ſéjour juſqu'au vendredi 15, & pendant tout ce tems, nous eûmes un vent en tourmente ; ce fut une continuelle tempête, des brumes impénétrables & une pluie conſtante.

LE 12, j'envoyai un canot armé ſous les ordres d'un Officier, pour reconnoître les différens mouillages qui ſe trouvent ſur la côte du Sud. Le canot revint le 14 avec la nouvelle, que de l'endroit où nous étions mouillés juſqu'au Cap *Upright*, il y avoit cinq baies où l'on pouvoit jetter l'ancre avec ſûreté. L'Officier m'informa que dans le voiſinage du Cap *Upright*, il avoit rencontré quelques Américains, qui lui avoient donné un chien, & qu'une des femmes lui avoit offert un enfant qu'elle tenoit ſur ſon ſein : il n'eſt pas néceſſaire de dire que cette ſingulière offre ne fut pas acceptée; mais elle prouve du moins ou une dépravation qui a éteint dans le cœur de ces ſauvages les ſentimens les plus naturels, ou une extrême pauvreté qui fait violence à la nature.

DURANT cet intervalle de mauvais tems, la neige couvrit toutes les montagnes, dont nous avions vu le roc

roc nud à notre arrivée; & l'hiver prit tout d'un coup poſſeſſion de ces ſauvages & triſtes contrées. Les pauvres Matelots ſe voyoient expoſés aux rigueurs du froid, ſans vêtement, & preſque continuellement percés de pluies. Je fis diſtribuer aux équipages, ſans en excepter les Officiers, deux balles d'un gros drap de laine; ce qui leur fut dans cette occaſion d'une grande reſſource. ANN. 1765. Mars.

LE 15, à huit heures du matin, je ſignalai l'appareillage & nous mîmes à la voile. A trois heures après-midi, nous nous trouvâmes encore une fois à la hauteur du Cap *Monday*, & à cinq, nous vinmes jetter l'ancre dans une baie ſur le bord oriental de ce Cap: ſa pointe nous reſtoit au N. O., diſtante d'un demi-mille; & nous avions au N. $\frac{1}{4}$ N. O. les pointes qui forment l'entrée de la baie à l'E., nous n'étions guère qu'à une demie encablure du rivage le plus voiſin, qui étoit une Iſle baſſe entre le vaiſſeau & le Cap.

A ſix heures du matin, du 16, nous appareillâmes, & nous nous apperçûmes qu'une patte de notre ancre d'affourche s'étoit rompue. Les vents étoient à l'O. N. O., & la pluie ne diſcontinuoit pas. A huit heures, un fort courant nous entraînoit vers l'Eſt, & à midi, le Cap *Monday* nous reſtoit à l'O. N. O. à deux milles de diſtance. La *Tamar* qui étoit ſous le vent, regagna la baie & s'y remit à l'ancre. Pour nous, nous perſiſtions inutilement à nous ſoutenir, toutes les bordées nous étoient défavorables. A deux heures, nous laiſsâmes retomber l'ancre, par 18 braſſes, ſur le ri-

ANN. 1765 Mars.

vage du Sud, à l'E. du Cap *Monday*, & à cinq milles environ de distance. Cependant, à trois heures, nous remîmes à la voile, parce que nos canots, qui avoient sondé tout autour du vaisseau, n'avoient trouvé qu'un fond de roche. La pluie étoit toujours aussi forte, & nous continuâmes à lutter contre les vents de N. O. le reste du jour & toute la nuit; tout le monde étant sur le pont. Il n'y avoit personne de nous qui ne fût percé jusqu'aux os; car, outre la pluie, les lames venoient encore nous inonder.

LE jour, 17, vint, à notre grande mortification, nous convaincre que tous nos efforts n'avoient pu nous empêcher de rétrograder: à chaque bordée, nous avions perdu, à cause d'un courant dont la violence nous entraînoit continuellement vers l'Est. A huit heures, nous prîmes le parti *d'arriver*, & nous gouvernâmes sur la baie d'où nous étions sortis le 15, & où à neuf heures nous revinmes à l'ancre.

LES vents restoient à l'O. & au O. N. O., sans que la marée portât un seul instant à l'Ouest pendant le 18 & le 19 Le tems fut très-mauvais, le vent en tourmente, de fréquentes raffales & des grains violens accompagnés de pluie. Cependant j'avois fait partir un canot armé aux ordres d'un Officier, pour tâcher de découvrir une baie sur la côte septentrionale; mais il revint sans y avoir trouvé de mouillage. Le 20, nous essuyâmes un coup de vent terrible: notre vaisseau chassa; son ancre, dégagée du banc, tomba sur quarante brasses; nous nous hâtâmes de la relever, &

au moyen d'un ancre à jet, nous ramenâmes notre vaiſſeau ſur le banc. ANN. 1765. Mars.

LE jour ſuivant, 21, à huit heures, le vent variant de l'O. N. O. au S. O., nous appareillâmes & ſortîmes encore une fois de la baie. Le courant portoit toujours à l'Eſt avec la même force : cependant à midi nous trouvâmes que nous avions fait un mille & demi dans une direction oppoſée. Les vents commencèrent alors à varier du S. O. au N. O., & à cinq heures le vaiſſeau avoit gagné au vent environ quatre milles; mais il ne ſe préſentoit aucun mouillage que nous puſſions atteindre, & le vent ayant calmé, nous fûmes entraînés à l'Oueſt avec toute la rapidité du courant. Néanmoins, ſur les ſix heures, nous réuſſîmes à mouiller par 40 braſſes d'eau, ſur un très-bon fond, dans une baie ſituée à l'Oueſt, & à deux milles environ de celle dont nous avions fait voile le matin. Nous paſsâmes une nuit fort déſagréable. La mer étoit ſi houleuſe, & nous nous trouvions tellement moleſtés, que quoique le vent fût toujours O. S. O., nous levâmes l'ancre le jour ſuivant, 22, à huit heures du matin, & reprîmes notre route. Une pluie continuelle ſe joignoit au courant & au vent contraires pour aggraver nos fatigues. Tant de ſujets de découragement ne rallentirent point l'ardeur de nos Matelots qui étoient tout trempés. La gaieté ne les abandonna pas un inſtant, & ce qu'on n'auroit oſé eſpérer, ils jouiſſoient tous de la meilleure ſanté.

DANS ce même jour, nous eumes la ſatisfaction

ANN. 1765. Mars.

de voir le courant porter enfin à l'Oueſt, & nous nous hâtâmes d'en profiter. A ſix heures du ſoir nous mouillâmes dans la baie qui eſt ſur la rive orientale du Cap *Monday*, où la *Tamar* étoit à l'ancre ſur 18 braſſes, la pointe du Cap nous reſtant à l'O. $\frac{1}{4}$ N. O., diſtante d'un mille. Dans cette baie l'ancrage eſt très-ſûr, le fond en eſt excellent, & deux ou trois vaiſſeaux de ligne, peuvent trouver place pour s'y amarrer.

CHAPITRE VII.

Navigation depuis le Cap Monday *jusqu'à la sortie du Détroit de* Magellan. *Observations générales sur la Navigation de ce Détroit.*

ANN. 1765. Mars.

NOUS appareillâmes, le 23, à huit heures du matin, & nous fîmes voile pour nous ouvrir la mer du Sud, d'où nous venoient déja des lames auſſi groſſes que j'en euſſe jamais vues. A quatre heures après midi, nous mouillâmes dans une baie très-ſûre, au fond de laquelle ſe trouve un profond canal qui peut ſervir à la faire reconnoître. Elle eſt à l'Eſt du Cap *Upright*, & à près d'une lieue de diſtance, nous y laiſſâmes tomber l'ancre ſur 14 braſſes : les deux pointes de l'entrée nous reſtoient, l'une au N. O., l'autre au N. E. $\frac{1}{4}$ E.; le Cap *Upright* à l'O. N. O., environ à une encablure à l'Eſt d'une Iſle baſſe qui forme la baie.

LE 24, à trois heures du matin, j'envoyai un bateau armé, ſous les ordres d'un Officier, pour trouver un mouillage à l'Oueſt ; mais il revint à quatre heures de l'après midi, ſans avoir jamais pu doubler le Cap *Upright*.

Le jour ſuivant, 25, je fis encore partir les canots pour faire des recherches à l'Oueſt; ils furent de re-

ANN. 1765. Mars.

tour sur les quatre heures avec la nouvelle qu'ayant fait près de quatre lieues, ils avoient trouvé deux baies où il étoit possible de se mettre à l'ancre, mais que ni l'une ni l'autre n'offroient un excellent mouillage. Néanmoins nous continuâmes notre route le jour suivant, 26, à huit heures du matin, & à trois heures le Cap *Upright* nous restoit au N. E. à la distance de quatre ou cinq milles. Ce Cap, qui est très-élevé & taillé à pic, gît, par le compas, N. N. O., avec le Cap *Upright*, dont il est éloigné de trois lieues. Le côté du Sud présente ici un coup-d'œil effrayant; il est bordé à une distance considérable de rochers à fleur d'eau, sur lesquels la mer brise avec un bruit horrible. Vers les quatre heures, le tems commença à s'embrumer, & en moins d'une demi-heure nous vîmes la côte du Sud, à un mille environ de distance, mais sans découvrir un seul endroit où il nous fut possible de jetter l'ancre; nous revirâmes donc au large & gouvernâmes sur la côte du Nord. A six heures & demie je fis signal à *la Tamar* de porter sur nous, & au moment où elle nous atteignit je lui donnai ordre de marcher de l'avant, d'allumer des feux & de tirer un coup de canon à chaque fois qu'elle vireroit de bord. A sept heures, dans une éclaircie, nous eumes la vue de la côte du Nord à l'O. $\frac{1}{4}$ N. O.; & à l'instant nous reprîmes la bordée du large. A huit heures le vent passa du N. N. O. à l'O. N. O., & souffla avec violence. Notre situation devenoit réellement allarmante; la tempête alloit toujours en croissant; le ciel étoit couvert des plus sombres nuages. La pluie sembloit annoncer un nouveau déluge,

& nous allions nous trouver dans une nuit ténébreuſe, au milieu d'un canal étroit environnés d'écueils & de briſans. Nous voulûmes ferler la voile du perroquet de fougue, mais avant que cette manœuvre pût s'exécuter, la voile fut emportée ſur ſes cargues : alors nous mîmes à la cape ſous la grande voile & la miſaine riſées, & gouvernâmes au S. O. Mais la mer étoit prodigieuſement groſſe; ſes lames briſoient ſur notre vaiſſeau ſi fréquemment, que notre pont étoit continuellement ſous les eaux. A neuf heures, dans une éclaircie, nous vîmes le haut Cap ſur la côte du Nord, dont nous avons déja fait mention, qui nous reſtoit à l'Eſt, à près d'un mille de diſtance; mais nous avions entièrement perdu de vue la *Tamar*. A trois heures & demie du matin, nous nous trouvâmes tout près d'une terre très-élevée ſur le rivage du Sud; nous revirâmes au large, portant le Cap au Nord. La tempête, loin de diminuer, ſembloit faire de nouveaux progrès, la pluie tomboit en torrens, & le ciel ſembloit ſe confondre avec la mer. A chaque inſtant nous nous attendions à être briſés contre des écueils. Le jour, 27, ſi ardemment deſiré, commença enfin à poindre; mais le ciel étoit ſi chargé, & la brume ſi épaiſſe, qu'il nous fut impoſſible de découvrir la terre, dont nous ſavions n'être pas fort éloignés. A ſix heure nous vîmes le rivage méridional, à la diſtance d'environ deux milles; & bientôt après nous apperçûmes, avec une joie infinie, la *Tamar*. Dans ce moment le Cap *Monday* nous reſtoit au S. E., diſtant d'environ quatre milles, & la violence du vent ne diminuant point, nous portâmes ſur ce Cap; & ſur les quatre

ANN. 1765. Mars.

ANN. 1765. Mars.

heures les deux vaiſſeaux vinrent à l'ancre dans la baie qui eſt à l'Eſt. La houle y étoit prodigieuſe ; mais nous nous croyions encore trop heureux d'avoir pu gagner un mouillage. Nous étions déja parvenus deux fois à quatre lieues de la baie *Tueſday* (Mardi), & deux fois nous en avions été jettés à dix & douze lieues, par des tempêtes telles que je n'en n'avois jamais éprouvées.

JE dois faire obſerver que quand la ſaiſon eſt trop avancée, le paſſage du détroit devient une entrepriſe non moins difficile qu'haſardeuſe. La violence des vents & des tempêtes, la rapidité des courans & l'impétuoſité des lames, les plus fortes pluies & des brumes ſi épaiſſes, qu'on ne voit pas les objets à deux longueurs de navire, rendent cette navigation impraticable.

DANS ce même jour, le cable de notre ſeconde ancre s'étant trouvé conſidérablement endommagé, nous le coupâmes à l'épiſſure, & nous en étalinguâmes un autre que nous fourrâmes avec du vieux cordage, à 8 braſſes depuis l'étalingure.

LE lendemain, 28, dans l'après midi, le cable de la ſeconde ancre que la *Tamar* avoit mouillée, fut coupé ſur le fond, le vaiſſeau chaſſa en côte, & fut porté à une très-petite diſtance de quelques rochers qui bordent le rivage oriental de la baie, contre leſquels il ſe ſeroit infailliblement briſé en touchant.

LE 29, à ſept heures du matin, nous levâmes notre ancre d'affourche, dont le cable s'étoit fort endommagé ſur le mauvais fond où nous étions mouillés.

Nous

Nous fûmes obligés d'en couper près de 26 braſſes, & de le retalinguer. Environ une heure après, la *Tamar*, qui étoit dans le voiſinage des roches, & qui avoit fait d'inutiles efforts pour lever ſon ancre, fit ſignal d'incommodité. Je rentrai donc dans la baie, où m'étant remis à l'ancre, j'envoyai le bout d'une hauſſière à bord de la *Tamar*, pour l'écarter des roches, tandis qu'elle relevoit ſon ancre. Nous parvinmes, à l'aide de cette manœuvre, à l'élever au vent; & à midi, s'étant trouvée dans un poſte plus avantageux, elle y reſta mouillée.

ANN. 1765. Mars.

Nous paſſâmes la nuit dans cette ſituation, & le jour ſuivant, 30, nous eûmes le matin un vent de O. N. O., plus violent encore que tous ceux qui avoient précédé. La mer groſſit d'une manière effrayante; les lames qui venoient nous aſſaillir de tous les côtés, s'élevoient plus haut que nos mats. Comme nous avions un mauvais fond, nous étions dans une crainte continuelle de voir couper nos cables. Si cela fût arrivé, notre vaiſſeau auroit été mis en pièces ſur des rochers qui étoient ſous le vent à nous, & ſur leſquels la mer briſoit avec une fureur inconcevable & un bruit ſemblable à celui du tonnerre. Nous amenâmes la grande vergue & celle de miſaine, mouillâmes l'ancre d'affourche, filâmes un cable & demi ſur notre ſeconde ancre, & après avoir paré le maître cable, nous demeurâmes ainſi affourchés le reſte du jour juſqu'à minuit, tandis que la mer ne ceſſoit de briſer autour de nous, & d'élever des lames juſqu'au haut de nos grands haubans. Vers une

heure du 31, la tempête parut un peu s'adoucir; mais la pluie tomboit toujours avec une égale force, & le tems resta embrumé & orageux jusqu'à minuit, que le vent ayant passé au S. O., l'orage se calma un peu & le ciel commença à s'éclaircir.

ANN. 1765. Mars.

1 Avril. LE jour suivant, premier d'Avril, nous eûmes un profond calme, qui ne fut interrompu que par quelques foibles brises. Mais le tems s'embruma de nouveau; la pluie ne discontinuoit pas, & nous observâmes un courant qui portoit fortement vers l'Est. A quatre heures, nous hissâmes nos basses vergues, remîmes en place le maître cable, relevâmes notre ancre d'affourche, & à huit heures, la seconde ancre, dont nous trouvâmes le cable endommagé en plusieurs endroits, ce qui étoit d'autant plus fâcheux que c'étoit un très-beau cable tout neuf, & qu'on mouilloit pour la première fois. A onze heures, nous étions à pic sur l'ancre de toue. Mais l'instant d'après le vent calma, le ciel redevint brumeux & la pluie recommença. Alors nous filâmes le greslin, prîmes une hanssière de la *Tamar*, nous nous touâmes jusques sur le banc que nous avions quitté & nous laissâmes tomber l'ancre d'affourche sur 22 brasses d'eau.

A six heures du soir, les vents furent O. N. O., grand frais, accompagnés de violentes raffales & d'une pluie continuelle; nous gardâmes notre poste jusqu'au 3, que j'envoyai un canot de la *Tamar*, avec un Officier de chaque vaisseau, pour découvrir dans l'Ouest un mouillage sur la côte méridionale; & j'en fis partir

en même-tems un du *Dauphin* pour tâcher d'en reconnoître quelqu'autre sur la côte du Nord.

ANN. 1765. Avril.

LE lendemain, 4, dans la matinée, le canot du *Dauphin* fut de retour à bord. Il avoit côtoyé à l'Oueſt le rivage du Nord l'eſpace de cinq lieues, & reconnu deux places propres au mouillage. L'Officier me dit, dans ſon rapport, qu'il avoit rencontré des Américains dont les pirogues étoient d'une conſtruction bien différente de celles que nous avions déja vues dans le détroit. Elles étoient faites de planches couſues enſemble, au-lieu que les autres n'étoient que des écorces d'arbre nouées aux deux bouts & traverſées dans le milieu par un morceau de bois court, pour les tenir ouvertes, à-peu-près comme les bateaux que les enfans font avec des coſſes de pois. Les Américains lui parurent plus ſtupides encore qu'aucun de ceux que nous avions vus. Ils étoient nuds, n'ayant malgré la rigueur du froid qu'une peau de loup de mer, jettée ſimplement ſur leurs épaules ; mais il n'y a guère que les cochons qui euſſent voulu goûter de leurs mets : c'étoit un gros morceau de baleine, déja en putréfaction & dont l'odeur infectoit l'air au loin. L'un d'eux découpoit avec les dents cette charogne, & en préſentoit les morceaux à ſes compagnons qui les mangeoient avec la voracité des bêtes féroces. Cependant ils ne conſidéroient pas avec indifférence ce que nos gens poſſédoient ; car un matelot s'étant endormi, ils lui coupèrent le derrière de ſon habit, avec une pierre tranchante qui leur ſert de couteau.

ANN. 1765. Avril.

VERS les huit heures nous mîmes à la voile, & nous ne trouvâmes que peu ou point de courant. A midi, le Cap *Upright* nous reſtoit à O. S. O., diſtant de trois lieues. A ſix heures du ſoir, nous mouillâmes dans la baie, ſur le rivage méridional ; cette baie eſt à l'Eſt & à la diſtance d'environ une lieue du Cap, & l'on y trouve 15 braſſes d'eau.

TANDIS que nous y étions à l'ancre, & que nous nous occupions à faire du bois & de l'eau, ſept ou huit Américains parurent en pirogue ſur la pointe occidentale de la baie ; ils deſcendirent à terre du côté oppoſé à notre vaiſſeau, & firent du feu. Nous les invitâmes à venir à bord, par tous les ſignes que nous jugions propres à les attirer, mais ce fut inutilement. Je m'embarquai dans mon ïole, & je me rendis auprès d'eux. Je m'introduiſis en leur faiſant des préſens de peu de valeur, & dont ils parurent fort ſatisfaits. Nous ne tardâmes pas à être bons amis ; j'envoyai l'ïole chercher du pain, & je reſtai ſeul avec eux ſur le rivage. Dès que mes gens furent de retour avec le biſcuit, je le partageai entre ces Américains ; & je remarquai avec autant de ſurpriſe que de plaiſir que s'il arrivoit qu'un morceau tombât à terre, aucun d'eux ne ſe préſentoit pour le ramaſſer, que je ne l'euſſe permis. Nos gens ſe mirent à couper des herbes pour quelques moutons que nous avions encore à bord. Les Américains s'en étant apperçus, coururent auſſi-tôt en arracher, & les porter au bateau qui en fut bientôt rempli. J'étois touché de cette attention : mais je m'apperçus que le plaiſir que

j'exprimois en cette occaſion leur en faiſoit beaucoup à eux-mêmes. Ils prirent bonne opinion de nous, & lorſque je retournai à bord, ils m'accompagnèrent dans leur pirogue. Cependant, arrivés au vaiſſeau, ils s'arrêtèrent, & conſidérèrent ce bâtiment avec une ſurpriſe mêlée de terreur. Je les invitai à monter à bord, mais ce ne fut pas ſans peine que je déterminai quatre ou cinq d'entr'eux à s'y expoſer. Je leur fis pluſieurs petits préſens, & bientôt ils furent entièrement raſſurés. Voulant leur faire fête, un de mes bas-Officiers joua du violon, & quelques Matelots dansèrent. Ils furent enchantés de ce petit ſpectacle. Impatiens d'en marquer leur reconnoiſſance, l'un d'eux ſe hâta de deſcendre dans la pirogue, il en rapporta un petit ſac de peau de loup de mer, où étoit une graiſſe rouge dont il frotta le viſage du joueur de violon; il auroit bien ſouhaité me faire le même honneur auquel je me refuſai; mais il fit tous ſes efforts pour vaincre ma modeſtie, & j'eus toutes les peines du monde à me défendre de recevoir la marque d'eſtime qu'il vouloit me donner. Après leur avoir procuré quelques heures de divertiſſement, je leur fis entendre qu'ils devoient retourner à terre; mais ils avoient conçu pour nous un tel attachement, que ce ne fut pas une choſe aiſée que de les déterminer à rentrer dans leur pirogue.

ANN. 1765. Avril.

Le dimanche 7, à ſix heures du matin, nous appareillâmes, avec un vent modéré de l'E. N. E., & par un très beau tems. A ſept heures, nous avions doublé le Cap *Upright*, & à neuf, il nous reſtoit à l'E. S. E. à la diſtance de quatre lieues. Bientôt après nous ſen-

ANN. 1765. Avril.

tîmes que le courant nous portoit à l'Eſt ; ſa vîteſſe étoit d'un nœud & demi par heure. Le vent calma ſur les trois heures, & nous nous trouvâmes à la diſpoſition du courant qui nous porta vers l'Eſt. Nous laiſsâmes tomber une ancre ſur laquelle nous filâmes juſqu'à 120 braſſes de cable avant qu'elle prît fond.

CE ne fut que de ce jour, que le canot de la *Tamar*, envoyé à la recherche des mouillages de la côte du Sud, revint à ſon bord. Il avoit été à trois lieues du Cap *Pillar*, & il avoit découvert pluſieurs excellens ancrages le long de la côte.

LE jour ſuivant, 8, à une heure du matin, les vents étant à l'Oueſt très-frais, nous levâmes l'ancre, & nous fîmes de là voile au milieu d'une épaiſſe brume. A onze heures, les vents ſe renforcèrent, accompagnés d'une grande pluie, & la mer groſſiſſoit horriblement. Nous nous apperçûmes bientôt que loin d'avancer nous rétrogradions, nous prîmes donc le parti de porter ſur une baie du rivage du Sud, diſtante de quatre lieues & à l'Oueſt du Cap *Upright*; & nous y laiſsâmes tomber l'ancre ſur 20 braſſes d'eau; le fond n'y étoit pas très-bon, mais, à d'autres égards, c'étoit une des meilleures retraites que nous euſſions trouvées dans le détroit; & les vaiſſeaux y ſont à l'abri de tous les vents. Dans l'après-midi, le vent ayant molli, & tournant un peu vers le Sud, nous déſafourchâmes. A quatre heures, le vent ayant paſſé du S à S. S. E., & devenu maniable, nous mîmes à la voile le Cap à l'Oueſt. Nous fîmes environ deux lieues & demie : mais la nuit, qui tomboit, nous força de cher-

cher un mouillage, que nous découvrîmes difficilement sur le rivage du Sud dans une très-bonne baie, où nous eûmes 20 brasses d'eau. Une violente rafale, qui nous vint de terre, pensa nous chasser de cette baie avant que nous fussions à l'ancre, & si nous n'eussions pas réussi à mouiller, nous aurions passé une nuit très-critique dans le canal ; car dès l'instant de notre mouillage, jusqu'au lendemain matin, nous essuyâmes un véritable ouragan, avec une très-forte pluie souvent mêlée de neige. ANN. 1765. Avril.

A six heures du 9, le vent étant au S. S. E., mais frais & orageux, nous levâmes l'ancre & gouvernâmes à l'O. $\frac{1}{4}$ N. O. en prolongeant la côte du Sud. A onze heures nous avions amené le Cap *Pillar*. Ce Cap gît O. 5 ^{d} 30 $'$ N. avec le Cap *Upright*, à la distance d'environ quatre lieues. Le Cap *Pillar* est reconnoissable par deux roches coupées en forme de tours qui terminent son sommet, & lorqu'il reste à l'O. S. O., on découvre une Isle à la même hauteur, qui a en quelque manière l'apparence d'une meule de foin, & qui est bordée de plusieurs rochers.

A l'Est du Cap *Pillar*, le détroit s'ouvre jusqu'à sept & huit lieues de largeur. La terre des deux côtés est d'une médiocre hauteur ; la côte du Nord est moins élevée, & celle du Sud est plus saine ; on peut la ranger avec beaucoup moins de danger ; mais l'une & l'autre sont escarpées & morcelées. L'Isle de *Westminster* est plus près de la côte du Nord que de celle du Sud : elle gît N. E. & S. O. avec le Cap *Pillar*. La côte du Nord, près du débarquement du détroit,

ANN. 1765. Avril.

eſt bordée d'iſlots & de rochers ſur leſquels la mer briſe d'une manière terrible. La terre, aux environs du Cap *Victoire*, s'éloigne du Cap *Pillar* de dix à onze lieues dans la direction du N. O. $\frac{1}{4}$ N. Depuis le Cap *Pillar*, la côte ſe fait S. S. O. 5^{d} 30$'$ O. juſqu'au Cap *Deſiré*, qui eſt une terre baſſe bordée d'un prodigieux nombre d'iſlots & de briſans. A ſept lieues environ à l'O. S. O. du Cap *Deſiré* ſe trouvent quelques écueils dangereux, que Sir John Narborough a nommé *les Juges*. Des lames s'élèvent ſur ces écueils comme des montagnes, & s'y briſent avec un bruit horrible Quatre petites Iſles, qu'on nomme les *Iſles de Direction*, ſont éloignées du Cap *Pillar* d'environ huit lieues dans la direction du N. O. $\frac{1}{4}$ O. Arrivés à la hauteur de ce Cap, il fit tout calme; mais la mer ſe trouvoit prodigieuſement houleuſe, & des lames terribles battoient les deux rives & ne permettoient pas d'en approcher. J'étois dans une continuelle crainte de voir les vents repaſſer dans la partie de l'Oueſt, & de nous trouver forcés, s'il ne nous arrivoit rien de pis, de faire dans le canal une marche rétrograde de pluſieurs lieues; mais heureuſement pour nous, il s'éleva du S. E. un vent frais; je mis auſſi-tôt toutes les voiles dehors, & courant près de ſept milles par heure, je m'éloignai enfin de ces côtes redoutables; à huit heures du ſoir, nous les avions laiſſées à vingt lieues derrière nous. Alors, pour mieux faire porter la voile au vaiſſeau, je fis abattre les cloiſons de l'arrière, afin de pouvoir mettre deux de mes canots ſous le gaillard; & je plaçai la chaloupe au pied du grand

grand mât, de manière que ſur nos mâts de rechange, il ne reſtoit que l'îole. Ce léger changement produiſit un effet ſurprenant dans la marche du vaiſſeau ; car le poids de nos bâtimens à rames portés ſur nos potences, donnoit trop de bricole au vaiſſeau, & nous courions riſque de les perdre dans un gros tems. ANN. 1765. Avril.

LES difficultés & les dangers, que nous avons eſſuyés dans le détroit de *Magellan*, pourroient faire croire qu'il n'eſt pas prudent de tenter ce paſſage ; & que les vaiſſeaux, qui partent d'Europe pour ſe rendre dans la mer du Sud, devroient tous doubler le Cap *Horn*. Je ne ſuis point du tout de cette opinion, quoique j'aie doublé deux fois le Cap *Horn*. Il eſt une ſaiſon de l'année, où non pas un ſeul vaiſſeau, mais toute une flotte peut en trois ſemaines traverſer le détroit ; & pour profiter de la ſaiſon la plus favorable, il convient d'y entrer dans le mois de Décembre. Un avantage ineſtimable qui doit toujours décider les Navigateurs à prendre la route du détroit, eſt qu'on y trouve en abondance du céleri, du cochléaria, des fruits, & pluſieurs autres végétaux anti-ſcorbutiques. C'eſt à l'uſage de ces plantes que j'attribue la ſanté dont nos équipages ont joui durant cette navigation. Perſonne ne reſſentit la plus légère atteinte de ſcorbut, & nous n'eumes perſonne ſur les cadres pour quelqu'autre maladie, malgré la rigueur du froid, & les travaux exceſſifs auxquels nous fûmes expoſés dans ce paſſage, où nous entrâmes le Dimanche 17 Février, pour n'en ſortir que le 9 d'Avril. Dès qu'on a dépaſſé

ANN. 1765. Avril.

la baie (*d'Eau-Douce*), il n'y a presque pas un seul mouillage où l'on puisse faire commodément de l'eau & du bois. Les obstacles que nous avons eu à vaincre ne peuvent être imputés qu'à la saison de l'équinoxe, saison ordinairement orageuse, & qui, plus d'une fois, mit notre patience à l'épreuve.

CHAPITRE VIII.

Navigation depuis le Détroit de Magellan *jusqu'aux Isles de* Disappointment. *Détails nautiques sur cette navigation.*

SORTIS du détroit de *Magellan*, nous dirigeames notre route à l'Oueſt juſqu'au 26 Avril, que nous eûmes connoiſſance de l'Iſle *Maſafuero*, qui nous reſtoit à l'O. N. O., un $\frac{1}{2}$ rumb à l'Oueſt, à la diſtance d'environ dix-huit lieues; mais nous n'appercevions point l'Iſle de *Juan-Fernandès*; les nuages, qui obſcurciſſoient l'horiſon du côté du Nord, nous en déroboient la vue. Durant cette courſe, la variation de la bouſſole avoit graduellement paſſé de 22 ᵈ à 9 ᵈ 36′ E. ANN. 1765. Avril.

Nous gouvernâmes ſur *Maſafuero:* nous en étions à ſept lieues au moment du coucher du ſoleil, & nous paſſâmes la nuit en panne. Le 27, dès la pointe du jour, nous remîmes le Cap en route, & j'envoyai de chaque vaiſſeau un canot armé ſous les ordres d'un Officier, pour reconnoître les ſondes de la côte Orientale de l'Iſle. Vers le midi, le milieu de l'Iſle nous reſtoit à l'Oueſt, à la diſtance d'environ trois milles; mais comme je vis nos bateaux côtoyer le rivage ſans pouvoir prendre terre, à cauſe d'une lame qui battoit toute cette côte, je gouvernai ſur la partie Septentrionale de l'Iſle, que je trouvai encore inacceſſible: dans

ANN. 1765. Avril.

une étendue d'environ deux milles, elle eſt bordée d'un récif qui s'étend au large. Cette Iſle, dont les terres ſont très-riantes, eſt en grande partie boiſée; mais du côté du Nord que nous prolongions, il y a quelques clarières, qui préſentent des pieces de verdure, où nous vîmes paître des chevres ſauvages. Le coup-d'œil de cette partie de l'Iſle eſt réellement fort agréable. Nos bateaux de retour, l'Officier, qui les commandoit, m'informa qu'il avoit trouvé un banc du côté de l'Eſt qui touche à la pointe du Sud, à une diſtance conſidérable du rivage, ſur lequel nous pouvions jetter l'ancre, & que vis-à-vis ce mouillage, il y avoit une très-belle caſcade d'une eau excellente; mais que près de la pointe du Nord il n'avoit découvert aucune place où l'on pût mouiller. Nos bateaux étoient revenus chargés d'une quantité de très-beaux poiſſons qu'ils avoient pris à la ligne, tout près du rivage. Comme il étoit déja tard, nous mîmes nos canots à bord, & nous gouvernâmes à l'Oueſt pendant la nuit.

LE 28, à ſept heures du matin, nous mouillâmes notre ancre d'affourche ſur le banc que les canots avoient découvert; nous y eûmes 24 braſſes d'eau, fond de ſable noir: les deux pointes les plus éloignées nous reſtoient, l'une au Sud, & l'autre au N. O.; la caſcade au S. S. O. à la diſtance d'un mille environ du vaiſſeau. Cette partie de l'Iſle gît Nord & Sud, & ſon étendue eſt de quatre milles à peu-près. Les ſondes, à deux encablûres du rivage, furent régulièrement de 20 à 25 braſſes.

AUSSI-TÔT que nous fûmes à l'ancre, j'envoyai les canots à terre pour chercher une place propre à faire de l'eau & du bois ; mais comme j'obſervai que la côte étoit remplie de rochers & que des lames briſoient avec violence le long du rivage, j'ordonnai à tous ceux qui étoient dans les canots de prendre des corſets de liege, dont nous nous étions pourvus à notre départ, pour s'en ſervir en pareilles occaſions. A l'aide de ces corſets, qui non-ſeulement donnent de l'aiſance au nageur, mais l'empêchent encore de ſe briſer contre les rochers, la deſcente ſe fit avec facilité, & nous nous procurâmes une bonne proviſion d'eau & de bois. Il y avoit néanmoins une autre eſpèce de danger contre lequel les corſets de liege ne pouvoient nous défendre, c'étoit des poiſſons d'une énorme groſſeur, connus ſous le nom de *Goulus de mer*, très-communs ſur cette côte. Nos gens échappèrent heureuſement à ces poiſſons dangereux ; mais ils furent pluſieurs fois ſur le point d'en être dévorés. Un de ces goulus, qui avoit plus de 20 pieds de long, s'approcha d'un bateau, & ſe ſaiſit, à la vue des Matelots, d'un gros veau marin qu'il avala d'un ſeul trait. J'en ai moi-même vu un autre, d'une taille à peu-près ſemblable, dévorer ainſi un veau marin ſous l'arrière de notre vaiſſeau. Nos gens tuèrent quelques chèvres que nous trouvâmes d'un goût auſſi excellent que la meilleure venaiſon d'Angleterre. J'obſervai qu'une de ces chèvres avoit déja été priſe & marquée : ſon oreille droite étoit fendue d'une manière qui annonçoit que cela n'étoit pas arrivé accidentellement. Le poiſſon étoit ſi abondant, qu'un canot pouvoit avec ſes lignes en prendre, en peu

ANN. 1765. Avril.

ANN. 1765. Avril.

d'heures, pour nourrir l'équipage deux jours de suite. Ces poissons, de différente sorte, étoient tous d'un très-bon goût, & quelques-uns pesoient de 20 à 30 livres.

CE soir, les lames étoient si grosses, que le canonnier & un matelot qui étoient à terre, avec ceux qui rempliſſoient nos pièces à l'eau, n'osèrent s'exposer à regagner le canot, qui revint à bord, sans les ramener.

LE jour suivant, 29, on découvrit, à un mille & demi au Nord du vaisseau, & à une distance presque égale des pointes Nord & Sud de l'Isle, une place beaucoup plus commode pour l'aiguade, en ce que la lame n'y brisoit point avec la même force sur le rivage.

LA marée ici verse douze heures au Nord, & reverse ensuite douze heures au Sud; ce qui nous étoit très-favorable, le vent soufflant de la partie du Sud avec une très-grosse mer, nos canots n'auroient jamais pu, sans l'aide de la marée, revenir à bord avec les pièces à l'eau. Nous parvinmes à faire dans ce jour dix tonneaux d'eau à cette nouvelle aiguade; & dans l'après-midi j'envoyai un canot pour reprendre le canonnier & le matelot qui avoient passé la nuit à terre; mais la lame étoit encore si grosse que le matelot, qui ne savoit pas nager, craignit de s'exposer au danger, & le canonnier demeura avec lui.

JE leur envoyai un autre canot pour les informer que d'après les apparences du tems, il étoit à craindre qu'il n'y eût dans la nuit quelque coup de vent qui chassât le

vaiſſeau loin du banc, & qu'on ſeroit dans la néceſſité de les abandonner dans cette Iſle. A ce dernier meſſage le canonnier ſe mit à la nage & parvint au canot; mais le matelot, quoiqu'il eût un corſet de liege, dit qu'il ſe noyeroit infailliblement, s'il tentoit d'y arriver; & préférant une mort naturelle, il ſe détermina à reſter dans l'Iſle; il fit des adieux fort tendres à ſes camarades, & leur ſouhaita toute ſorte de bonheur. Cependant un des Quartier-Maîtres, au moment où le canot alloit s'en retourner, prit avec lui le bout d'une corde, ſe jetta à travers les vagues, & nagea juſqu'au rivage, où le pauvre matelot déploroit ſa deſtinée. Le Quartier-Maître commença par lui remontrer les triſtes conſéquences d'une ſi étrange réſolution; & tout en lui parlant il lui paſſa adroitement autour du corps le bout de ſa corde, à laquelle il avoit fait un nœud coulant, & cria en même-tems à ſes compagnons de tirer la corde dont ils tenoient l'autre bout; ce qui fut exécuté, & le matelot fut ainſi ramené à travers les vagues juſqu'au canot; mais il avoit avalé une ſi grande quantité d'eau, qu'en le retirant, il paroiſſoit être ſans vie: on le ſuſpendit par les pieds, il reprit bientôt ſes ſens, & le jour ſuivant il fut parfaitement rétabli.

ANN. 1765. Avril.

DANS ce même jour, je nommai M. Mouat, qui commandoit la *Tamar*, Capitaine du *Dauphin* ſous mon commandement, & M. Cumming, mon premier Lieutenant, le remplaça. M. Carteret, premier Lieutenant de cette frégate, paſſa à mon bord à la place de M. Cumming, & je donnai à M. Kendal,

un des Contre-Maîtres du *Dauphin*, une commiſſion de ſecond Lieutenant à bord de la *Tamar*.

ANN. 1765. Avril.

LE 30, à ſept heures du matin, nous levâmes l'ancre, & gouvernâmes au Nord en prolongeant la côte de l'Iſle qui s'étend à l'Eſt & au N. E.; mais nous ne découvrîmes aucun endroit propre à l'aiguade. Nous pourſuivîmes donc notre route, le vent étant au S.E., & le tems fort couvert. A midi le milieu de l'Iſle nous reſtoit au S. S. E., à la diſtance de huit lieues.

Mai. JE continuai, le lendemain 1 Mai, à gouverner N. 3^d O., & le jour ſuivant à midi, je changeai la direction de ma route, & je portai à l'Oueſt, dans le deſſein de reconnoître, s'il étoit poſſible, la *Terre de Davis*, que les Géographes placent ſur le parallèle de 27^d 30′ & environ à cent lieues à l'Oueſt de *Copiapo* au *Chili*; mais au bout de huit jours de recherche, je ne vis nulle apparence de découvrir cette Iſle à la latitude marquée ſur les cartes, me trouvant à celle de 26^d 46′ S. & par 94^d 45′ de longitude O., & comme notre navigation devoit encore être longue, je me déterminai à faire prendre du N. O. à notre route, juſqu'à ce que j'euſſe rencontré les vent aliſés pour gouverner enſuite à l'Oueſt, & chercher les Iſles *Salomon*, s'il eſt vrai qu'elles exiſtent, ou faire de nouvelles découvertes.

LE 10, nous vîmes autour de notre vaiſſeau des bonites & des dauphins, & le jour ſuivant nous apperçûmes des oiſeaux, connus des Naturaliſtes ſous le nom *d'Oiſeaux ſolitaires* : leur plumage brunâtre ſur

ſur le dos & aux extrémités des aîles, eſt blanc dans le reſte du corps ; leur bec eſt court, ainſi que leur queue qui ſe termine en pointe. La déclinaiſon n'étoit plus alors que de 4^d 45′ E.; notre latitude S. de 24^d 30′, & la longitude de 97^d 45′ O. ANN. 1765. Mai.

LE 14 nous rencontrâmes pluſieurs poiſſons d'une taille énorme, qu'on appelle *Grampuſes*, & une ſi grande quantité d'oiſeaux, que je ne doutai pas que nous ne fûſſions dans le voiſinage de quelques terres; mais du plus haut des mâts rien ne ſe montroit ſur l'horiſon. Notre latitude étoit de 23^d 2′ S.; la longitude de 101^d 28′ O., & la variation du compas meſurée par les azimuths de 3^d 20′ E.

DANS la matinée du 16, nous vîmes deux oiſeaux très-remarquables; ils étoient de la groſſeur des oies, & s'élevoient à une grande hauteur ; leur plumage avoit la blancheur & l'éclat de la neige, & ils avoient les cuiſſes noires ; je commençai à croire que j'avois paſſé au Sud de quelque terre ou de quelques Iſles, car j'obſervai la nuit précédente, que la mer, qui de ce côté avoit été généralement houleuſe, devint calme & unie pendant quelques heures, après quoi la houle reparut.

LE 22, étant par les 20^d 52′ S., & 115^d 38′ de longitude O. & ayant une petite briſe de l'E. S. E.; les lames qui nous venoient du Sud étoient ſi groſſes, & ſe ſuccédoient ſi rapidement, que nous nous trouvâmes dans un continuel danger de perdre nos mâts ; ce qui me détermina à gouverner plus au Nord, tant pour

ANN. 1765. Mai.

soulager le vaisseau, que pour trouver les vents alisés. Le scorbut commençoit à se manifester dans les équipages, & j'eus le chagrin d'en voir mes meilleurs matelots attaqués. Ce même jour, pour la premiere fois, nous prîmes deux bonnites, & nous apperçûmes plusieurs compagnies de ces oiseaux qu'on rencontre sous le tropique; ils nous parurent plus gros qu'aucun de ceux que nous eussions encore vu; leur plumage est d'un blanc vif, & la queue est composée de deux longues plumes. La variation de la boussole avoit changé sa direction, & elle étoit de 19^{d} O.

Le 26, deux gros oiseaux voltigèrent autour du vaisseau; ils avoient, avec un plumage noir, un collier de plumes blanches; leurs aîles étoient très-étendues, & leur queue étoit garnie de longues plumes; ils avoient le vol pesant, ce qui me fit croire qu'ils étoient d'une espèce qui ne s'écarte pas loin des côtes. Je m'étois flatté que nous aurions les vents alisés au S. E., avant d'avoir couru six degrés au Nord de *Masafuero*; mais les vents souffloient constamment du Nord, quoique des lames d'une hauteur extraordinaire nous vinssent du S. O.; notre latitude étoit de 16^{d} 55′ S., la longitude de 127^{d} 55′ O., & ici l'aiguille aimantée ne marquoit aucune variation.

Le 28, deux gros oiseaux d'une grande beauté, volèrent au-dessus du vaisseau, l'un avoit le plumage blanc nuancé de brun, celui de l'autre étoit noir tacheté de blanc; ils se seroient posés sur nos vergues si le roulis du vaisseau ne les eut pas effrayés.

LE 31, les vents varièrent du N. $\frac{1}{4}$ N. O., au N. O. $\frac{1}{4}$ O. Alors les oiſeaux furent en très-grand nombre autour du vaiſſeau. Cette circonſtance & la diſpoſition de ces énormes lames du Sud, me firent juger que nous n'étions pas éloignés de la terre. Nous obſervions avec toute l'exactitude imaginable, car le ſcorbut faiſoit journellement de nouveaux progrès. ANN. 1765. Mai.

CE ne fut que le 7 Juin, qu'étant par les 14^{d} 5′ S., & 144^{d} 58′ de longitude O., nous eûmes connoiſſance de la terre à une heure du matin. La variation de l'aiguille ſe trouvoit être de 4^{d} 30′ E; je ſerrai le vent à petites voiles juſqu'au jour, & nous vîmes alors dans l'O. S. O., à la diſtance d'environ deux lieues, une petite Iſle baſſe : bientôt nous apperçûmes au vent à nous, une autre Iſle qui nous reſtoit E. S. E., entre trois & quatre lieues de diſtance; elle paroiſſoit plus conſidérable que la premiere que nous avions vue, & dont nous avions été très-près dans la nuit. Juin.

JE gouvernai ſur la petite Iſle, dont l'aſpect, à meſure que nous en approchions, offroit une riante perſpective; tout autour régnoit une plage d'un beau ſable blanc : l'intérieur eſt planté de grands arbres qui, en étendant leurs branches touffues, portent au loin leurs ombres, & forment, ſans arbriſſeaux, les boſquets les plus délicieux qu'on puiſſe imaginer. Cette Iſle paroiſſoit avoir près de cinq lieues de circonférence; d'une pointe à l'autre s'étendoit une barre, ſur laquelle la mer écumoit avec fureur; & de groſ-

ANN. 1765. Juin.

ſes lames qui battoient toute la côte, en défendoient l'accès de toute part. Nous nous apperçûmes bientôt que l'Iſle étoit habitée, pluſieurs Indiens parurent ſur la grève, armés de piques de ſeize pieds au moins de longueur ; ils allumèrent pluſieurs feux, que nous ſuppoſâmes être des ſignaux, car l'inſtant d'après nous vîmes briller des feux ſur l'autre Iſle qui étoit au vent à nous, ce qui nous confirma qu'elle avoit auſſi des habitans.

J'ENVOYAI un canot armé, ſous les ordres d'un Officier, pour chercher un mouillage; mais il revint avec la déſagréable nouvelle qu'il avoit fait le tour de l'Iſle ſans avoir trouvé de fond à une encablure du rivage qui étoit bordé d'un rocher de corail très-eſcarpé. Le ſcorbut faiſoit alors parmi nos équipages le plus cruel ravage ; nous avions pluſieurs matelots ſur les cadres ; ces pauvres malheureux qui s'étoient traînés ſur les gaillards, regardoient cette terre fertile, dont la nature du lieu leur défendoit l'entrée, avec des yeux où ſe peignoit la douleur; ils voyoient des cocotiers en abondance, chargés de fruit, dont le lait eſt peut-être le plus puiſſant antiſcorbutique qu'il y ait au monde : ils ſuppoſoient avec raiſon qu'il devoit y avoir des limons, des bananes & d'autres fruits qu'on trouve généralement entre les tropiques ; & pour comble de déſagrément, ils voyoient les écailles des tortues éparſes ſur le rivage. Tous ces rafraîchiſſemens qui les auroient rendus à la vie, n'étoient pas plus à leur portée que s'ils en euſſent été ſéparés par la moitié du globe ; mais en les voyant, ils ſentoient

plus vivement le malheur d'en être privés. Il eſt bien vrai que leur ſituation n'étoit pas plus fâcheuſe, que ſi la diſtance ſeule & non une chaîne de rochers les eût empêchés d'atteindre à ces biens ſi déſirables. Ces deux genres d'obſtacles étant également inſurmontables, des hommes ſoumis à l'empire de la raiſon n'auroient pas dû être plus affectés de l'un que de l'autre; mais c'étoit une de ces ſituations critiques, où la raiſon ne peut garantir les hommes de la force que l'imagination exerce perpétuellement pour agraver les calamités de la vie. ANN. 1765. Juin.

INFORMÉ de la profondeur des eaux, je ne pus m'empêcher de faire le tour de l'Iſle, quoique je ſuſſe qu'il fût impoſſible de ſe procurer aucun des fruits qu'elle produiſoit. Tandis que nous en prolongions les côtes, les naturels accoururent ſur la plage, en pouſſant des cris & en danſant; ſouvent ils s'approchoient du rivage, agitoient leur longues piques d'un air menaçant, ſe jettoient enſuite à la renverſe, & demeuroient quelques inſtans étendus ſans mouvement & comme s'ils euſſent été morts; ce qui ſignifioit ſans doute qu'ils nous tueroient ſi nous tentions la deſcente. Nous remarquâmes en côtoyant le rivage, que les Indiens avoient planté deux piques dans le ſable, au haut deſquelles ils avoient attaché un morceau d'étoffe qui flottoit au gré du vent, & devant lequel pluſieurs d'entr'eux ſe proſternoient à chaque inſtant, comme s'ils euſſent invoqué le ſecours de quelqu'être inviſible, pour les défendre contre nous. Durant cette navigation autour de l'Iſle, j'avois renvoyé nos bateaux pour ſonder une ſeconde fois le long du rivage; mais

ANN. 1765. Juin.

lorsqu'ils voulurent s'en approcher les sauvages jettèrent des cris effroyables, maniant leurs lances avec fureur, & montrant avec des démonstrations de menaces, de grosses pierres qu'ils ramassoient sur la rive; nos gens ne leur répondirent que par des signes d'amitié & de bienveillance, leur jettèrent du pain & plusieurs bagatelles propres à leur plaire, mais aucun d'eux ne daigna y toucher : ils retirerent à la hâte quelques pirogues qui étoient sur le bord de la mer, & les portèrent dans le bois; ils s'avancèrent ensuite dans l'eau, & paroissoient épier l'occasion de pouvoir saisir le canot pour le tirer sur le rivage; les nôtres qui se doutoient de leur dessein, & qui craignoient d'en être massacrés s'ils tomboient dans leurs mains, brûloient d'impatience de les prévenir, en faisant feu sur eux; mais l'Officier qui les commandoit ne devant point commettre d'hostilités, les en empêcha. Ce n'est pas que je ne me fusse cru en droit d'obtenir par la force des rafraîchissemens qui nous devenoient d'une nécessité indispensable pour nous conserver la vie, si nous eussions pu mettre à l'ancre, & que les sauvages se fussent obstinés à nous en refuser; mais rien n'auroit pu justifier l'inhumanité de leur ôter la vie pour venger des injures imaginaires ou même d'intention, sans qu'il nous en revînt le plus léger avantage.

CES Indiens, d'une couleur bronzée, sont bien proportionnés; ils paroissent joindre à un air de vigueur une grande agilité : je ne sache pas avoir jamais vu d'hommes si legers à la course. Cette Isle est par les 14^{d} 5$'$ S, & 145^{d} 4$'$ de longitude O.; nos ba-

teaux m'ayant rapporté une seconde fois qu'on ne découvroit aucun mouillage autour de cette Isle, je me déterminai à aller visiter l'autre, ce qui nous occupa le reste du jour & de la nuit suivante. ANN. 1765. Juin.

LE 8, à 6 heures du matin, nous nous étions approchés du côté occidental de cette seconde Isle, à la distance de trois-quarts de mille; mais nous ne trouvâmes point de fond avec une ligne de 140 brasses: nous apperçûmes alors plusieurs autres Isles, ou, pour mieux dire, plusieurs péninsules, dont la plupart ne sont liées entr'elles que par des langues de terre très-étroites, & si basses, qu'elles sont presque au niveau de la surface de la mer, qui brise dessus avec violence. J'envoyai de chaque vaisseau un canot armé, sous la conduite d'un Officier, pour sonder & tâcher de découvrir au vent des Isles un endroit propre au débarquement. En approchant de ces terres, la premiere chose que nous distinguions, c'étoit les cocotiers qui élevent leurs rameaux épais & chargés de fruits, au-dessus des autres arbres.

AUSSI-TÔT que les Indiens virent partir nos canots, ils accoururent en foule sur le rivage, armés de lances & de massues; ils suivirent nos canots qui sondoient le long de la côte, & leur faisoient des gestes menaçans pour les empêcher d'aborder. Je fis tirer par-dessus leurs têtes une pièce de huit livres de balle; ils prirent précipitamment la fuite, & se cachèrent dans le bois: à dix heures nos bateaux étoient de retour, mais ils n'avoient point trouvé de fond à la plus grande proximité du rivage, sur lequel la mer

ANN. 1765. Juin.

briſoit avec un bruit horrible. Le milieu de ce grouppe d'Iſles gît par les 14^{d} 10′ de latitude S., & 144^{d} 52′ de longitude O. : la variation du compas y fut de 4^{d} 3′ E.

A dix heures & demie, nous quittâmes ces Iſles, & cinglâmes à l'Oueſt; l'impoſibilité de pouvoir en tirer aucune eſpèce de rafraîchiſſement pour nos malades, dont la ſituation devenoit à chaque heure plus déplorable, nous fit donner à ces Iſles le nom d'Iſles de *Diſappointment*.

CHAPITRE

CHAPITRE IX.

Découverte des Iſles du Roi George. *Deſcription de ces Iſles. Détail de ce qui s'y eſt paſſé.*

ANN. 1765. Juin.

LE 9, à cinq heures après midi, nous eûmes connoiſſance d'une autre terre qui nous reſtoit à l'O. S. O, à la diſtance de ſix ou ſept lieues. Nous mîmes à la cape pendant la nuit; lorſque le jour parut nous étions à trois lieues de cette Iſle; elle eſt longue, baſſe, le rivage eſt une belle plage de ſable blanc, bordée d'un rocher de corail. La contrée, couverte de cocotiers & d'autres arbres, préſente un coup d'œil agréable. Nous en prolongeâmes le côté du N. E., à la diſtance d'un demi-mille du rivage : dès que les Indiens nous apperçurent, ils allumèrent de grands feux, ſans doute pour répandre l'allarme parmi les habitans les plus éloignés, & coururent au rivage armés de la même maniere que les ſauvages des Iſles de *Diſappointment*.

DE ce côté de l'Iſle on apperçoit au-delà des terres un grand lac d'eau ſalée, dont l'étendue apparente eſt de deux ou trois lieues, & qui du côté oppoſé n'eſt ſéparé de la mer que par une langue de terre très-étroite; dans ce lac eſt un Iſlot diſtant de près d'une lieue de la pointe S. O., en travers de laquelle nous avions mis à la cape. Les Inſulaires ont bâti en cet endroit un village, que

ANN. 1765. Juin.

les ombrages d'un bois de cocotiers garantiſſent des rayons brûlans du ſoleil. J'envoyai auſſi-tôt deux bateaux armés, commandés chacun par un Officier, pour reconnoître les ſondes & la place la plus favorable à l'ancrage; mais ils trouvèrent la côte bordée par-tout d'un rocher auſſi eſcarpé qu'un mur, à l'exception de l'ouverture qui découvroit l'Iſlot, & dont la largeur eſt à peine d'une longueur de navire; & là même on y trouvoit 13 braſſes d'eau, ſur un fond de corail. Nous mîmes en travers vis-à-vis de cette entrée nous vîmes quelques centaines d'Indiens rangés en bon ordre, & qui s'avancèrent dans l'eau juſqu'à la ceinture; ils avoient les mêmes armes que les Indiens des autres Iſles, & l'un deux portoit une longue perche, au haut de laquelle étoit attachée une pièce de nattes, ce que nous primes pour un drapeau: ils firent des cris affreux & continuels, & le moment d'après, pluſieurs grandes pirogues deſcendirent le lac pour ſe joindre à eux; nos canots qui étoient en avant leur faiſoient tous les ſignes poſſibles d'amitié, ſur quoi quelques pirogues doublèrent l'Iſlot pour s'en approcher: je crus d'abord que c'étoit avec de bonnes intentions, & qu'il s'établiroit entre nous un commerce d'amitié; mais nous fûmes bientôt convaincus que les Indiens n'avoient d'autre deſſein que d'échouer nos bateaux ſur le rivage. Dans le même tems pluſieurs Indiens s'élancèrent des rochers dans la mer & nagèrent vers nos canots; l'un d'eux ſauta dans le bateau de la *Tamar*, où en un clin d'œil il ſe ſaiſit de la veſte d'un matelot, ſe rejetta à la nage entre deux eaux, & ne reparut que près du rivage où il rejoi-

gnit ſes compagnons : un autre mit la main ſur la corne du chapeau d'un Quartier-Maître, mais ne ſachant comment s'en emparer, il le tira à lui aulieu de le lever, ce qui donna le tems au Quartier-Maître d'empêcher qu'on ne le lui enlevât ; ſans cela il auroit ſans doute diſparu avec la même promptitude que la veſte. Nos gens ſouffroient cela avec patience, & les Inſulaires triomphoient dans leur impunité.

ANN. 1765. Juin.

N'AYANT pu réuſſir à trouver un mouillage en cet endroit, vers midi nous continuâmes de prolonger la côte pour gagner la pointe la plus occidentale de l'Iſle. Nos bateaux nous ſuivirent & ſondèrent le long du rivage, mais ſans trouver de fond. Lorſque nous eûmes amené cette pointe, nous vîmes une autre Iſle qui nous reſtoit au S. O. $\frac{1}{4}$ O., diſtante d'environ quatre lieues ; alors nous avions dépaſſé de près d'une lieue l'Iſle où nous avions laiſſé les Inſulaires ; mais ils n'étoient pas ſatisfaits de s'être tirés tranquillement d'avec nous : j'apperçus deux doubles pirogues très-grandes, qui venoient à la voile ſur nous. Dans chacune de ces pirogues étoient trente Indiens, tous armés à la manière du pays. Nos canots ſe trouvoient aſſez loin ſous le vent à nous, & les pirogues, paſſant entre le vaiſſeau & le rivage, paroiſſoient très-empreſſées d'aller les attaquer. Je fis ſignal à nos canots de leur donner la chaſſe ; & à l'inſtant ils coururent ſur les pirogues : les Indiens les voyant venir à leur rencontre prirent l'épouvante ; ils amenèrent à l'inſtant leur voile, & ramèrent vers la terre avec une vîteſſe ſurprenante. Arrivés près du rivage, ils paſsèrent à travers la houle

ANN. 1765. Juin.

qui y briſoit avec force, & auſſitôt les Indiens échouèrent leurs pirogues. Nos bateaux les ſuivirent, & les Inſulaires, craignant une invaſion ſur leur côte, ſe préſentèrent armés de pierres & de bâtons pour empêcher la deſcente ; cette réſiſtance força nos gens à faire feu ſur eux, & ils en tuèrent deux ou trois. L'un d'eux, qui avoit reçu trois balles à travers le corps, eut encore le courage de lever une groſſe pierre, & mourut en la lançant ſur ſes ennemis. Cet homme vint tomber tout près de nos bateaux ; les ſauvages n'eurent pas la hardieſſe de l'enlever, & emportant avec eux les autres morts, ils ſe retirèrent ſur l'Iſlot où étoient leurs compagnons. Nos bateaux revinrent avec les deux pirogues qu'ils avoient pourſuivies : l'une avoit trente-deux pieds de longueur, l'autre un peu moins ; mais toutes les deux étoient d'une conſtruction très-curieuſe, qui leur avoit coûté des ſoins infinis ; elles étoient faites de planches parfaitement bien travaillées, & ornées de ſculpture en pluſieurs endroits : ces planches étoient proprement couſues enſemble, & ſur chaque couture étoit une bande d'écaille de tortue artiſtement attachée, pour empêcher l'eau de pénétrer dans la pirogue, dont le fond étoit très-étroit, ce qui les obligeoit de les accoupler, en les aſſujettiſſant l'une à côté de l'autre par des pièces de bois, de manière cependant qu'elles laiſſoient entr'elles un eſpace de ſix ou huit pieds. Un mât étoit placé dans le milieu de chaque pirogue, & la voile étoit tendue entre les deux mâts. La voile que j'ai conſervée eſt faite de nattes ; elle eſt auſſi ingénieuſement travaillée qu'aucun ouvrage que j'aie jamais vu. Leurs pagayes n'étoient

pas moins curieuſes, & leurs cordages qui paroiſſent être d'écorce de cocotiers, ont toute la force des nôtres. Quand ces pirogues ſont à la voile, pluſieurs perſonnes s'aſſeoient ſur les pièces de bois qui les tiennent unies. ANN. 1765. Juin.

LA mer qui briſoit le long du rivage avec une égale force, ne nous permettoit pas de nous procurer des rafraîchiſſements dans cette partie de l'Iſle. Je ſerrai le vent & remontai l'Iſlot, réſolu d'y tenter une ſeconde fois la deſcente.

NOUS regagnâmes, dans l'après-midi, le poſte que nous avions déja eû ; & je renvoyai les canots pour prendre encore une fois les ſondes autour de l'Iſlot, mais ils revinrent me confirmer que le mouillage y étoit impraticable. Pendant l'abſence de nos bateaux, j'obſervai un grand nombre d'Inſulaires ſur la pointe voiſine de l'endroit où nous les avions laiſſés le matin ; ils paroiſſoient empreſſés à enlever pluſieurs pirogues qui étoient ſur le bord de la mer : craignant qu'ils ne fuſſent tentés de renouveller un combat, qui ne pouvoit que leur être funeſte ; je leur fis tirer un coup de canon, dont les balles paſſant par-deſſus leurs têtes produiſirent l'effet que j'en attendois ; tous en un moment diſparurent.

NOS bateaux parvinrent encore à deſcendre à terre avant le coucher du ſoleil ; ils ramaſſerent quelques noix de cocos ; mais ils n'apperçurent pas un ſeul habitant. Dans la nuit, de violentes raffales, accompagnées d'une très-forte pluie, nous obligèrent de louvoyer

ANN. 1765. Juin.

jusqu'à sept heures du matin, que nous revinmes nous mettre en travers vis-à-vis l'Islot. Nos bateaux partirent aussitôt pour nous procurer des rafraîchissements, & je fis mettre dans les bateaux tous ceux qui, attaqués du scorbut, n'étoient cependant pas assez malades pour garder leur hamac. Je descendis aussi à terre, où je passai la journée. Nous vîmes plusieurs maisons que les Insulaires avoient entiérement abandonnées : nous n'y trouvâmes que des chiens qui ne cessèrent d'aboyer tant que nous fûmes à terre. Leurs maisons ou plutôt leurs cabanes étoient d'une très-mince apparence, couvertes de branches de cocotier ; mais la situation en étoit on ne peut pas plus agréable. On y respiroit un air frais & délicieux, à l'ombre d'un beau bois planté de grands arbres d'espèces différentes, & dont quelques-unes nous étoient inconnues. Les cocotiers leur fournissent presque tous les besoins de la vie; leur nourriture, leurs voiles, leurs cordages, les bois de charpente & de construction : il est bien probable que ces peuples fixent toujours leur habitation dans les lieux où ces arbres croissent en abondance. Nous observâmes que le rivage étoit couvert de corail, & de coquilles de grosses huitres perlières. Je ne douterois pas qu'on ne pût établir ici une pêcherie de perles, peut-être plus avantageuse qu'en aucun autre endroit du monde. Nous ne vîmes les habitans que dans l'éloignement. Les hommes étoient nuds; mais les femmes portoient une espèce de tablier, qui les couvroit de la ceinture au genoux.

Nos gens, en visitant les cabanes des Indiens,

trouvèrent la manivelle d'un gouvernail ; cette pièce, déja rongée de vers, avoit visiblement appartenu à une chaloupe Hollandoise; ils trouvèrent aussi un morceau de fer battu, un autre de cuivre & quelques petits outils de fer, qu'autrefois les habitans de cette contrée avoient eus, sans doute, des Hollandois à qui étoit la chaloupe. Il seroit difficile de savoir si les Indiens parvinrent à se défaire des Hollandois, ou si leur vaisseau vint se briser sur leur côte; mais on a lieu de croire que leur vaisseau ne retourna jamais en Europe, puisqu'il n'y a point de relation de son voyage, ni d'aucune découverte qu'il ait faite. Si ce vaisseau fit voile de cette Isle, on ne devineroit pas trop pourquoi il y avoit laissé le gouvernail de sa chaloupe; & s'il fut mis en pièces par les Indiens, il doit y avoir dans cette Isle des restes plus considérables de ses ferremens, auxquels les sauvages attachent un très-grand prix; mais nous n'eûmes pas le tems de faire de plus grandes recherches. J'emportai avec moi le fer battu, le cuivre & les outils de fer ; nous leur en laissâmes un exactement de la forme d'une hache de Charpentier, & dont la lame étoit une coquille d'huitre perlière. Il est possible qu'il ait été fait à l'imitation d'une hache; car parmi les outils que j'ai pris dans cet endroit, il y en avoit un qui paroissoit être le reste de cet instrument, quoiqu'il fût presqu'entiérement usé.

ANN. 1765. Juin.

A une très-petite distance des maisons des Insulaires, nous vîmes des bâtimens d'une autre espèce, & assez ressemblans à des tombeaux ; ce qui nous fit croire qu'ils avoient une grande vénération pour les

ANN. 1765. Juin.

morts. Ces bâtimens étoient ombragés par de grands arbres, les murs & le comble en étoient de pierre; & dans leur forme, ils avoient preſque l'apparence de ces tombeaux quarrés qu'on voit dans nos cimetières de village. Nous trouvâmes pluſieurs caiſſes remplies d'os de morts, dans les environs de ces bâtimens; & ſur les arbres qui les ombrageoient, pendoient des têtes & des os de tortues, & une grande quantité de poiſſons de différentes eſpèces renfermés dans une corbeille de roſeau. Nous prîmes de ces poiſſons; & il n'en reſtoit que la peau & les dents : ils paroiſſoient avoir été vuidés, & la chair en étoit deſſéchée.

Nos bateaux firent pluſieurs voyages à terre, pour en rapporter des noix de cocos & une grande quantité de plantes anti-ſcorbutiques, dont l'Iſle eſt couverte. Ces rafraîchiſſemens nous furent d'un ſi grand ſecours, que bientôt il n'y eut plus perſonne atteint du ſcorbut.

L'EAU douce qu'on trouve dans cette Iſle eſt admirable, mais elle n'y eſt pas en abondance. Les puits, qui fourniſſent aux beſoins des Inſulaires, ſont ſi petits, qu'on les aſſeche en y puiſant deux ou trois fois plein une coquille de cocos; mais, comme ils ne tardent guère à ſe remplir, ſi l'on ſe donnoit la peine de les élargir, il n'y a point de navire qui ne pût aiſément y faire de l'eau.

Nous n'apperçûmes ici aucun animal venimeux; mais les mouches y ſont inſupportables : elles nous couvroient de la tête aux pieds, & nous étions cruellement

lement incommodés dans nos bâtimens : on y voit un grand nombre de perroquets & d'autres oiſeaux qui nous étoient entiérement inconnus ; des eſpèces de colombes d'une rare beauté fixèrent particuliérement nos regards : elles étoient ſi douces, ſi familières, qu'elles nous approchoient ſans crainte, & nous ſuivoient ſouvent dans les cabanes des Indiens. ANN. 1765. Juin.

DE toute cette journée, on ne vit point paroître les Inſulaires, qui ſe tinrent cachés ; nous n'apperçumes même aucune fumée dans l'Iſle ; ils craignoient ſans doute quelle ne nous découvrît le lieu de leur retraite. Le ſoir nous retournâmes à bord.

CETTE partie de l'Iſle eſt ſituée par les 14^d 29′ de latitude S, & 148^d 50′ de longitude O. De retour à bord, nous nous écartâmes un peu de la côte, me propoſant de faire voile le lendemain pour reconnoître l'autre Iſle, que j'avois vue à l'Oueſt de celle où nous nous étions arrêtés, & qui eſt à ſoixante-neuf lieues des Iſles de *Diſappointment*, dans la direction de l'Oueſt un demi-rumb au Sud.

LE lendemain, 12, à ſept heures, nous courûmes ſur cette Iſle. Lorſque nous en fûmes à portée, je gouvernai S. O. ¼ O., en ſerrant le côté du N. E. ; mais nous n'y trouvâmes point de fond. Ce côté s'étend à environ ſix ou ſept lieues ; & l'Iſle ſe préſente à-peu-près comme celle que nous venions de quitter. On y voit de même un grand lac dans l'intérieur. Dès que notre vaiſſeau fut apperçu des Inſulai-

ANN. 1765. Juin.

res, ils accoururent en foule sur le rivage; ils étoient armés comme ceux des autres Isles, & ils nous suivirent pendant plusieurs lieues, tandis que nous prolongions la côte. Comme la chaleur de ce climat est très-grande, ils paroissoient souffrir d'une course si longue; car quelquefois ils se plongeoient dans la mer, ou se jettoient tout étendus dans le sable qu'arrosent les lames qui se brisent sur le rivage; & ils recommençoient ensuite à courir.

DANS ce même tems, nos bâtimens à rames sondoient le long de la côte comme à l'ordinaire; mais j'avois expressément défendu aux Officiers qui les commandoient, de ne faire aucune violence aux Indiens, à moins qu'ils n'y fussent forcés pour leur propre défense; & d'employer tous les moyens imaginables pour gagner leur amitié & leur bienveillance. Nos gens s'approchèrent du rivage d'aussi près que les lames purent le leur permettre, & firent signe aux Insulaires qu'ils avoient besoin d'eau. Les Indiens les comprirent d'abord, & leur firent entendre de s'avancer plus loin le long du rivage. Nos canots continuèrent de prolonger la côte, jusqu'à ce qu'ils arrivèrent à la vue d'un village construit comme celui que nous avions vu dans la dernière Isle. Les Insulaires les suivirent en cet endroit, & furent joints par plusieurs autres. Nos bateaux rangèrent le rivage d'aussi près qu'il fut possible, & nous nous tinmes prêts à leur envoyer des secours, & à les soutenir de notre artillerie. Nous vîmes alors un vieillard descendre du vil-

lage vers le bord de la mer. Il étoit ſuivi d'un jeune homme. Sa taille étoit haute & il paroiſſoit vigoureux ; une barbe blanche, qui lui deſcendoit juſqu'à la ceinture, lui donnoit un air vénérable. Il ſembloit avoir l'autorité d'un Chef ou d'un Roi. Les Indiens, à un ſigne qu'il fit, ſe retirèrent à une petite diſtance, & il s'avança ſur le bord du rivage. D'une main il tenoit un rameau verd, & de l'autre, il preſſoit ſa barbe contre ſon ſein. Dans cette attitude, il fit un long diſcours ; ſa prononciation cadencée pouvoit faire croire qu'il chantoit ; & cette eſpèce de chant n'avoit rien de déſagréable. Nous ne regrettions pas moins de ne pas l'entendre, que de n'en pouvoir pas être entendus nous-mêmes. Cependant, pour lui donner des marques de bienveillance, nous lui jettâmes quelques préſens de peu de valeur, lorſqu'il parloit encore ; mais il n'y toucha point, & il ne voulut pas permettre aux ſiens de les ramaſſer avant qu'il n'eût achevé ſa harangue. Alors il s'avança dans la mer, jetta à nos gens ſon rameau verd, & prit enſuite les préſens qu'on lui avoit faits. Toutes les apparences nous faiſant bien augurer de ce peuple, nous leur fimes ſigne de poſer bas leurs armes, & la plupart d'entr'eux les quittèrent ſur le champ. Un de nos Officiers de poupe, encouragé par ce témoignage d'amitié, ſauta du canot, nagea à travers les lames juſqu'au rivage. Les Indiens l'entourèrent auſſitôt, & commencèrent à examiner ſes habits avec beaucoup de curioſité : ils parurent ſur-tout admirer ſa veſte. L'Officier de poupe eut la généroſité de l'ôter & d'en faire un don à ſes nouveaux amis ; mais

ANN. 1765. Juin.

ANN. 1765. Juin.

cette complaiſance produiſit un mauvais effet. Il n'eut pas plutôt donné ſa veſte, qu'un Inſulaire lui dénoua ſa cravate, la lui arracha & prit la fuite. Notre homme ſentit qu'ils ne lui laiſſeroient rien ſur le corps; il ſe retira comme il put, & regagna ſon canot à la nage. Cependant nous étions toujours en bonne intelligence avec eux. Pluſieurs nagèrent juſqu'à nos bateaux; quelques-uns apportèrent des fruits & d'autres de l'eau douce dans des coquilles de cocos. Mais le principal objet de ceux qui montoient les canots, étoit d'obtenir des perles de ces Inſulaires; & pour mieux le leur faire comprendre, ils leur montroient des écailles d'huitre perlière qu'ils avoient ramaſſées ſur la plage de l'Iſle où nous étions deſcendus : tous leurs efforts furent infructueux; jamais ils ne parvinrent à ſe faire entendre. Nous aurions eu peut-être plus de ſuccès, s'il nous avoit été poſſible de faire quelque ſéjour parmi eux; mais malheureuſement la côte ne fourniſſoit aucun mouillage pour nos vaiſſeaux.

LA paſſion des Indiens pour les grains de verre, ne permet pas de ſuppoſer qu'ils ne faſſent aucun cas des perles des huitres qui ſe trouvent ſur leurs côtes; & il eſt bien vraiſemblable que ſi nous euſſions pu avoir avec eux quelque commerce, ils n'auroient pas manqué de nous donner de ces perles précieuſes en échange de clous, de haches ou de quelques verroteries, auxquels ils attachent avec raiſon un beaucoup plus grand prix. Nous apperçûmes dans le lac deux ou trois

grandes pirogues, dont l'une avoit deux mats tenus par des cordages.

ANN. 1765. Juin.

NOUS donnâmes à ces Isles, dont nous venions de faire la découverte, le nom d'Isles du *Roi George*. Cette dernière se trouve par les 14 d 41 ′ de latitude S., & 149 d 15 ′ de longitude O.; l'aiguille aimantée y déclinoit de 5 d à l'Est.

CHAPITRE X.

Navigation depuis les Iſles du Roi George *juſqu'aux Iſles de* Saypan, Tinian *& d'*Aguigan. *Deſcription de pluſieurs Iſles découvertes dans cette navigation.*

ANN. 1765. Juin.

LE même jour, 13, nous pourſuivîmes notre route à l'Oueſt; & le lendemain, à trois heures après midi, nous eûmes connoiſſance de la terre qui nous reſtoit au S. S. O., diſtante d'environ ſix heures. Nous courûmes deſſus, & nous trouvâmes que c'étoit une Iſle très-étroite, qui s'étend Eſt & Oueſt: nous en prolongeâmes le côté du Sud. La verdure, qui annonce la fertilité de cette terre, en rend l'aſpect très-agréable; mais une houle briſe ſur toute cette côte avec un bruit horrible; le fond en eſt très-mauvais à une certaine diſtance, & ſe trouve ſemé d'écueils qui s'étendent à près de trois lieues au large. Cette Iſle, très-peuplée, autant que le coup-d'œil nous a permis d'en juger en la prolongeant, n'a guère moins de vingt lieues de longueur. Nous lui donnâmes le nom d'Iſle *du Prince de Galles*. Elle eſt par les 15 ^{d} de latitude S., & 151 ^{d} 53′ de longitude O. Sa diſtance des Iſles du *Roi George*, eſt d'environ quarante-huit lieues dans la direction du Sud 80 ^{d} O. La déclinaiſon de l'aiguille aimantée y étoit de 5 ^{d} 30′ vers l'Eſt.

DE la pointe occidentale de cette Iſle, nous dirigeâ-

mes notre route au Nord 82 d O.; & le 16 à midi nous étions par les 14 d 28′ de latitude S., & 156 d 23′ de longitude O.; la déclinaiſon de l'aimant étant de 7 d 40′ à l'Eſt. Le vent étoit paſſé à l'Eſt; & les lames du Sud, qui avoient rendu notre navigation ſi pénible avant d'arriver à la hauteur des Iſles *de Direction*, & qui depuis ce tems-là avoient ceſſé, commencèrent à reparoître. Mais au moment de les perdre, & quelques jours auparavant, nous vîmes de grandes compagnies d'oiſeaux. J'obſervai journellement qu'avant le coucher du ſoleil, ces oiſeaux dirigeoient leur vol vers le Sud. J'en conjecturai qu'il devoit y avoir quelque grande terre de ce côté; je ne puis m'empêcher de croire que, ſi les vents m'euſſent favoriſé, je l'aurois rencontrée; & ſi nos équipages euſſent joui d'une meilleure ſanté, j'aurois volontiers couru à l'Oueſt, pour tenter cette découverte. La population de toutes ces Iſles-baſſes, que nous avions vues, ſembloit ſuppoſer l'exiſtence d'un Continent qui ne devoit pas en être éloigné; & ſans cette ſuppoſition, il ſeroit difficile de rendre compte de la manière dont cette longue chaîne d'Iſles s'eſt peuplée; mais le mauvais état des équipages étoit un obſtacle inſurmontable à cette navigation

ANN. 1765. Juin.

LE jour ſuivant, 17, nous vîmes divers oiſeaux voltiger autour du vaiſſeau; & nous nous ſuppoſâmes dans le voiſinage de quelqu'autre Iſle. Je continuai ma route, mais avec précaution; les Iſles, dans cette partie de l'Océan, rendent la navigation très-périlleuſe: comme ce ne ſont la plupart que des terres-

ANN. 1765. Juin.

baſſes, un vaiſſeau peut ſe trouver deſſus avant d'en avoir connoiſſance. Cependant nous n'apperçûmes rien les 18, 19 & 20, pendant lequel tems nous ſuivîmes la même route, quoique les oiſeaux fuſſent toujours en grand nombre autour de nos vaiſſeaux. Nous étions parvenus à 12 d 33′ de latitude S., & 167 d 47′ de longitude O Nous nous étions déja éloignés de 313 lieues de l'Iſle *du Prince de Galles*, & la déclinaiſon de l'aiguille aimantée, étoit de 9 d 15′ à l'Eſt.

LE lendemain, 21, nous découvrîmes une chaîne de briſans qui s'allongeoient dans le S. S. O., & dont nous n'étions qu'à une lieue de diſtance. Environ une heure après, on apperçut la terre du haut des mâts, dans l'O. N. O., à la diſtance de près de huit lieues. Elle ſe montroit ſous l'apparence de trois Iſles, dont les côtes, bordées de rochers, laiſſoient voir différentes coupures. Le côté S. E. de ces Iſles, court N. E. $\frac{1}{4}$ N., & S. O. $\frac{1}{4}$ O. D'une pointe à l'autre, diſtante d'environ trois lieues, regne un récif ſur lequel la mer briſe & s'élève à une hauteur effrayante. Nous tournâmes la pointe ſeptentrionale, & nous vîmes la côte du N. O., & celle de l'Oueſt défendues par d'innombrables écueils, qu'il eût été dangereux de vouloir ranger d'un peu près; ces Iſles nous parurent plus fertiles, plus riches que celles que nous avions viſitées; & elles n'étoient pas moins peuplées, à en juger par les habitations qu'on apperçevoit en grouppes le long du rivage. Une grande pirogue ſe montra à quelque diſtance des côtes; mais nous fûmes forcés, à notre grand regret, d'abandonner cette belle contrée,

contrée, ſans pouvoir en prendre une plus exacte connoiſſance, à cauſe des briſans qui, s'étendant au large dans toutes les directions, expoſoient à beaucoup plus de riſques que la deſcente ne pouvoit promettre d'avantages. Je crus d'abord que c'étoit une partie des Iſles *Salomon*, & j'eſpérai en rencontrer quelques autres d'un plus facile accès.

ANN. 1765. Juin.

LA chaîne de rochers, que nous découvrîmes en approchant de ces Iſles, ſe trouve par les 10 d 15′ de latitude auſtrale, & 169 d 28′ de longitude occidentale; elle eſt au N. 76 d 48′ O. de l'Iſle du *Prince de Galles*, & à la diſtance de 352 lieues. Les Iſles ſont au O. N. O. de ce récif, dans un éloignement de neuf lieues. Je les nommai les *Iſles du danger*, & je m'en éloignai dans la direction du N. O. $\frac{1}{4}$ O.

LA vue de cette chaîne de briſans me fit craindre de fréquentes allarmes dans la nuit, & j'en avertis mes Officiers, qui la paſsèrent ſur le pont à obſerver; cette précaution étoit d'autant plus néceſſaire, que nous eûmes toute la nuit de violens coups de vent, accompagnés de pluie. Vers les neuf heures je rentrai dans ma chambre, & preſqu'au même inſtant j'entendis un grand bruit au-deſſus: j'en demandai la cauſe, & l'on m'informa que la *Tamar*, qui étoit de l'avant, avoit tiré un coup de canon, & que nos gens découvroient des briſans ſous le vent à nous: je courus ſur le pont, & je m'apperçus bientôt que ce qu'on avoit pris pour des briſans, n'étoit autre choſe que les ondulations de la lune à ſon couchant, qui perçoient à travers un léger nuage. Nous courûmes ſur

la *Tamar*, mais nous ne l'apperçûmes qu'une heure après.

ANN. 1765. Juin.

IL ne nous arriva rien de remarquable juſqu'au 27, qu'à dix heures du matin, nous apperçumes une autre Iſle dans le S. S. O. diſtante de ſept à huit lieues. Nous courûmes deſſus. A meſure que nous en approchâmes, nous vîmes ſes côtes s'abaiſſer juſqu'au niveau de la ſurface de la mer; la verdure & les cocotiers qui y croiſſent en abondance, en rendent l'aſpect très-agréable, & un grand lac en baigne l'intérieur; en cela elle reſſemble à l'Iſle du *Roi George:* elle a près de trente milles de circonférence. Ses bords ſont marécageux, & la mer briſe, d'une manière terrible ſur tout le rivage. Nous en prolongeâmes les côtes; & arrivés au vent de l'Iſle, je fis mettre nos canots dehors pour reconnoître les ſondes, & trouver un mouillage; & n'ayant point trouvé de fond, je les renvoyai avec ordre de deſcendre à terre, s'il étoit poſſible, afin de nous procurer quelques rafraîchiſſemens pour les malades. Ils abordèrent avec beaucoup de peine, & rapportèrent près de 200 noix de cocos, qui, dans notre ſituation, nous parurent d'un prix ineſtimable. Ceux qui montoient les canots rapportèrent qu'ils n'avoient rien vu dans l'Iſle qui pût faire croire qu'elle eût jamais été habitée. Ils y trouvèrent des milliers d'oiſeaux de mer. Ils étoient ſi peu ombrageux qu'ils ſe laiſſoient tuer ſur leurs nids, qu'ils conſtruiſent au haut des arbres; mais on n'apperçut aucun quadrupède. Je fus d'abord tenté de croire, que cette Iſle étoit la même que celle qu'on déſigne dans le *Neptune François*, ſous

le nom de *Maluita*, placée à près d'un degré à l'Eſt de la grande Iſle *Sainte-Eliſabeth*, la principale des Iſles *Salomon*; mais ayant été depuis convaincu du contraire, je l'ai nommée, *l'Iſle du Duc d'Yorck*. Je penſe que cette Iſle n'avoit pas encore été reconnue. La poſition que les cartes Françoiſes donnent aux Iſles *Salomon* n'eſt fondée ſur aucune autorité; *Quiros* eſt le ſeul qui prétende les avoir découvertes; & je doute qu'il ait laiſſé des détails qui puiſſent ſervir à les faire reconnoître par d'autres Navigateurs. ANN. 1765. Juin.

JE continuai de courir ſur le parallèle de ces Iſles juſqu'au 29, qu'étant par 10 d à l'Oueſt de la poſition qu'on leur aſſigne dans les cartes, je fis voile au Nord, dans le deſſein de traverſer la ligne, & de diriger enſuite ma route ſur les Iſles des *Larrons*, que j'eſpérai encore atteindre avant que nous manquaſſions abſolument d'eau. Nous nous trouvions alors par les 8 d 13′ de latitude S., & 176 d 20′ de longitude O. La déclinaiſon de l'aiman étoit de 10 d 10′ à l'Eſt.

LE 2 de Juillet, nous vîmes de nouveau quantité d'oiſeaux voler autour de nous; & à quatre heures après-midi, nous eûmes connoiſſance d'une Iſle qui nous reſtoit au Nord, & à la diſtance d'environ ſix lieues. Nous courûmes deſſus juſqu'au crépuſcule du ſoir, qu'en étant encore à près de quatre lieues, nous louvoyâmes à petites bordées durant la nuit. Aux premiers rayons du jour, cette Iſle nous préſenta un coup-d'œil charmant; elle eſt baſſe & unie, couverte d'arbres entre leſquels les cocotiers ſe font remarquer aiſément; mais des lames qu'on voyoit Juillet.

ANN. 1765. Juillet.

se briser avec violence, & un rivage marécageux paroissoient comme destinés à en défendre l'accès, & diminuoient le plaisir que nous causoit la perspective délicieuse de cette Isle. Nous vînmes attaquer la côte du S. O., qui court dans une étendue d'environ quatre lieues. Dès que nous en fûmes à portée, nous ne tardâmes pas à nous appercevoir que la population y étoit très-nombreuse. Nous découvrîmes d'abord un millier d'Insulaires assemblés sur la plage ; & bientôt plus de soixante pirogues ou espèce de pros, mirent en mer, & ramèrent vers nos vaisseaux. Nous nous disposâmes à les recevoir, & en un moment ils se rangèrent autour de nous. Leurs pirogues, d'une construction très-bien entendue, étoient si nettes, si propres, qu'elles paroissoient être neuves. Chacune d'elles contenoit au moins trois personnes, & six au plus.

CES Indiens nous ayant considéré pendant quelques instans, l'un d'eux sauta dans l'eau, nagea vers le vaisseau, & y grimpa comme un chat. Dès qu'il fut monté sur le plat-bord, il s'y assit en faisant de violens éclats de rire ; il parcourut ensuite tout le vaisseau, s'efforçant de dérober tout ce qui se trouvoit sous sa main ; mais ce fut sans succès, parce qu'étant nud, il lui étoit impossible de rien cacher. Nos matelots lui mirent une veste & des culottes ; ce qui nous divertit beaucoup, car il avoit tous les gestes & toutes les manières d'un singe nouvellement dressé. Nous lui donnâmes du pain, qu'il mangea avec une sorte de voracité ; & après avoir fait nombre de tours grotesques, il s'élança

du vaiſſeau par-deſſus bord, avec ſa veſte & ſes longues culottes, & regagna ſa pirogue. Il ne fut pas plutôt de retour, que pluſieurs autres à ſon imitation nagèrent vers le vaiſſeau, montèrent juſqu'aux ſabords, par où s'étant inſinués, ils ſe ſaiſirent de tout ce qui leur tomba ſous la main, & ſe replongeant incontinent dans la mer, nagèrent à une très-grande diſtance, quoique quelques-uns d'eux, ayant les mains pleines, les tinſſent hors de l'eau, pour ne pas mouiller ce qu'ils emportoient. ANN. 1765. Juillet.

CES Inſulaires ſont d'une taille très-avantageuſe, bien pris & bien proportionnés dans tous leurs membres. Leur teint eſt de couleur bronzée, mais claire. Les traits de leur viſage n'ont rien de déſagréable, & on y remarque un mêlange d'intrépidité & d'enjouement dont on eſt frappé. Leurs cheveux, qu'ils laiſſent croître, ſont noirs. Les uns les portent noués derrière la tête en une groſſe touffe, d'autres en font trois nœuds. On en voit avec de longues barbes, d'autres n'ont que des mouſtaches, & quelques-uns portent ſeulement un petit bouquet de barbe à la pointe du menton. Ils ſont entièrement nuds, à l'exception de leurs ornemens qui conſiſtent en coquillages aſſez agréablement arrangés, dont ils font des colliers, des bracelets & des ceintures. Tous avoient les oreilles percées, mais ſans aucun ornement; nous jugeâmes cependant qu'ils y en portoient quelquefois de très-peſans; car quelques-uns avoient des oreilles qui deſcendoient juſques ſur leurs épaules; pluſieurs même les avoient entièrement découpées. Un de ces Indiens qui paroiſſoit jouir de quel-

ANN. 1765. Juillet.

que conſidération, avoit pour ceinture un cordon garni de dents humaines. C'étoient vraiſemblablement les trophées de ſes exploits guerriers ; car il ne l'auroit pas échangé contre tout ce qu'on auroit pu lui offrir. quelques-uns d'eux étoient ſans armes, & d'autres en avoient d'auſſi dangereuſes qu'on en puiſſe jamais voir: c'étoit une eſpèce de lance, très-large par un bout, & garnie des deux côtés dans une longueur d'environ trois pieds, de dents de goulu de mer, auſſi tranchantes que des lancettes. Nous leur montrâmes des noix de cocos, en leur faiſant ſigne que nous en manquions ; mais loin de nous donner quelque eſpoir de nous en fournir, ils s'efforçoient d'enlever celles que nous avions.

Nos canots que j'avois envoyés pour reconnoître un lieu propre au mouillage, revinrent bientôt après avec la nouvelle qu'à deux encablures du rivage, ils avoient eu 30 braſſes d'eau ; mais que le fond étoit de corail, & dans une place trop voiſine des briſans pour y être en ſûreté à l'ancre. Je fus donc encore dans la néceſſité de faire voile ſans pouvoir procurer des rafraîchiſſemens à nos malades. Cette Iſle à laquelle mes Officiers voulurent donner mon nom, eſt ſituée par 1 d 18′ de latitude S. & 173 d 46′ de longitude O. La déclinaiſon de l'aiguille y étoit de 11 d 15′ vers l'Eſt.

Iſle de Byron.

APRÈS être partis de l'Iſle *Byron*, nous vîmes pendant pluſieurs jours une quantité de poiſſons, mais nous ne pûmes prendre que des goulus, qui furent ſervis ſur ma table, & que le défaut d'autres mêts nous faiſoit trouver excellens. La dyſſenterie commençoit à

ſe faire ſentir dans nos équipages ; maladie que le Chirurgien croyoit cauſée par une chaleur exceſſive & par la continuité des pluies. ANN. 1765. Juillet.

LE 21, notre proviſion de noix de cocos ſe trouva conſommée, & le ſcorbut commença à faire de nouveaux progrès. Les noix de cocos ſont un remède d'une ſurprenante efficacité contre ce mal terrible. Ceux qui en étoient attaqués au point d'avoir les membres tout noirs, de ne pouvoir ſe remuer qu'à l'aide de deux hommes, & qui outre leur foibleſſe ſouffroient encore les douleurs les plus aiguës, ſe rétabliſſoient très-promptement, quoique ſur mer, en mangeant de ces noix ; & en très-peu de tems ils recouvroient leurs forces, reprenoient leur ſervice, & montoient au haut des mâts auſſi légèrement qu'avant leur maladie. Nous n'eûmes pendant pluſieurs jours que de très-foibles briſes & une mer calme : en conſéquence nous ne pouvions faire que bien peu de voile. La proximité où nous ſavions être des Iſles *des Larrons*, que nous devions regarder comme un ſéjour propre à nous procurer tous les rafraîchiſſemens dont nous avions un ſi preſſant beſoin, nous faiſoit ſoupirer après des vents frais ; d'ailleurs nous éprouvions des chaleurs ſuffoquantes. Le thermomètre qui montoit ſouvent à 88 d fut long-tems ſans deſcendre au-deſſous de 81 d. Cette navigation eſt aſſurément la plus brûlante, la plus longue & la plus dangereuſe qu'on ait jamais faite.

LE 22, nous étions par les 13 d 9′ de latitude S., & 158 d 50′ de longitude O. ; le 22, notre latitude

ANN. 1765. Juillet.

étoit au 14 d 25 ′ N., & la longitude au 153 d 11 ′ à l'Eſt. Dans cet intervalle, nous éprouvâmes un courant qui portoit au Nord. Nous trouvant alors preſqu'à la latitude de *Tinian*, je dirigeai ma route ſur cette Iſle.

CHAPITRE

CHAPITRE XI.

Arrivée du Dauphin *& de la* Tamar *à* Tinian. *Description de l'état de cette Iſle. Détail de ce qui s'y eſt paſſé.*

ANN. 1765. Juillet.

LE 28, nous vîmes un grand nombre d'oiſeaux qui continuèrent de voler autour de nous juſqu'au 30, où à deux heures après-midi nous eûmes connoiſſance de la terre dans l'O. $\frac{1}{2}$ rumb N. Nous reconnûmes que c'étoient les Iſles de *Saypan*, de *Tinian* & d'*Aiguigan*. Ces trois Iſles ſe montroient dans l'éloignement ſous l'apparence d'une ſeule, qui, au moment où le ſoleil paſſa ſous l'horiſon, s'étendoit du N. O. $\frac{1}{2}$ rumb N., en paſſant par l'O. juſqu'au S. O. A ſept heures, nous gouvernâmes au plus près du vent, & paſsâmes la nuit à louvoyer. Le 31, à ſix heures du matin, les extrémités des Iſles, qui ſe préſentoient toujours comme une ſeule Iſle, nous reſtoient depuis le N. O. $\frac{1}{4}$ N. juſqu'au S. O. $\frac{1}{4}$ S. à la diſtance de cinq lieues. Le côté oriental de ces Iſles gît N. E. $\frac{1}{4}$ N. & S. O. $\frac{1}{4}$ S. *Saypan* eſt la plus occidentale, & depuis la pointe N. E. de cette Iſle juſqu'à la pointe S. O. d'*Aiguigan*, la diſtance eſt d'environ dix-ſept lieues : ces trois Iſles ſont éloignées l'une de l'autre de deux & trois lieues. *Saypan* eſt celle qui eſt la plus grande, & *Aiguigan*, dont les terres ſont élevées & d'une forme ronde, eſt

ANN. 1765. Juillet.

la plus petite. Nous vînmes attaquer le côté oriental de ces Iſles ; à midi, nous rangeâmes la pointe méridionale de *Tinian*, entre cette Iſle & *Aiguigan* ; & nous vînmes jetter l'ancre à ſa pointe S. O. par 16 braſſes d'eau, fond de gros ſable & de corail, en face d'une baie de ſable blanc, environ à cinq-quarts de mille du rivage & à près de trois-quarts de mille d'une chaîne de rochers qui ſe trouve à une certaine diſtance de la côte, dans l'endroit même où le Lord Anſon avoit mouillé avec le *Centurion*. L'eau y étoit tellement tranſparente, qu'on en appercevoit diſtinctement le fond à la profondeur de 24 braſſes, c'eſt-à-dire de 140 pieds.

AUSSI-TÔT que notre vaiſſeau fut amarré, je deſcendis à terre pour marquer l'endroit où il conviendroit de dreſſer les tentes pour les malades, qui étoient en grand nombre. Nous n'avions pas un ſeul matelot qui n'eût reſſenti les atteintes du ſcorbut, & pluſieurs en étoient à la dernière extrémité. Nous trouvâmes pluſieurs cabanes que les Eſpagnols & les Indiens avoient quittées l'année précédente ; car aucun d'eux n'y étoit encore venu de cette année, & il n'étoit pas probable qu'ils y arrivaſſent de quelques mois ; on y avoit le ſoleil preſqu'au zénith, & la ſaiſon des pluies étoit commencée.

APRÈS avoir marqué la place où l'on devoit dreſſer les tentes, j'entrepris avec ſix ou ſept de mes Officiers, de pénétrer dans les bois pour découvrir ces points de vue charmans, ces perſpectives enchantereſſes, ces prairies dont la verdure n'eſt interrompue que

par l'émail des fleurs, & qu'animent de nombreux troupeaux qui y paîſſent en liberté: nous étions impatiens de jouir de la vue de cette délicieuſe contrée, dont on trouve une deſcription ſi intéreſſante dans le voyage du Lord Anſon. Cependant l'objet le plus important étoit de nous procurer du bétail, qui nous devenoit de premiere néceſſité; mais le bois étoit ſi épais, ſi embarraſſé de broſſailles, que nous ne voyions pas à deux toiſes devant nous; & que, pour ne pas nous perdre dans une forêt preſque impraticable, nous étions obligés de nous appeller les uns les autres. L'exceſſive chaleur nous avoit fait partir en chemiſe, ſans autres vêtemens que nos longues culottes & nos ſouliers, qui en un moment furent en lambeaux. Nous parvinmes néanmoins avec des peines infinies à traverſer ces bois; mais, à notre grande ſurpriſe, la contrée s'offrit à nos regards ſous un aſpect bien différent du tableau qu'on nous en avoit fait. Les plaines étoient entiérement couvertes de roſeaux & de buiſſons qui s'élevoient, en pluſieurs endroits, plus haut que nous, & par-tout au moins juſqu'à la ceinture; nos jambes continuellement embaraſſées dans ces eſpèces de ronces étoient toutes déchirées. Durant cette marche, nous étions couverts de mouches de la tête aux pieds; ſi nous voulions parler, nous étions sûrs d'en avoir la bouche pleine, & pluſieurs nous entroient juſques dans la gorge. Après avoir marché ainſi l'eſpace de trois ou quatre milles, nous apperçûmes un taureau que nous tirâmes; & un peu avant la nuit, nous revinmes à l'en-

ANN. 1765. Juillet.

droit de notre débarquement auſſi mouillés que ſi nous nous fuſſions plongés dans l'eau, & ſi harraſſés que nous pouvions à peine nous ſoutenir. J'envoyai auſſitôt quelques hommes pour rapporter le taureau qu'on avoit tué ; nos gens, pendant notre abſence, s'étoient occupés à dreſſer des tentes & à tranſporter nos malades à terre.

ANN. 1765. Juillet.

1 Août. LE lendemain premier Août, fut employé à dreſſer de nouvelles tentes, à deſcendre ſur le rivage nos pièces à l'eau, & à nettoyer le puits deſtiné à l'aiguade. Je penſe que ce puits eſt le même où le *Centurion* fit ſon eau ; c'étoit ſans contredit le plus mauvais que nous euſſions encore trouvé depuis que nous étions en mer : l'eau en étoit ſaumâtre & toute pleine de vers. La rade, où nous étions à l'ancre, étoit on ne peut pas plus dangereuſe dans cette ſaiſon ; il n'y avoit qu'un fond de ſable qui couvre de groſſes maſſes de corail ; &, comme l'ancre n'a point de tenue ſur le ſable, on eſt expoſé continuellement au danger de voir ſes cables coupés par des coraux durs & tranchans. Pour prévenir cet accident, autant qu'il étoit poſſible, je fis garnir les cables, & y attacher de diſtance en diſtance des tonneaux vuides, pour les faire flotter & empêcher leur frottement ſur les coraux. J'uſai encore d'une autre précaution dont l'expérience m'avoit fait ſentir l'utilité : j'avois d'abord affourché ; mais obſervant que les cables étoient fort endommagés, je réſolus de ne plus mouiller que ſur une ſeule ancre, afin qu'en filant le cable ou en virant deſſus, ſelon que les

vents seroient plus ou moins forts, il ne fût jamais assez lâche pour porter sur le fond, & cet expédient réussit au gré de mon attente. ANN. 1765. Août.

DANS les *Syzygies*, la mer devient en cet endroit prodigieusement grosse : je n'avois pas encore vu des vaisseaux à l'ancre éprouver des roulis de cette force ; nous fûmes un jour assaillis par des lames qui, chassées par un vent d'Oueſt, étoient si terribles & brisoient avec une telle furie sur le récif, que je fus forcé de remettre en mer & d'y rester près de huit jours ; car, si notre cable s'étoit coupé dans la nuit, & que le vent fût venu du large, comme cela arrivoit souvent, rien n'auroit pu empêcher le vaisseau d'être jetté sur les roches, & de s'y briser.

COMME j'étois attaqué du scorbut, je fis dresser ma tente sur le rivage, où je pris ma résidence ; j'y fis aussi établir la forge de l'armurier, & l'on commença à réparer toutes les ferrures des deux vaisseaux. Nous fûmes bientôt convaincus que l'Isle produisoit des limons, des oranges ameres, des cocos, le fruit-à-pain (*a*), des goyaves & quelques autres fruits ; mais il fut impossible d'y découvrir des melons d'eau, de l'oseille ni d'autres plantes anti-scorbutiques.

DURANT notre navigation, il ne nous étoit pas mort un seul homme dans les deux équipages, malgré les cruelles fatigues que nous avions éprouvées, & la diversité des climats que nous avions parcourus ; mais

(*a*) On trouve dans le Voyage du Lord Anson une description de ce fruit, pag. 80, vol. II.

ANN. 1765. Août.

deux Matelots moururent à *Tinian* de la fièvre, & plusieurs autres furent attaqués de cette maladie après être guéris du scorbut. Je ne puis m'empêcher de croire que le climat de cette Isle ne soit très-mal-sain, du moins pendant la saison où nous y sommes venus : les pluies y sont violentes & presque continuelles, & la chaleur y est suffisante. Le thermomètre resté à bord fut généralement à 86 ᵈ, ce qui n'est que 9 ᵈ au-dessus de la chaleur du sang : & s'il eût été à terre, il auroit monté beaucoup plus haut. J'avois été sur les côtes de Guinée, aux Indes Occidentales & dans l'Isle *Saint-Thomas* qui est sous la ligne, & je n'avois jamais éprouvé une si vive chaleur. Mais un ciel brûlant n'est pas le seul désagrément qu'on rencontre dans cette Isle ; on y voit une quantité de mille-pieds, de scorpions & de grosses fourmis noires dont les morsures sont également dangereuses ; il s'y trouve encore une infinité d'insectes venimeux qui nous étoient entiérement inconnus, & qui nous furent très-incommodes ; leurs piquûres causoient des douleurs aiguës, & nous tremblions de nous mettre au lit : on n'en étoit pas plus exempt à bord que sur le rivage ; ces insectes, qui y avoient été portés avec le bois, avoient pris possession de tous les recoins, & ne laissoient aucun repos aux Matelots, en quelqu'endroit qu'ils se logeassent.

AUSSITÔT que nos tentes furent dressées & qu'on eut tout disposé pour le traitement des malades, j'envoyai du monde pour reconnoître les retraites du bétail : on parvint à en découvrir quelques-unes, mais à

une grande distance de notre quartier, & les animaux étoient si ombrageux qu'il étoit très-difficile d'en approcher d'assez près pour les tirer ; quelques détachemens, envoyés pour en tuer lorsqu'on sut leurs retraites, furent quelquefois vingt-quatre heures à les poursuivre avant de pouvoir les atteindre ; & lorsqu'un de ces animaux avoit été traîné l'espace de sept ou huit milles à travers les bois, & les plaines hérissées de bruyères, il étoit tout couvert de mouches, exhaloit une odeur fétide, & n'étoit plus bon à rien; ce qu'il y avoit de plus fâcheux, c'est que nos gens, exténués par ces pénibles courses étoient bientôt attaqués de fièvres dont ils avoient peine à se tirer.

ANN. 1765. Août.

NOUS parvenions avec moins de peine à nous procurer de la volaille, les bois de cette Isle sont peuplés d'une si grande quantité d'oiseaux de toutes les espèces qu'on pouvoit toujours en tirer aisément; mais la chair en étoit généralement d'un mauvais goût, & la chaleur étoit telle, qu'une heure après qu'on les avoit tués, ce n'étoit plus que de la pourriture.

L'ISLE abonde en cochons sauvages, qui faisoient notre plus grande ressource pour la viande fraîche; ils sont très-féroces, & si gros qu'ils pesent communément deux cents livres: on pouvoit les tirer sans beaucoup de difficulté; mais un Nègre, qui étoit à bord de la *Tamar*, imagina une manière de les prendre au piége, qui eut le plus grand succès : c'étoit un grand avantage; nous étions non-seulement assurés de manger chaque jour de la viande fraîche, mais nous pou-

ANN. 1765. Août.

vions encore en envoyer un bon nombre à bord, ce qui faisoit une excellente provision.

TANDIS que nous nous occupions des moyens de nous procurer du bœuf frais avec moins de fatigue, M. Gore, un de nos Contre-Maîtres, découvrit un endroit très-agréable du côté du N. O. de l'Isle, qui étoit fort fréquenté par le bétail, & d'où l'on pouvoit l'amener par mer. J'y envoyai aussitôt un détachement avec une tente, pour y rester plus commodément; & chaque jour nos bateaux en rapportoient tout ce qu'on avoit tué; mais quelquefois la mer brisoit avec tant de furie sur le rivage qu'il étoit impossible d'aborder, & le canot de la *Tamar* perdit trois hommes qui tentèrent de franchir la lame.

NOUS nous trouvions alors abondamment pourvus de toutes sortes de provisions fraîches. Chaque jour on faisoit cuire du pain pour les malades, & les fatigues diminuant, les fièvres furent moins fréquentes. Le poisson qu'on prend sur cette côte est très-beau, mais très-mal-sain; il occasionna de fâcheux accidens à ceux qui en mangèrent. L'Auteur du Journal du Lord Anson dit qu'à bord du *Centurion* on crut devoir absolument s'abstenir de poisson, parce que ceux qui en avoient mangé s'étoient trouvés très-incommodés. Mais nous avions mal interprété ce passage; nous avions cru que ce poisson n'avoit été nuisible aux gens du *Centurion*, que parce qu'ils en avoient mangé avec excès; & que, dans ce cas, il n'y avoit pas de raison de s'en abstenir totalement, mais qu'il étoit seulement nécessaire d'en manger avec sobriété.

sobriété. Nous acquimes, par notre propre expérience, une connoissance qui auroit pu nous moins coûter; & tous ceux qui mangèrent de ce poisson, même sobrement, furent très-dangereusement malades, & coururent les riques d'en perdre la vie. ANN. 1765. Août.

CETTE Isle produit aussi du cotton & de l'indigo en abondance, & assurément elle seroit d'un grand revenu si elle étoit située aux Indes occidentales. Le Chirurgien de la *Tamar* sema différentes graines sur un terrein qu'il avoit pris la peine d'enclorre, mais notre séjour ne fut pas assez long pour retirer aucun avantage de cette plantation.

TANDIS que nous étions en rade, j'envoyai la *Tamar* reconnoître l'Isle de *Saypan*, qui est plus considérable que *Tinian* par son étendue; & l'élévation de ses terres la montre sous un aspect plus agréable. La *Tamar* alla mouiller au vent de cette Isle, à la distance d'un mille du rivage, & par 10 brasses d'eau, même fond que celui que nous avions à *Tinian*. Ses gens descendirent sur une très-belle plage sablonneuse, qui s'étend l'espace de six ou sept milles; ils se promenèrent dans les bois où ils remarquèrent plusieurs arbres qui seroient très-propres à faire des mâts de navire. Ils virent beaucoup de cochons sauvages & de guanaques, mais aucune trace d'autre bétail, ni aucun oiseau. Ils ne trouvèrent près de la plage aucune source d'eau douce, mais ils apperçurent un grand étang dans le milieu des terres, dont ils n'approchèrent pas. De grands tas d'écailles d'huitres perlières, amoncelés sur le bord du rivage, & plusieurs autres vestiges, leur

firent juger qu'il n'y avoit pas bien long-tems qu'on
Ann 1765. Août. étoit venu dans l'Iſle : il peut ſe faire que les Eſpagnols s'y rendent à de certaines ſaiſons de l'année, pour y faire la pêche des perles. Ils virent auſſi pluſieurs de ces piliers de figure piramidale, qui portent ſur une baſe quarrée, & dont on peut voir la deſcription dans le voyage du Lord Anſon.

Septemb. Le lundi 30 Septembre, nos malades ſe trouvant parfaitement rétablis, j'ordonnai qu'on rembarquât les tentes, la forge, le four & tout le bagage que nous avions à terre ; & munis de tous les rafraîchiſſemens que l'Iſle fournit, particuliérement d'environ deux milles noix de coco, dont nous avions éprouvé toute l'efficacité contre le ſcorbut ; nous appareillâmes le lende-
Octobre. main premier Octobre, de la rade de *Tinian*, où nous avions fait un ſéjour de neuf ſemaines ; & j'eſpérai trouver la mouſſon du N. E. avant d'arriver au méridien des Iſles de *Bashee*. Je côtoyai le rivage pour reprendre à bord ceux que nous avions envoyés à la chaſſe du bétail. Le vent fut très-foible tout le jour juſqu'au lendemain 2, au ſoir, qu'il paſſa à l'Oueſt joli frais : je fis alors route au Nord ; & le 3, dans la matinée, nous eûmes connoiſſance d'*Anatacan*, Iſle remarquable par l'élévation de ſes terres, & qu'avoit reconnue le Lord Anſon avant de relâcher à *Tinian*.

CHAPITRE XII.

Navigation depuis Tinian *juſqu'à* Pulo-Timoan. *Deſcription de cette Iſle, de ſes Habitans & de ſes productions. Route depuis* Pulo-Timoan *juſqu'à* Batavia.

NOUS continuâmes de faire voile au Nord juſqu'au 10, qu'étant par les 18d 33′ de latitude S., & 136d 50′ de longitude O., nous nous trouvâmes de vingt-deux milles plus au Sud, que nous ne le croyions par notre eſtime ; différence que nous attribuâmes à un fort courant qui portoit dans cette direction. A cette hauteur, l'aiguille aimantée déclinoit de 5d 10′ à l'Eſt, & pendant quelque tems nous obſervâmes que ſa déclinaiſon décroiſſoit réguliérement, de ſorte qu'arrivés le 19 par 21d 10′ de latitude S., & 124d 17′ de longitude O., la direction de l'aiguille fut le plein Nord. ANN. 1765. Octobre.

LE 18, le vaiſſeau ſe trouva à dix-huit milles au Nord de ſa latitude eſtimée. Nous vîmes autour de notre vaiſſeau pluſieurs oiſeaux de terre qui paroiſſoient très-fatigués. Nous en prîmes un, dans l'inſtant qu'il ſe poſoit ſur un de nos boute-dehors. Cet oiſeau nous parut d'une eſpèce rare ; il étoit de la groſſeur d'une oie : le bec & les cuiſſes d'un noir d'ébène relevoient

ANN. 1765. Octobre.

l'éclat de ſon plumage plus blanc que la neige ; ſon cou étoit d'environ un pied de longueur, & auſſi menu que celui d'une grue ; & ſon bec recourbé étoit ſi long & ſi gros, qu'il n'étoit pas aiſé de concevoir comment les muſcles du cou pouvoient le ſupporter. Il vécut quatre mois de biſcuit & d'eau ; mais il dépériſſoit chaque jour, & ſelon l'apparence il mourut faute d'une nourriture qui lui fût plus analogue. Il étoit devenu ſi maigre, que ce n'étoit plus qu'un ſquelette. Je ne penſe pas que cet oiſeau, différent de toutes les eſpèces de *Toucan* dont Edwards fait mention, ait jamais été décrit par les Naturaliſtes. Ces oiſeaux paroiſſoient s'être écartés de quelques Iſles au Nord deſquels nous avons paſſé, & qui ne ſont point ſur les cartes.

L'AIGUILLE aimantée reſta plein Nord juſqu'au 22, que l'Iſle de *Grafton*, la plus ſeptentrionale des Iſles de *Bashee*, nous reſtoit au Sud diſtante de ſix lieues. Ayant réſolu de toucher à ces Iſles, je courus ſur celle que nous appercevions ; mais comme la navigation, depuis ces Iſles juſqu'au détroit de *Banca*, eſt très-périlleuſe, & qu'un beau ciel & un vent frais nous permettoient de forcer de voiles, je crus qu'il étoit plus prudent de pourſuivre notre route, & je remis le Cap à l'Oueſt. Entre les Iſles de *Bashee*, on en compte cinq principales ; & d'après notre obſervation, la poſition de l'Iſle de *Grafton*, eſt par les 21^{d} 81′ de latitude S., & 118^{d} 14′ de longitude O. La déclinaiſon de l'aiman y étoit de 1^{d} 20′ à l'Oueſt.

LE 24, étant par les 16^{d} 59′ de latitude N., &

113d 1′ de latitude O., nous reconnûmes les triangles qui ſont en dehors de la pointe de *Praſil*, & forment un des plus dangereux écueils. Le 30, nous vîmes pluſieurs arbres flotter le long du vaiſſeau; la plupart étoient de gros bambous. La ſonde alors nous rapporta 23 braſſes d'eau, fond de ſable brun-foncé & de coquilles briſées. Nous étions par les 7d 14′ de latitude N., & 104d 21′ de longitude O. La déclinaiſon de l'aiman étoit de 30′ à l'O. Le jour ſuivant le vaiſſeau étoit treize milles au Nord de ſa latitude eſtimée; ce que nous reconnûmes être l'effet d'un courant; le 2 de Novembre, il ſe trouvoit trente-huit milles au Sud de notre eſtime. La latitude obſervée, fut de 3d 54′ N., & la longitude eſtimée de 103d 20′ E. Nous eumes 42 & 43 braſſes d'eau, fond de vaſe.

ANN. 1765. Octobre.

Novemb.

A ſept heures du matin, du 3, nous vîmes l'Iſle de *Timoan* dans le S. O. $\frac{1}{4}$ O., à la diſtance d'environ douze lieues. Dampierre ayant fait mention de cette Iſle comme d'un lieu où l'on peut ſe procurer des rafraîchiſſemens, je fus tenté d'y relâcher; nous ne vivions plus que de ſalaiſon, qui commençoit à ſe corrompre; mais les légères briſes, les calmes, les courants du Sud, m'empêchèrent d'arriver au mouillage avant le 5 au ſoir. Nous laiſſâmes tomber l'ancre par 18 braſſes d'eau, à la diſtance d'environ deux milles du rivage, dans une baie du côté oriental de l'Iſle.

Le lendemain, 6, nous allâmes à terre pour voir ce qu'il ſeroit poſſible d'obtenir. Les habitans, qui ſont des Malais, nous parurent un peuple inſolent. Dès qu'ils nous virent approcher du rivage, ils accouru-

ANN. 1765. Novemb.

rent en grand nombre sur le bord de la mer, ayant un grand couteau d'une main, de l'autre une pique armée d'une pointe de fer, & un cric, espèce de poignard, à la ceinture. Nous débarquâmes malgré ces apparences menaçantes, & aussitot nous commençâmes à traiter; mais tout ce qu'il fut possible de nous procurer, se réduisit à une douzaine de volailles, une chèvre & un chevreau. Nous offrîmes en échange des couteaux, des haches & d'autres instrumens de cette espèce; mais ils les refusèrent d'un air méprisant, & demandèrent des roupies. N'en ayant pas, nous nous trouvions embarrassés de payer l'acquisition que nous avions faite; je songeai à leur offrir des mouchoirs, & par grace, ils daignèrent accepter les meilleurs.

CES peuples sont d'une stature au-dessous de la médiocre, mais parfaitement bien pris dans leur taille. Leur teint est de couleur bronzée & presque noire. Nous vîmes parmi eux un vieillard qui, à quelque différence près, étoit vêtu comme un Persan; mais les autres étoient nuds, à la réserve d'un mouchoir qu'ils portent autour de leur tête en manière de turban, & de quelques morceaux d'étoffe dont ils se ceignent les reins, & qu'ils attachent avec une agrafe d'argent. Il ne parut aucune femme, & probablement ils ont l'attention de ne pas les laisser voir aux Etrangers. Leurs maisons, bâties en bois de bambou, sont propres & régulièrement construites; elles s'élèvent sur des poteaux, à huit pieds environ au-dessus du sol. Leurs canots sont aussi très-bien faits. Nous

en vîmes quelques-uns d'aſſez conſidérables, & dont ils ſe ſervent probablement pour aller commercer à *Malacca*. Mais quand nous fûmes à terre, le pays nous parut très-agréable & couvert d'arbres. ANN. 1765. Novemb.

L'ISLE eſt montueuſe, elle produit en abondance le chou palmite & le cocotier; mais les habitans ne jugèrent pas à propos de nous faire part de leurs fruits. Nous apperçumes quelques riſières : les autres productions végétales de l'Iſle nous ſont inconnues; un ſéjour de trente-ſix heures ne nous laiſſa pas le tems de viſiter cette contrée vraiſemblablement fertile.

MALGRÉ l'agitation violente & continuelle des vagues dans la baie où nous étions à l'ancre, nous réuſſîmes à y faire une abondante pêche. Nous jettâmes notre ſeine avec le plus grand ſuccès; mais il étoit facile de s'appercevoir que cela donnoit de l'ombrage aux Inſulaires, qui regardent comme une de leurs propriétés les poiſſons qui ſont ſur leurs côtes. Deux belles rivières viennent ſe jetter dans la baie; l'eau en eſt parfaite, & nous la trouvâmes ſi ſupérieure à celle que nous avions à bord, que nous en remplimes autant de pièces qu'on put en charger ſur le canot, qui y retourna deux fois. Tandis que nous étions à l'ancre, quelques Inſulaires nous apportèrent un animal qui avoit le corps d'un lièvre & les jambes d'un daim; un de nos Officiers l'acheta. Nous aurions voulu pouvoir le conſerver vivant; mais il nous fut impoſſible de lui procurer l'eſpèce de nourriture qui lui étoit propre; il fallut donc le tuer, la chair en étoit d'un très-bon goût. Le tems fut à l'o-

ANN. 1765. Novemb.

rage durant notre séjour devant cette Isle ; les éclairs & la pluie, accompagnés des plus violens coups de tonnerre, continuèrent presque sans interruption.

LE 7, dans la matinée, voyant l'impossibilité de nous procurer de nouveaux rafraîchissemens, nous appareillâmes pour profiter d'une bonne brise de terre ; dans l'après midi nous apperçûmes que les courans nous portoient dans le S. E. avec une vîtesse qu'on peut estimer d'un mille par heure. La déclinaison de l'aiguille étoit de 38′ à l'Oueſt. Nous traversâmes ces parages dans la saison la moins favorable ; car lorsque nous fûmes à la latitude de *Pulo Condore*, nous n'eûmes plus que de légeres brises & des calmes qui n'étoient interrompus que par des pluies violentes, des éclairs & du tonnerre.

LE 10, nous apperçûmes la pointe orientale de l'Isle de *Lingen*, qui nous restoit S. O. $\frac{1}{4}$ O., distante de onze ou douze lieues. Le courant portoit E. S. E. avec une vîtesse d'un mille par heure : à midi le vent calma, & nous mouillâmes une ancre à jet par 20 brasses d'eau ; à une heure le tems s'étant éclairci, nous eûmes la vue d'une petite Isle dans le S. O. 5^{d} 30′ S. à la distance de dix ou onze lieues.

LE 11 à une heures après minuit nous levâmes l'ancre & fîmes de là voile : à six heures la petite Isle nous restoit O. S. O., distante d'environ sept lieues ; un grouppe d'autres très-petites Isles, que nous prîmes pour les Isles *Domines*, dans l'O. 5^{d} 30′ N., à la distance de sept ou huit lieues, & deux pointes remarquables

marquables sur l'Isle de *Lingen*, nous restoient O. $\frac{1}{4}$ N. O., dans un éloignement de dix ou douze lieues. Notre latitude observée fut alors de 18′ S.; la latitude de la pointe orientale de *Lingen* de 10′ S., & la longitude orientale de 105^{d} 15′. *Pulo Taya* en est presque au S. $\frac{1}{4}$ S. O., & distante d'environ douze lieues. ANN. 1765. Novemb.

LE 12, à dix heures du matin, nous vîmes dans le N. E. une petite jonque Chinoise : le lendemain à sept heures du matin, nous eûmes connoissance d'une petite Isle appellée *Pulo Toté*, qui nous restoit S. E. $\frac{1}{4}$ E, à la distance d'environ douze lieues. Un peu au Nord de *Pulo Taya*, est une très-petite Isle, nommée *Pulo Toupoa*.

LE jour suivant 13, à quatre heures de l'après midi le vent ayant calmé, nous laissâmes tomber l'ancre par 14 brasses d'eau, fond mou ; *Pulo Taya* nous restant au N. O., dans un éloignement de près de sept lieues. En cet endroit le courant portoit E. $\frac{1}{4}$ S. E., avec une vîtesse que nous estimâmes de deux nœuds & deux brasses par heure. A la distance de près de quatre milles nous vîmes un *Sloup* à l'ancre, qui arbora pavillon Hollandois. Dans la nuit nous essuyâmes de violentes raffales, accompagnées de très-fortes pluies; dans un coup de vent le grelin que nous avions mouillé rompit, ce qui nous obligea de laisser tomber notre ancre d'affourche. A huit heures du matin du 14, le vent, plus maniable, varia du N. N. O. à l'O. S. O.; nous mîmes dehors la chaloupe, levâmes notre ancre d'affourche, & à neuf heures

ANN. 1765. Novemb.

nous fîmes voile ; un fort courant nous entraînoit vers l'Eſt, à deux heures nous remîmes le vaiſſeau à l'ancre ſur 15 braſſes ; *Pula Taya* nous reſtant N. O. $\frac{1}{4}$ N., entre ſept ou huit lieues de diſtance. Le *Sloup* que nous avions vu la veille, portant pavillon Hollandois, étoit reſté à l'ancre dans la même place ; j'envoyai un canot avec un Officier pour prendre de lui quelques informations ; l'Officier fut très bien reçu, mais il fut fort ſurpris de ne pouvoir ſe faire entendre : il ne ſe trouvoit ſur ce vaiſſeau que des Malais, ſans un ſeul blanc ; ils préſentèrent du thé à l'Officier, & ſe conduiſirent, à ſon égard, de la maniere la plus honnête. Ce *Sloup* étoit d'une conſtruction ſinguliere ; ſon pont étoit de bambou, & deux groſſes pièces de bois placées aux deux bouts du vaiſſeau, lui ſervoient de gouvernail.

Le lendemain 15, à ſix heures du matin, nous fûmes ſous voile ; à deux heures, *Monopin-Hill*, qui nous reſtoit S. $\frac{1}{4}$ S. O., à la diſtance d'environ dix ou onze lieues, avoit l'apparence d'une petite Iſle ; il eſt au S. $\frac{1}{4}$ S. O. de ſept Iſles, dont il eſt éloigné de près de douze lieues ; ſa latitude eſt de 2 d S. Arrivés à la hauteur des ſept Iſles, nous gouvernâmes S. O. $\frac{1}{4}$ S. ; nos ſondes furent régulières depuis 12 juſqu'à 7 braſſes, & bientôt après nous vîmes la côte de *Sumatra*, courant du O. S. O. à O. $\frac{1}{4}$ N. O. à la diſtance d'environ ſept lieues. Vers le ſoir, nous laiſsâmes tomber l'ancre ſur 7 braſſes d'eau ; & le lendemain 16, à quatre heures du matin, nous continuâmes notre route en gouvernant S. $\frac{1}{4}$ S. E., juſqu'à ce

que la pointe de *Monopin-Hill* & celle de *Batacarang*, qui eſt ſur la côte de *Sumatra*, nous reſtèrent l'une à l'E., & l'autre au S. E., afin d'éviter *Frédérick Hendrick*, écueil dangereux ſitué à mi-chemin entre *Banca* & *Sumatra*. Les ſondes nous donnèrent 13 & 14 braſſes; alors nous gouvernâmes E. S. E., cherchant à tenir le milieu du canal, pour nous éloigner également d'une bature, qui eſt à l'entrée de la rivière de *Palambam* & de celle qui eſt ſituée à la hauteur de la pointe occidentale de *Banca*. Quand nous fûmes par le travers de la rivière de *Palambam*, nous trouvâmes que le fond s'élevoit réguliérement de 15 juſqu'à 7 braſſes; & après l'avoir dépaſſée, les ſondes rendirent 15 & 16 baſſes. Nous continuâmes de gouverner E. S. E. entre la troiſieme & la quatrieme pointe de *Sumatra*, diſtantes l'une de l'autre d'environ dix lieues. Les ſondes, priſes le long de la côte de *Sumatra*, donnèrent depuis 11 juſqu'à 13 braſſes; & la haute terre de *Queda Banca*, qu'on appercevoit au-deſſus de la troiſieme pointe de *Sumatra*, nous reſtoit E. S. E. Depuis la troiſieme pointe juſqu'à la deuxieme, diſtance d'environ onze ou douze lieues, la route eſt S. E. $\frac{1}{4}$ S. La haute terre de *Queda Banca* & la deuxieme pointe de *Sumatra*, giſent entr'elles E. N. E. & O. S. O.; le canal a près de cinq lieues de large; & l'on a dans le milieu 24 braſſes d'eau. A ſix heures du ſoir, nous mouillâmes par 13 braſſes; *Monopin-Hill* nous reſtoit au N. $\frac{1}{2}$ rumb O., & la troiſieme pointe de *Sumatra* au S. E $\frac{1}{4}$ E. de deux à trois lieues de diſtance. Nous apperçûmes alors pluſieurs vaiſſeaux, dont la plupart portoient pavillon Hollandois. Dans la nuit,

ANN. 1765. Novemb.

ANN. 1765. Novemb.

nous eûmes des vents très-frais & par grains, avec du tonnerre, des éclairs & une grande pluie; mais, comme la tenue étoit très-forte dans ce mouillage, la bonté de nos cables nous raſſuroit ſur le danger d'être jettés à la côte.

LE lendemain au matin, 17, le courant où la marée portoit au S. E. avec une viteſſe que j'eſtimai de trois nœuds par heure. Nous appareillâmes à cinq heures par un vent d'Oueſt modéré & un tems brumeux. Dans la nuit, la direction de la marée changea, & reverſa avec la même force dans le N. O.; ainſi la marée en cet endroit monte ou deſcend douze heures de ſuite.

LE 19, nous parlâmes à un Senault Anglois de notre Compagnie des Indes, il étoit parti de *Bencoolen* pour ſe rendre à *Malacca* & enſuite au *Bengale;* nous nous trouvions alors avec les premieres proviſions du vaiſſeau, qui étoient entiérement corrompues; le bœuf & le porc exhaloient une odeur inſupportable, & notre pain fourmilloit de vers. Le Maître du Senault n'eut pas plutôt appris notre ſituation, qu'il nous envoya un mouton, une douzaine de volailles & une tortue; ce qui étoit, je penſe, la moitié de ſes proviſions; & il eut la généroſité de ne vouloir rien accepter que nos remercimens : c'eſt avec plaiſir que je lui paie ce tribut de reconnoiſſance; & je ſuis bien fâché de ne pas me rappeller ſon nom, ni celui de ſon vaiſſeau.

DANS l'après-midi, nous rangeâmes la pointe de *Sumatra*, & les ſondes, le long de la côte du Nord, à

la distance d'un mille & demi du rivage, furent de 14 brasses. A trois heures & demie, nous laissâmes tomber l'ancre, & j'envoyai un canot pour reconnoître les sondes, à cause des écueils qui s'étendent au Nord de l'Isle appellée *Lucipara*, qui nous restoit au S. E. $\frac{1}{4}$ E. à la distance d'environ six lieues. La brise trop foible, & le flot qui portoit fortement au Nord ne nous permirent pas de passer entre ces écueils & la côte de *Sumatra*, avant le 20 après-midi. Les sondes furent régulièrement de 9 & 10 brasses en prolongeant l'Isle, & de 5 & 6 brasses en côtoyant *Sumatra*. Ce canal, continuellement fréquenté, est trop bien connu pour que je doive inférer ici les particularités de notre passage. Je dirai seulement que le mercredi, 17, à six heures du soir, nous passâmes entre les Isles *Edam* & *Horn*, & nous entrâmes dans la rade de *Batavia*. A huit heures, nous jettâmes l'ancre à quelque distance des vaisseaux, l'Isle d'*Onruſt* nous restant à l'O. N. O. à la distance de cinq ou six milles.

ANN. 1765. Novemb.

CHAPITRE XIII.

Séjour à Batavia *& départ de ce Port.*

ANN. 1765. Novemb.

LE lendemain, qui étoit le 28 de Novembre conformément à notre journal, mais qui se trouvoit être le 29, selon la vraie date d'Europe, sur laquelle nous avions perdu un jour en suivant le cours annuel du soleil, nous vînmes mouiller plus près de la ville, & nous saluâmes le fort d'onze coups de canon, qui nous furent rendus. Il y avoit dans cette rade plus de cent vaisseaux, grands ou petits, & dans ce nombre un gros vaisseau Anglois de Bombay, qui nous salua de treize coups de canon.

LA Compagnie Hollandoise entretient toujours ici un vaisseau amiral. Le Commandant de cette patache, qui parmi ses compatriotes est un personnage de conséquence, jugea à propos d'envoyer son canot à mon bord; le conducteur aussi mal vêtu qu'il avoit mauvaise mine, me demanda qui nous étions, d'où nous venions, quelle étoit notre destination, & me fit plusieurs autres questions non moins impertinentes; il se disposa en même-tems à écrire mes réponses; mais je lui épargnai cette peine; il fut prié de quitter sur le champ mon bord & de retourner dans son canot, ce qu'il fit sans répliquer.

A notre arrivée à *Batavia*, nous n'avions pas un

ſeul malade dans les deux équipages ; mais ſachant que l'air y eſt plus malſain qu'en aucun endroit des Indes, dans la ſaiſon des pluies qui étoit prochaine, & que l'arrack y eſt très-commun, je réſolus d'en partir auſſi-tôt que nous ſerions prêts à remettre en mer. Je deſcendis pour faire viſite au Général ; mais il étoit à ſa maiſon de campagne, qui eſt à quatre milles environ de *Batavia* : je trouvai cependant un Officier, qu'on nomme *le Sabandar* & qui eſt l'introducteur des Etrangers. Il me propoſa obligeamment de me conduire chez ſon Excellence, ſi je l'aimois mieux que d'attendre ſon retour. J'acceptai ſes offres & nous partîmes ſans différer. Le Général me fit le plus gracieux accueil, & me laiſſa le choix de chercher un logement dans la ville, ſi je ne voulois pas en prendre un à l'hôtel. Cet hôtel eſt une grande & belle maiſon, que le Général afferme à un particulier, avec le privilège excluſif de loger tous les Etrangers, qui ſont toujours en très-grand nombre. Un habitant qui oſeroit donner un lit à un Etranger, ne fût-ce que pour une ſeule nuit, payeroit une amende de 500 rixdales ; ce qui fait près de 2500 livres, monnoie de France. Il eſt peu de grands édifices à *Batavia*, mais les maiſons joignent à la régularité de la conſtruction tout ce qui peut en rendre l'intérieur agréable & commode. Les rues ſont larges, bien percées, & la plupart traverſées par des canaux bordés de grands arbres des deux côtés. Ces canaux, qui lui donnent l'apparence des villes de Hollande, ſont ſans doute commodes pour les négocians, qui peuvent faire conduire par eau les marchandiſes devant leurs portes, mais ils doivent auſſi entretenir une humidité perni-

ANN. 1765. Novemb.

ANN. 1765. Novemb.

cieuſe aux habitans. On conçoit que la ville étant bâtie ſur un terrein marécageux, les canaux ſont néceſſaires pour l'écoulement des eaux ; mais les arbres qui les embelliſſent, gênent la circulation de l'air, & s'oppoſent à la diſperſion des vapeurs qui s'en élèvent.

IL n'eſt guère de ville en Europe plus peuplée. *Batavia* ſemble être le centre de réunion de toutes les nations : les Hollandois, les Portugais, les Chinois, les Perſans, les Maures, les Malais, les Javans habitent cette ville & compoſent la ſociété. Les Chinois ont un quartier ſéparé. Ce ſont eux qui y font le plus grand commerce : car il arrive annuellement dans cette rade dix ou douze groſſes jonques de la Chine. C'eſt en grande partie à la richeſſe de ce commerce qu'eſt due l'opulence dont les Hollandois jouiſſent à *Batavia*. Si la variété des plaiſirs, la bonne chère, & les productions de la terre les plus capables de flatter le goût, concourent à rendre ce ſéjour agréable, la jouiſſance en eſt troublée par une infinité d'inſectes vénimeux qui ne vous laiſſent aucun repos. Ses dehors approchent de la magnificence des environs de Londres. On y eſt ſur-tout frappé de la beauté des chemins, embellis d'un côté par un canal, qu'ombragent des rangées de grands & ſuperbes arbres ; & au-delà de ce canal, navigable pour de très-groſſes barques, les maiſons de campagne des habitans offrent un coup-d'œil enchanteur. Ils réſident, autant que les affaires peuvent le leur permettre, dans ces belles maiſons de plaiſance où ils reſpirent un air plus pur

&

& plus ſalubre que dans la ville. Le luxe y eſt à un tel degré, que c'eſt preſqu'un déshonneur que d'y être à pied. ANN. 1765. Novemb.

IMPATIENT de quitter *Batavia* où nous étions arrivés le 28 Novembre, je preſſois notre expédition. Dès que nous eûmes embarqué les rafraîchiſſemens, une proviſion de riz & d'arrack pour le reſte du voyage, nous appareillâmes; & le 10 Décembre nous fîmes voile de cette rade. Le fort nous ſalua d'onze coups de canon, & le vaiſſeau amiral de treize, qui furent rendus de mon bord. Nous reçûmes auſſi le ſalut d'un vaiſſeau Anglois. Nous gouvernâmes ſur l'Iſle *du Prince*, qui eſt dans le détroit de *la Sonde*; & le 14 nous y vînmes mouiller. Dans ce paſſage il nous vint de la côte de *Java* des canots chargés de tortues; ils nous en fournirent une ſi grande quantité, qu'on ne ſervoit rien autre choſe aux deux équipages. Nous reſtâmes à l'ancre juſqu'au 19 devant l'Iſle *du Prince*, où nous ne vécûmes encore que de tortues, que les habitans de l'Iſle nous vendoient à très-bon compte. Après y avoir fait de l'eau & du bois, autant que nous pûmes en prendre, nous mîmes à la voile, & avant la nuit nous avions doublé la pointe de l'Iſle de *Java*. Ce fut alors qu'une fièvre putride parut ſe développer avec fureur dans nos équipages; trois de mes matelots en moururent, & pluſieurs autres furent ſi malades qu'on les jugeoit ſans eſpérance. Cependant nous n'avions pas perdu un ſeul homme à *Batavia*; ce qui fut regardé, malgré Décemb.

ANN. 1765 Décemb.

la brieveté de notre ſéjour, comme un exemple extraordinaire de bonheur. Nous ne fûmes pas quinze jours en mer, que nous eûmes la conſolation de voir tous nos malades parfaitement rétablis.

CHAPITRE XIV.

Arrivée au Cap de Bonne-Eſpérance. *Retour en Angleterre.*

NOUS continuâmes de faire voile pendant près de quarante-huit jours, ſans qu'il nous arrivât rien de remarquable. Seulement, dans cet intervalle de tems, nous eûmes le malheur de perdre un de nos meilleurs canonniers. Il ſe laiſſa tomber du bord, & tous nos efforts ne purent le ſauver. Le 10 Février, nous eûmes la vue de la côte d'Afrique, dont nous n'étions plus qu'à ſept lieues, & qui s'étendoit depuis le N. N. O. juſqu'au N. E. Elle paroiſſoit coupée en pluſieurs hautes montagnes entre leſquelles on voyoit la terre s'abaiſſer en pente douce & couverte de ſable blanc. Sa latitude S. étoit de 34 d 15 ′, & ſa longitude O. de 21 d 45 ′. L'aiguille aimantée déclinoit de 22 d à l'Oueſt; & la ſonde nous rendit 53 braſſes, fond de gros ſable brun.

ANN. 1765. Décemb.

1766. Février.

NOUS portâmes ſur la terre, & lorſque nous en fûmes à deux lieues environ, nous vîmes une épaiſſe fumée qui s'élevoit d'une plage ſablonneuſe. J'imaginai que cette fumée étoit produite par les Hottentots, & j'étois ſurpris qu'ils choiſiſſent pour leur réſidence cette partie de la côte, qui ne paroît être compoſée que de dunes, où l'on n'apperçoit ni arbriſſeau, ni verdure,

ANN. 1766. Février.

& sur laquelle la mer brise avec une violence qui doit y rendre la pêche impraticable.

LE 12, à trois heures après-midi, nous doublâmes le Cap *Lagullas*, d'où la côte court O. N. O. jusqu'au Cap de *Bonne-Espérance*, qui en est éloigné de trente lieues. Le jour suivant, 13, nous passâmes entre l'Isle *Pingoin* & la *Pointe Verte*, & nous entrâmes dans la baie *des Tables* sous nos huniers tous les ris pris; les vents étant au S. S. E. grand frais & par grains violens. A trois heures après-midi, nous laissâmes tomber l'ancre, & nous saluâmes le fort qui nous rendit le salut. Les Hollandois me dirent qu'aucun de leurs vaisseaux n'auroit osé entrer dans la baie avec un vent si désavantageux, & qu'ils nous avoient vu avec surprise entrer & manœuvrer avec plus de facilité & de promptitude, qu'on ne le fait d'ordinaire par le vent le plus favorable.

LE lendemain, 14, dans la matinée, je descendis à terre pour me rendre chez le Gouverneur : sa voiture m'attendoit déja sur le rivage. Je vis un homme avancé en âge, & très-populaire : il me reçut avec une extrême politesse : il eut l'honnêteté de m'offrir un appartement dans la maison de la Compagnie durant mon séjour au Cap, & me pria de disposer de sa voiture, comme si elle m'appartenoit. Etant un jour à dîner chez lui avec quelques autres personnes, j'eus occasion de parler de la fumée que j'avois vue sur une plage sablonneuse en un endroit de la côte où tout annonçoit la stérilité de la terre; & j'ajoutai que cela m'avoit causé quelque étonnement. Il me dit qu'il n'y

avoit pas long-tems qu'un autre vaiſſeau, qui s'étoit approché de cette partie de la côte, avoit vu comme moi cette grande fumée, quoique cette terre, qu'on ſuppoſoit être une Iſle, fût inhabitée; il m'apprit à ce ſujet qu'il y avoit près de deux ans que deux vaiſſeaux Hollandois de la Compagnie des Indes avoient fait voile de *Batavia* pour le Cap, & que jamais on n'en avoit eu de nouvelle; il ſoupçonnoit que l'un de ces deux vaiſſeaux, ou même tous les deux, avoient fait naufrage ſur cet endroit de la côte, & que les fumées qu'on avoit apperçues venoient de ces malheureux qui s'y étoient perdus; & il ajouta qu'on avoit déja envoyé pluſieurs fois des bateaux pour éclaircir ces conjectures, mais que la mer briſoit ſur la côte avec tant de furie, qu'ils avoient été forcés de revenir ſans oſer y deſcendre. Je fus touché du récit d'une ſi triſte aventure, & je regrettai de n'en avoir pas été informé auparavant; car j'aurois fait tous mes efforts pour trouver ces infortunés, & les tirer d'un lieu où ils doivent probablement périr de misère.

ANN. 1766. Février.

LE Cap eſt une excellente relâche pour les vaiſſeaux qui doivent doubler cette pointe méridionale de l'Afrique. Le climat en eſt très-frais, la campagne très-belle, & l'on y trouve en abondance des rafraîchiſſemens de toute eſpèce. Le jardin de la Compagnie eſt un endroit délicieux: à l'un des bouts de ce jardin, eſt une ménagerie qui appartient au Gouverneur; il n'épargne rien pour la remplir d'un grand nombre d'animaux curieux & rares: j'y ai vu trois belles autruches & quatre zèbres d'une taille extraordinaire. Nos gens,

ANN. 1766. Février.

à qui je permettois d'aller à terre chacun à leur tour, profitoient de cette liberté pour se régaler des vins du Cap, & ils ne revenoient guère à bord sans en avoir bu avec excès. Tandis que nous étions dans cette rade, nous y vîmes arriver plusieurs vaisseaux, les uns Hollandois, les autres François, quelques-uns Danois, mais il n'y en avoit point qui n'eût une destination ultérieure.

APRÈS un séjour, que j'avois prolongé jusqu'à trois semaines pour laisser aux équipages le tems de se remettre des fatigues qu'ils avoient essuyées, je pris congé du bon vieux Gouverneur, & muni de tous
Mars. les rafraîchissemens nécessaires, je fis voile le 7 Mars de la baie *des Tables*, par un vent très-favorable du S. E.

LE 16, à six heures du matin, nous eûmes la vue de l'Isle de *Sainte-Helene* dans l'O. $\frac{1}{4}$ N. O., distante d'environ seize lieues; & sur le midi, nous apperçûmes un gros vaisseau portant pavillon françois. Nous continuâmes notre route, & quelques jours après, comme nous faisions voile par un très-beau tems & un vent frais, à une distance considérable de la terre, le vaisseau reçut une secousse aussi rude que s'il eût donné sur un banc: la violence de ce mouvement nous alarma tous, & nous courûmes sur le pont; nous vîmes la mer se teindre de sang dans une très-grande étendue; ce qui dissipa nos craintes. Nous en conclûmes que nous avions touché sur une baleine ou sur un grampus, & que vraisemblablement notre vaisseau n'en avoit reçu aucun dommage; ce qui étoit vrai.

Dans ce même tems nous perdîmes le ſecond maître charpentier, jeune homme induſtrieux & actif; il avoit preſque toujours été dans un état de langueur depuis notre départ de *Batavia*. ANN. 1766. Mars.

LE 25, nous paſsâmes la ligne par 17 d 10′ de longitude O. Le lendemain au matin, le Capitaine Cumming ſe rendit à mon bord pour m'informer que trois pièces de la ferrure de ſon gouvernail étoient rompues, ce qui le mettoit hors de ſervice. J'envoyai ſur le champ le charpentier viſiter ce gouvernail, qu'il trouva en plus mauvais état encore que ne l'avoit dit le Capitaine. Les gonds & les roſettes étoient ſi uſés qu'ils ne pouvoient abſolument plus ſupporter le gouvernail. Le charpentier prit le parti d'en faire une machine pareille à celle qu'on avoit faite pour l'*Ipſwich*, & qui avoit ſervi à le reconduire en Angleterre. Cette machine fut achevée en cinq jours environ. La *Tamar* s'en ſervit avec ſuccès; mais craignant qu'elle ne fût hors d'état de ſe ſoutenir contre un vent violent qui la jetteroit à la côte, j'ordonnai à M. Cumming de faire voile pour *Antigoa*, où il pourroit échouer le vaiſſeau, & y faire réparer ſon gouvernail avec une nouvelle garniture de gonds & de roſettes qu'il avoit de rechange; car celle de la *Tamar* étant en fer, on ne devoit pas s'attendre qu'elle durât autant que celle du *Dauphin* qui étoit de cuivre ainſi que ſon doublage.

LA *Tamar*, conformément à ſes nouveaux ordres, ſe ſépara de nous le premier d'Avril, & gouverna ſur les Iſles *Antilles*. Lorſque nous arrivâmes par les 34 d de latitude S., & 35 d de longitude O., les vents grands, Avril.

ANN. 1766. Avril. frais & variables du O. S. O. au O. N. O., & une mer terrible qui briſa autour de nous durant ſix jours conſécutifs, nous chaſsèrent juſqu'à la hauteur de 48 d N., par les 14 d de longitude O. Le 7 Mai, à ſept heures du matin, nous eûmes connoiſſance des Iſles *Sorlingues*, neuf ſemaines après notre départ du Cap de *Bonne-Eſpérance*, & un voyage de vingt-deux mois & quelques jours; le 9, nous mouillâmes aux *Dunes*. Le même jour je deſcendis à *Deal*, & je partis pour me rendre à *Londres*.

Mai.

Fin du Voyage de Byron.

RELATION

D'UN VOYAGE

FAIT

AUTOUR DU MONDE,

Dans les Années 1766, 67, 68 & 69,

Par Philippe Carteret, Écuyer, Commandant du Swallow *Sloup de Sa Majesté Britannique.*

RELATION
D'UN VOYAGE
FAIT AUTOUR DU MONDE,

Dans les Années 1766, 1767, 1768 & 1769,

Par PHILIPPE CARTERET, *Écuyer, Commandant du* Swallow *Sloup de Sa Majeſté Britannique.*

CHAPITRE PREMIER.

Traverſée de Plymouth *à l'Iſle de* Madère *; & Paſſage du Détroit de* Magellan.

BIENTÔT après mon retour d'un Voyage autour du Monde, fait avec le Commodore Byron, je fus ANN. 1766. Août.

* La Longitude dans ce Voyage eſt calculée ſur le Méridien de Londres, en prenant d'abord 180 degrés à l'Oueſt & enſuite à l'Eſt.

ANN. 1766. Août.

nommé Commandant du *Swallow* sloup de Sa Majesté Britannique, par une commission datée du premier Juillet 1766. Le *Swallow* étoit alors à *Chattam*, & l'on m'ordonna de l'équiper avec toute la promptitude possible. C'étoit un vieux vaisseau de trente ans de service, & je ne le croyois pas en état de faire un long voyage ; il étoit légèrement doublé à la quille, laquelle n'étoit pas même garnie de clous qui pussent suppléer au défaut d'un doublage plus capable de le défendre des vers. On me fit entendre que je devois accompagner le *Dauphin* dans son expédition ; mais la différence de grandeur & d'équipement de ces deux bâtimens me donna lieu de penser qu'ils n'avoient pas la même destination. Le *Dauphin* avoit un doublage de cuivre & étoit approvisionné de tout ce qui est nécessaire à une navigation longue & dangereuse ; le *Swallow* au contraire étoit mal pourvu des choses les plus essentielles. Je me hazardai cependant à demander une forge, du fer, un petit esquif & plusieurs autres choses que je savois par expérience devoir être très-importantes, si l'on prétendoit que j'entreprisse un second voyage autour du globe ; on me répondit que le vaisseau & son équipement étoient très-propres pour l'usage qu'on en vouloit faire, & l'on ne m'accorda rien de ce que je désirois. Cette réponse me confirma dans l'opinion où j'étois que si le *Dauphin* s'embarquoit pour faire le tour du monde, on ne m'enverroit pas plus loin que les Isles de *Falkland*, où je serois remplacé par le *Jason* excellente frégate qui étoit comme le *Dauphin*, doublée de cuivre & amplement chargée de provisions. Comme je man-

quois de fil de carret, article abſolument néceſſaire dans tous les voyages, je tâchai de m'en procurer à *Plymouth*, mais on me dit qu'on en avoit mis à bord du *Dauphin* une quantité ſuffiſante pour les deux vaiſſeaux. ANN. 1766. Août.

LE 22 Août 1766, l'équipage ayant reçu la veille deux mois de paye, je fis voile du goulet de *Plymouth* conjointement avec le *Dauphin*, commandé par le Capitaine Wallis & la Flûte le *Prince Frederic*, ſous les ordres du Lieutenant Jacques Brine. Nous marchâmes enſemble, ſans qu'il nous arrivât rien de remarquable juſqu'au 7 de Septembre jour où nous mîmes à l'ancre dans la rade de *Madère*. Septemb.

PENDANT que j'étois à cet endroit, ne connoiſſant pas encore le lieu de ma deſtination, j'écrivis une lettre au Capitaine Wallis pour lui repréſenter que je manquois de fil de carret, & l'informer de la réponſe qui m'avoit été faite lorſque j'en avois demandé au Commiſſaire Ordonnateur de *Plymouth*. Il m'en envoya cinq cens livres ; cette quantité n'étoit pas ſuffiſante pour ſatisfaire mes beſoins, & je fus forcé bientôt après de mettre en pièces quelques-uns des cables, afin de ſauver mes agrêts.

MON Lieutenant m'avertit le 9, dès le grand matin, que neuf des meilleurs matelots s'étoient échappés du vaiſſeau pendant la nuit & avoient gagné la côte à la nage, entièrement nuds, & n'emportant rien que leur argent, qu'ils avoient enveloppé dans un mouchoir attaché autour de leurs reins. Il ajouta que les

ANN. 1766. Septemb.

déſerteurs ne s'étoient pas quittés juſqu'à ce qu'ils fuſſent près de la houle qui briſe avec violence ſur le rivage, & qu'alors un d'eux effrayé du bruit des vagues s'en étoit revenu en nageant près du vaiſſeau où il avoit été pris à bord, mais que les autres avoient eu le courage de ſe hazarder au milieu des flots. Comme la perte de ces hommes auroit eu pour nous des ſuites funeſtes, j'écrivis ſur le champ au Conſul pour le prier de m'aider à les recouvrer; je n'avois pas encore fini ma lettre, lorſqu'il me fit dire qu'au grand étonnement des Naturels du pays on venoit de les trouver nus ſur le rivage, qu'on les avoit mis en priſon & qu'on n'attendoit que mes ordres pour les renvoyer. Je dépêchai un bateau, & dès que j'appris qu'ils étoient arrivés, j'allai ſur le pont. Je fus charmé de voir le repentir ſur leurs viſages, & je fus intérieurement porté à ne pas leur infliger une punition à laquelle ils ſembloient diſpoſés à ſe ſoumettre de bon cœur, pour expier leur faute. Je leur demandai ce qui avoit pu les porter à s'enfuir du vaiſſeau & quitter le ſervice de leur patrie, au riſque d'être dévorés par les goulus, ou déchirés en pièces par la houle qui battoit ſur la côte. Ils répondirent que quoiqu'ils euſſent couru tant de dangers en nageant vers la grève, ils n'avoient jamais eu intention de déſerter le vaiſſeau qu'ils étoient réſolus de ne pas quitter tant qu'il pourroit naviguer, mais que ſachant bien qu'ils entreprenoient un long voyage dont perſonne n'étoit aſſuré de revenir, ils avoient jugé qu'il ſeroit un peu dur de n'avoir pas une occaſion de dépenſer leur argent, & s'étoient déterminés à boire encore une bouteille d'eau-de-vie &

revenir enſuite à bord, où ils eſpéroient arriver avant qu'on s'apperçût de leur départ. Je voulois leur pardonner, & je n'examinai pas trop ſévèrement leur apologie, que le reſte de l'équipage qui les entouroit paroiſſoit beaucoup approuver. Je leur fis obſerver qu'après avoir bu une bouteille d'eau-de-vie, ils auroient été peu en état de traverſer la houle à la nage, & je leur dis qu'eſpérant que déſormais ils n'expoſeroient leurs vies que dans des occaſions plus importantes & que je n'aurois point à me plaindre de leur conduite, je ne leur infligeois d'autre châtiment que la honte & le regret dont je les voyois pénétrés. Je penſai qu'ils avoient beſoin de repos, je les avertis de remettre leurs habits & de ſe coucher. J'ajoutai que ſi pendant notre voyage j'avois beſoin de bons nageurs, je connoiſſois avec plaiſir à qui je pourrois m'adreſſer. Ayant ainſi diſſipé la crainte de ces braves matelots, je fus très-ſatisfait de remarquer le murmure de contentement qui ſe fit entendre alors au milieu de tous les gens de l'équipage. Ma clémence fut bien payée par la ſuite; au milieu des peines & des dangers de notre voyage, ces déſerteurs nous rendirent toute ſorte de ſervices avec un zèle & une ardeur qui leur fait honneur & qui ſervit d'exemple aux autres.

ANN. 1766. Septemb.

NOUS remîmes à la voile le 12, & le Capitaine Wallis me donna une copie de ſes inſtructions qui m'apprit l'objet de notre voyage. Il nomma le *Port-Famine* dans le détroit de *Magellan*, pour rendez-vous en cas que nous vinſſions à nous ſéparer.

ANN. 1766. Septemb. J'étois convaincu que l'on m'envoyoit à une expédition que le *Swallow* & ſon équipement n'étoient pas en état d'accomplir ; mais je réſolus à tout évènement de faire mon devoir, le mieux qu'il me ſeroit poſſible.

Novemb. NOUS continuâmes notre route, & il ne nous arriva rien digne d'être rapporté, juſqu'à ce que nous mîmes à l'ancre à la hauteur du Cap de la *Vierge-Marie*, où nous vîmes les Patagons dont j'ai fait la deſcription dans une lettre au Docteur Matty publiée dans le ſoixantième volume des Tranſactions Philoſophiques. Il ſeroit inutile de la répéter ici, d'autant plus qu'elle eſt conforme en général à celle qu'ont donnée le Commodore Byron & le Capitaine Wallis.

LORSQUE nous entrâmes dans le détroit, on m'ordonna de marcher en avant du *Dauphin* & de la *Flûte* afin de les piloter au milieu des bas-fonds ; mais mon bâtiment manœuvroit ſi mal qu'il nous étoit très-rarement poſſible de le virer ſans le ſecours d'un bateau qui nous touât ; cependant après bien des travaux & bien des dangers nous mîmes à l'ancre dans
Décemb. le *Port-Famine* le 26 Décembre. Nous démontâmes alors notre gouvernail pour y ajouter une pièce de bois, j'eſpérois qu'en le rendant plus large, le vaiſſeau s'en trouveroit mieux ; cette opération ne répondit pas à mon attente.

APRÈS avoir eſſuyé de nouveaux périls & de nouvelles difficultés pour aborder dans la baie d'*Iſland*, où

où nous arrivâmes le 17 Février. Avant de remettre à la voile j'expoſai au Capitaine Wallis dans une lettre la ſituation de mon vaiſſeau, & je le priai d'examiner ce qu'il étoit plus à propos de faire pour le ſervice de Sa Majeſté; s'il vouloit le renvoyer, ou s'il devoit continuer le voyage. Il me répondit que puiſque les Lords de l'Amirauté l'avoient deſtiné à une expédition dont je connoiſſois bien l'objet, il ne croyoit pas être le maître de changer ſa deſtination.

ANN 1767. Février.

Nous continuâmes donc à naviger enſemble dans le détroit pendant quelque-tems, & comme je l'avois déja paſſé une fois, on me dit de me tenir en avant & de ſervir de guide, en me donnant la liberté de mettre à l'ancre ou à la voile lorſque je le jugerois convenable. M'appercevant que le *Swallow* étoit très mauvais voilier, qu'il retardoit beaucoup le *Dauphin*, & que probablement il lui feroit manquer la ſaiſon de gagner la mer du Sud, ce qui auroit renverſé le projet du voyage; je propoſai au Capitaine Wallis de laiſſer le *Swallow* dans quelque anſe ou baie; de monter moi-même ſes bateaux pour l'accompagner & l'aider juſqu'à ce qu'il eût traverſé le détroit. Je lui remontrai que par là il acheveroit ſon paſſage, ſuivant toute apparence beaucoup plutôt, que ſi mon bâtiment lui faiſoit perdre du tems. Afin de lui faire agréer ce plan, je lui fis remarquer qu'il pourroit compléter ſes proviſions de bouche & de marine, & ſon équipage avec ce qui étoit dans mon vaiſſeau, & le renvoyer en Angleterre avec ceux de ſes gens que la maladie rendoit incapables de le ſuivre. J'ajoutai qu'en m'en retournant

dans la Grande-Bretagne, j'examinerois la côte orientale des Patagons, ou que j'entreprendrois de faire toutes les autres découvertes qu'il voudroit m'indiquer. Enfin je lui dis que s'il croyoit avoir beſoin pour faire réuſſir le voyage des connoiſſances que j'avois acquiſes dans les mers du Sud, j'étois prêt d'aller avec lui à bord du *Dauphin*, & d'abandonner le commandement du *Swallow* à ſon premier Lieutenant dont je remplirois la place, ou de faire le voyage moi ſeul avec le *Dauphin*, s'il vouloit remmener en Europe le *Swallow;* mais le Capitaine Wallis perſiſta toujours dans l'opinion, que d'après les ordres que nous avions reçus les deux vaiſſeaux devoient continuer leur route ſans ſe ſéparer.

ANN. 1767. Février.

Le *Swallow* étoit alors en ſi mauvais état qu'en portant toutes ſes voiles, il ne pouvoit pas faire autant de chemin que le *Dauphin* avec ſes huniers à un ſeul ris. Nous marchâmes pourtant de conſerve juſqu'au 10 Avril, quand nous apperçûmes l'entrée occidentale du détroit & la grande mer du Sud. Juſques-là, je m'étois tenu en avant ſuivant les directions qu'on m'avoit données, mais alors le *Dauphin* ſe trouvant preſque à notre travers, il envergua ſa miſaine qui lui fit bientôt gagner le pas; & ſur les neuf heures du ſoir, comme il ne nous montroit point de ſignaux, nous le perdîmes de vue. Nous avions une jolie briſe Eſt, dont nous profitâmes le mieux qu'il nous fut poſſible pendant la nuit, portant toutes nos petites voiles, & même les boute-hors du grand perroquet malgré le danger auquel nous nous expo-

Avril.

sions. Le lendemain, à la pointe du jour, nous voyions encore les huniers du *Dauphin* au-dessus de l'horison, & nous apperçûmes qu'il portoit ses boute-hors. A neuf heures, nous le perdîmes entièrement de vue ; & nous jugeâmes qu'il avoit débouqué le détroit ; mais nous étions toujours au-dessous de la terre, & nous n'avions que des vents légers & variables. Je n'eus plus d'espoir alors de revoir le *Dauphin* ailleurs qu'en Angleterre, puisque nous n'avions point concerté de plan d'opération, ni nommé aucun rendez-vous, comme nous avions fait de *Plimouth* au détroit de *Magellan*. Cette séparation étoit d'autant plus malheureuse pour moi, que pendant les neuf mois que nous avions navigué ensemble, on n'avoit mis à bord du *Swallow* aucune des étoffes de laines, toiles, verroteries, coûteaux, ciseaux & autres ouvrages de coûtellerie destinés à l'usage des deux vaisseaux, & qui étoient si nécessaires pour obtenir des rafraîchissemens des Indiens. Nous manquions d'ailleurs de forge & de fer, sans quoi nous ne pouvions peut-être pas conserver notre bâtiment. J'eus cependant la satisfaction de ne point appercevoir de marques d'abattement parmi l'équipage, j'encourageai mes gens en leur disant, que quoique le *Dauphin* fût le meilleur des deux vaisseaux, j'espérois que ce désavantage seroit amplement compensé par leur courage, leur habileté & leur bonne conduite.

ANN. 1767. Avril.

A midi de ce jour, nous étions en travers du Cap *Pillar*, lorsque une brise s'élevant au S. O., nous fûmes obligés d'abattre nos petites voiles, de riser

ANN. 1767. Avril.

nos huniers & de ſerrer le vent. Bientôt après elle fraîchit à l'O. S. O. en ſoufflant directement debout de la mer, & après avoir fait deux bordées, pour doubler la terre, nous eûmes le chagrin d'appercevoir que nous ne pouvions pas en venir à bout. Il étoit preſque nuit, le vent augmenta & chaſſa devant lui une groſſe houle, & il ſurvint un brouillard avec une pluie violente. Nous rangeâmes de près la côte méridionale, & j'envoyai un bateau en avant pour découvrir la baie *Tueſday*, (Mardi) que Sir Jean Narbourough dit être à quatre lieues du détroit, ou quelque autre endroit qui pût nous ſervir de mouillage. A cinq heures, nous ne pouvions pas voir terre, quoiqu'elle ſoit très-haute & que nous n'en fuſſions qu'à un demi-mille; à ſix heures, l'épaiſſeur de la brume avoit rendu la nuit ſi ténébreuſe que nous ne voyions pas à la moitié de la longueur du vaiſſeau; je mis à la cape pour attendre le bateau dont j'avois beaucoup de raiſon d'être inquiet. Nous allumâmes des flambeaux, & nous fîmes de tems en tems des feux pour ſignal, mais étant toujours incertains ſi nos gens les appercevoient à travers le brouillard & la pluie, je fis tirer un coup de canon à toutes les demi-heures, & enfin j'eus la conſolation de les reprendre à bord: ils n'avoient découvert ni la baie *Tueſday*, ni aucun autre mouillage. Nous fîmes voile le reſte de la nuit, tâchant de nous tenir près de la côte méridionale & de conſerver autant qu'il nous ſeroit poſſible le chemin que nous avions gagné à l'Oueſt. Le lendemain, 12, à la pointe du jour, je dépêchai une ſeconde fois le Maître dans

le canot à la recherche d'un endroit où nous puſſions mettre à l'ancre ſur la côte Sud. J'attendis ſon retour juſqu'à cinq heures de l'après-midi, dans la perpléxité la plus accablante ; je craignois que nous ne fuſſions obligés de paſſer encore une nuit dans ce parage dangereux ; mais je le vis ſonder une baie, & ſur le champ je tirai vers lui. Peu de tems après le Maître revint à bord, & nous apprîmes avec une joie inexprimable, que nous pouvions y jetter l'ancre en toute sûreté. A l'aide de notre bateau, nous y mouillâmes ſur les ſix heures, & j'allai dans ma chambre pour prendre quelque repos. J'étois à peine couché ſur mon lit, que je fus allarmé par un cri & un tumulte univerſel ; les gens de l'équipage qui étoient dans l'entre-pont couroient en hâte ſur le tillac & joignoient leurs clameurs à celles des autres. Je me levai à l'inſtant imaginant qu'un coup de vent avoit forcé le vaiſſeau ſur ſon ancre & le chaſſoit hors de la baie. En arrivant ſur le tillac, j'entendis l'équipage s'écrier dans un tranſport de ſurpriſe & de joie, qui approchoit beaucoup de l'extravagance, le *Dauphin !* le *Dauphin !* Dans quelques minutes cependant nous fûmes convaincus que ce que nous prenions pour un vaiſſeau n'étoit rien autre que des trombes d'eau élevées dans l'air, par un des coups de vent violents qui partoient ſans interruption de la haute terre. La brume ſervoit à nous tromper. Cet erreur déconcerta d'abord l'équipage, mais avant de les quitter, j'eus le plaiſir de voir nos gens reprendre leur courage & leur gaieté ordinaires.

ANN. 1767. Avril.

ANN 1767. Avril.

LA petite baie où nous étions à l'ancre, eſt ſituée à environ trois lieues E. ¼ S. E. du Cap *Pillar*. C'eſt la première plage qui ait quelque apparence de baie en dedans de ce Cap, qui gît au S. ¼ S. E., à environ quatre lieues de l'Iſle que Sir Jean Narbourough a appellé *Weſtminſter-Hall*, à cauſe de la reſſemblance qu'elle a de loin avec ce bâtiment. La pointe occidentale de cette baie, qui eſt coupée perpendiculairement comme la muraille d'une maiſon, eſt facile à reconnoître. Il y a trois Iſles à deux encablures endedans de ſon entrée, & en-dedans de ces Iſles on trouve un très-bon havre, avec un mouillage par 25 & 30 braſſes, fond de vaſe molle. Nous mîmes à l'ancre en dehors de ces Iſles; le paſſage qui eſt entre-elles n'a pas plus d'un quart d'encablure de largeur; notre petite baie avoit environ deux longueurs de cable de large; les pointes portent E. & O. de l'une à l'autre: la ſonde donne 16 à 18 braſſes dans l'intérieur, mais la mer eſt plus profonde à l'endroit où nous étions. Nous avions une ancre par 17 braſſes & l'autre par 45, & entre les deux pluſieurs briſans & des rochers. Un vent très-fort nous faiſoit chaſſer & le fond étant très-dangereux, nous craignions à chaque inſtant que nos cables ne fuſſent coupés. Lorſque nous les relevâmes, nous fûmes fort ſurpris de voir qu'ils n'étoient endommagés par aucun endroit, quoique nous ne les puſſions dégager qu'avec peine d'entre les rochers. La terre eſt par-tout élevée autour de cette baie & du havre, & comme un courant porte continuellement vers la côte, je ne doute pas qu'il n'y ait quelque

autre communication avec la mer au Sud du Cap *Deſeado* (Deſiré). Le Maître nous dit qu'il s'étoit avancé à quatre milles dans un bateau, & qu'alors il n'étoit sûrement pas éloigné de plus de quatre milles de l'Océan occidental; cependant je vis toujours une large entrée au S. O. : le débarquement eſt bon par-tout, on peut y faire facilement du bois & de l'eau, & il y a des moules & des oies ſauvages en abondance. ANN. 1767. Avril.

DE la côte ſeptentrionale de l'extrémité Oueſt du détroit de *Magellan*, qui eſt ſituée à-peu-près au 52 d ½ de latitude S. juſqu'au 48 d la terre, c'eſt-à-dire, la côte Oueſt du pays des *Patagons*, porte N. & S. Elle eſt entiérement compoſée d'Iſles coupées par la mer, parmi leſquelles ſe trouvent celles que Sharp appelle *Iſles du Duc d'York*. Il les a placées à une diſtance conſidérable de la côte, mais s'il y avoit pluſieurs Iſles dans cette ſituation, il eſt impoſſible que le *Dauphin*, la *Tamar* ou le *Swallow*, ne les euſſent pas vues, puiſque nous avons navigué les uns & les autres à-peu-près ſur le méridien où on les ſuppoſe. Juſqu'à notre arrivée dans cette latitude nous eûmes un aſſez bon tems, & nous ne rencontrâmes que peu ou point de courants; mais lorſque nous fûmes parvenus au Nord du 48 d, nous trouvâmes un courant fort qui avoit ſa direction vers le Septentrion, de ſorte que nous entrions probablement alors dans la grande baie qui a, dit-on, quatre-vingt-dix lieues de profondeur. Nous y eûmes une grande houle du N. O., & des vents qui ſouffloient en général du même rumb;

ANN. 1767. Avril.

cependant nous dérivions chaque jour de douze ou quinze milles au Nord de notre eſtime.

LE 15, ſur les quatre heures du matin, après avoir ſurmonté beaucoup de difficultés & de périls, nous gagnâmes le travers du Cap *Pillar* avec une briſe légere du S. E. & une groſſe houle. Entre cinq & ſix heures, nous découvrîmes le Cap *Deſeado*, & dans ce même inſtant le vent ſauta tout-à-coup au S. & S. $\frac{1}{4}$ S. O., & ſouffla ſi fort que ce fut avec peine que nous portions nos huniers riſés. Ce changement ſubit de vent & ſa violence exceſſive rendirent la mer ſi prodigieuſement groſſe, que l'eau inondoit notre tillac, & nous courions le plus grand riſque de couler à fond. Nous n'osâmes pas diminuer nos voiles, nous avions beſoin de toutes celles que nous pouvions porter pour doubler les Iſles remplies de rochers, auxquelles Sir Jean Narborough a donné le nom d'*Iſles de Direction*; car il n'étoit pas poſſible de retourner dans le détroit, ſans tomber au milieu des terres coupées & ſans courir les dangers du voiſinage de la côte ſeptentrionale qui étoit au-deſſous du vent. Cependant malgré tous nos efforts, le vaiſſeau dérivoit beaucoup vers ces terres & vers la côte ſous le vent. Dans cette conjoncture critique, nous fûmes obligés de défoncer toutes les pièces d'eau placées ſur le tillac, d'alléger le bâtiment entre les ponts, & de forcer de voiles; enfin nous échappâmes heureuſement au danger qui nous menaçoit. Après que nous fûmes dehors de ces Iſles, & que nous eûmes débouqué le détroit, les flots de

la

la mer venoient plus réguliérement du S. O. ; profitant bientôt après d'un vent qui soufflant du S. S. O. au S. S. E. à midi, nous avions gagné un assez grand espace au large, à environ neuf lieues du Cap *Victoire*, qui est sur la côte septentrionale. Nous dépassâmes ainsi l'entrée occidentale du détroit de *Magellan*, qui suivant moi est très-dangereuse. Nous ne fûmes délivrés qu'au moment où nous allions périr ; car immédiatement après, le vent sauta de rechef au S. O., & s'il avoit continué de souffler dans ce rumb notre perte étoit inévitable.

ANN. 1767. Avril.

CHAPITRE II.

Passage du Cap Pillar *situé à l'entrée Oueſt du Détroit de* Magellan, *à* Masafuero. *Description de cette Isle.*

ANN 1767. Avril.

JE pris mon point de départ du Cap *Pillar*, situé au 52 d 45′ de latitude S & au 75 d 10′ de longitude O. du méridien de Londres, & dès que j'eus débouqué le détroit, je gouvernai au Nord le long de la côte du *Chili*. En examinant la quantité d'eau douce que nous avions à bord, je trouvai qu'elle montoit à vingt-quatre ou vingt-cinq tonnes, ce que je ne croyois pas suffisant pour la longueur du chemin que nous entreprenions. Je mis donc le cap au Nord dans le dessein d'aborder à l'Isle de *Juan Fernandès* ou de *Masafuero*, & d'y augmenter nos provisions d'eau avant de faire voile à l'Oueſt.

AU milieu de la nuit du 16, nous eûmes d'abord un vent du S. S. E. & ensuite du S. E. : nous en profitâmes avec ardeur pour avancer au N. O. & N. N. O., espérant arriver dans peu de tems au milieu d'un climat plus tempéré. Nos espérances s'évanouirent bientôt; car, le 18, le vent sauta au N. N. O. & souffla directement debout. Nous étions alors à environ cent lieues de l'embouchure du détroit; au 48 d 39′ de latitude Sud, & suivant notre estime à

4 d 33 ′ O. du Cap *Pillar ;* mais depuis ce tems juſqu'au 8 de Mai, nous eûmes toujours un vent contraire, une tempête continuelle & des raffales précipitées qui s'accroiſſoient à chaque inſtant, avec beaucoup de pluie & de grêle ou plutôt de glace à moitié fondue. Nous avions auſſi par intervalles du tonnerre & des éclairs plus effrayants que tout ce que nous avions déja éprouvé, & une mer ſi groſſe que le bâtiment étoit ſouvent au-deſſous de l'eau. ANN. 1767. Avril.

DEPUIS notre débouquement du détroit, & pendant notre paſſage le long de cette côte, nous vîmes un grand nombre d'oiſeaux de mer & en particulier des albatroſs, des mouettes, des coupeurs d'eau, & un oiſeau pareſſeux de la groſſeur d'un grand pigeon, que les marins appellent poule du Cap de *Bonne-Eſpérance ;* il eſt d'un brun foncé ou d'une couleur noirâtre, & on lui donne pour cela quelquefois le nom de mouette noire ; nous apperçûmes auſſi beaucoup de pintades de la même grandeur & qui ſont joliment tâchetées de noir & de blanc : elles volent toujours, quoique ſouvent elles paroiſſent ſe promener ſur l'eau comme les *péterels*, que les marins Anglois appellent poulets de la mere *Carey ;* nous vîmes auſſi pluſieurs de ces derniers.

LA ſoirée, du 27, fut très-ſombre ; comme nous portions à l'Oueſt ſous nos baſſes voiles & un hunier riſé ; une raffale très-forte fit tout-à-coup ſauter le vent qui prit le vaiſſeau droit en cap. La violence du vent dans les voiles manqua d'emporter les mâts & de faire ſombrer le bâtiment. Le

ANN. 1767. Avril.

vent continuoit dans toute sa fureur, & les voiles étant extrémement mouillées, elles se collèrent si bien aux mâts & aux agrêts, qu'il étoit à peine possible de les hisser ou de les abattre. Cependant nos gens travaillèrent avec tant d'ardeur & d'adresse que nous hisâmes la grande voile, carguâmes le grand hunier, & virâmes le vaisseau sans recevoir beaucoup de dommage ; le vent souffla pendant plusieurs heures, mais avant l'aube du jour, il sauta de rechef au N. O., & continua dans ce rumb jusqu'à l'après-midi du 29, tems où il s'appaisa, & nous eûmes calme tout plat l'espace de six heures. Nous n'étions pourtant pas hors de danger, une mer grosse chassoit les flots de tout côté en grande confusion ; & en brisant contre le vaisseau, lui imprimoit un roulis si violent & si subit, que je m'attendois à chaque instant à perdre nos mâts. Enfin, il s'éleva un bon vent de l'O. S. O., & nous forçâmes de voiles pour en profiter. Il fut très-fort dans cette direction avec une grosse pluie, pendant quelques heures, mais à midi il retourna au N. O. son rumb ordinaire, & il fut si impétueux, que nous fûmes obligés de naviguer une seconde fois sous nos basses voiles; il y avoit en même-tems une houle prodigieuse qui rompoit souvent sur nous.

Mai.

LE lendemain au matin, premier Mai, à cinq heures, comme nous marchions sous la grande voile risée & la voile d'artimon balancée, un grand coup de mer inonda le gaillard où les rames du vaisseau étoient attachées, & en emporta six : elle rompit aussi

notre vergue d'artimon, à l'endroit où la voile étoit rifée & un cap de mouton, & mit pendant quelques minutes tout le bâtiment ſous l'eau. Nous fûmes cependant aſſez heureux pour hiſſer la grande voile ſans la déchirer, quoique nous euſſions alors un ouragan & qu'un déluge de pluie, ou plutôt de glace à moitié fondue, tombât ſur nous. Le vent bientôt après ſauta encore du N. O. au S. O., & il ſouffla l'eſpace d'une heure plus fortement que jamais; ce vent amena le cap du vaiſſeau directement contre la groſſe mer que le vent N. O. avoit élevée, & à chaque pas qu'il faiſoit, l'extrémité du mât de beaupré ſe trouvoit ſous l'eau; les vagues rompoient ſur le château-d'avant juſqu'au pied du grand mât auſſi fortement que ſi elles euſſent briſé ſur un rocher; de ſorte que nous avions tout lieu de craindre que le bâtiment ne coulât à fond: avec tous ſes défauts, c'étoit certainement un bon navire, ſans cela il eût été impoſſible qu'il réſiſtât à la tempête. Nous éprouvâmes dans cette occaſion, ainſi que dans pluſieurs autres, combien il nous étoit avantageux d'avoir fait des cloiſons ſur l'avant du demi-pont & ſur l'arrière du château-d'avant.

ANN. 1767. Mai.

LE vent étoit bon, mais nous n'osâmes pas y mettre le cap du vaiſſeau; car ſi en virant, quelques-uns de ces énormes flots avoient briſé ſur ſon côté, ils auroient ſûrement emporté tout ce qui ſe ſeroit trouvé devant eux. Quelque tems après cependant la mer ſe calma, nous dreſsâmes nos vergues & nous fîmes voile, gouvernant au N. $\frac{1}{4}$ N. O. Comme nos gens avoient été debout toute la nuit & qu'ils

ANN. 1767. Mai.

étoient mouillés jusqu'aux os, je leur fis donner à boire.

LE lendemain au matin, 2, le vent sauta encore au N. O. & N. N. O. Nous avions alors raccommodé, le mieux qu'il nous fut possible, la vergue de notre voile d'artimon qui avoit été rompue, nous la remîmes en place & y enverguâmes la voile, mais nous sentîmes vivement le besoin d'une forge & de fer.

CE besoin nous fut encore plus sensible le 3 à la pointe du jour, quand nous apperçûmes que les pentures du gouvernail étoient brisées. Nous les rechangeâmes comme nous pûmes, & le lendemain, le tems étant plus calme, quoique le vent fût toujours contraire, nous réparâmes les agrès; les charpentiers rattachèrent un nouveau cap de mouton où l'ancien avoit été rompu, & les voiliers raccommodèrent les voiles qui avoient été endommagées.

LE 5, un ouragan, du N. $\frac{1}{4}$ N. O. & N. N. O., nous força encore à ne nous servir que de nos basses voiles, & le vaisseau fut si balloté que nous ne pouvions pas le gouverner. Pendant cette tempête, deux de nos cadenes de haubans rompirent, & une mer grosse & impétueuse fit travailler le bâtiment jusqu'à minuit. Il s'éleva alors un petit vent du N. O. qui souffla bientôt avec beaucoup de force. Le 6, à deux heures du matin, des raffales d'Oueſt violentes & précipitées nous reprirent encore en cap, ce qui jetta toutes nos voiles en arrière, & manqua de les emporter avant que nous pussions virer le vaisseau. Nous

portâmes au Nord avec ce vent, & dans l'après-midi, les charpentiers mirent de nouvelles cadenes aux haubans du grand mât, & aux haubans d'avant en place de celles qui avoient été briſées pendant la nuit. Ce fut une autre occaſion pour nous de regretter de n'avoir ni forge, ni fer. ANN. 1767. Mai.

LE vent continua dans cette direction juſqu'à huit heures du matin du 7, quand il retourna au N. O. par un tems variable. Le 8, il fauta au S., & ce fut le premier beau jour que nous eûmes depuis que nous avions quitté le détroit de *Magellan*. Notre latitude à midi, étoit de 36^d 39' S., & nous étions à environ 5^d à l'O. du Cap *Pillar*. Le lendemain, 19, nous vîmes l'Iſle de *Maſafuero*, &, le 10, celle de *Juan Fernandès*. Dans l'après-midi, nous rangeâmes de près la partie orientale de cette Iſle, & bientôt après avoir fait le tour de ſon extrémité Nord, nous découvrîmes la baie de *Cumberland*. Je ne ſavois pas que les Eſpagnols euſſent fortifié cette Iſle, je fus très-ſurpris de voir un nombre conſidérable d'hommes aux environs du rivage, une maiſon & quatre pièces de canon aux bords de l'eau, & dans l'intérieur du pays à trois cents verges de la côte, un Fort conſtruit ſur le penchant d'une montagne, & portant pavillon Eſpagnol. Ce Fort, qui eſt environné de murailles de pierre, a dix-huit ou vingt embrâſures, & l'on apperçoit au-dedans un grand bâtiment qui, à ce que je crois, ſert de barraques à la garniſon. Il y a vingt-cinq ou trente maiſons de différente eſpèce répandues autour de cette fortereſſe; nous vîmes beaucoup de bétail paiſſant ſur

ANN. 1767. Mai.

le ſommet des collines, qui nous parurent cultivées, puiſque certains cantons ſont ſéparés les uns des autres par des haies. Nous aperçûmes auſſi deux grands bateaux amarrés ſur le rivage. Les coups de vent qui ſouffloient directement du côté de cette baie, m'empêchèrent d'en approcher autant que j'aurois voulu ; ils étoient ſi violents que nous fûmes obligés pluſieurs fois de larguer les écoutes de nos huniers, quoique les voiles fuſſent entiérement riſées ; & je crois qu'il eſt impoſſible de faire manœuvrer un vaiſſeau dans cette baie, lorſque le vent ſouffle fort du Sud. Comme nous traverſions la baie à l'Oueſt, un des bateaux partit de la côte & rama vers nous, mais il s'en alla, dès qu'il apperçut que les coups de vent & les raffales nous retenoient à une diſtance conſidérable de terre. Nous découvrîmes alors l'extrémité Oueſt de la baie, ſur la partie orientale de laquelle il y a au bord de la mer une petite maiſon que je pris pour un corps de garde & deux pièces de canon montées ſur leurs affuts, ſans aucunes fortifications dans le voiſinage. Nous virâmes vent arrière & portâmes une ſeconde fois vers la baie de *Cumberland ;* dès que nous commençâmes à y entrer, le bateau ſe détacha derechef & s'avança vers nous. Comme les coups de vent ne nous permettoient pas d'approcher de la terre plus près qu'auparavant, nous la cotoyâmes à l'Eſt ; le bateau nous ſuivit toujours juſqu'à ce qu'il fut en-dehors de la baie ; enfin la nuit nous ſurprit & nous le perdîmes de vue, ſurquoi nous forçâmes de voiles en gouvernant à l'Eſt.

PENDANT tout ce tems je n'arborai point de pavillon,

pavillon, parce que je n'en avois pas d'autres à bord que des Anglois, que je ne jugeai pas à propos de montrer. ANN. 1767. Mai.

COMME je n'avois pas pu faire dans cet endroit les proviſions d'eau, de bois & d'autres rafraîchiſſements dont nous avions très-grand beſoin, après les fatigues de notre paſſage du détroit, je me preſſai de gagner *Maſafuero*. Nous arrivâmes le 12 Mai à la hauteur de la partie Sud, la plus orientale de cette Iſle; mais le vent étant fort & la mer groſſe, nous n'osâmes pas en approcher de ce côté; nous tirâmes donc vers la côte Oueſt, où nous jettâmes l'ancre ſur une plage excellente propre à contenir une flotte entiere qui dans l'été peut y mouiller très-avantageuſement. J'envoyai les bateaux pour chercher de l'eau, il leur fut impoſſible de débarquer, le rivage eſt rempli de rochers, & la houle étoit ſi forte que les nageurs ne pouvoient pas traverſer les briſans. Nous en fûmes d'autant plus mortifiés, que nous voyions du vaiſſeau un beau courant d'eau douce, une grande quantité de bois à brûler & beaucoup de chèvres ſur les collines.

LE lendemain au matin, 13, dès qu'il fut jour, j'envoyai les bateaux une ſeconde fois, pour chercher un endroit où ils puſſent débarquer. Ils rapportèrent un petit nombre de pièces d'eau, qu'ils avoient remplies à un petit ruiſſeau, & ils nous dirent qu'un vent du S. E. ſouffloit avec tant de violence ſur le côté oriental de l'Iſle, & élevoit une mer ſi groſſe, qu'ils n'avoient pas pu s'approcher de la côte.

ANN. 1767. Mai.

NOUS reſtâmes là, juſqu'au 15, à la pointe du jour; le tems devenu plus calme, nous remîmes à la voile, & le ſoir au coucher du ſoleil, nous jetâmes l'ancre ſur le côté oriental de l'Iſle, dans le même endroit où le Commodore Byron avoit mouillé deux ans auparavant. Sans perdre de tems, j'envoyai remplir quinze pièces d'eau, & je dépêchai un certain nombre d'hommes à terre avec d'autres futailles, que je les chargeai de renvoyer le lendemain, & un détachement nombreux pour couper du bois. Il ſurvint, vers les deux heures du matin, un vent fort du N. O. & des raffales violentes du côté de la côte, qui nous chaſsèrent hors de la plage où nous avions mouillé, quoique nous euſſions deux ancres en avant qui furent en très-grand danger d'être perdues. Nous les rattrapâmes cependant avec beaucoup de peine & mîmes à la voile, en manœuvrant ſous le vent de l'Iſle, & nous tenant auſſi près de la côte qu'il étoit poſſible. Le tems ſe calma bientôt, de maniere que nous portâmes nos huniers à double ris. Mais quoique la mer ne fut pas groſſe, nous ne pouvions pas virer vent devant, & nous étions forcés de virer vent arrière toutes les fois que nous avions beſoin de prendre une direction contraire.

QUOIQUE nous fuſſions aſſez éloignés de la côte, j'envoyai, à la pointe du jour, chercher par le canot une charge d'eau, avant que la houle fût aſſez forte ſur le rivage, pour empêcher le débarquement. Sur les dix heures le vent ſauta au N. N. E., ce qui nous mit en état d'approcher à peu de diſtance de l'aiguade,

& d'examiner le lieu de la plage où les raffales nous avoient fait chaſſer ſur nos ancres; mais le tems avoit ſi mauvaiſe apparence, & le vent fraîchit ſi vîte, que nous ne crûmes pas qu'il fût prudent de nous y haſarder. Nous rangeâmes cependant la côte le plus près qu'il nous fut poſſible, afin de profiter de la mer calme qui nous donnoit des facilités pour décharger le canot qui revint bientôt après avec douze pièces d'eau. Dès que nous eûmes pris celles-ci à bord, je le renvoyai en chercher une autre charge, & comme nous étions à peu de diſtance de la terre, j'oſai dépêcher notre grande chaloupe, bâtiment fort & peſant, avec des proviſions pour ceux de nos gens qui étoient à terre. J'ordonnai aux matelots qui le montoient de rapporter une charge d'eau s'ils pouvoient en venir à bout. Dès que ces bâtimens furent partis, nous fîmes des bordées afin de garder ce parage. A midi nous eumes un vent fort, une groſſe pluie & un brouillard épais. Nous apperçûmes à une heure les bateaux cotoyant le rivage, pour aborder à la partie ſous le vent de l'Iſle, dont ce côté eſt ouvert au vent; nous les ſuivîmes & nous approchâmes de la côte le plus que nous pûmes, afin de favoriſer leur deſcente à terre. Ils revinrent alors vers nous, & nous les reprîmes à bord; mais la mer étoit ſi haute, qu'ils furent fort endommagés par cette opération, & nous apprîmes bientôt qu'ils avoient trouvé la houle ſi groſſe, qu'ils n'avoient pas même pu débarquer leurs futailles vuides. Nous capeyâmes ſous la voile d'artimon balancée, en travers de la partie ſous le vent de l'Iſle, pendant l'après midi; & quoique tout l'équipage eût été conſ-

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

tamment occupé depuis que le vaiſſeau avoit chaſſé ſur ſes ancres, les charpentiers travaillèrent toute la nuit à raccommoder les bateaux.

LE 17, à quatre heures du matin, l'Iſle nous reſtoit à l'Oueſt, à quatre lieues de diſtance, & préciſément au vent: nous avions une bonne briſe & une mer calme. Sur les dix heures, nous nous trouvâmes très-près de ſa partie méridionale, & à l'aide du bateau, nous virâmes de bord. Il n'étoit pas probable qu'avec un vaiſſeau pareil au nôtre, nous puſſions regagner l'endroit de notre mouillage. Comme nous étions près de la côte, quoiqu'aſſez éloignés du lieu de l'aiguade, je profitai de la circonſtance pour renvoyer le canot chercher une autre charge d'eau. Pendant ce tems-là, je louvoyai avec le vaiſſeau, & vers les quatre heures de l'après midi, le canot revint chargé. Je demandai à mon Lieutenant des nouvelles de nos gens qui étoient à terre; il me dit que la pluie, tombée pendant la nuit, avoit amené de ſi grands torrents dans l'endroit où ils avoient choiſi leur ſtation, qu'ils avoient manqué d'être noyés, & qu'après être échappé avec beaucoup de peine de ce danger, pluſieurs des tonneaux s'étoient trouvés perdus. Il étoit trop tard pour que le bateau fît un autre voyage au lieu où juſqu'alors nous avions fait de l'eau; mais M. Eraſme Gower mon Lieutenant, dont je ne puis aſſez louer les ſoins & l'activité dans tous les périls que nous avons courus, ayant obſervé, en s'en revenant avec le canot, que la pluie de la nuit avoit formé pluſieurs courants d'eau, ſur la partie de l'Iſle la plus

voiſine de nous, & ſachant combien tous les délais m'impatientoient, m'offrit d'y aller avec le bateau, & de remplir autant de futailles qu'il en pourroit ramener. J'acceptai cette propoſition avec joie, & M. Gower partit. En l'attendant je fis une bordée au large avec le vaiſſeau ; il s'étoit à peine écoulé une heure, que le tems devint nébuleux, le vent fraîchit, & un brouillard épais & noir couvrit l'Iſle de manière qu'il cachoit le ſommet des collines : bientôt après nous eûmes un tonnerre & des éclairs effrayans. Comme cet orage nous annonçoit un grand danger, je portai vers l'Iſle dans l'eſpoir de rencontrer le bateau. Nous rangeâmes la côte le plus près qu'il nous fût poſſible, mais nous ne l'apperçûmes point. La nuit ſurvint, & l'épaiſſeur du brouillard la rendit extrêmement ſombre ; le vent augmenta & la pluie commença à tomber avec beaucoup de violence. Dans cette ſituation je mis à la cape ſous une voile d'artimon balancée ; je fis tirer des coups de canon & allumer des feux, afin de donner des ſignaux au bateau. Voyant qu'il ne revenoit point, ſans pouvoir en expliquer la raiſon, je tombai dans l'inquiétude la plus accablante ; je n'avois que trop lieu de craindre qu'il n'eût fait naufrage. Il n'eſt pas poſſible d'exprimer la ſatisfaction que je reſſentis lorſqu'il arriva ſur les ſept heures, ſain & ſauf ; je m'appercevois depuis long-tems qu'une tempête s'apprêtoit à fondre ſur nous ; nous le remontâmes à bord avec toute la promptitude poſſible. Heureuſement nous ne perdîmes point de tems, car, quand il fut mis à ſa place, nous eſſuyâmes des raffales, qui, dans un inſtant, impri-

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

mèrent au vaiſſeau un roulis extraordinaire, & rompirent la vergue de la voile d'artimon, préciſément à l'endroit où cette voile étoit riſée. Si nous avions tardé d'une minute à remonter le bateau, il auroit infailliblement fait naufrage; & toutes les perſonnes à bord auroient péri. Cette tempête continua juſqu'à minuit, lorſque le vent ſe calma un peu, de manière que nous pûmes hiſſer nos baſſes voiles & nos huniers. Je demandai à M. Gower comment il avoit tardé ſi longtems de revenir au vaiſſeau, il me répondit qu'après être arrivé près de l'endroit où il vouloit remplir les futailles, trois de ſes hommes les avoient traînées à la nage à terre pour cela, mais que dans peu de minutes, la houle monta ſi haut, & briſa avec tant de furie ſur la côte, qu'il leur fut impoſſible de revenir au bateau; que ne voulant pas les abandonner, parce qu'ils étoient entièrement nuds, il les avoit attendu, dans l'eſpoir de trouver une occaſion favorable pour les reprendre à bord; & qu'intimidé par l'apparence du tems & l'extrême obſcurité de la nuit, il avoit été enfin obligé, malgré toute ſa répugnance, de s'en revenir ſans eux. La ſituation de ces pauvres malheureux me fourniſſoit un nouveau ſujet d'inquiétude & de chagrin; ils étoient nuds ſur une Iſle déſerte, fort éloignés du lieu de l'aiguade où leurs compagnons avoient dreſſé une tente; ſans alimens, ſans abri, au milieu de la nuit, accablés par une pluie violente & continuelle, & qui étoit accompagnée de tonnerre & d'éclairs plus terribles que ceux qu'on éprouve en Europe. Le ſoir du 19, cependant, j'eus la ſatisfaction de les recevoir à bord, & d'entendre

de leur propre bouche le récit de leurs aventures. Tant qu'il fut jour, ils s'étoient flattés, ainſi que ceux qu'ils avoient laiſſés dans le bateau, de pouvoir ſe rejoindre ; mais lorſque l'épaiſſeur de la nuit ne fut diſſipée que par la lueur des éclairs, & que la tempête devint à chaque inſtant plus furieuſe, ils pensèrent que leur réunion étoit impoſſible, ſi le bateau reſtoit au même endroit, & que probablement les gens qu'ils y avoient laiſſés avoient pourvu à leur ſûreté en retournant au vaiſſeau. Il étoit également au-deſſus de leurs forces, au milieu des ténèbres & de la tempête, de gagner la tente de leurs compagnons. Ils furent donc réduits à paſſer la nuit dans l'endroit où ils étoient, ſans rien avoir pour les défendre de la pluie & du froid qu'ils commençoient à ſentir dans toute leur rigueur. La néceſſité eſt ingénieuſe ; ils trouvèrent une reſſource paſſagère pour ſe réchauffer & ſe mettre à l'abri de la pluie, en ſe couchant l'un ſur l'autre, & chacun à ſon tour au milieu. On peut bien croire que dans cette ſituation, ils deſirèrent ardemment l'aube du jour. Dès qu'elle parut, ils ſe mirent en marche du côté de la tente. Ils furent obligés d'aller le long de la côte de la mer, car le chemin dans l'intérieur du pays étoit impraticable. Ce n'eſt pas-là ce qui leur arriva de pis ; ils étoient arrêtés ſouvent par de hautes pointes de rochers eſcarpés, ce qui les forçoit de s'écarter dans la mer à une diſtance conſidérable, pour en faire le tour à la nage : s'ils n'avoient pas pris ce grand détour, ils auroient été mis en piéces contre les rochers par la houle, & ce parti-là même, les expoſoit à chaque

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

instant au risque d'être dévorés par les goulus. Sur les dix heures du matin, cependant, ils arrivèrent à la tente, se mourant de faim & de froid ; ils y furent reçus avec beaucoup de surprise & de joie par leurs compagnons, qui partagèrent sur le champ avec eux les provisions & les habillemens qu'ils avoient. Lorsqu'ils vinrent à bord, je donnai ordre qu'on leur servît tous les rafraîchissemens qui leur seroient les plus salutaires, & je leur dis de passer toute la nuit dans leurs hamacs. Le lendemain ils furent aussi joyeux que s'il ne leur étoit rien arrivé, & ils ne souffrirent en aucune manière des suites de leur accident. Ces trois hommes étoient du nombre des braves matelots qui s'étoient sauvés à la nage du vaisseau à Madère, pour boire quelques coups d'eau-de-vie. Je reviens à ma narration suivant l'ordre des tems.

Le 18, le tems fut calme, & le soir nous étions à un demi-mille du mouillage où la tempête nous avoit fait chasser sur nos ancres, mais nous ne pûmes pas l'atteindre, parce que le vent tomba tout-à-coup, & que nous eûmes un courant qui avoit sa direction contre nous. Comme nous étions près de la tente dressée par ceux de nos gens qui étoient chargés de faire de l'eau, j'envoyai un bateau à terre, pour demander des nouvelles des trois hommes dont je viens de décrire les aventures ; il les ramena à bord. Les charpentiers furent occupés pendant tout ce tems à réparer l'accident arrivé à notre vergue d'artimon, & en attendant nous nous servîmes de l'ancienne en tenant la voile balancée. Nous eûmes calme

tout

tout plat pendant toute la nuit, & nous trouvâmes le 19, au matin, que le courant & la houle nous avoient fait dériver de neuf milles de terre. Le tems cependant étant alors très-bon, j'envoyai le canot chercher de l'eau, & il revint chargé au vaiſſeau vers une heure. Bientôt après il s'éleva une briſe du N. N. O.; & comme nous étions tout près de terre, je dépêchai une ſeconde fois le bateau à terre, pour nous rapporter de l'eau. Avant de parvenir à l'ancien lieu de notre mouillage, le calme nous ſurprit, & le courant nous fit encore dériver. Sur ces entrefaites, le bateau, en cotoyant le rivage, pêcha à l'hameçon & à la ligne aſſez de poiſſon pour en ſervir à tout l'équipage, ce qui compenſa un peu le déſagrément de notre ſituation. Sur les huit heures du ſoir, le vent, accompagné de raffales ſubites, recommença à ſouffler avec force, de manière que cette nuit fut encore pour nous fatiguante & dangereuſe. Nous eûmes le matin du 20, une briſe forte du N. O., & nous forçâmes de voiles vers l'endroit du mouillage. Nous le regagnâmes heureuſement ſur les quatre heures de l'après midi, nous y mîmes à l'ancre, à deux encablures du rivage, par dix-huit braſſes, fond de beau ſable, & nous amarrâmes à une petite ancre ſur la côte. Lorſque le vaiſſeau fut en ſûreté, il étoit trop tard pour aller au lieu de l'aiguade; j'envoyai cependant la grande chaloupe à la pêche, le long de la côte. Un vent fort l'obligea de s'en revenir avant ſept heures; elle rapporta pourtant aſſez de poiſſon pour en donner à tout l'équipage. Nous eûmes pendant la nuit un tems ſombre, des raffales violentes &

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

beaucoup de pluie. Le vent, qui continuoit à souffler fortement le matin du 21, le long de la côte, nous faisoit souvent chasser sur nos ancres, quoique nous eussions 200 brasses de cable en avant, le rivage étant d'un sable mobile & fin qui cède aisément. La tempête cependant ne nous causa point de dommage; mais la pluie étoit si violente & la mer si grosse, que l'on ne pouvoit rien entreprendre avec les bateaux, ce qui étoit d'autant plus mortifiant, que dans la seule vue de completter nos provisions d'eau, nous avions travaillé sans relâche pendant cinq jours & cinq nuits pour regagner l'endroit où nous étions alors. Sur les huit heures du soir, le vent se calma, il étoit trop tard pour aller chercher de l'eau, mais j'expédiai un bateau, & j'envoyai trois hommes à terre, vis-à-vis du vaisseau, pour tuer des veaux marins, & tirer de leur graisse une huile qui pût nous servir à la lampe & à d'autres usages.

LE vent fut très-fort le lendemain au matin 22, mais comme il souffloit de l'O. N. O., c'est-à-dire de la terre, nous dépêchâmes les bateaux dès qu'il fut jour, & ils revinrent sur les dix heures chargés d'eau & d'un grand nombre de pintades. Ils reçurent ces oiseaux de nos gens qui étoient à terre, & qui leur dirent que lorsqu'il faisoit du vent la nuit, ces animaux se précipitoient en si grande quantité auprès de leur feu, qu'ils avoient beaucoup de peine à les en écarter, de manière que pendant le vent de la nuit dernière, ils n'en avoient pas attrapé moins de sept cents. Les bateaux travaillèrent tout le jour à conduire de

l'eau à bord, la houle étoit cependant si grosse, que plusieurs des futailles furent défoncées & perdues. Ils firent un autre voyage un peu avant la pointe du jour du lendemain 23, & à sept heures, il s'en falloit peu que tous nos tonneaux ne fussent remplis. Le tems nous menaçoit d'une tempête, & j'étois très-impatient de recevoir à bord nos gens, ainsi que le petit nombre de pièces d'eau qui étoient encore au lieu de l'aiguade. Dès que les bateaux furent déchargés je les renvoyai, en leur ordonnant de ramener avec toute la promptitude possible, nos gens, la tente, & tout ce que nous avions à terre. Depuis ce tems, le vent augmenta très-promptement, & sur les 11 heures, il fut si fort avec des raffales violentes de terre, que le vaisseau commença à dériver de la côte; nous levâmes la petite ancre pour la rejetter en avant de l'autre; le vent devenoit toujours plus fort, mais comme il souffloit directement de terre, je n'étois pas en peine du vaisseau, qui continuoit toujours à chasser, en tirant à travers le sable, l'ancre & les deux cent brasses de cable que nous avions filées. Je ne pouvois pas lever l'ancre, parce que je voulois donner aux bateaux, le tems de rapporter ce qu'ils étoient allés chercher sur la côte. A deux heures, l'ancre avoit entiérement perdu fond, & le vaisseau étoit dans une eau profonde; nous fumes donc obligés de virer le cable sur le cabestan, & nous tirâmes l'ancre avec beaucoup de peine. Les coups de vent qui nous venoient de terre, étoient si violents, que n'osant pas hisser de voiles, nous nous laissâmes aller à mats & à cordes; l'eau s'élevoit en tourbillons dans l'air, plus haut que la grande hune.

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

Comme le vaiſſeau étoit chaſſé fort vîte de la côte, & que la nuit approchoit, je commençai à être en peine des bateaux qui avoient à bord vingt-huit de nos meilleurs hommes, outre mon Lieutenant; mais ſur la brune, j'apperçus l'un d'eux qui s'avançoit avec viteſſe vers le vaiſſeau; c'étoit la chaloupe, qui en dépit des efforts des matelots qu'elle portoit, avoit été forcée ſur ſes grapins & chaſſée du rivage. Nous nous empreſſâmes de la reprendre à bord, mais malgré notre diligence & nos ſoins, elle fut fort endommagée, lorſque nous la remontâmes dans le bâtiment. Elle portoit dix hommes, qui m'apprirent que lorſqu'elle fut chaſſée de la côte, elle étoit chargée de quelques bois à brûler, mais qu'ils furent obligés pour l'alléger, de les jetter à la mer, ainſi que pluſieurs autres choſes. Nous n'appercevions point le canot; j'avois lieu de craindre, qu'il n'eût été également chaſſé de la côte, avec les tentes, les dix-huit hommes & mon Lieutenant que je regardai comme perdus. Je ſavois que ſi la nuit qui commençoit les ſurprenoit au milieu de cette tempête, ils périroient infailliblement: il étoit cependant poſſible que les hommes fuſſent à terre, & qu'ils conſervaſſent leur vie, tandis que le canot feroit naufrage; c'eſt pour cela, que je réſolus de regagner la côte, le plutôt poſſible. A minuit, le tems fut calme; nous pouvions porter nos baſſes voiles & nos huniers, & le 24, à quatre heures du matin, nous fîmes autant de voiles que nous pûmes. A dix heures, nous étions très-près de la côte, nous fûmes très-mortifiés de ne point appercevoir le canot, cependant nous continuâmes à porter du côté du rivage, juſqu'à midi,

lorſque nous le découvrîmes heureuſement amarré à un grapin tout près de terre. Nous courûmes ſur le champ à nos lunettes, nous vîmes tous nos gens qui s'embarquoient, & ſur les trois heures, ils arrivèrent ſains & ſaufs; ils étoient ſi épuiſés de fatigue, qu'ils purent à peine gagner le côté du vaiſſeau. Le Lieutenant me dit qu'il avoit entrepris de s'en revenir le ſoir auparavant, mais que dès qu'il fut en mer, une raffale ſubite avoit tellement rempli d'eau le bateau, qu'il fut ſur le point d'être ſubmergé; que tous ſes gens l'avoient heureuſement vuidé, en pompant avec toute la diligence & l'activité imaginables; qu'il retourna alors à terre, quoique difficilement; & qu'après avoir laiſſé un nombre ſuffiſant d'hommes à bord, pour avoir ſoin du bateau & le débarraſſer de l'eau qui y entroit, il avoit débarqué ſur la côte avec le reſte des matelots. Il ajouta qu'ayant paſſé la nuit dans un état d'inquiétude & de perplexité, qu'il n'eſt pas poſſible d'exprimer, ils avoient cherché des yeux le vaiſſeau dès la pointe du jour, & que ne le voyant point, ils conclurent qu'il avoit péri dans la tempête qui ſurpaſſoit toutes celles qu'ils avoient éprouvées juſqu'alors. Ils ne tombèrent pourtant pas dans l'indolence & l'affaiſſement du déſeſpoir, ils ſe mirent à nettoyer le terrein près du rivage, des ronces & des épines qui le couvroient, ils coupèrent pluſieurs arbres, dont ils firent des rouleaux pour les aider à tirer le bateau à terre, & le mettre en ſûreté; comme ils n'eſpéroient pas de revoir jamais le vaiſſeau, ils prétendoient attendre juſqu'à l'Eté, & tâcher alors d'aborder à l'Iſle de *Juan-Fernandès*. Ils oublièrent en nous

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

rejoignant, tous les dangers qu'ils avoient couru, & le ſentiment de la joie diſſipa celui de la triſteſſe.

DEPUIS le 16, jour où la tempête nous fit chaſſer ſur nos ancres au lieu du mouillage, nous avions eſſuyé juſqu'alors une ſuite continuelle de périls, de fatigues & de malheurs. Le vaiſſeau avoit beaucoup ſouffert & marchoit très-mal, le temps ſombre & orageux étoit accompagné de tonnerre, d'éclairs & de pluie, & les bateaux que j'étois obligé, même lorſque nous étions ſous voile, de tenir toujours occupés, pour nous procurer de l'eau, étoient dans un continuel danger de faire naufrage. Ils étoient aſſaillis de tout côté par des vents forts, qui ne ceſſoient de ſouffler, & par des raffales ſubites, qui fondoient ſur nous avec une violence qu'il eſt difficile de concevoir. Ces accidents étoient d'autant plus cruels, que je m'y attendois moins; j'avois éprouvé deux ans auparavant avec le Commodore Byron, un tems très-différent dans ces parages. On a cru communément, que les vents ſoufflent toujours ſur cette côte du S. au S. O., quoique Fréſier diſe qu'il y a rencontré des vents forts, & des groſſes mers du N. N. O. & du N. O; malheureuſement j'ai fait la même expérience.

DÈS QUE j'eus repris à bord nos gens & nos bateaux, je fis voile pour m'éloigner de ce climat orageux, & je me crus heureux de ne rien laiſſer derrière moi, que le bois que les matelots avoient coupé pour notre chauffage.

ANN. 1767. Mai.

L'ISLE de *Masafuero* est située au 33 d 45′ de latitude S., & au 80 d 46′ de longitude O. du méridien de Londres. Elle gît à l'Oueſt de celle de *Juan Fernandès*, dont elle est éloignée d'environ trente-une lieues; elles sont toutes deux à peu-près dans la même latitude. Elle est très-élevée & remplie de montagnes, & de loin, elle ne paroît former qu'une montagne ou qu'un rocher; sa forme est triangulaire, & elle a environ sept ou huit lieues de circonférence. La partie méridionale que nous vîmes, lorsque nous nous approchâmes pour la première fois de l'Isle à la distance de ving-trois lieues, est la plus haute; il y a sur l'extrémité septentrionale, plusieurs cantons sans brouſsailles, qui peut-être pourroient être cultivés.

L'AUTEUR du voyage de l'Amiral Anson, ne parle que d'un endroit de cette Isle, capable de procurer un mouillage; il dit qu'il se trouve sur le côté Nord, & dans une eau profonde, mais nous n'avons point vu de place, où l'on ne pût mettre à l'ancre. Sur le côté occidental en particulier, il y a un mouillage à environ un mille de la côte, par 20 brasses, & à environ deux milles & demi par quarante & quarante-cinq fond de beau sable noir. Cet Auteur ajoute aussi, » qu'il y a un récif de rochers à la hauteur de la pointe » orientale de l'Isle; qu'il est à peu-près de deux milles » de longueur, & qu'on peut le reconnoître au moyen » de la mer qui brise sur lui; « mais il s'est trompé, il n'y a ni récif de rochers, ni banc de sable à la hauteur de la pointe orientale, mais on en trouve un de

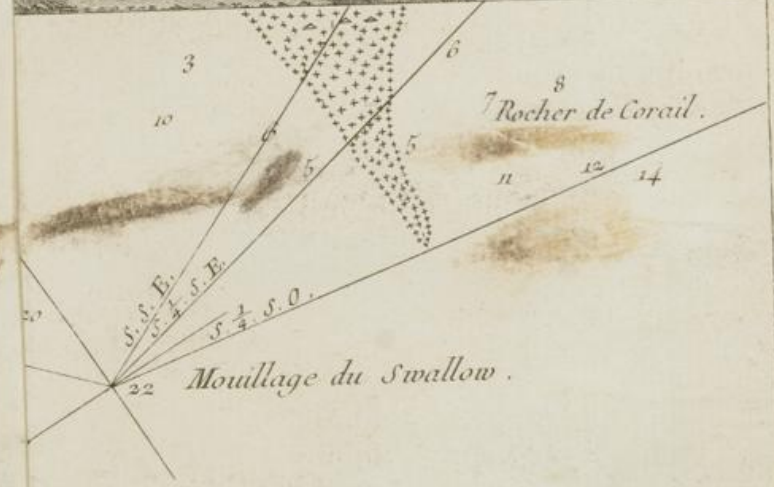
ANN. 1767. Mai.

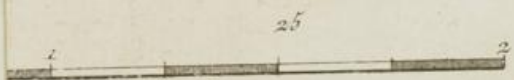
rochers, & un banc de ſable à la hauteur du côté Oueſt, & près de ſon extrémité méridionale. Il s'eſt auſſi trompé dans la diſtance & la ſituation de cette Iſle, relativement à celle de *Juan Fernandès* : il aſſure que ſa diſtance eſt de vingt-deux lieues, & ſa ſituation O. $\frac{1}{2}$ S. O. ; nous avons reconnu que la diſtance eſt plus grande d'un tiers, & que la ſituation eſt directement à l'Oueſt ; car, comme je l'ai déja obſervé, la latitude des deux Iſles eſt à-peu-près la même. Nous avons trouvé dans une égale abondance les chèvres dont il parle, & il nous fut auſſi facile qu'à lui d'en attraper.

Il y a ſur la pointe S. O. de l'Iſle, un rocher avec une ouverture au milieu, qu'il eſt aiſé de reconnoître ; c'eſt une bonne baliſe dont on peut ſe ſervir, pour mettre à l'ancre ſur le côté occidental, où l'on rencontre le meilleur mouillage qui ſoit dans les environs. A environ un mille & demi au Nord de cette ouverture, il y a une pointe baſſe de terre, & c'eſt là que commence le récif dont je viens de faire mention ; il s'étend à l'O. $\frac{1}{4}$ S. O. à la diſtance d'environ trois quarts de mille, & la mer briſe continuellement ſur lui. Pour mettre à l'ancre dans ce mouillage, il faut s'avancer juſqu'à ce qu'on n'apperçoive plus l'ouverture du rocher, c'eſt-à-dire, à environ une encablure, ſur cette pointe baſſe de terre, enſuite porter au S. $\frac{1}{4}$ S. E. $\frac{1}{2}$ E. ; on peut alors jetter l'ancre par vingt ou vingt-deux braſſes, fond de beau ſable noir & de coquilles. Il y a encore des mouillages dans pluſieurs endroits ſur les

ERO.

Trou dans le Rocher

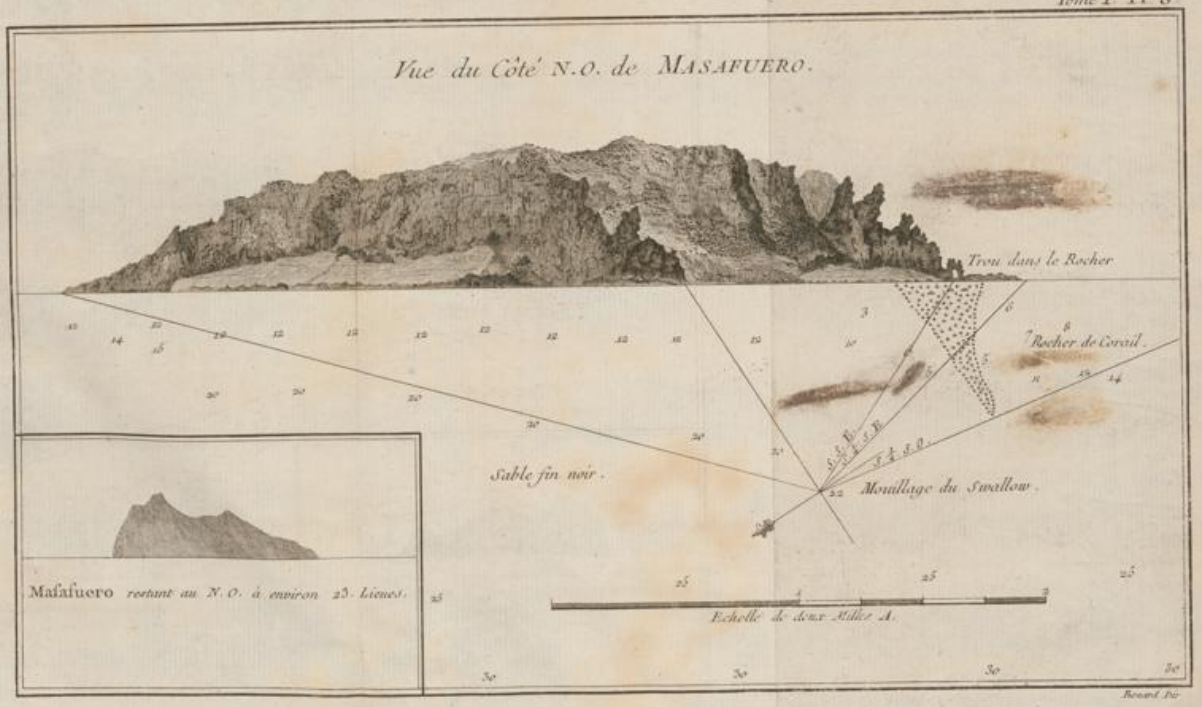




de deux Milles A.

30
30

Benard Dir


Vue du Côté N.O. de MASAFUERO.
Trou dans le Rocher
Rocher de Corail.
Sable fin noir.
Mouillage du Swallow.
Masafuero restant au N.O. à environ 25. Lieues.
Echelle de deux Milles A.
Benard Del

les autres côtés de l'Isle, & en particulier à la hauteur de la pointe septentrionale, par 14 & 15 brasses, fond de beau sable. ANN. 1767. Mai.

On trouve de l'eau & du bois en abondance tout autour de l'Isle, mais on ne peut pas en faire sans beaucoup de difficulté ; une grande quantité de pierres & de larges fragmens de rochers détachés de la haute terre embarrassent par-tout le rivage, & une houle si forte brise par-dessus, qu'il est impossible à un bateau d'approcher en sûreté à plus d'une encablure de la côte. Pour y débarquer, il faut nécessairement aller à la nage à terre, y amarrer le bateau en-dehors des rochers ; & pour s'y procurer de l'eau & du bois, il n'y a pas d'autre méthode que de tirer l'un & l'autre à bord avec des cordes. Il y a pourtant plusieurs endroits où il seroit aisé de débarquer commodément en construisant un quai, ce que devroit faire un seul vaisseau, s'il avoit quelque tems à séjourner dans l'Isle.

Cette partie de *Masafuero* est une très-bonne relâche pour des rafraîchissemens, sur-tout en été ; nous avons parlé des chèvres qu'on y trouve, & il y a dans les environs de l'Isle un si grand nombre de poissons, qu'un bateau peut avec trois lignes & autant d'hameçons en attraper assez pour en servir à cent personnes. Nous prîmes entr'autres d'excellens merlans noirs, des *cavallies*, de la morue, des plies & des écrevisses. Nous prîmes aussi un martin-pêcheur qui pesoit 87 livres & qui avoit cinq pieds & demi de long. Les goulus y sont si voraces, qu'en sondant, un de ces animaux mordit au plomb ; nous le tirâmes au-dessus de l'eau,

ANN. 1767. Mai.

mais nous le perdîmes parce qu'il rendit le plomb qu'il avoit dans ſa bouche. Les veaux marins y ſont ſi nombreux, que je crois ſincèrement que ſi on en prenoit pluſieurs milliers dans une nuit, on ne s'en appercevroit pas le lendemain. Nous fûmes obligés d'en tuer une grande quantité, parce qu'en côtoyant le rivage, ils couroient continuellement contre nous, en faiſant un bruit épouvantable. Ces poiſſons donnent une huile excellente; leur cœur & leur freſſure ſont très-bons à manger; ils ont une ſaveur qui approche de celle du cochon, & leurs peaux forment la plus belle fourure de cette eſpèce que j'aie jamais vue. On y trouve auſſi pluſieurs oiſeaux, & entr'autres de très-gros faucons. J'ai obſervé plus haut que nos gens ne prirent pas moins de ſept cens pintades dans une nuit. Nous n'avons pas eu beaucoup d'occaſions d'examiner les productions végétales de cette Iſle, mais nous y avons vu pluſieurs feuilles du chou des montagnes, ce qui eſt une preuve que l'arbre qui le porte y croît.

CHAPITRE III.

Paſſage de Maſafuero *aux Iſles de la* Reine Charlotte. *Pluſieurs erreurs corrigées ſur le giſement de la Terre de* Davis. *Deſcription de quelques petites Iſles que nous ſuppoſons être celles qui furent vues par Quiros.*

LORSQUE nous partîmes de *Maſafuero*, nous avions une groſſe mer du N. O., & une houle de S. conſidérable ; le vent qui ſouffloit du S. O. à l'O. N. O. m'obligea de porter au Nord dans l'eſpoir de rencontrer le vent aliſé S. E. ; car le vaiſſeau étoit ſi mauvais voilier, qu'il ne pouvoit marcher ſans un vent fort qui nous fût favorable. Ayant ainſi couru au Nord plus loin que je ne le projettois d'abord, & trouvant que je n'étois pas éloigné de la latitude déterminée pour les deux Iſles appellées *Saint-Ambroiſe* & *Saint-Félix* ou *Saint-Paul*, je crus rendre un ſervice aux Navigateurs, en examinant ſi les vaiſſeaux pouvoient y rafraîchir ; d'autant plus que les Eſpagnols ayant fortifié *Juan-Fernandès*, elles pourroient être utiles à la Grande-Bretagne, ſi par la ſuite elle entroit en guerre avec l'Eſpagne. Les Cartes de M. Green, publiées en 1753, placent ces Iſles du 26 d 20 ′ au 27 d de latitude S. & depuis 1 d $\frac{1}{4}$ à 2 d $\frac{1}{2}$ à l'Oueſt de *Maſafuero*. Je mis donc le Cap de manière à me tenir dans cette latitude, mais conſultant bientôt après les

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

Élémens de navigation de Robertſon, je trouvai que l'Iſle *Saint-Ambroiſe* y eſt ſituée au 25 d 30′ de latitude S. & au 82 d 20′ de longitude O. du méridien de Londres. Je crus que la ſituation d'Iſles d'une ſi petite étendue pouvoit être déterminée avec plus d'exactitude dans cet Ouvrage que dans la Carte, & je portai plus au Nord pour gagner ce parallèle. L'évènement prouva cependant que je n'aurois pas dû avoir tant de confiance dans ces *Élémens de navigation ;* je manquai les Iſles ; comme je vis un grand nombre d'oiſeaux & de poiſſons, ſigne certain qu'il y a terre dans le voiſinage, j'ai les plus fortes raiſons de conclure que j'avançai trop au Nord. Je ſuis fâché de dire qu'en examinant plus ſoigneuſement les tables des latitudes & longitudes de Robertſon, j'ai reconnu qu'elles ſont fautives en pluſieurs points. Je me ſerois abſtenu de cette cenſure, ſi je n'avois pas cru qu'il étoit néceſſaire de prévenir pour la ſuite un inconvénient pareil à celui que j'éprouvai.

EN refléchiſſant ſur la deſcription donnée par Wafer, Chirurgien à bord du vaiſſeau commandé par le Capitaine Davis, je penſe qu'il eſt probable que ces deux Iſles, ſont la terre que rencontra Davis dans ſa route au Sud des Iſles de *Galapagos*, & que la terre placée dans toutes les Cartes marines ſous le nom de *Terre de Davis*, n'exiſte point. Je n'ai point changé de ſentiment en liſant ce qui eſt dit dans le Voyage de Roggewin fait en 1722, d'une terre qu'on appelle *Iſle Orientale*, ce qui confirme la découverte de Davis ſuivant quelques perſonnes qui imaginent que c'eſt la

même terre que ce Navigateur a appellée de son nom.

ANN. 1767. Mai.

Il eſt clair par la narration de Wafer qu'excepté ce qui regarde la latitude, on doit ajouter peu de foi au journal tenu à bord du vaiſſeau de Davis, puiſqu'il avoue que l'équipage manqua de périr pour avoir ſuppoſé la variation de l'aiguille à l'Oueſt, tandis qu'elle étoit à l'Eſt. Il nous dit auſſi qu'ils gouvernèrent au S. $\frac{1}{4}$ S. E. $\frac{1}{2}$ E. des Iſles de *Galapagos*, juſqu'à ce qu'ils découvrirent terre au 27 ^{d} 20′ de latitude S.; or, il eſt évident qu'une pareille route les auroit portés non pas à l'Oueſt mais à l'Eſt des *Galapagos*, & qu'ils ſe ſeroient trouvés à deux cent lieues de *Copiapo* & non pas à cinq cent, comme le dit cet Auteur; car la variation de l'aiguille n'y eſt pas à préſent de plus d'une demi-pointe à l'Eſt; elle devoit être encore moindre alors, puiſque la déclinaiſon à l'Eſt a toujours augmenté ſur toute cette côte. Si la diſtance placée dans toutes nos Cartes marines, entre les Iſles de *Saint-Ambroiſe* & *Saint-Felix* & les *Galapagos*, eſt exacte, Davis en ſuivant la route qu'il décrit auroit dû appercevoir les deux premières. S'il y avoit une terre de *Davis* ou quelque autre pareille dans la ſituation qui lui eſt aſſignée dans nos Cartes marines, il eſt sûr que je l'aurois rencontrée, ou au moins que je l'aurois vue; ainſi qu'il ſera démontré dans le cours de cette narration. Je me tins entre le 25 ^{d} 50′ & le 25 ^{d} 30′ de latitude juſqu'à ce que j'euſſe gagné cinq degrés à l'Oueſt de notre point de départ, cherchant les Iſles que j'avois deſſein d'examiner; ne voyant point de

ANN. 1767. Mai.

terre alors & les oiseaux nous ayant quittés, je tirai plus au Sud & j'atteignis le 27 d 20 ′ de latitude S.; j'y restai jusqu'à ce que nous fussions arrivés entre le 17 & le 18 d, à l'Ouest de notre point de départ. Nous eûmes dans ce parallèle de petites fraîcheurs, un fort courant au Nord & d'autres raisons de conjecturer que nous étions près de cette terre de *Davis*, que nous recherchions avec grand soin; mais un bon vent s'élevant de rechef, nous gouvernâmes O. $\frac{1}{4}$ S. O. & nous arrivâmes au 28 d $\frac{1}{2}$ de latitude S., d'où il suit que si cette terre ou quelque chose de semblable existoit, je l'aurois infailliblement rencontrée, ou qu'au moins je l'aurois vue. Je me tins ensuite au 28 d de latitude S. 40 d à l'O. de mon point de départ, & suivant mon estime à 121 d O. de Londres. Le tems & le vent ne me permirent pas de gagner une latitude méridionale plus avancée; mais je suis allé au Sud de la situation assignée à ce continent supposé, qu'on appelle dans toutes les Cartes *Terre de Davis*.

NOUS continuâmes à chercher cette terre jusqu'au 17 Juin, lorsqu'étant au 28 d de latitude Sud, & au 112 d de longitude Ouest, nous vîmes plusieurs oiseaux de mer qui voloient en troupes & quelques algues; ce qui me fit conjecturer que nous approchions ou que nous avions passé près de quelque terre. A ce tems, il souffla du Nord un vent fort, qui rendit la mer grosse; nous avions cependant de longues lames qui venoient du Sud, de sorte que toutes les terres qui sont dans cette plage ne peuvent être que des petites Isles couvertes de rochers. Je suis porté à croire que

s'il y a quelque terre, elle eſt ſituée au Nord; & ce pourroit être l'Iſle orientale de Roggewin, que ce Navigateur a placée au 27 d de latitude S., & que quelques Géographes ont ſuppoſée à la diſtance d'environ ſept cent lieues du continent de l'Amérique méridionale, ſi toutefois on peut ſe fier à ce que dit cet Auteur. ANN. 1767. Mai.

C'ÉTOIT alors le milieu de l'hiver dans ces parages & nous avions des vents forts & une groſſe mer qui nous obligeoient fréquemment de naviguer ſous nos baſſes voiles: les vents étoient variables, & quoique nous fuſſions près du tropique, le tems étoit ſombre, brumeux & froid, accompagné ſouvent de tonnerre, d'éclairs, de pluie & de neige mêlées enſemble. Le ſoleil étoit dix heures au-deſſus de l'horiſon, mais nous paſſions ſouvent pluſieurs jours ſans le voir; le brouillard étoit ſi épais, que lorſque cet aſtre étoit au-deſſous de l'horiſon, les ténébres étoient effrayantes. L'obſcurité du tems étoit tout à la fois une circonſtance déſagréable & dangereuſe, nous reſtions quelquefois un tems aſſez long ſans pouvoir faire une obſervation; cependant, nous étions obligés de porter jour & nuit toutes nos voiles. Notre vaiſſeau étoit ſi mauvais voilier & notre voyage ſi long, que cette précaution devint néceſſaire pour ne pas mourir de faim, malheur qui auroit été autrement inévitable eu égard à la ſituation où nous nous trouvions.

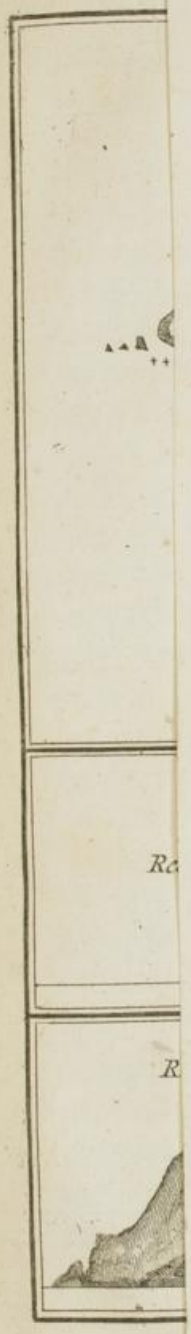
NOUS continuâmes notre route à l'Oueſt juſqu'au ſoir du 2 Juillet, tems où nous découvrîmes une terre qui nous reſtoit au Nord. En nous en approchant le lendemain, elle nous parut être un grand rocher qui

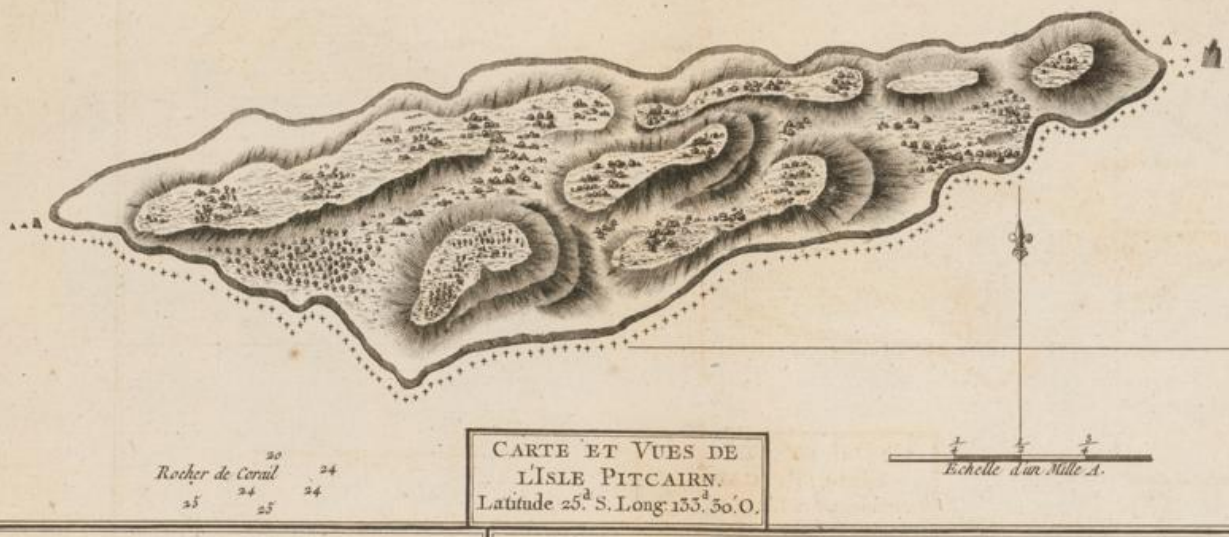
ANN. 1767. Mai.

s'élevoit hors de la mer ; elle n'avoit pas plus de cinq milles de circonférence, & ſembloit inhabitée ; elle étoit cependant couverte d'arbres, & nous apperçûmes un petit courant d'eau douce ſur l'un des côtés. J'avois envie d'y débarquer, mais la houle qui à cette ſaiſon briſe ſur la côte avec beaucoup de violence rendit ce projet impraticable. Je ſondai ſur le côté occidental de cette terre, à un peu moins d'un mille de la côte, je trouvai 25 braſſes fond de corail & de ſable, & il eſt propable que dans un beau tems d'été, l'abordage y ſeroit très-aiſé. Nous vîmes un grand nombre d'oiſeaux de mer voltiger autour de nous, à un mille du rivage, & il nous parut qu'il y avoit du poiſſon dans cette partie de la mer. Cette terre eſt ſituée au 20 d 2′ de latitude S., & au 133 d 21′ de longitude O. à environ mille lieues à l'O. du continent de l'Amérique. Elle eſt ſi élevée que nous la reconnûmes à plus de quinze lieues de diſtance ; nous l'appellâmes *Iſle de Pitcairn*, parce qu'elle fut découverte par le fils de Pitcairn, Major des ſoldats de marine, qui a péri malheureuſement à bord de l'*Aurore*.

Iſle de Pitcairn.

PENDANT que nous étions dans le voiſinage de cette Iſle, le tems fut extrêmement orageux, avec de longues lames venant du Sud, plus groſſes & plus élevées qu'aucunes de celles que nous avions vues auparavant. Les vents étoient variables ; mais ils ſouffloient principalement du S. S. O., de l'O. & de l'O. N. O. Nous eûmes très-rarement des vents d'Eſt, de ſorte que nous fûmes empêchés de gagner une latitude méridionale fort





Rocher de Corail

CARTE ET VUES DE L'ISLE PITCAIRN.
Latitude 25.d S. Long. 133.d 30. O.

Echelle d'un Mille A.

Restant au N.O. à la distance de 15 Lieues.

Restant au N.N.O. à la distance de 6 ou 7 Lieues.

Restant au N.O. ¼ N. à 4 ou 5 Lieues.

Restant au N.N.O. à 3 Lieues

Benard Dir.

fort avancé, & que nous dérivions continuellement au Nord.

ANN. 1767. Mai.

Nous trouvâmes le 4, que le vaiſſeau faiſoit beaucoup d'eau ; il avoit travaillé ſi long-tems au milieu d'une mer groſſe & dangereuſe, qu'il étoit très-endommagé. Nos voiles étant auſſi fort uſées, ſe déchiroient à chaque inſtant ; & le voilier étoit toujours à l'ouvrage pour les raccommoder. L'équipage avoit joui juſqu'à préſent d'une bonne ſanté, mais il commença à être attaqué du ſcorbut. Pendant notre ſéjour dans le détroit de *Magellan*, je fis faire un petit abri couvert d'une toile peinte qui ſervoit de tapis de pied dans ma chambre ; nous nous procurâmes par ce moyen ſans beaucoup de peine & de travail, une aſſez grande quantité d'eau de pluie, pour que nos gens euſſent toujours à diſcrétion de cette boiſſon importante. Cette eſpèce de banne, nous mettoit auſſi à l'abri de l'inclémence du tems. Je penſe que ce ſont ces précautions qui nous préſervèrent ſi long-tems du ſcorbut, quoique peut-être ce bonheur ſoit dû en partie à l'eſprit de vitriol qu'on mêloit dans l'eau de pluie ainſi conſervée ; notre Chirurgien en mettoit toujours une petite doſe, dans chaque tonneau lorſqu'on les rempliſſoit.

Nous découvrîmes le 11, une petite Iſle, baſſe & plate qui ſembloit preſque être de niveau avec le bord de la mer, & qui étoit couverte d'arbres verds. Comme elle nous reſtoit au Sud & directement au-deſſus du vent, nous ne pûmes pas l'atteindre. Elle eſt ſituée au 22.d de latitude S. & au 141 d 34′ de longitude O. ;

nous lui donnâmes le nom d'*Iſle de l'Evêque d'Oſnabrugh*, en honneur du ſecond fils de Sa Majeſté (*a*).

ANN. 1767. Mai.

Iſle d'Oſnabrugh.

Nous rencontrâmes le 12, deux autres Iſles plus petites qui étoient auſſi couvertes d'arbres verds, mais qui nous parurent inhabitées. Nous étions tout près de la plus méridionale ; c'étoit une bande de terre en forme de demi-lune, baſſe, plate & ſablonneuſe. De l'extrémité Sud de cette Iſle, juſqu'à la diſtance d'environ un demi-mille, il y a un récif ſur lequel la mer briſe avec beaucoup de fureur. Nous ne trouvâmes point de mouillage, mais le bateau débarqua. Elle eſt d'un aſpect agréable, ſans avoir ni végétaux comeſtibles, ni eau. Il y avoit cependant pluſieurs oiſeaux ſi peu ſauvages qu'ils ſe laiſſoient prendre à la main. L'autre Iſle reſſemble beaucoup à celle-ci, dont elle eſt éloignée d'environ cinq à ſix lieues. Elles giſent O. N. O. & E. S. E. l'une de l'autre. La première eſt ſituée au 20 d 38′ de latitude S. & au 146 d de longitude O. & la ſeconde au 20 d 34′ de latitude Sud & au 146 d 15′ de longitude Oueſt. Nous les appellâmes *Iſles du Duc de Glocester* ; la variation de l'aiguille fut trouvée de 5 d E. Ces Iſles ſont probablement la terre vue par Quiros, puiſque la ſituation eſt à peu près la même. Si nous nous trompons dans cette conjecture, la terre qu'il apperçut ne pouvoit pas être plus conſidérable. Quoiqu'il en ſoit, nous avançâmes au Sud de ces Iſles, & les grandes lames que nous y eûmes, nous convainquirent qu'il n'y avoit

Iſles du Duc de Gloceſter.

(*a*) Parmi les Iſles découvertes par le Capitaine Wallis, il y en a une autre qui porte le même nom.

point de terre près de nous dans cette direction. Le vent étant à l'Eſt, je mis le Cap au Sud une ſeconde fois, & le ſoir du lendemain 13, comme nous gouvernions à l'O. S. O. nous obſervâmes que nous perdions les longues lames venant du côté du Sud ; mais nous les retrouvâmes à ſept heures du jour ſuivant. Lorſque nous les perdîmes nous étions au 21 d 7′ de latitude S. & au 147 d 4′ de longitude O., & quand nous les retrouvâmes nous étions au 21 d 43′ de latitude S. & au 149 d 48′ de longitude Oueſt ; de ſorte que j'imagine qu'il y avoit alors quelque terre au Sud qui n'étoit pas fort éloignée.

ANN. 1767. Mai.

DEPUIS ce tems juſqu'au 16, les vents furent variables du N. E. ¼ N., au N. O. & au S. O. ils ſouffièrent très-fort avec un tems ſombre, une pluie abondante & accompagnée de raffales violentes, dont l'une manqua de nous être fatale. Nous étions au 22 d de latitude S., & au 70 d 30′ O. du point de notre départ ; nous trouvâmes la variation de l'aiguille de 6 d 30′ E. & les vents orageux étoient ſuivis d'un calme tout plat. Quelque-tems après cependant le vent s'éleva encore à l'O., & enfin il ſe fixa à l'O. S. O. ce qui nous chaſſa bientôt au Nord, de façon que le 20, nous étions au 19 d de latitude S. & au 75 d 30′ de longitude O. du point de notre départ. La déclinaiſon de l'aiguille étoit de 6 d Eſt.

LE 22, nous nous trouvâmes au 18 d de latitude S. & au 161 d de longitude Oueſt, c'eſt-à-dire, à environ dix-huit cent lieues à l'Oueſt du continent de l'Amérique, & dans toute cette route, nous ne vîmes

ANN. 1767. Mai.

rien qui indiquât une grande terre. Nos gens commençoient à être très malades du ſcorbut qui avoit fait de grands progrès. Voyant que tous nos efforts pour gagner une latitude méridionale plus avancée, étoient inefficaces, & que le mauvais tems, le changement de vents & par-deſſus tout, les défauts du vaiſſeau rendoient notre marche lente, je crus qu'il étoit abſolument néceſſaire de prendre la route, dans laquelle le bâtiment & l'équipage ſeroient plus en ſûreté. Au lieu donc d'entreprendre de m'en revenir par le S. E., projet qu'il auroit été preſque impoſſible d'exécuter, eu égard à notre ſituation & à la ſaiſon de l'année, je portai au Nord afin de gagner les vents aliſés. Je me tins toujours dans les parages, qui ſur la foi des Cartes, devoient me conduire à quelque Iſle où je pourrois me procurer les rafraîchiſſemens dont nous avions ſi grand beſoin. J'avois deſſein, ſi le vaiſſeau pouvoit être réparé, de pourſuivre mon voyage au Sud, au retour de la ſaiſon convenable, pour faire de nouvelles découvertes dans cette partie du globe. Je projettois enfin, ſi je découvrois un continent & que je puſſe y trouver une quantité ſuffiſante de proviſions, de me maintenir le long de la côte au Sud, juſqu'à ce que le Soleil eût paſſé l'équateur, de gagner alors une latitude Sud fort avancée, & de tirer à l'Oueſt vers le Cap de *Bonne-Eſpérance*, ou de m'en revenir à l'Eſt, & enfin après avoir touché aux Iſles *Falklands*, s'il étoit néceſſaire, de partir promptement delà pour aborder en Europe.

JE ne rencontrai le véritable vent aliſé que lorſque

ANN. 1767. Mai.

je fus au 16 d de latitude S. & en avançant au N. O. & au N., nous trouvâmes que la variation de l'aiguille augmentoit très-rapidement; car, lorsque nous eûmes gagné le 18 d 15 ′ de latitude S. & le 80 d ¼ de longitude O. de notre point de départ, elle étoit de 7 d 30 ′ E. Nous eûmes un mauvais tems, des vents forts & une groſſe mer juſqu'au 25. Etant alors au 12 d 15 ′ de latitude S., nous vîmes un grand nombre d'oiſeaux voler en troupes; & nous ſupposâmes que nous étions près de quelque terre, & en particulier de pluſieurs Iſles placées dans les Cartes, l'une deſquelles fut apperçue en 1765, par le Commodore Byron qui l'appella l'*Iſle du Danger;* cependant nous n'en vîmes aucune. A ce tems, le vent ſouffloit ſi fort, que quoique nous l'euſſions en poupe, nous fûmes obligés de riſer nos huniers. Le tems étoit toujours très-ſombre & pluvieux. Le lendemain étant au 10 d de latitude S. & au 167 d de longitude O., nous nous tînmes à peu près dans le même parallèle, eſpérant rencontrer quelques-unes des Iſles appellées *Iſles de Salomon;* dont la plus méridionale eſt ſituée dans les Cartes à cette latitude. Nous eûmes ici le vent aliſé fort, avec des raffales violentes & beaucoup de pluie. En continuant cette route juſqu'au 3 Août, nous nous trouvâmes à ce jour au 10 d 18 ′ de latitude S. & ſuivant notre eſtime au 177 d ½ de longitude E., à environ deux mille cent lieues de diſtance O. du continent de l'Amérique, & à 5 d à l'O. de la ſituation qui eſt aſſignée à ces Iſles dans les Cartes. Nous n'avions pourtant pas le bonheur de rencontrer aucune terre; nous paſsâmes probablement près de

ANN. 1767. Mai.

quelqu'une que la brume nous empêcha de voir ; car dans cette traverſée, un grand nombre d'oiſeaux de mer, voltigèrent ſouvent autour du vaiſſeau. Le Commodore Byron dans ſon dernier voyage, avoit dépaſſé les limites ſeptentrionales de cette partie de l'Océan, dans laquelle on dit que les *Iſles de Salomon* ſont ſituées ; & comme j'ai été moi-même au-delà des limites Sud ſans les voir, j'ai de grandes raiſons de conclure, que ſi ces Iſles exiſtent, leur ſituation eſt mal déterminée dans toutes nos Cartes.

DÈS le 14^{d} de latitude S. & le 163^{d} 46′ de longitude O. ; nous eûmes un vent fort du S. E., ce qui faiſoit une mer groſſe à notre arrière. Depuis ce tems je n'obſervai pas les longues lames venant du Sud, juſqu'à ce que nous fûmes arrivés au 10^{d} 18′ de latitude S., & au 177^{d} 30′ de longitude E. ; elles revinrent alors du S. O. & S. S. O., & nous trouvâmes un courant portant au Nord, quoiqu'un courant contraire nous eût ſuivis preſque tout le chemin depuis notre départ du détroit de *Magellan*. Cette raiſon me fit conjecturer que le paſſage entre la Nouvelle Zélande & la Nouvelle Hollande commence là. La variation de l'aiguille y étoit de 11^{d} 14′ E. ; le 5, étant au 10^{d} $\frac{1}{2}$ de latitude S., & au 175^{d} 44′ de longitude E., l'aiguille déclinoit de 11^{d} 15′ E. ; le 8, elle déclinoit de 11^{d} $\frac{1}{2}$ E., par le 11^{d} de latitude S., & le 171^{d} 14′ de longitude E.

NOUS nous apperçûmes à ce tems que notre proviſion de lignes de lock étoit ſur le point de finir, quoique nous euſſions déja converti à cet uſage toutes les

lignes qui nous ſervoient pour la pêche. Je fus quelque tems en grande peine pour inventer comment nous ſuppléerions à ce défaut, mais après des recherches ſoigneuſes, nous trouvâmes par haſard que nous avions un petit nombre de braſſes de cordage blanc ; ce fut un tréſor ineſtimable dans la ſituation où nous étions ; je les fis détordre, mais les fils étant trop gros pour ce que nous voulions en faire, il fut néceſſaire de les mettre en étoupe. Après cette opération, il nous reſtoit encore la partie la plus difficile de l'ouvrage : car cette étoupe ne pouvoit pas être filée, ſans qu'au moyen du peigne on l'eût convertie en filaſſe ſon état primitif : les matelots ne ſavoient pas faire cette beſogne ; &, quand même ils l'auroient ſu, nous n'aurions pas été moins embarraſſés, puiſque nous n'avions point de peignes. Les difficultés s'accumuloient les unes ſur les autres ; & il falloit fabriquer un peigne avant d'eſſayer de convertir ces cordages en filaſſe. Nous reſſentimes encore combien c'étoit pour nous un grand inconvénient de manquer de forge ; la néceſſité cependant, la mere fertile de l'invention, nous ſuggéra un expédient. L'armurier ſe mit à limer des clous & fit une eſpèce de peigne, & un des Quatiers-Maîtres ſe trouva aſſez habile dans l'uſage de cet inſtrument, pour rendre l'étoupe aſſez fine pour être filée auſſi-bien que la groſſiéreté de nos inſtrumens le permettoit. Nous eûmes par ce moyen des lignes de lock aſſez paſſables ; cette opération fut pourtant plus difficile pour nous que de faire des cordages avec nos vieux cables après qu'ils avoient été convertis en fil de carret ; reſſource que nous

ANN. 1767. Mai.

ANN. 1767. Mai.

avions été forcés d'employer longtems auparavant. Nous avions auſſi déja conſumé tout notre fil retors à coudre des voiles : ſachant que la quantité dont on avoit fourni mon vaiſſeau, ne ſeroit pas ſuffiſante pour tout le voyage ; ſi je n'avois pas pris ſous ma garde tout celui qui étoit deſtiné à réparer la ſeine, ce défaut nous auroit été fatal.

CHAPITRE

CHAPITRE IV.

Hiſtoire de la Découverte des Iſles de la Reine Charlotte. *Deſcription de ces Iſles & de leurs Habitans. Ce qui nous arriva à l'Iſle d'*Egmont.

Le ſcorbut continuoit toujours à faire de grands progrès parmi l'équipage, & ceux de nos gens, que la maladie ne rendoit pas inutiles, étoient épuiſés par un travail exceſſif. Notre mauvais vaiſſeau qui étoit depuis ſi longtems au milieu des tempêtes & des orages ne vouloit plus manœuvrer. Le 10, notre ſituation devint plus malheureuſe & plus allarmante ; il fit une voie d'eau dans les épaules qui, étant ſous l'eau, nous mirent dans l'impoſſibilité de l'arrêter pendant que nous étions en mer. Tel étoit notre état, lorſque le 12, à la pointe du jour, nous découvrîmes terre. Le tranſport ſubit d'eſpérance & de joie, que cet évènement nous inſpira, ne peut être comparé qu'à celui que reſſent un criminel qui entend ſur l'échaffaud le cri de ſa grace. Nous trouvâmes enſuite que la terre étoit un grouppe d'Iſles ; j'en comptai ſept, & je crois qu'il y en avoit un plus grand nombre. Nous portâmes vers deux de ces Iſles qui étoient droit à notre avant, lorſque nous apperçûmes cette terre la premiere fois, & qui paroiſſoient jointes enſemble. Le ſoir, nous mîmes à l'ancre ſur le côté N. E. de la

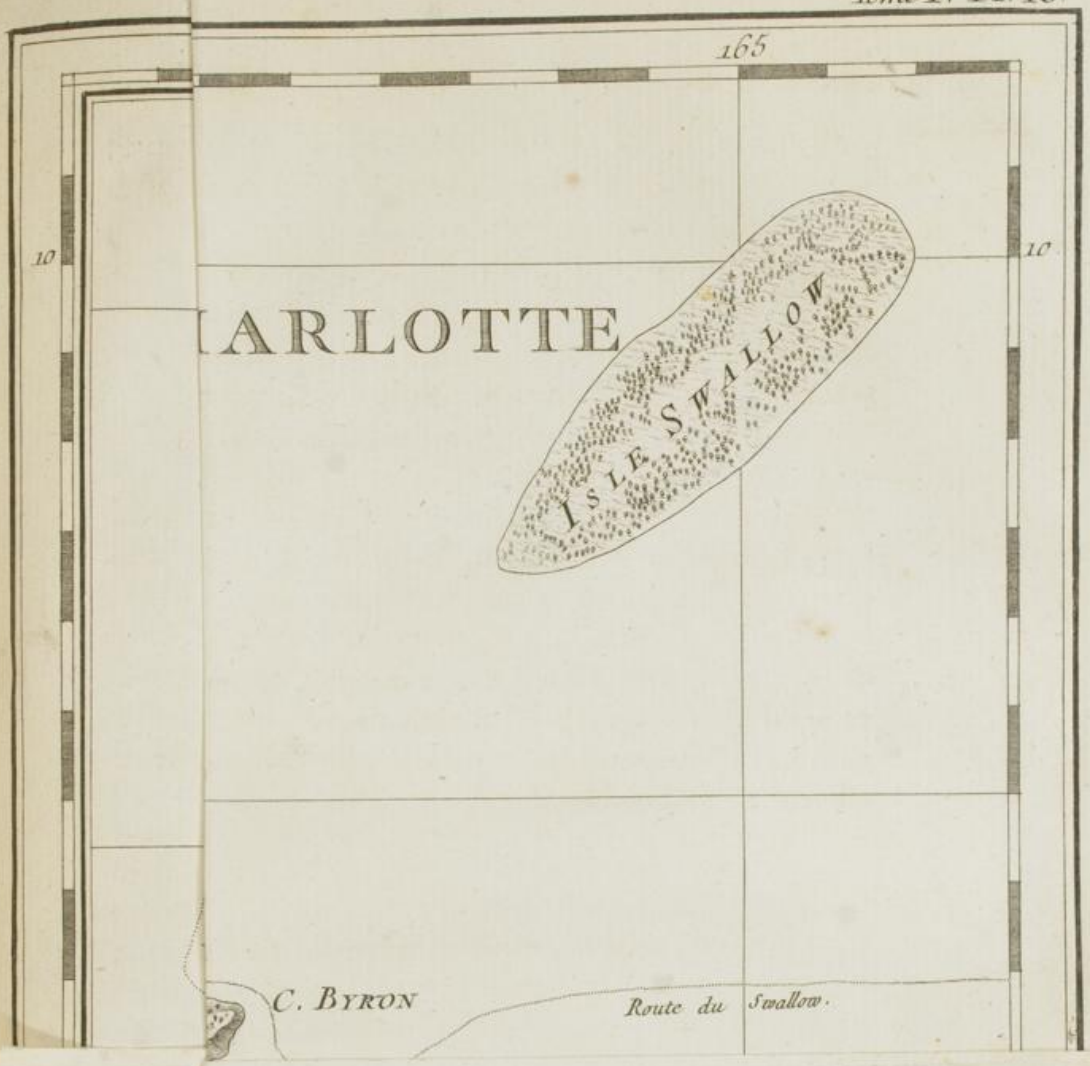
ANN. 1767. Août.

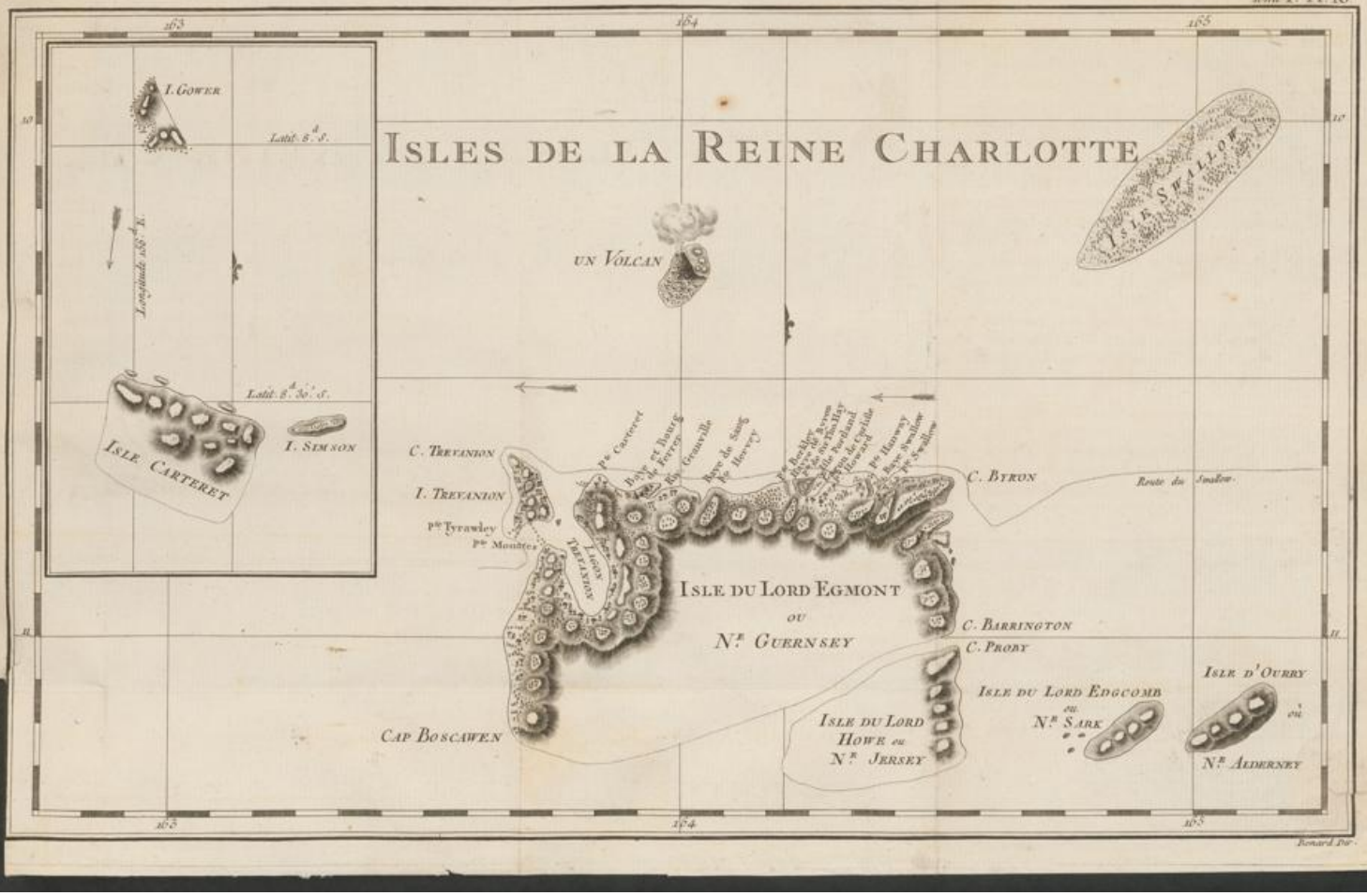
ANN. 1767. Août.

plus grande & de la plus élevée des deux, par 30 braſſes bon fond & à environ trois encablures de la côte. Nous vîmes bientôt après des naturels du pays qui étoient noirs, à tête laineuſe & entiérement nuds. Je dépêchai ſur le champ le Maître avec le bateau pour chercher une aiguade & leur parler; mais ils diſparurent avant qu'il pût aborder ſur le rivage. Le Maître me dit à ſon retour qu'il y avoit un beau courant d'eau douce vis-à-vis le vaiſſeau & tout près de la côte, mais que tout le pays dans ce canton étant une forêt impénétrable juſqu'au bord de l'eau, il ſeroit difficile & même dangereux d'y en puiſer, ſi les Inſulaires vouloient nous oppoſer de la réſiſtance : il ajouta qu'il n'y avoit point de végétaux comeſtibles pour rafraîchir les malades, & qu'il n'avoit point vu d'habitations dans tout ce qu'il avoit parcouru de l'Iſle qui eſt ſauvage, abandonnée & montagneuſe.

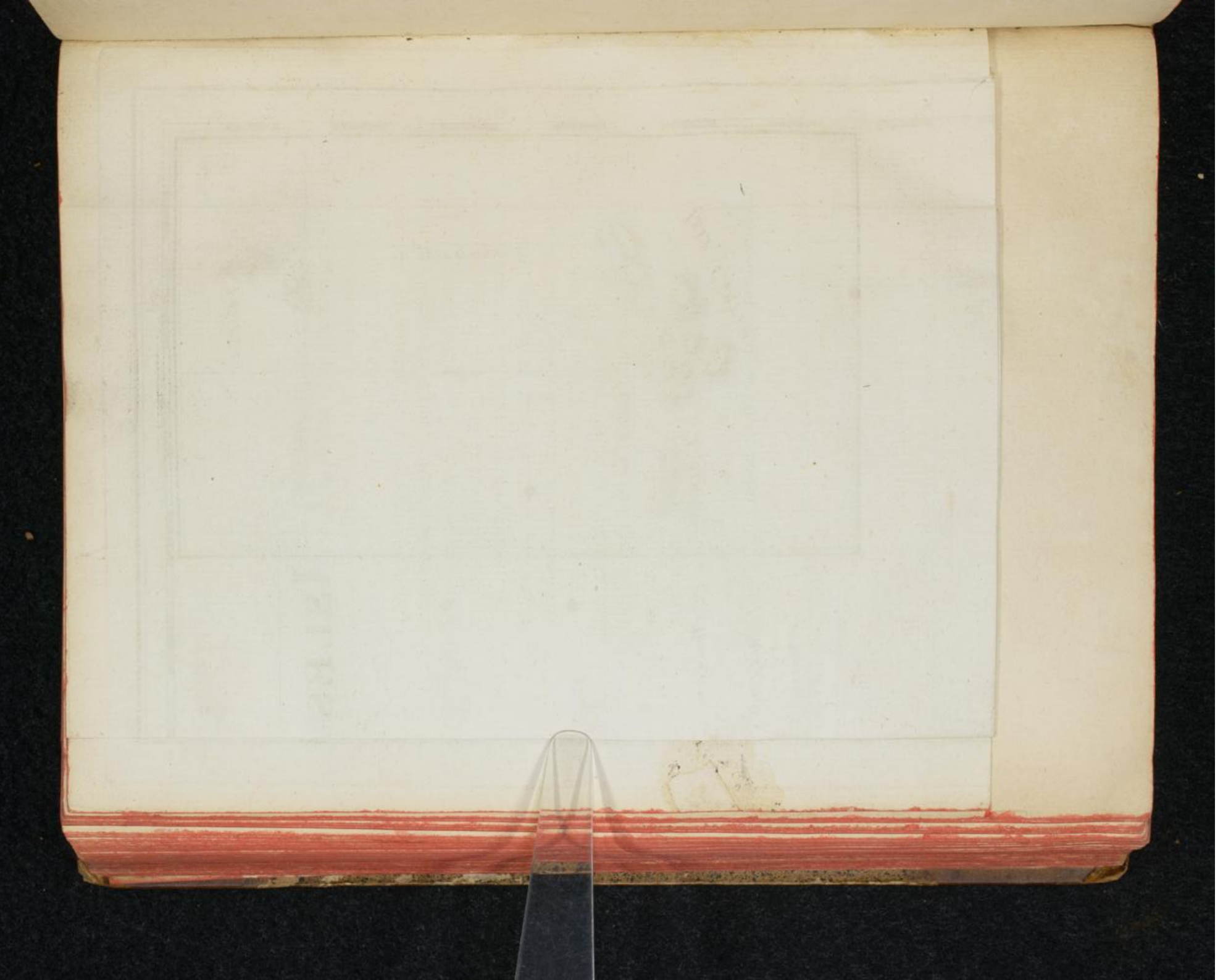
APRÈS avoir réfléchi ſur ce rapport, & voyant qu'il ſeroit fatigant & incommode d'y faire de l'eau à cauſe d'une houle qui avoit ſa direction autour de la baie, ſans parler des dangers qu'on avoit à redouter des naturels du pays, s'ils formoient contre nous une ambuſcade dans les bois; je réſolus de rechercher ſi on ne pourroit pas trouver une aiguade plus convenable.

LE lendemain au matin, 13, étant alors ſous le vent de l'Iſle, dès qu'il fut jour, j'envoyai le Maître avec quinze hommes dans le canot bien armé & bien approviſionné, pour examiner la côte à l'Oueſt, tâcher de découvrir un endroit où nous puſſions plus aiſé-


165
10
10
ARLOTTE
ISLE SWALLOW
C. BYRON
Route du Swallow.


ISLES DE LA REINE CHARLOTTE
I. GOWER
Latit. 8.d S.
Longitude 158.d E.
Latit. 8.d 30.' S.
ISLE CARTERET
I. SIMSON
UN VOLCAN
ISLE SWALLOW
C. TREVANION
I. TREVANION
Pte Tyrawley
Pte Mountes
Pte Carteret
Baye et Bourg de Ferrer
Riv. Grenville
Baye de Sang
Pte Hervey
Pte Beckley
Baye de Revon
Pte de St Thomas
Pte Pardand
Baye de Cuthbert
Pte Hanway
Baye Swallow
Pte Swallow
C. BYRON
Route du Swallow
LAGON TREVANION
ISLE DU LORD EGMONT
OU
Nr GUERNSEY
C. BARRINGTON
C. PROBY
CAP BOSCAWEN
ISLE DU LORD HOWE ou Nr JERSEY
ISLE DU LORD EDGCOMB ou Nr SARK
ISLE D'OURRY
ou
Nr ALDERNEY
163
164
165
10
11

Benard Dir.



ment faire de l'eau & du bois, nous procurer quelques rafraîchiſſements pour les malades, & mettre le vaiſſeau à la bande afin de viſiter & d'arrêter la voie d'eau. Je lui donnai quelques verroteries, des rubans & d'autres quincailleries que j'avois par haſard à bord, afin qu'il pût, au moyen de ces préſens, gagner la bienveillance des Inſulaires s'il en rencontroit quelques-uns. Je lui ordonnai cependant de ne point s'expoſer, & ſur-tout de s'en revenir ſur le champ au vaiſſeau, s'il voyoit approcher un certain nombre de pirogues qui le menaçaſſent d'hoſtilités, & s'il trouvoit en mer ou ſur la côte des petites troupes d'Indiens, de les traiter avec toutes les bontés poſſibles, afin d'établir un commerce amical entr'eux & nous. Je le chargeai de ne jamais quitter le bateau lui-même pour aucune raiſon, & de ne pas envoyer plus de deux hommes à terre, pendant que le reſte ſe tiendroit tout prêt pour la défenſe. Je lui recommandai, dans les termes les plus forts, de s'occuper uniquement de l'objet de ſon voyage, parce qu'il étoit de la derniere importance pour nous de découvrir un endroit convenable pour réparer le bâtiment; enfin je le conjurai de revenir le plus promptement qu'il lui ſeroit poſſible.

ANN. 1767. Août.

PEU de tems après que j'eus dépêché le canot pour cette expédition, j'envoyai à terre la chaloupe avec dix hommes à bord bien armés, &, avant huit heures, elle nous rapporta une tonne d'eau. Je la renvoyai ſur les neuf heures, mais voyant quelques naturels du pays s'avancer vers l'endroit de la côte où nos gens débarquoient, je leur fis ſignal de revenir; je ne ſavois

ANN. 1767. Août.

pas contre combien d'Insulaires ils seroient exposés, & je n'avois point de bateau pour aller à leur secours, s'ils venoient à être attaqués.

DÈS que nos hommes furent rentrés à bord, nous vîmes trois des naturels du pays s'asseoir sous les arbres en travers du vaisseau. Comme ils continuèrent à nous regarder jusqu'à l'après-midi, aussitôt que j'apperçus le canot, je ne craignis plus de mettre en mer les deux bateaux à la fois, & j'envoyai mon Lieutenant dans la chaloupe avec quelques verroteries, des rubans, &c. pour tâcher d'établir quelque commerce avec eux, &, par leur entremise, avec le reste des habitans. Les trois Insulaires cependant quittèrent leur place & s'avancèrent le long du rivage, avant que la chaloupe pût aborder à terre. Les arbres les cachèrent bientôt à mon Lieutenant & à ses gens qui voguoient vers la côte; mais nous tinmes les yeux fixés sur eux depuis le vaisseau, & nous vimes qu'ils rencontrèrent trois autres Insulaires. Après avoir conversé entr'eux pendant quelques tems, les trois premiers s'en allèrent, & ceux qui étoient venus à leur rencontre, marchèrent à grands pas du côté de la chaloupe. Sur quoi je fis signal à mon Lieutenant de se tenir sur ses gardes; il apperçut les Indiens, & comme il remarqua qu'il n'y en avoit que trois, il approcha la chaloupe du rivage & leur fit des signes d'amitié; il leur tendit, comme présents, les verroteries & les rubans que je lui avois donnés, tandis que l'équipage avoit grand soin en même-tems de cacher ses armes. Les Indiens, sans faire attention à ce qu'on leur offrit, s'avancèrent

hardiment à la portée du trait & décochèrent alors leurs flèches qui heureuſement paſsèrent au-deſſus de la chaloupe ſans faire aucun mal. Ils ne ſe préparèrent pas à une ſeconde décharge, ils s'enfuirent ſur le champ dans les bois; nos gens tirèrent quelques coups de fuſil après eux, mais ils ne bleſsèrent perſonne : peu de tems après cet évènement le canot vint au côté du vaiſſeau, & la premiere perſonne que j'apperçus fut le Maître qui avoit trois coups de flèches dans le corps. Il ne falloit pas d'autre preuve pour le convaincre d'avoir tranſgreſſé mes ordres; & il n'étoit plus poſſible d'en douter en entendant le rapport qu'il me fit, quoiqu'il le rendît ſans doute favorable à ſa cauſe. Il dit qu'ayant vu à quatorze ou quinze milles à l'Oueſt, de l'endroit où étoit le vaiſſeau, quelques maiſons d'Indiens & ſeulement cinq ou ſix habitans, il avoit ſondé quelques baies, & qu'après avoir amarré ſon bateau à un grapin, il avoit débarqué avec quatre hommes armés de fuſils & de piſtolets : que les Inſulaires furent d'abord effrayés & s'enfuirent, qu'ils revinrent bientôt, & qu'il leur donna quelques quincailleries & d'autres bagatelles qui parurent leur faire beaucoup de plaiſir : qu'il leur demanda par ſignes quelques noix de cocos qu'ils lui apportèrent avec de grandes démonſtrations d'amitié & d'hoſpitalité, ainſi qu'un poiſſon grillé & des ignames bouillies, qu'il marcha alors avec ſon détachement vers les maiſons qui n'étoient pas éloignées de plus de quinze ou vingt verges du bord de l'eau; & qu'il vit bientôt après un grand nombre de pirogues, venant autour de la pointe

ANN. 1767. Août.

ANN. 1767. Août.

Oueſt de la baie, & pluſieurs Indiens parmi les arbres; que ce ſpectacle lui ayant cauſé de l'allarme, il quitta la maiſon où il avoit été reçu, & qu'il s'en retourna promptement avec ſes compagnons vers le bateau; mais qu'avant qu'il pût arriver à bord, les Inſulaires avoient commencé l'attaque de leurs pirogues & du rivage contre lui & le reſte de nos gens qui étoient dans la chaloupe. Il dit qu'ils étoient au nombre de trois ou quatre cents, qu'ils avoient pour armes des arcs de ſix pieds cinq pouces de long, & des flèches de quatre pieds quatre pouces, qu'ils décochoient par pelotons, avec autant d'ordre que nos troupes d'Europe les mieux diſciplinées; qu'obligé de ſe défendre, lui & ſes gens avoient fait feu au milieu des Indiens pour pouvoir gagner le bateau, & qu'ils en avoient tué & bleſſé pluſieurs; que les Inſulaires, loin d'être découragés, continuèrent à s'avancer en décochant toujours leurs flèches par pelotons, de façon que leur bordée étoit perpétuelle; que le grapin étant engagé dans des rochers, il n'avoit pu démarer le bateau que fort lentement, & que pendant cet intervalle lui & la moitié de l'équipage avoient été bleſſés dangereuſement; qu'enfin ils coupèrent la corde & s'enfuirent ſous leur miſaine, faiſant feu avec leurs gros mouſquetons chargés chacun de huit ou dix balles de piſtolets; que les Indiens les pourſuivirent avec leurs arcs, & que quelques-uns ſe mirent pour cela dans l'eau juſqu'à la poitrine; que quand ils ſe furent débarraſſés de ceux-ci, les pirogues les pourſuivirent avec beaucoup de courage & de vigueur, juſqu'à ce qu'une d'elles fut

coulée à fond, ainſi que les hommes qu'elle avoit à bord, que le reſte étant fort diminué par le feu de la Mouſqueterie, ils s'en retournèrent enfin à terre. ANN. 1767. Août.

C'EST ainſi que l'hiſtoire nous fut racontée par le Maître qui mourut quelque tems après avec trois de mes meilleurs matelots, des bleſſures qu'ils avoient reçus. Quelque coupable qu'il fût par ſa propre confeſſion, il nous parut que le témoignage de ceux qui lui ſurvécurent, le rendoit encore plus criminel. Ils nous aſſurèrent que les Inſulaires lui prodiguèrent les plus grandes marques de confiance & d'amitié, juſqu'à ce qu'au ſortir d'un repas qu'il venoit de recevoir d'eux, il leur donna une juſte cauſe d'offenſe, en ordonnant à ſes gens d'abattre un cocotier. Il inſiſta ſur l'exécution de ſon ordre, malgré le grand déplaiſir que les Inſulaires exprimèrent à cette occaſion.

Dès que l'arbre fut à bas, ils s'en allèrent tous, excepté un qui ſembloit être une perſonne d'autorité. Un Officier de poupe, membre du détachement qui étoit à terre, obſerva qu'ils ſe raſſembloient en corps entre les arbres; il en avertit ſur le champ le Maître, & lui dit que probablement ils méditoient une attaque. Le Maître profitant de cet avis, au lieu de retourner au bateau comme je le lui avois preſcrit, tira un de ſes piſtolets. L'Indien, qui juſqu'alors avoit reſté avec eux, les quitta bruſquement, & alla joindre ſes compatriotes dans le bois. Même après ceci, le Maître, par un entêtement qu'on ne peut pas expliquer, continua à perdre ſon tems à terre, & il n'en-

ANN. 1767. Août.

trep it pas de regagner le bateau avant que l'attaque fût commencée.

EN voulant chercher un meilleur endroit pour le vaiſſeau, nous avions été ſi malheureux, que je réſolus d'eſſayer ce qu'on pourroit faire dans celui où nous étions. Le lendemain, 14, le bâtiment fut donc mis à la bande autant que cela nous étoit poſſible, & le charpentier, qui ſeul de l'équipage avoit une ſanté paſſable, calfata les épaules dans la partie de la quille qu'il put viſiter. Quoiqu'il n'arrêta pas entièrement la voie d'eau, il la diminua beaucoup. Un vent frais ſouffla directement dans la baie après midi, ce qui nous porta très-près de la côte. Nous obſervâmes un grand nombre de naturels du pays qui ſe cachoient dans les arbres, & qui attendoient vraiſemblablement que le vent forçât le bâtiment ſur le rivage.

LE jour ſuivant, 15, le vent étant beau, nous virâmes vent arrière tout près de la côte avec une croupière ſur notre cable, & nous diſpoſames notre bordée de manière qu'elle portoit ſur le lieu de l'aiguade, & protégeoit les bateaux qui iroient y puiſer. Comme nous avions raiſon de croire que les naturels du pays, apperçus parmi les arbres le ſoir de la veille, n'étoient pas fort éloignés, je fis tirer deux coups dans les bois avant d'envoyer nos gens à terre dans le bateau pour faire de l'eau. Le Lieutenant partit auſſi dans le canot bien armé & bien équippé. Je lui ordonnai, ainſi qu'aux hommes qu'il conduiſoit, de ſe tenir à bord & tout près du rivage; afin de défendre le

le bateau tandis qu'il prendroit sa charge. Je lui enjoignis en même-tems de tirer des coups de carabine dans le bois sur les flancs de l'endroit où nos gens seroient occupés à remplir les futailles. Ces ordres furent exécutés ponctuellement ; le rivage étoit escarpé, de sorte que les bateaux purent se tenir près de nos travailleurs. Le Lieutenant fit du canot dans les bois, trois ou quatre décharges de mousqueterie, avant que les matelots allassent à terre, & aucun des naturels du pays ne paroissant, ils débarquèrent & se mirent à l'ouvrage. Malgré toutes ces précautions, un quart-d'heure après leur débarquement, ils furent assaillis d'une volée de flèches dont l'une blessa dangereusement à la poitrine un des matelots qui faisoit de l'eau, & une autre s'enfonça dans un tonneau sur lequel M. Pitcairn étoit assis. Le Lieutenant à bord du canot, fit faire sur le champ plusieurs décharges de petites armes dans cette partie du bois d'où les flèches avoient été tirées. Je rappellai les bateaux afin de pouvoir chasser plus efficacement les Indiens de leurs embuscades, à coups de canons chargés à mitraille. Dès que nos bateaux & nos gens furent à bord, nous continuâmes à faire feu, & nous vîmes bientôt environ deux cens Insulaires sortir des bois & s'enfuir le long du rivage en grande précipitation. Nous jugeâmes alors que la côte étoit entièrement balayée; mais peu de tems après nous en apperçûmes un grand nombre qui se rassembloient sur la pointe la plus occidentale de la baie, où ils se croyoient probablement hors de notre portée. Pour les convaincre du contraire, je fis tirer un canon à boulet. Le

ANN 1767. Août.

ANN. 1767. Août.

boulet effleurant la surface de l'eau, se releva & tomba au milieu d'eux, sur quoi ils se dispersèrent avec beaucoup de tumulte & de confusion, & nous n'en vîmes plus aucun. Nous fîmes ensuite de l'eau sans être inquiétés de nouveau; mais tandis que nos bateaux étoient à terre, nous eûmes la précaution de tirer les canons du vaisseau dans les côtés du bois, & le canot, qui se tint près du rivage comme auparavant, faisoit en même-tems, par pelotons, une décharge continuelle de sa mousqueterie. Comme nous n'apperçûmes point de naturels du pays pendant tout ce feu, nous croirions qu'ils n'osèrent pas s'avancer sur les bords du bois, si nos gens ne nous avoient dit qu'ils entendirent en plusieurs endroits des gémissemens & des cris semblables à ceux des mourans.

QUOIQUE j'eusse été jusqu'ici attaqué d'une maladie bilieuse & inflammatoire, j'avois cependant toujours pu tenir le tillac; mais les symptômes devinrent si menaçans, que je fus obligé le soir de me mettre au lit. Le Maître se mouroit des blessures qu'il avoit reçues dans son combat avec les Indiens; mon Lieutenant étoit aussi très-mal; le canonnier & trente de nos gens, étoient incapables de faire leur service, & parmi ceux-ci il y en avoit sept des plus vigoureux & de la meilleure santé qui avoient été blessés avec le Maître. Nous n'avions point d'espoir de nous procurer en cet endroit les rafraîchissemens dont nous avions besoin. Ces circonstances affligeantes découragèrent beaucoup l'équipage, & je perdis l'espérance de pouvoir continuer mon voyage vers le Sud.

Excepté mon Lieutenant, le Maître & moi, il n'y avoit perſonne à bord qui fût en état de reconduire le vaiſſeau en Angleterre; je voyois le Maître aux portes du tombeau, & il étoit très-incertain ſi mon Lieutenant & moi pourrions recouvrer la ſanté. J'aurois fait de nouveaux efforts pour trouver des rafraîchiſſemens, ſi j'avois eu des inſtrumens de fer, de la coutellerie & d'autres quincailleries avec leſquelles je puſſe regagner l'amitié des naturels du pays, & acheter d'eux les proviſions qui croiſſent dans leur Iſle. Mais je manquois de tout cela, & ma ſituation ne me permettant pas d'expoſer de nouveau la vie du petit nombre de nos gens qui pouvoient encore travailler, je levai l'ancre à la pointe du jour du 17, & je portai le long de la côte vers cette partie de l'Iſle où j'avois envoyé le canot. J'appellai cette Iſle, *Iſle d'Egmont* en honneur du Comte de ce nom : c'eſt certainement la même à laquelle les Eſpagnols ont donné le nom de *Santa-Cruz*, ainſi qu'on le voit par la deſcription qu'en ont faite leurs Ecrivains. J'appellai *Baie Swallow*, l'endroit où nous mouillâmes; il y a environ ſept milles à l'Eſt depuis la pointe la plus orientale de cette baie que je nommai *Pointe Swallow*, juſqu'à la pointe N. E. de l'Iſle, que j'appellai *Cap Byron*, & depuis la pointe la plus occidentale de cette baie, que je nommai la *Pointe Hanway*, juſqu'à ce même cap, il y a de diſtance dix ou onze milles. Entre la *pointe Swallow* & la *pointe Hanvay* au fond de la baie, il y a une troiſième pointe qui ne s'avance pas ſi loin que les deux premières, & un peu à l'Oueſt de cette pointe, on trouve un excellent mouil-

ANN. 1767. Août.

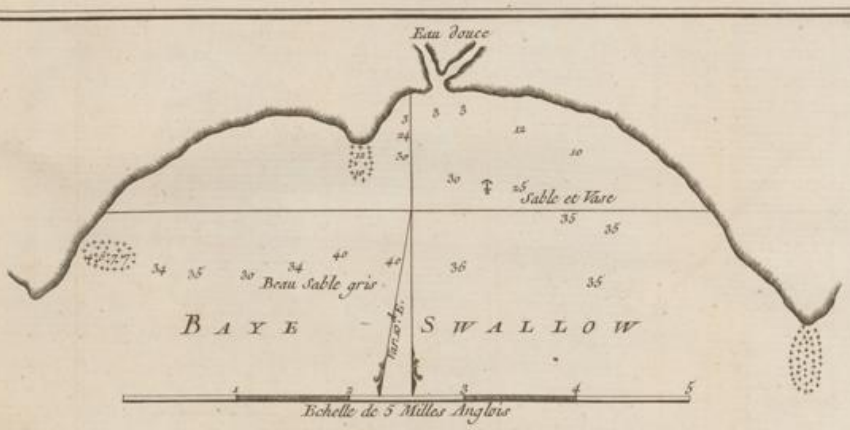
Iſle d'Egmont.

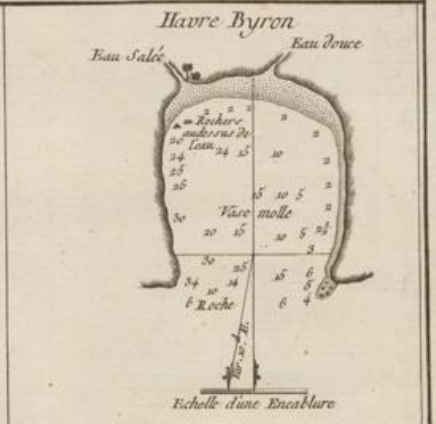
ANN. 1767. Août.

lage ; mais il faut prendre des précautions pour mettre à l'ancre, parce qu'il y a peu de fond. Lorsque nous étions à l'ancre dans cette baie, la *pointe Swallow* nous reſtoit E. $\frac{1}{4}$ N. E., & la *pointe Hanway* O N. O. En dehors de cette pointe, eſt un récif ſur lequel la mer briſe à une très-grande hauteur ; nous avions au N. O. $\frac{1}{4}$ O., la partie extérieure de ce récif, & une Iſle qui a l'apparence d'un volcan, étoit juſtement au-deſſus des briſans. Bientôt après que nous eûmes dépaſſé la *pointe Hanway*, nous vîmes un petit village ſitué ſur le rivage, & environné de cocotiers. Il eſt placé dans une baie, entre la *pointe Hanway* & une autre pointe à laquelle je donnai le nom de *pointe How*. La *pointe Hanway* eſt éloignée de la *pointe How* d'environ quatre à cinq milles. Près de la côte, la ſonde donne 30 braſſes ; mais en traverſant la baie à la diſtance d'environ deux milles, nous n'avions point de fond. Après avoir paſſé la *pointe How*, nous découvrîmes une autre baie ou havre, qui paroiſſoit être un lagon profond ; je l'appellai *Havre de Carliſle*. Vis-à-vis l'entrée du Havre de *Carliſle*, & au Nord de la côte, nous trouvâmes une petite Iſle que j'appellai *Iſle de Portland*. Sur le côté occidental de cette Iſle, on trouve un récif qui s'avance dans la mer ; l'entrée du Havre eſt ſur le côté oriental, & elle ſe prolonge en dedans & en dehors E. N. E. & O. S. O : elle a environ deux encablures de largeur, & à-peu-près 8 braſſes d'eau. Je crois que le havre y eſt bon, mais un vaiſſeau ſeroit obligé de ſe faire touer pour y entrer ou pour en ſortir, & d'ailleurs il coureroit riſque d'être attaqué

Côté Septentrional de la plus grande des Isles de la Reine Charlotte, tel qu'il nous a paru en naviguant le long de la côte à l'Ouest.

côté Sud d'un Volcan 6 Lieues au Nord de l'Isle ci dessus





Benard Dir.

par les naturels du pays qui ſont hardis juſqu'à la témérité, & qui combattent avec une opiniâtreté peu commune chez des ſauvages ſans diſcipline. Quand le vaiſſeau fut à un mille de la côte, nous n'avions point de fond à 50 braſſes. A quatre ou cinq milles à l'Oueſt de l'Iſle de *Portland*, on rencontre un beau havre petit & rond, & qui eſt juſtement aſſez vaſte pour contenir trois vaiſſaux ; nous l'appellâmes *le Havre de Byron*. Lorſque nous fûmes en travers de ſon entrée, il nous reſtoit S. $\frac{1}{4}$ S. E. $\frac{1}{2}$ E., & l'Iſle *du Volcan* N. O. $\frac{1}{2}$ O. Notre bateau y entra & trouva deux courans, l'un d'eau douce & l'autre d'eau ſalée ; le courant d'eau ſalée nous fit conjecturer qu'il avoit une communication avec le havre de *Carliſle*. En avançant à environ trois lieues du havre, nous apperçûmes la baie où le canot avoit été attaqué par les Indiens, & je lui donnai pour cela le nom de *Baie de Sang* (*Bloody Bay*). Il y a un petit ruiſſeau d'eau douce dans cette baie, & nous y vîmes pluſieurs maiſons régulièrement conſtruites. Au bord de l'eau, on en trouve une beaucoup plus longue que toutes les autres, bâtie & couverte de chaume ; elle nous parut être une eſpèce de maiſon d'aſſemblée. C'eſt dans celle-ci que le Maître & nos gens furent reçus tandis qu'ils étoient à terre ; ils me dirent que les deux côtés & le plancher étoient couverts d'une belle natte, & qu'on y avoit ſuſpendu un grand nombre de flèches en paquets, pour ſervir au beſoin. Ils ajoutèrent qu'il y avoit dans cet endroit pluſieurs jardins ou vergers enclos de murs, & plantés de cocotiers, de bananiers, de planes, d'ignames &

ANN. 1767. Août.

ANN. 1767. Août.

d'autres végétaux ; nous apperçûmes du vaiſſeau un grand nombre de cocotiers parmi les maiſons du village. Environ à trois milles à l'Oueſt de ce village, nous en découvrîmes un autre fort étendu, vis-à-vis duquel, près du bord de l'eau, il y avoit un parapet de pierre d'à-peu-près quatre pieds ſix pouces de hauteur, conſtruit non en ligne droite, mais à angles, comme nos fortifications. Les armes de ces peuples & leur courage dans les combats qui eſt en grande partie l'effet de l'habitude, nous donnent beaucoup de raiſons de ſuppoſer qu'ils ont entr'eux des guerres fréquentes. En avançant à l'Oueſt de cet endroit, nous trouvâmes, à deux ou trois milles de diſtance, une petite anſe formant une eſpèce de baie dans laquelle une rivière a ſon embouchure. Nous examinâmes de la grande hune cette rivière, il nous parut qu'elle couloit bien avant dans le pays, & qu'elle eſt navigable, au moins à ſon embouchure, pour de petits bâtimens ; nous l'appellâmes Rivière *de Granville*. Il y a à l'Oueſt une pointe à laquelle nous donnâmes le nom de *Pointe Ferrers*. Depuis cette pointe la terre forme une grande baie, & il y a dans les environs une ville fort étendue ; les habitans ſembloient y fourmiller, comme les abeilles dans une ruche. Lorſque le vaiſſeau paſſa en ſon travers, il en ſortit une multitude incroyable d'Indiens, tenant dans leurs mains quelque choſe qui reſſembloit à un paquet d'herbes vertes, dont ils paroiſſoient ſe frapper les uns les autres, danſant en même-tems ou courant en cercle. Environ à ſept milles à l'Oueſt de la *pointe Ferrers*, on en rencontre une autre qui fut appellée *Pointe Carteret*,

& de laquelle un récif, qu'on apperçoit au-deſſus de l'eau, ſe prolonge à la diſtance d'une encablure. Nous vîmes ſur cette pointe une grande pirogue, avec un abri ou pavillon conſtruit au milieu; & un peu à l'Oueſt un autre grand village défendu & probablement environné d'un parapet de pierre comme celui dont nous venons de parler. Quand le vaiſſeau paſſa, les habitans accoururent auſſi en foule ſur le rivage, & exécutèrent la même eſpèce de danſe en rond. Peu de tems après ils lancèrent en mer pluſieurs pirogues, & dirigèrent leur route vers nous; ſur quoi nous mîmes en panne, afin qu'ils euſſent le tems de nous approcher. Nous eſpérions pouvoir les engager à venir à bord; mais lorſqu'ils furent aſſez près pour nous appercevoir plus diſtinctement, ils ceſsèrent de ramer & nous contemplèrent ſans paroître diſpoſés à avancer davantage; c'eſt pourquoi nous fîmes voile & les laiſſâmes derrière nous. A environ un demi-mille de la pointe *Carteret*, nous avions 60 braſſes, fond de ſable & de corail. Depuis cette pointe la terre porte O. S. O. & S. O.; elle forme un lagon profond, à l'embouchure duquel eſt ſituée une Iſle, & qui a deux entrées. Nous appellâmes l'Iſle, *Iſle de Trevanion*. Cette entrée a environ deux milles de largeur, & s'il y a un mouillage dans le lagon, c'eſt sûrement un bon havre pour les vaiſſeaux. Après avoir traverſé la premiere entrée, & lorſque nous fûmes à la hauteur de la partie N. O. de l'Iſle à laquelle nous donnâmes le nom de Cap *Trevanion*, nous vîmes un grand bouillonnement d'eau, & en conſéquence nous dépêchâmes le bateau pour ſonder. Nous n'avions pourtant

ANN. 1767. Août.

ANN. 1767. Août.

point de fond par 50 braſſes ; la rencontre des marées étoit la ſeule cauſe du bouillonnement. En tirant autour de ce Cap, nous trouvâmes que la terre portoit au Sud ; nous continuâmes à longer la côte, juſqu'à ce que nous découvrîmes l'entrée occidentale du lagon entre l'Iſle de *Trevanion* & celle d'*Egmont*. Ces deux Iſles ſembloient former en cet endroit une ville continue dont les habitans étoient innombrables. Le bateau alla examiner cette entrée ou paſſage, & il rapporta que le fond étoit de corail & de rocher, avec des ſondes très-irrégulières. Dès que les naturels du pays virent le bateau quitter le vaiſſeau ; ils envoyèrent pluſieurs pirogues armées pour l'attaquer. Quand la premiere fut à portée, elle décocha ſes flèches ſur les gens du bateau, qui, ſe tenant ſur leurs gardes, tirèrent une volée de coups de fuſils qui tuèrent un des Indiens & en bleſsèrent un autre. Nous tirâmes en même-tems parmi eux, du vaiſſeau, un gros canon chargé à mitraille ; ils s'enfuirent tous alors à terre en grande précipitation, excepté la pirogue qui avoit commencé l'attaque & qui fut ſaiſie avec l'Inſulaire bleſſé, par le bateau qui les amena au vaiſſeau. Je fis ſur le champ prendre l'Indien à bord, & j'ordonnai au Chirurgien d'examiner ſes bleſſures. Il parut qu'une balle lui avoit percé la tête, & qu'une ſeconde lui avoit caſſé le bras ; le Chirurgien penſant que la bleſſure de la tête étoit mortelle, je le fis remettre dans ſa pirogue, & malgré ſon état il rama vers la côte. C'étoit un jeune homme qui avoit la tête laineuſe comme celle des negres, & une petite barbe ; il

il avoit les traits fort réguliers, & il n'étoit pas auſſi noir que les habitans de Guinée. Il étoit d'une taille moyenne & entièrement nud, ainſi que tous les autres naturels du pays que nous avons vus ſur cette Iſle. Sa pirogue très-petite, & groſſiérement travaillée, n'étoit rien autre que la partie d'un tronc d'arbre creuſé; elle avoit pourtant un balancier. De toutes celles que nous avons apperçues, aucune ne portoit de voiles.

ANN. 1767. Août.

CETTE place forme l'extrémité Oueſt de l'Iſle d'*Egmont*, ſur le côté ſeptentrional; elle eſt ſituée exactement dans la même latitude que l'extrémité orientale qui eſt ſur le même côté. La diſtance entre ces deux extrémités, eſt d'environ cinquante milles préciſément à l'Eſt & à l'Oueſt. Il y a un fort courant qui a ſa direction à l'Oueſt le long de la côte.

JE gardois toujours le lit, & ce fut avec un regret infini que j'abandonnai l'eſpoir d'obtenir des rafraîchiſſemens dans cet endroit, d'autant plus que nos gens me dirent avoir vu, lorſque nous faiſions voile le long de la côte, des cochons, des volailles en grande abondanee, des cocotiers, des bananiers, des planes & beaucoup d'autres végétaux qui nous auroient bientôt rendu la ſanté & la vigueur que nous avions perdues par les fatigues & les peines d'un long voyage; mais je ne pouvois plus m'attendre à établir amicalement un commerce avec les naturels du pays, & je n'étois pas en état de me procurer par la force ce dont j'avois beſoin. J'étois dangereuſement malade; la plus grande partie de mon équipage, comme je l'ai déja obſervé, étoit infirme, & le reſte

découragé par les contretems & les travaux. Quand même mes gens auroient été bien portans & de bonne volonté, je n'avois point d'Officiers pour les conduire ni les diriger dans une pareille entrepriſe, ni pour commander le ſervice à bord du vaiſſeau. Les obſtacles, qui m'empêchèrent de prendre des rafraîchiſſemens dans cette Iſle, furent cauſe auſſi que je n'examinai pas les autres Iſles ſituées dans les environs. Le peu de forces que nous avions diminuoient à chaque inſtant. J'étois incapable de pourſuivre le voyage au Sud, & courant riſque de manquer la mouſſon, je n'avois point de tems à perdre : j'ordonnai donc de gouverner au Nord, dans l'eſpoir de relâcher & de nous rafraîchir dans le pays que Dampierre a appellé *Nouvelle-Bretagne*. Je décrirai pourtant le mieux qu'il me ſera poſſible, l'apparence & la ſituation des Iſles que je laiſſai derrière moi.

ANN. 1767. Août.

JE donnai le nom général d'*Iſles de la Reine Charlotte*, à tout le grouppe de ces Iſles, tant de celles que je vis que des autres que je n'apperçus pas diſtinctement; & je donnai en outre des noms particuliers à pluſieurs d'entr'elles, à meſure que j'en approchois.

LORSQUE nous découvrîmes la terre pour la première fois, nous en apperçûmes deux qui nous reſtoient en face ; j'appellai la plus méridionale, *Iſle du Lord How*, & *Iſle d'Egmont*, l'autre dont j'ai déja fait mention. L'Iſle *du Lord How* eſt ſituée par 11 d 10 ′ de latitude S., & 164 d 43 ′ de longitude E. Le Cap *Byron*, qui eſt la pointe orientale

Iſle du Lord How.

de l'Iſle d'*Egmont*, gît au 10 d 40′ de latitude S. & au 164 d 49′ de longitude E. Les côtés à l'Eſt de ces deux Iſles, qui ſont exactement ſur la même ligne, à-peu-près au N. ¼ N. O. & S. ¼ S. E. s'étendent à environ onze lieues, en y comprenant le paſſage qui a quatre milles de large ; elles forment un coup-d'œil agréable, & paroiſſent toutes deux être fertiles & couvertes de grands arbres d'une très-belle verdure. L'Iſle *du Lord How*, quoique plus plate & plus unie que l'autre, eſt cependant une terre élevée. A environ treize lieues du Cap *Byron*, à l'O. N. O. ½ N. du compas, il y a une Iſle d'une hauteur prodigieuſe & d'une figure conique. Son ſommet a la forme d'un entonnoir dont nous vîmes ſortir de la fumée, mais point de flammes ; c'eſt ſûrement un volcan, & je l'appellai pour cela *Iſle du Volcan*. Je donnai le nom d'*Iſle de Keppel* à une longue Iſle plate qui nous reſtoit au N. O. lorſque nous avions droit en face les Iſles d'*How* & d'*Egmont*. Elle eſt ſituée au 10 d 15′ de latitude S. & ſuivant notre eſtime au 165 d 4′ de longitude E. J'appellai *Iſle du Lord Edgcomb*, la plus grande des deux autres qui giſent au S. E., & *Iſle d'Ourry* la plus petite. L'Iſle d'*Edgcomb*, ſituée par 11 d 10′ de latitude S. & 165 d 14′ de longitude E., eſt d'un très-bel aſpect. L'Iſle d'*Ourry* gît au 11 d 10′ de latitude S. & au 165 d 19′ de longitude E. Je n'ai pas donné de nom particulier à pluſieurs autres Iſles qui avoiſinent celles-ci.

ANN. 1767. Août.

Iſle du Volcan.
Iſle de Keppel.

Iſle du Lord Edgcomb.
Iſle d'Ourry.

LES habitans de l'Iſle d'*Egmont* dont j'ai déja décrit la figure, ſont extrêmement agiles, vigoureux & actifs.

ANN. 1767. Août.

Ils ſemblent auſſi propres à vivre dans l'eau que ſur la terre, car ils ſautent de leurs pirogues dans la mer preſqu'à toutes les minutes. Les pirogues qui s'avancèrent contre nous de l'extrémité occidentale de l'Iſle, reſſembloient toutes à celle que nos gens amenèrent à bord ; elles pouvoient dans l'occaſion porter environ douze hommes, quoique trois ou quatre les conduiſiſſent ordinairement avec une dextérité étonnante. Nous en vîmes cependant d'autres plus grandes ſur le rivage & qui avoient au milieu un abri ou pavillon.

NOUS prîmes deux de leurs arcs & un paquet de leurs flèches, dans la pirogue qui fut ſaiſie avec l'homme bleſſé ; au moyen de ces armes ils frappent un but à une diſtance incroyable. Une des flèches qu'ils tirèrent traverſa les planches du bateau & bleſſa dangereuſement un Officier de poupe à la cuiſſe. Ces flèches ont une pointe de pierre, & nous ne vîmes parmi eux aucune apparence de métal. Le pays en général eſt couvert de bois & de montagnes, & entrecoupé d'un grand nombre de vallées ; pluſieurs petites rivières coulent de l'intérieur dans la mer, & il y a beaucoup de havres ſur la côte. La déclinaiſon de l'aiguille y eſt d'environ 11^{d} 15′ E.

CHAPITRE V.

*Départ de l'Iſle d'*Egmont *& Paſſage à la* Nouvelle-Bretagne. *Deſcription de pluſieurs autres Iſles & de leurs Habitans.*

NOUS fîmes voile de cette Iſle le ſoir du 18 Août, avec un vent aliſé frais ſoufflant de l'Eſt, & de petites raffales par intervalles. Nous portâmes d'abord O. N. O.; car avant de gagner la latitude de la *Nouvelle-Bretagne*, je ne déſeſpérois pas de rencontrer quelques autres Iſles où nous ſerions plus heureux que dans celles que nous venions de quitter. ANN. 1767. Août.

NOUS découvrîmes le 20, une petite Iſle baſſe & plate, & le ſoir nous nous trouvâmes par ſon travers; elle eſt ſituée au 7 d 56′ de latitude S. & au 158 d 56′ de longitude E.; je lui donnai le nom d'*Iſle de Gower*. Nous n'y rencontrâmes point de mouillage, à notre grand regret: en échange des clous & d'autres bagatelles que nous avions, nous ne pûmes nous procurer qu'un petit nombre de noix de cocos des habitans, qui reſſemblent beaucoup à ceux que nous avions vus à l'Iſle d'*Egmont*. Ils promirent par ſignes de nous en apporter une plus grande quantité le lendemain, & nous louvoyâmes toute la nuit, qui fut très-ſombre. Le jour ſuivant 21, à la pointe du jour, nous *Iſle de Gower.*

ANN. 1767. Août.

reconnûmes qu'un courant nous avoit fait dériver conſidérablement au Sud de l'Iſle, & nous avoit conduit dans un endroit d'où nous pouvions en appercevoir deux autres. Elles ſont ſituées à peu près à l'E. & à l'O. l'une de l'autre & éloignées d'environ deux milles. Celle qui eſt à l'Eſt, eſt beaucoup plus petite que ſa voiſine, & nous lui donnâmes le nom d'*Iſle de Simpſon;* nous appellâmes *Iſle de Carteret* la ſeconde qui eſt élevée & d'une belle apparence. L'extrémité Orientale de celle-ci porte à peu près au Sud de l'*Iſle de Gower*, dont elle eſt éloignée d'environ dix ou onze lieues. L'Iſle *Carteret* gît au 8 d 26′ de latitude S. & au 159 d 14′ de longitude E.; & ſa longueur de l'Eſt à l'Oueſt eſt d'environ ſix lieues. Nous trouvâmes la variation de l'aiguille de 8 d 30′ E. Ces deux Iſles nous reſtoient directement au vent, & nous portâmes ſur l'Iſle de *Gower*. Elle a à peu près deux lieues & demie de long ſur le côté occidental, qui eſt garni de baies; elle eſt partout couverte d'arbres dont la plupart ſont des cocotiers. Nous y trouvâmes un nombre conſidérable d'Indiens avec deux bateaux ou pirogues, qui à ce que nous ſupposâmes, appartenoient à l'Iſle *Carteret*, & qui n'y étoient venues que pour pêcher. Nous envoyâmes le bateau à terre, & les naturels du pays tentèrent de maſſacrer nos gens; les hoſtilités ayant ainſi commencé, nous ſaisîmes leurs pirogues, dans leſquelles il y avoit environ cent cocos que nous mangeâmes avec plaiſir. Nous vîmes quelques tortues près du rivage; mais nous n'eûmes pas le bonheur d'en attraper aucune. La pirogue que nous avions priſe étoit

Iſle de Simpſon.

Iſle de Carteret.

ANN. 1767. Août.

assez grande pour porter huit ou dix hommes, elle étoit construite avec art de planches très-bien jointes, & ornée de coquillages & de figures grossièrement peintes: les coutures étoient revêtues d'une substance assez ressemblante à notre mastic noir, mais elle me parut avoir plus de consistance. Les Insulaires avoient pour armes des arcs, des flèches & des piques; les pointes des piques & des flèches étoient de silex. Nous conjecturâmes par quelques signes qu'ils firent en montrant nos fusils, qu'ils n'ignoroient pas entiérement l'usage des armes à feu. C'est la même race d'hommes que nous avions vus à l'Isle d'*Egmont*, & comme ceux-ci, ils étoient entiérement nuds. Leurs pirogues sont d'une structure différente & beaucoup plus grandes, quoique nous n'en ayons apperçu aucune qui eût des voiles. Les cocos que nous y achetâmes, ainsi qu'à l'Isle d'*Egmont*, furent d'un très-grand secours à nos malades.

DEPUIS notre départ de l'Isle d'*Egmont*, nous avions observé un courant dont la direction étoit très-forte vers le Sud, & nous reconnûmes que dans le voisinage de ces Isles, son impétuosité augmentoit de beaucoup. En conséquence, lorsque je fis voile de l'Isle de *Gower*, je gouvernai au N. O., dans la crainte qu'en prenant un autre parti je ne trouvasse la terre trop loin vers le Sud; car si nous étions entrés dans quelque golfe ou baie profonde, notre équipage étoit si malade, & le vaisseau en si mauvais état, qu'il nous auroit été impossible de nous en tirer.

LE 22, sur les huit heures du matin, comme nous

ANN. 1767. Août.

continuions notre route avec un bon vent frais, Patrick Dwyer un des ſoldats de marine, tomba par malheur du tillac dans la mer. Nous lançâmes ſur le champ la pirogue que nous avions ſaiſie à l'Iſle de *Gower*; nous mîmes le vaiſſeau à la cape, & nous détachâmes le canot avec toute la promptitude poſſible; mais le pauvre miſérable quoique très-fort & plein de ſanté, étoit allé au fond dès le premier inſtant de ſa chûte, & nous ne le vîmes plus. Nous reprîmes la pirogue à bord; elle s'étoit ſi fort endommagée en frappant contre un des canons, lorſque nos gens la lancèrent en mer, que nous fûmes obligés de la mettre en pièces.

LA nuit du 24, nous rencontrâmes neuf Iſles; elles s'étendent à peu près au N. O. $\frac{1}{4}$ O. & S. E. $\frac{1}{4}$ E. dans une eſpace d'environ quinze lieues. Elles ſont ſituées par le 4 ^{d} 36 $'$ de latitude S. & le 154 ^{d} 17 $'$ de longitude E. ſuivant notre eſtime. Je penſe que ce ſont les Iſles appellées *Ohang-Java*, & qui furent découvertes par Taſman; car leur ſituation approche beaucoup de celle qui leur eſt aſſignée dans les Cartes françoiſes, corrigées en 1756 pour les vaiſſeaux du Roi. Je crois que les autres Iſles de *Carteret*, de *Gower* & de *Simpſon*, n'ont été apperçues par aucun Navigateur Européen avant moi. Il y a ſûrement dans cette partie de l'Océan beaucoup de terres qui ne ſont pas encore connues.

UNE de ces Iſles eſt d'une étendue conſidérable; les huit autres ne ſont guères que de grands rochers; mais quoiqu'elles ſoient baſſes & plates, elles ſont bien

bien couvertes de bois & remplies d'habitans. Les Insulaires sont noirs & ont la tête laineuse, comme les Nègres d'Afrique. Les arcs & les flèches sont leurs armes. Ils ont de grandes pirogues qui portent une voile ; l'une d'elle s'approcha de nous, mais elle n'osa pas venir à bord. ANN 1767. Août.

Nous portâmes au Nord de ces Isles & nous gouvernâmes O. $\frac{1}{4}$ S. O. avec un fort courant S. O. A onze heures du soir, nous rencontrâmes une autre Isle fort grande, plate, verdoyante & d'un coup d'œil agréable ; nous n'apperçûmes point d'habitans, mais par le grand nombre de feux que nous y vîmes la nuit, nous jugeâmes qu'elle étoit bien peuplée. Elle est située au 4^{d} 50$'$ de latitude S. & quinze lieues à l'Oueſt de la plus septentrionale des neuf Isles ; nous lui donnâmes le nom d'*Isle de Sir Charles Hardy*. *Isle de Sir Charles Hardy.*

Le lendemain 25, à la pointe du jour, nous découvrîmes une autre Isle grande & haute, & qui s'élevant en trois montagnes considérables, avoit de loin l'apparence de trois Isles. Nous l'appellâmes *Isle de Winchelsea*. Elle est située à environ dix lieues au S. $\frac{1}{4}$ S. E. de l'*Isle de Sir Charles Hardy*. Le vent souffloit par raffales, avec un tems variable & un courant très-fort qui avoit sa direction à l'Oueſt. *Isle de Winchelsea.*

Sur les dix heures du matin du 26, nous vîmes une grande Isle au Nord, je supposai que c'étoit la même qui fut découverte par Schouten, & qu'il appella *Isle de Saint-Jean*. Nous apperçûmes bientôt après une haute terre, que nous reconnûmes par la

ANN. 1767. Août.

suite pour la *Nouvelle-Bretagne*, & comme nous en approchions, nous trouvâmes un très-fort courant S. S. O. qui ne faiſoit pas moins de trente-deux milles par jour.

LE lendemain 27, n'ayant que de petits vents, un courant N. O. nous porta dans une baie ou golfe profond, à laquelle Dampierre a donné le nom de Baie de *Saint-George*.

Iſle de Wallis.

LE 28, nous mîmes à l'ancre dans une baie près d'une petite Iſle, ſituée à environ trois lieues au N. O. du Cap *Saint-George*, & qui a été appellée *Iſle de Wallis*. Je trouvai que ce cap gît à peu près au 5^d de latiude S. &, ſuivant notre eſtime, au 152^d 19′ de longitude E., c'eſt-à-dire, à environ deux milles cinq cent lieues directement à l'Oueſt du continent de l'Amérique, & 1^d ½ plus à l'Eſt qu'il n'eſt placé dans la Carte Françoiſe dont nous avons parlé. L'après-midi, j'envoyai le canot pour examiner la côte, & un bateau pour nous procurer quelques cocos, & pêcher à la ſeine. Les gens du bateau ne prirent point de poiſſon, mais ils rapportèrent environ cent cinquante cocos, qui furent diſtribués à l'équipage à la diſcrétion du Chirurgien. Nous avions vu des tortues en entrant dans la baie, & eſpérant que quelques-unes pourroient tirer pendant la nuit vers la côte de l'Iſle qui étoit ſablonneuſe, ſtérile & inhabitée, comme les endroits que ces animaux fréquentent plus volontiers, je dépêchai un petit nombre d'hommes à terre pour tâcher d'en prendre; mais ils revinrent le matin ſans avoir réuſſi.

Nous jettâmes l'ancre seulement pour attendre que les bateaux eussent trouvé un mouillage plus convenable ; ils découvrirent plusieurs bons havres dans le voisinage. Nous tâchâmes alors de lever l'ancre, mais, avec les forces réunies de tout l'équipage, nous ne pûmes pas en venir à bout : c'étoit une preuve allarmante de notre foiblesse ; & pleins de douleur nous eûmes recours à de nouveaux moyens ; avec ce secours, & en employant nos derniers efforts, nous dégageâmes l'ancre du fond ; mais le vaisseau étant porté sur la côte, elle reprit presque au même instant sur un fond de roches. Il fallut recommencer notre travail de nouveau, tous ceux qui étoient en santé employèrent le reste du jour toutes leurs forces, sans parvenir à la relever. Nous n'étions pas disposés à couper le cable, quoiqu'il fût fort usé, nous aurions souffert difficilement cette perte ; nous voulions en faire du fil de carret, dont nous avions grand besoin. Nous cessâmes avec répugnance notre entreprise pendans la nuit, & le lendemain, après avoir un peu réparé nos forces, nous fûmes plus heureux. Nous relevâmes enfin l'ancre, mais nous la trouvâmes si endommagée qu'elle étoit désormais inutile, une des pattes étant rompue.

ANN. 1766. Août.

De cet endroit nous fîmes voile à une petite anse éloignée d'environ trois ou quatre milles, à laquelle nous donnâmes le nom d'*Anse Angloise*. Nous y mîmes à l'ancre, & nous commençâmes à faire du bois & de l'eau que nous y trouvâmes en grande abondance, sans parler du lest. J'envoyai aussi le bateau

ANN. 1767. Août.

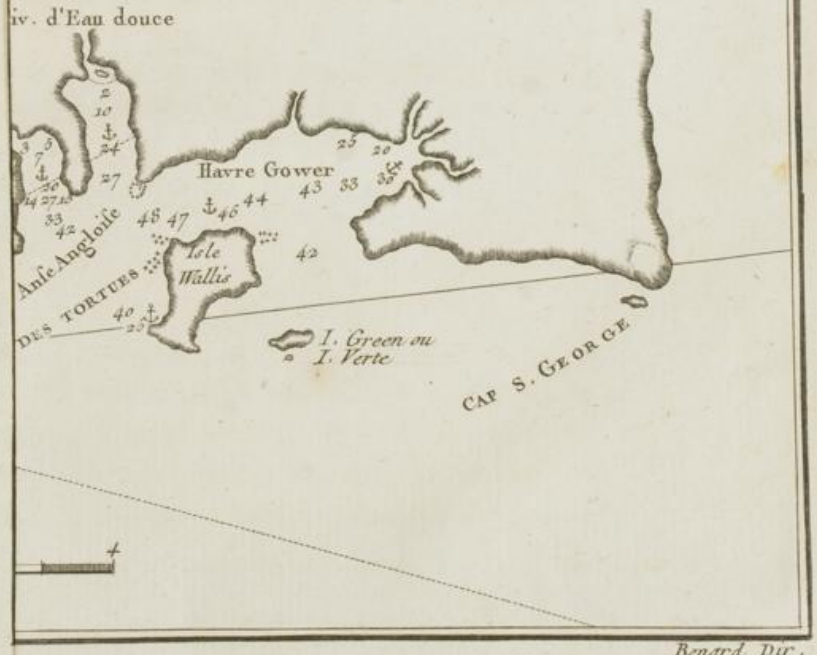
chaque jour pêcher à la seine, mais quoiqu'il y eût une grande quantité de poissons, il n'en prit que très-peu: il eut un si mauvais succès, probablement parce que l'eau étoit claire & le rivage rempli de roches, & peut-être aussi parce que nous n'étions pas assez habiles dans cet art. Quoique nous ne réussissions pas, nous continuâmes ce travail jour & nuit; nous eûmes recours à l'hameçon, mais pas un seul poisson ne voulut y mordre. Nous vîmes un petit nombre de tortues, nous n'en prîmes aucune; nous étions condamnés au supplice de Tantale, voyant continuellement des objets que notre appétit désiroit avec ardeur, & toujours malheureux, lorsque nous tâchions de les saisir. Nous ramassâmes cependant à la marée basse, un petit nombre d'huitres de rochers & de très-gros pétoncles, & nous nous procurâmes à terre quelques cocos & l'espèce de chou qui croît au haut de l'arbre qui les produit; ce chou est blanc, frisé, d'une substance remplie de suc; lorsqu'on le mange cru, il a une saveur ressemblante à celle de la châtaigne; & quand il est bouilli, il est supérieur au meilleur panais. Nous le coupâmes en petites tranches dans du bouillon fait avec nos tablettes, & ce bouillon épaissi ensuite avec du gruau d'avoine, nous fournit un très-bon mêt. Nous fûmes obligés de couper autant d'arbres que nous emportâmes de ces choux; nous détruisîmes, avec beaucoup de regret, tant de fruits qui sont peut-être les meilleurs anti-scorbutiques du monde, mais la nécessité n'a point de loi. Ces végétaux frais & sur-tout le lait ou plutôt l'eau de coco, rendirent très-promptement la santé à nos malades. Ils se trou-

du S. S. O. $\frac{1}{2}$. O. au N. O. $\frac{1}{4}$. N. à 10. ou 12. Lieues.

ch à 2. Lieues.

Isle de Man *gisant à l'O. S. O. $\frac{1}{2}$. O. à 6. Lieues.*

les Deux Filles *gisant au S. O. à 5. Lieues.*



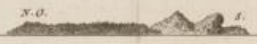
Renard Dir.

l'Isle St Jean *gisant au N.N.O. vue à 12. Lieues.*

Cap Buller *gisant du S.S.O. ½ O. au N.O. ¼ N. à 10. ou 12. Lieues.*

Cap St George *de l'O. ¼ N. 8^d O. à 3. Lieues.*

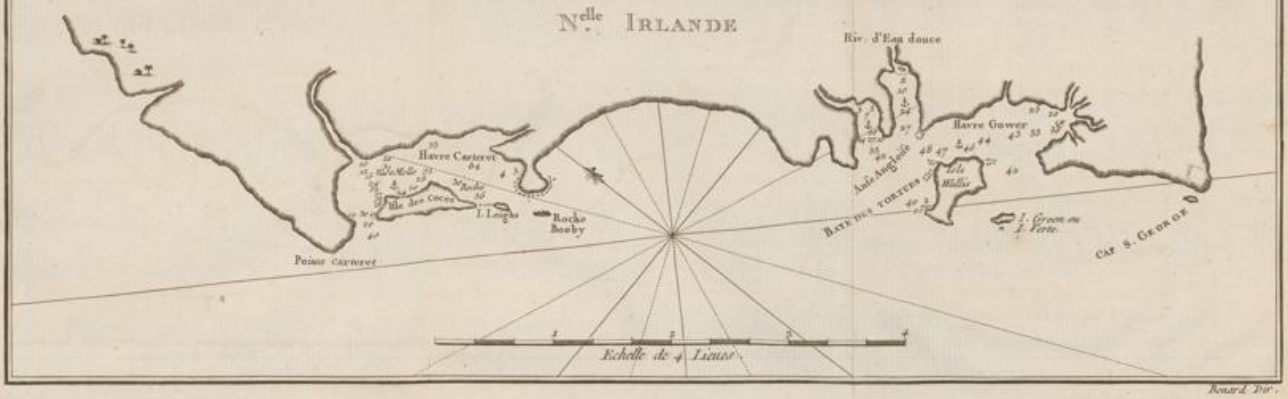
Isle du Lord Sandwich *à 2. Lieues.*



Isle de Man *gisant à l'O.S.O. ½ O. à 6. Lieues.*

Cap Orford *gisant au S.O. à 18. Lieues.*

La Mere *et les* Deux Filles *gisant au S.O. à 5. Lieues.*



Bonard Dir.

vèrent auſſi fort-bien, de manger le fruit d'un grand arbre, qui reſſemble à une prune & en particulier à celle qu'on appelle dans les Iſles d'Amérique, *prune de la Jamaïque*. Nos gens lui donnèrent le même nom. Elle a un goût aigrelet & agréable; mais elle n'a que peu de chair, probablement faute de culture. Ces prunes ne ſont pas abondantes, de ſorte qu'ayant les deux qualités d'un mets délicat, la rareté & l'excellence, il n'eſt pas étonnant qu'elles ſoient recherchées avec empreſſement.

ANN. 1767. Août.

LA côte dans les environs de cet endroit eſt remplie de rochers & le pays élevé & montagneux; mais il eſt couvert d'arbres de différentes eſpèces, dont quelques-uns ſont d'une grandeur énorme, & pourroient probablement ſervir à pluſieurs uſages. Entr'autres, nous trouvâmes les muſcadiers en grande abondance; je cueillis quelques muſcades, mais elles n'étoient pas mûres. Il eſt vrai qu'elles ne me paroiſſoient pas être de la meilleure qualité; peut-être cela provient-il en partie de ce qu'elles croiſſent ſans être cultivées, & en partie de ce qu'elles ſont trop à l'ombre ſous les grands arbres. L'arbre qui donne la noix de cocos eſt excellent, mais il n'y en a pas beaucoup. Je crois qu'il y a ici toutes les différentes eſpèces de palmier, avec l'arbre qui produit la noix de betel, diverſes ſortes d'aloës, des cannes à ſucre, des bambous, des rattans, & pluſieurs arbres, arbriſſeaux & plantes que je ne connois pas. On n'y trouve aucun végétal comeſtible. Les bois ſont remplis de pigeons, de tourterelles, de freux, de perroquets & d'un grand

ANN. 1767. Août.

oiſeau à noir plumage qui fait un bruit aſſez reſſemblant à l'aboyement d'un chien, & de pluſieurs autres que je ne puis ni nommer ni décrire. Nos gens ne virent que deux petits quadrupèdes qu'ils prirent pour des chiens. Le charpentier & un autre homme les apperçurent légèrement paſſant dans les bois, tandis qu'ils coupoient de petites ſolives à l'uſage du vaiſſeau ; ils dirent qu'ils étoient très-ſauvages & qu'ils s'enfuirent fort vîte. Nous vîmes des millepieds, des ſcorpions, & un petit nombre de ſerpents de différentes eſpèces, mais point d'habitans. Nous rencontrâmes pourtant pluſieurs habitations abandonnées, & par les coquilles répandues dans les environs, & qui ſembloient ſorties récemment de l'eau, ainſi que par quelques morceaux de bois à moitié brûlés & qui étoient des reſtes de feu, nous avons lieu de croire que des hommes venoient de quitter cet endroit lorſque nous y arrivâmes. Si l'on peut juger de l'état d'un peuple par celui de ſes habitations, ces Inſulaires doivent être dans les derniers degrés de la vie ſauvage, car ils avoient pour demeures les plus miſérables huttes que nous ayions jamais vues.

PENDANT notre ſéjour en ce lieu, nous nettoyâmes le vaiſſeau, & nous le mîmes à la bande pour viſiter ſa voie d'eau que les charpentiers arrêtèrent le mieux qu'ils purent. Nous trouvâmes le doublage très-uſé & la quille fort rongée par les vers. Nous l'enduiſîmes dans tous les endroits que nous pûmes mettre hors de l'eau, avec de la poix & du goudron chauds mêlés enſemble. Le charpentier coupa pluſieurs poutres

pour différens uſages & particuliérement pour des boutehors, n'en ayant plus que peu de ceux que nous avions embarqués en Angleterre. ANN. 1767. Août.

L'ANSE Angloiſe eſt ſituée au N. E. $\frac{1}{2}$ N. à trois ou quatre milles de l'Iſle *Wallis*. On trouve à main droite en y allant un petit banc de rochers qu'il ſera aiſé de reconnoître au moyen de la mer qui briſe ſur lui. La marée a ſon flux & ſon reflux une fois dans vingt-quatre heures ; elle monta à environ neuf ou dix heures, & elle fut haute entre trois & quatre de l'après-midi ; enſuite le juſant continua toute la nuit, & il y eut marée baſſe ſur les ſix heures du matin. L'eau s'élève & tombe entre huit ou neuf pieds, quelquefois plus & d'autres fois moins. J'ignore ſi cette variation n'eſt pas plutôt l'effet des briſes de terre & de mer que d'une marée régulière. Nous mouillâmes avec notre ſeconde ancre par 27 braſſes, fond de ſable & de vaſe. Nous filâmes dans l'anſe un cable & demi ; nous amarrâmes la poupe & la proue avec la petite ancre, & nous l'attachâmes avec des hanſières ſur chaque épaule. Le vaiſſeau mouilloit alors par 10 braſſes au fond de la baie à une encablure de la côte ; la pointe *Wallis* nous reſtant S. O. $\frac{1}{4}$ S. à environ trois ou quatre milles de diſtance. Il y a une quantité d'eau & de bois excellens, & on peut y faire du bon leſt. La variation de l'aiguille étoit de $6^{d}\ \frac{1}{2}$ E.

LE 7 Septembre, je levai l'ancre, mais avant de mettre à la voile, je pris poſſeſſion de ce pays & de toutes ſes Iſles, baies, ports & havres, au nom de Septemb.

ANN. 1767. Septemb.

Sa Majeſté George III, Roi de la Grande-Bretagne. Nous clouâmes à un grand arbre une planche couverte de plomb ſur laquelle étoient gravés les armes de l'Angleterre, de l'Ecoſſe & de l'Irlande, le nom du vaiſſeau & de ſon Commandant, le nom de l'anſe, le tems où nous y arrivâmes & le jour auquel nous en partîmes. Pendant notre mouillage, j'envoyai le bateau examiner les havres ſitués ſur la côte ; il s'en revint chargé de cocos qu'il ſe procura dans un joli petit havre qui gît à environ quatre lieues O. N. O. de l'endroit où nous étions. L'Officier qui commandoit le bateau rapporta qu'il avoit cueilli les fruits ſur les arbres qui y croiſſent en grande abondance, mais qu'il avoit obſervé que pluſieurs de ces arbres étoient marqués, & qu'il y avoit tout près pluſieurs huttes des Naturels du pays ; je ne crus pas devoir le faire partir pour une ſeconde expédition, cependant comme les rafraîchiſſemens qui s'offroient à nous étoient d'une grande importance pour les malades, je réſolus de faire entrer le vaiſſeau dans le havre, & de le placer de manière qu'il protégeât les hommes qui iroient abattre des arbres & couper des choux palmiſtes & leurs fruits. Dès le grand matin, nous fîmes voile de l'*Anſe Angloiſe* avec une briſe de terre ; & le ſoir nous mîmes le vaiſſeau en travers du bois, où les noix de cocos avoient été recueillies, & à peu de diſtance de la côte. Nous nous procurâmes plus de mille noix de cocos, & autant de choux palmiſtes que nous pûmes en conſommer pendant qu'ils étoient bons : j'y aurois reſté aſſez long-tems pour donner à mes gens tous les rafraîchiſſemens dont ils avoient beſoin,

besoin, mais vu la saison de l'année, le plus petit délai auroit été dangereux. Nous avions de grandes raisons de supposer que pour conserver une partie de notre équipage, il falloit gagner *Batavia*, pendant que la mousson continuoit à souffler de l'Est. Il est vrai qu'elle devoit encore durer assez pour que tout autre vaisseau que le mien eût pu faire trois fois ce trajet ; mais je savois que ce tems étoit à peine suffisant pour le *Swallow* qui se trouvoit en très-mauvais état. Si nous avions été obligés d'attendre ici une autre saison, il eût probablement été impossible de faire naviguer ce bâtiment, d'autant plus qu'il n'avoit qu'un simple doublage, & que sa quille n'étant pas garnie de clous, elle auroit été entièrement rongée des vers. D'ailleurs nos provisions se seroient épuisées long-tems avant cette époque. Le 9, à la pointe du jour, je levai donc l'ancre avec une petite brise de terre, & je quittai ce mouillage, qui étoit sans contredit le meilleur de ceux que nous avions rencontrés depuis notre départ du détroit de *Magellan*.

ANN. 1767. Septemb.

Nous donnâmes à cet endroit le nom de *Havre de Carteret*. Il gît à environ quatre lieues à l'O. N. O. de l'*Anse Angloise*, & il est formé par deux Isles & par la côte de la *Nouvelle-Irlande*. Nous appellâmes *Isle des Noix de Cocos*, la plus grande qui est située au N. O. ; & *Isle de Leigh* l'autre qui gît au S. E. Il y a un bas-fond entre ces deux Isles, & entre chacune d'elles se trouve une entrée dans le havre ; l'entrée S. E. ou sur le vent est formée par l'Isle de *Leigh*, & on y trouve un rocher qui paroît au-dessus de

Isle des Noix de Cocos.
Isle de Leigh.

ANN. 1767. Septemb.

l'eau, & auquel nous donnâmes le nom de *Rocher de Booby*. Le paſſage eſt entre le rocher & l'Iſle; le rocher n'eſt pas dangereux, parce que l'eau eſt très-profonde tout autour. L'entrée N. O. ou ſous le vent, eſt formée par l'Iſle des *Cocos*; c'eſt la meilleure des deux; on y a un bon mouillage, au lieu que l'eau eſt trop profonde dans l'autre. Nous entrâmes dans le havre par le premier paſſage & nous en ſortîmes par le ſecond. A l'extrémité S. E. du havre, il y a une grande anſe qui eſt à l'abri de tous les vents & propre à recevoir un vaiſſeau. L'anſe ſemble ſervir d'embouchure à une rivière, mais nos gens ne purent pas s'en aſſurer. On rencontre dans la partie N. O. du havre une autre anſe que nos bateaux viſitèrent & d'où ils nous rapportèrent une très-bonne eau. On peut auſſi y conduire un vaiſſeau, & elle eſt très-convenable pour y faire de l'eau & du bois. On y mouilleroit de 5 à 30 braſſes, & par-tout ſur un fond de vaſe molle. Le havre porte à-peu-près au S. E. $\frac{1}{4}$ S. & N. O. $\frac{1}{4}$ N.; il a environ trois milles de long & quatre encablures de large. Nous mîmes à l'ancre par 30 braſſes près de l'entrée N. O. & en travers des arbres qui ſont ſur l'Iſle des *Noix de Cocos*.

CHAPITRE VI.

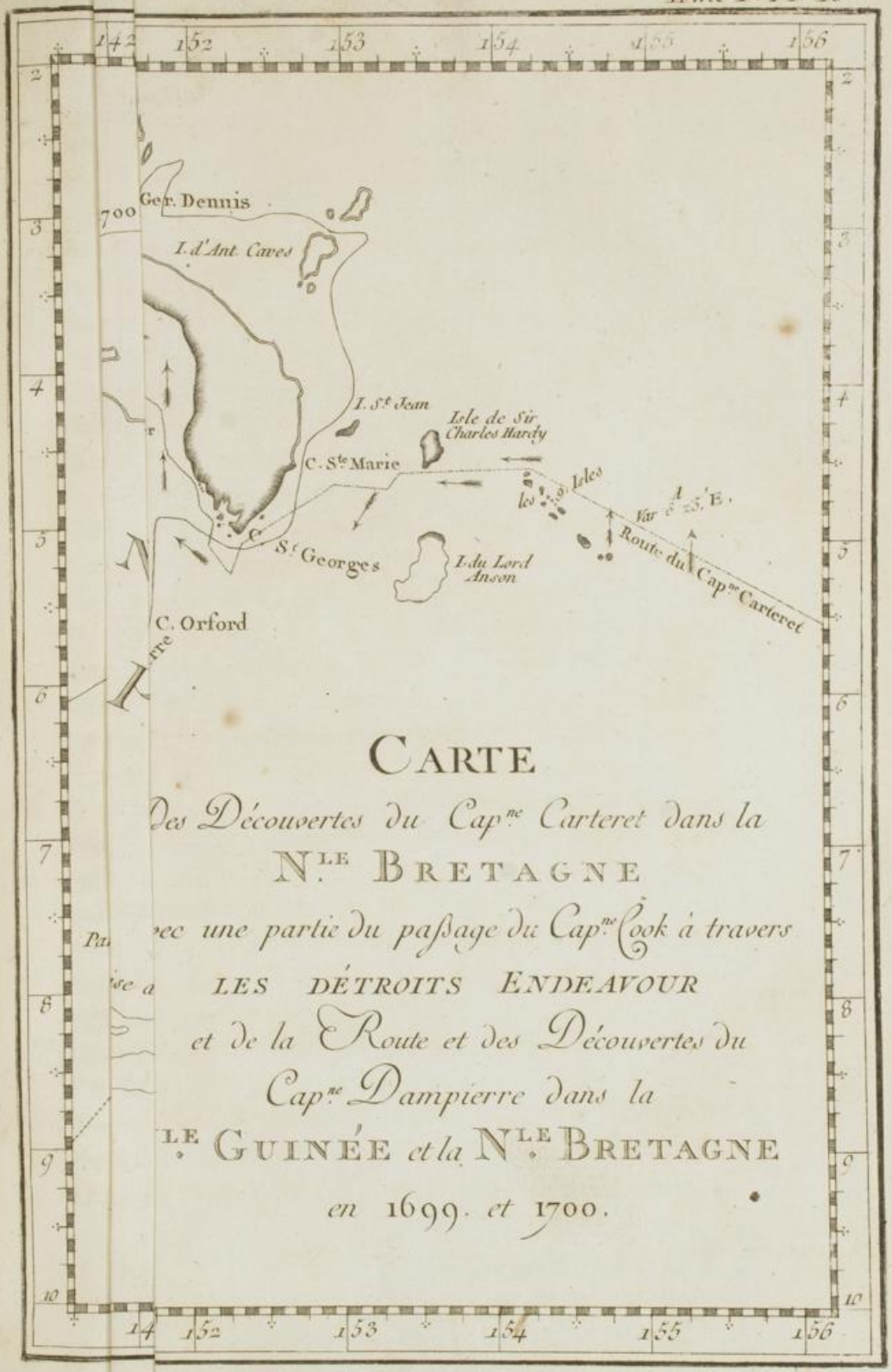
Découverte d'un Détroit qui partage en deux Iſles la Terre appellée Nouvelle-Bretagne. *Deſcription de la Terre des deux côtés & de pluſieurs Iſles ſituées ſur la route. Détails ſur leurs Habitans.*

LORSQU'APRÈS avoir quitté le havre dont nous venons de parler, nous eûmes avancé environ quatre lieues au large, nous rencontrâmes un gros vent de l'E. S. E., direction tout-à-fait contraire à celle qui auroit été favorable pour faire le tour de la terre & doubler le Cap *Sainte-Marie.* Nous trouvâmes en même-tems un fort courant qui nous portoit au N. O., dans une baie profonde ou golfe que Dampierre appelle *Baie Saint-George*, & qui eſt ſituée entre le Cap *Saint-George* & le Cap *Orford.* Comme il étoit impoſſible de faire le tour de la terre contre le vent & le courant, & de ſuivre la route de Dampierre, je fus obligé de tenter un paſſage à l'Oueſt par ce golfe, & le courant me fit eſpérer que j'y réuſſirois. Quand j'eus gagné environ cinq milles au S. O. de l'Iſle *des Cocos*, je gouvernai au N. O. & au N. N. O., ſuivant la direction de la terre, & j'eus bientôt lieu de croire que ce qui a été appellé baie *Saint-George*, & qu'on a regardé comme formé par deux pointes de la même

ANN. 1767. Septemb.

Isle, étoit véritablement un canal entre deux Isles.
ANN. 1767. Septemb. L'évènement justifia cette conjecture.

NOUS reconnûmes avant la nuit que ce canal est partagé par une Isle assez grande que j'appellai *Isle du Duc d'York*, & par quelques Isles plus petites répandues autour de celle-ci. Je laissai à cette terre son ancien nom de *Nouvelle-Bretagne*. Sur son côté le plus méridional, ou sur celui de la plus grande des deux Isles qui sont séparées par le canal ou détroit, on trouve quelques terres élevées & trois montagnes remarquables qui gisent l'une près de l'autre, & que j'appellai *la Mere & les Filles* (*Mother and Daughters*). La *Mere* est au milieu & la plus grande des trois; nous vîmes par derrière une grosse colonne de fumée, de sorte que l'une de ces montagnes est probablement un volcan. On les apperçoit aisément, dans un tems clair, à vingt lieues de distance; & ceux qui ne les connoissent pas les prendroient pour des Isles. Elles paroissent fort larges, & la *Mere* porte à-peu-près à l'Oueſt de l'Isle du *Duc d'York*. A l'Est de ces montagnes, il y a une espece de Cap que j'appellai *Cap Palliſer*, & un autre à l'Oueſt que je nommai *Cap Stephens*. Le Cap *Stephens* est la partie la plus septentrionale de la *Nouvelle-Bretagne*. Au Nord de ce Cap est une Isle à
Isle de Man. laquelle je donnai le nom d'*Isle de Man*. Le Cap *Palliſer* & le Cap *Stephens*, courent à-peu-près au N. O. & au S. E. l'un de l'autre. Entre les deux, il y a une baie; la terre, près des bords de l'eau, est basse, unie & agréable au coup-d'œil; & en se retirant vers *la Mere* & *les Filles*, elle s'éleve par degrés en



CARTE

Des Découvertes du Capne Carteret dans la

N.LE BRETAGNE

avec une partie du passage du Capne Cook à travers

LES DÉTROITS ENDEAVOUR

et de la Route et des Découvertes du

Capne Dampierre dans la

LE GUINÉE *et la* N.LE BRETAGNE

en 1699. *et* 1700.

CARTE

Des Découvertes du Capt.n Carteret dans la
N.lle BRETAGNE
avec une partie du passage du Capt.n Cook à travers
LES DÉTROITS ENDEAVOUR
et de la Route et des Découvertes du
Capt.n Dampierre dans la
N.lle GUINÉE et la N.lle BRETAGNE
en 1699. et 1700.

montagnes très-hautes, qui ſont en général couvertes de grands bois, avec pluſieurs clarières qui nous parurent des endroits cultivés. Nous vîmes un grand nombre de feux pendant la nuit ſur cette partie du pays, ce qui nous donna lieu de penſer qu'il étoit habité. L'Iſle du Duc d'*York* eſt ſituée entre les deux pointes appellées *Cap Palliſer* & *Cap Stephens*. Comme il n'étoit pas ſûr de tenter dans l'obſcurité l'un ou l'autre des deux paſſages que cette Iſle forme dans le détroit, nous mîmes à la cape pendant la nuit & nous eûmes toujours la ſonde à la main; mais il n'y avoit point de fond pour 140 braſſes. Le détroit, y compris les deux paſſages, a environ quinze lieues de largeur. La terre du *Duc d'York* eſt unie & d'un aſpect agréable; l'intérieur eſt couvert de grands bois; les habitations des naturels du pays, aſſez voiſines l'une de l'autre, ſont rangées près des bords de l'eau parmi des bocages de cocotiers, de façon que le tout forme un coup-d'œil des plus beaux & des plus pittoreſques qu'il ſoit poſſible d'imaginer. Nous apperçûmes pluſieurs de leurs pirogues qui ſont très-bien faites, & le matin, du 10, quand je mis à la voile, quelques-unes s'avancèrent vers le vaiſſeau; mais comme nous avions alors un vent frais, nous ne pûmes pas nous arrêter pour les attendre. Cette Iſle eſt ſituée au 4^{d} 9$'$ de latitude S., & au 151^{d} 20$'$ de longitude E., à vingt-cinq lieues du Cap *George*. Comme je n'ai pas longé la côte de la *Nouvelle-Bretagne*, mais la côte la plus ſeptentrionale du détroit, je traverſai le paſſage qui eſt formé par cette côte & le côté correſpondant de l'Iſle du *Duc d'York*;

ANN. 1767. Septemb.

ANN. 1767. Septemb.

il a environ huit lieues de largeur, & peut être regardé comme le premier goulet du détroit. En gouvernant enſuite au N. O. $\frac{1}{4}$ O. toute la nuit, nous trouvâmes, le 11, à la pointe jour, que nous avions perdu de vue l'Iſle la plus méridionale, ou la *Nouvelle-Bretagne ;* & après nous être aſſuré que la baie ſuppoſée eſt un détroit, je l'appellai *Canal de Saint-George*, & je donnai à l'Iſle ſeptentrionale le nom de *Nova-Hibernia*, ou *Nouvelle-Irlande*. Le tems étant brumeux, avec un vent fort & des raffales ſubites, je continuai à porter le long de la côte de la *Nouvelle-Irlande*, à la diſtance d'environ ſix lieues, juſqu'à ce que je fuſſe en travers de ſon extrémité occidentale, & changeant alors de direction, je gouvernai O. N. O. Je remarquai clairement que nous étions pouſſés le long de la côte par un fort courant à l'Oueſt. A midi nous trouvâmes par les obſervations que nous avions dérivé beaucoup au Nord du lock ; mais comme il étoit impoſſible que le courant eût ſa direction exactement au Nord, puiſque c'eût été préciſément contre la terre, je fus obligé, pour corriger mon eſtime, de ne pas ſuppoſer moins de vingt-quatre milles, ce qui eſt à-peu-près l'étendue du giſement de la terre, le long de la côte. La variation de l'aiguille étoit à ce tems d'environ une demi-pointe à l'Eſt. Nous découvrîmes ſur le ſoir une belle Iſle, grande, & qui forme un détroit ou paſſage entr'elle & la *Nouvelle-Irlande*. Le tems fut très-ſombre, accompagné de raffales & de pluie ; nous mîmes à la cape, ne ſachant pas à quels dangers la navigation de ce détroit pouvoit nous expoſer. La nuit fut orageuſe avec beaucoup de ton-

Canal de St.-George.

Nouvelle-Irlande.

nerres & d'éclairs; mais le tems s'éclaircit vers les deux heures du matin. Le 12, les coups de vent ſe changèrent en petite briſe, & la lune répandant une clarté très-brillante, nous remîmes à la voile, & nous trouvâmes un fort courant qui nous portoit à l'Oueſt à travers le paſſage du ſecond goulet qui a environ cinq lieues de largeur. L'Iſle eſt d'une aſpect agréable & très-peuplée; je l'appellai *Iſle de Sandwich*, en honneur du Comte de ce nom, aujourd'hui premier Lord de l'Amirauté. Elle eſt plus grande que l'Iſle du *Duc d'York*, & il nous ſembla qu'il y avoit quelques baies & havres très-bons ſur la côte. On trouve ſur ſa partie ſeptentrionale un pic remarquable, en forme de pain de ſucre, & il y en a un autre exactement ſemblable & oppoſé à celui-ci, ſur la côte de la *Nouvelle-Irlande*. Ils ſont éloignés l'un de l'autre d'environ cinq lieues dans la direction du S. $\frac{1}{4}$ S. E. $\frac{1}{2}$ E. & N. $\frac{1}{4}$ N. O. $\frac{1}{2}$ O. Pendant le tems que nous fûmes à la hauteur de cette Iſle, nous entendîmes la nuit un bruit continuel, ſemblable au ſon d'un tambour. Le tems étant calme lorſque nous paſsâmes à travers le détroit, dix pirogues, portant environ cent cinquante hommes, partirent de la côte de la *Nouvelle-Irlande*, & s'avancèrent vers le vaiſſeau. Elles s'approchèrent aſſez pour que nous puſſions leur donner quelques quincailleries que nous leur tendîmes au bout d'un grand bâton, mais aucun des Indiens ne voulut ſe haſarder à monter à bord. Ils ſembloient préférer le fer à toutes les autres choſes que nous leur donnions; quoique ce fer, ſi l'on en excepte les clous, ne fût pas travaillé; car, comme je l'ai obſervé

ANN. 1767. Septemb.

Iſle de Sandwich.

ANN. 1767. Septemb.

plus haut, nous n'avions point avec nous d'ouvrages de coutellerie. Les pirogues étoient très-longues & très-étroites, avec un balancier, & quelques-unes étoient bien faites. Une d'elles avoit au moins quatre-vingt-dix pieds de longueur, puiſqu'elle étoit de très-peu plus courte que notre vaiſſeau. Cependant elle étoit formée d'un ſeul arbre; elle avoit quelques ornemens en ſculpture dans les côtés : trente-trois hommes la faiſoient marcher; nous n'y vîmes aucune apparence de voiles. Ces Inſulaires ſont noirs & ont de la laine à la tête comme les Negres, mais ils n'ont pas le nez plat & les lèvres groſſes. Nous penſâmes que c'étoit la même race d'hommes que les habitans de l'Iſle d'*Egmont*. Comme eux ils ſont entièrement nuds, ſi l'on en excepte quelques parures de coquillages qu'ils attachent à leurs bras & à leurs jambes. Ils ont pourtant adopté une pratique ſans laquelle nos Dames & nos petits-Maîtres ne ſont pas ſuppoſés être habillés complettement; les cheveux, ou plutôt la laine de leur tête étoient chargés de poudre blanche; d'où il ſuit que la mode de ſe poudrer eſt probablement d'une plus haute antiquité & d'un uſage plus étendu qu'on ne le croit communément. Il eſt vrai que ces peuples l'étendent plus loin qu'aucun des habitans de l'Europe, car ils poudrent non-ſeulement leurs cheveux, mais encore leurs barbes. Leurs têtes ſont ornées de parures plus brillantes, & j'ai remarqué que la plûpart attachoient en deſſus d'une de leurs oreilles, une plume qui ſembloit avoir été tirée de la queue d'un coq; de ſorte qu'ils ne manquent pas abſolument de volailles pour leur table. Ils ſont armés de piques & de

de grands bâtons en forme de maſſues; mais nous n'avons apperçu parmi eux ni arcs ni flèches. Peut-être en avoient-ils dans leurs pirogues, qu'ils jugèrent à propos de nous cacher. De mon côté, j'ordonnai à tous mes gens de ſe tenir dans leurs poſtes, tandis qu'ils rôdoient autour du vaiſſeau. J'obſervai qu'ils portoient un œil attentif ſur nos canons, comme s'ils en euſſent craint quelque danger : il eſt poſſible qu'ils n'ignorent pas entièrement l'uſage des armes à feu. Ils avoient avec eux des filets, qui, ainſi que leurs cordages, ſembloient être très-bien fabriqués. Après qu'ils eurent reſté quelque tems près de nous, il s'éleva une briſe, & ils s'en retournèrent à la côte.

ANN. 1767. Septemb.

LE pic de l'Iſle de *Sandwich* eſt ſitué au 2 d 53′ de latitude S. & au 149 d 17′ de longitude E. Dès que les Indiens nous eurent quittés, nous gouvernâmes à peu près à l'Oueſt, & bientôt après nous découvrîmes une pointe de terre, que nous reconnûmes par la ſuite pour l'extrémité S. O. de la *Nouvelle-Irlande*, & à laquelle je donnai le nom de *Cap Byron*. Il gît au 2 d 30′ de latitude S. & au 149 d 2′ de longitude E. vis-à-vis la côte de la *Nouvelle-Irlande*. A l'Oueſt du Cap *Byron* il y a une Iſle grande & belle, que j'appellai la *Nouvelle-Hanovre*. Entre cette Iſle & la *Nouvelle-Irlande*, on trouve un détroit ou paſſage qui tourne au N. E. Il y a dans ce paſſage pluſieurs petites Iſles & ſur l'une d'elles un pic remarquable. Je donnai à cette Iſle le nom d'*Iſle Byron*, & j'appella le paſſage ou détroit, *Détroit de Byron*. La terre de la

Cap Byron.

Nouvelle Hanovre.

Iſle Byron.

ANN. 1767. Septemb.

Nouvelle-Hanovre eſt élevée ; elle eſt couverte d'arbres parmi leſquels on diſtingue pluſieurs plantations ; le tout forme une belle apparence. J'appellai (*Foreland*), *Promontoire de la Reine Charlotte*, en honneur de Sa Majeſté, la pointe S. O. de l'Iſle, qui eſt un mondrain élevé. On reconnoît cette pointe & la terre dans les environs, par un grand nombre de petites collines ; mais la nuit accompagnée d'un tems ſombre, de raffales violentes, & de beaucoup de pluie, nous ayant ſurpris, nous n'avons pas pu les voir aſſez diſtinctement pour décrire leur apparence.

Nous gouvernâmes à l'Oueſt pendant toute la nuit, & le matin du 13, le tems étant toujours brumeux, nous n'appercevions plus la *Nouvelle-Hanovre* que très-imparfaitement. Mais nous découvrîmes à environ huit lieues à l'Oueſt ſix ou ſept petites Iſles que j'appellai *Iſles du Duc de Portland* & dont deux ſont aſſez larges. La groſſeur de la mer me fit appercevoir alors que nous avions dépaſſé toutes les terres, & je trouvai qu'il étoit plus court & beaucoup plus ſûr de paſſer par le *Canal Saint-George*, en venant de l'Eſt ou de l'Oueſt, que de tourner autour des terres & des Iſles qui ſont au Nord. L'accident qui me donna l'occaſion de faire cette découverte, peut être d'un grand avantage aux Navigateurs. Il eſt inconteſtable qu'on peut ſe procurer des rafraîchiſſemens de toute eſpèce auprès des naturels du pays, qui habitent les deux côtes du canal, ou les Iſles qui ſont ſituées dans les environs, pour des verroteries, des rubans, des miroirs, & ſur-tout des inſtrumens de fer & des ouvra-

Iſles du Duc de Portland.

ges de coutellerie, qu'ils aiment paſſionnément & dont par malheur nous n'étions pas fournis.

ANN. 1767. Septemb.

LE *Promontoire de la Reine Charlotte*, la partie S. O. de la *Nouvelle-Hanovre* eſt ſituée au 2 d 29 ′ de latitude S. & 148 d 27 ′ de longitude E. Le milieu des Iſles de *Portland*, gît au 2 d 27 ′ de latitude S. & au 148 d 3 ′ de longitude E. La longueur de ce détroit ou canal depuis le Cap *Saint-George* au Cap *Byron*, extrémité S. O. de la *Nouvelle-Irlande* eſt de plus de quatre-vingt lieues. La diſtance du Cap *Byron* au *Promontoire de la Reine-Charlotte* eſt d'environ douze, & il y en a à peu près huit depuis ce Promontoire aux Iſles de *Portland;* de ſorte que toute la longueur du Canal *Saint-George* eſt d'environ cent lieues ou de trois cent milles.

QUOIQUE nous euſſions débouqué le détroit, le matin du 13 Septembre, nous ne pûmes point obſerver le ſoleil juſqu'au 15 ; ce contretems m'a cauſé d'autant plus de regret qu'il m'a empêché d'être auſſi exact dans mes latitudes & longitudes qu'on auroit lieu de l'attendre. La deſcription du pays, de ſes productions & de ſes habitans, auroit été beaucoup plus complette & plus détaillée, ſi je n'avois pas été tellement affoibli & épuiſé par la maladie, que je ſuccombois preſque ſous les fonctions qui retomboient ſur moi faute d'officiers. Lorſque je pouvois à peine me traîner, j'étois obligé de faire quart ſur quart, & de partager d'autres travaux avec mon Lieutenant dont la ſanté étoit auſſi en fort mauvais état.

CHAPITRE VII.

Traverſée du Canal Saint-George *à l'Iſle de* Mindanao. *Deſcription de pluſieurs Iſles. Ce qui nous arriva dans la route.*

ANN. 1767. Septemb.

DÈS que nous eûmes débouqué le Canal *Saint-George*, nous gouvernâmes à l'Oueſt. Le lendemain 14, nous découvrîmes une terre qui nous reſtoit à l'O. N. O. & nous courûmes deſſus. Nous reconnûmes par la ſuite que c'étoit une Iſle d'une étendue conſidérable; & bientôt après nous en vîmes une autre au N. E. de celle-ci, mais elle ne paroiſſoit être qu'un grand rocher au-deſſus de l'eau. Comme nous avions ici des courants forts, & que pendant pluſieurs jours je ne fus pas en état de faire aucune obſervation ſur le ſoleil, je ne pourai pas déterminer la ſituation de ces Iſles avec autant d'exactitude que je l'aurois fait ſans ce contretems. En avançant à l'Oueſt, nous apperçûmes une terre plus grande, compoſée de pluſieurs Iſles qui ſont ſituées au Sud de la plus étendue des deux que nous avions d'abord découvertes. Comme les nuits étoient alors éclairées par la lune, nous portâmes deſſus juſqu'à onze heures, & mon Lieutenant qui étoit de quart, s'appercevant que la route que nous ſuivions nous conduiroit au milieu de ces Iſles, & ne voulant pas m'éveiller avant l'heure de

faire mon ſervice, il tira au S. $\frac{1}{4}$ S. E. & S. S. E. en s'en éloignant. Je montai ſur le tillac vers minuit, & voyant à une heure que nous les avions dépaſſées, je gouvernai de nouveau à l'Oueſt à petites voiles. Cependant nous étions près des Iſles, & ſur les ſix heures un nombre conſidérable de pirogues, ayant pluſieurs centaines d'Indiens à bord, s'avancèrent & ramèrent vers le vaiſſeau. Une d'entr'elles qui portoit ſept hommes, s'approcha aſſez de nous pour nous héler ; elle nous fit beaucoup de ſignes que nous ne pouvions pas entendre parfaitement ; mais nous les répétâmes le mieux qu'il nous fut poſſible pour faire comprendre aux Inſulaires, que nous avions pour eux les mêmes diſpoſitions qu'ils avoient à notre égard : afin de mieux gagner leur bienveillance & de les engager à venir à bord, nous leurs tendîmes quelques-unes des bagatelles que nous avions ; ſur quoi ils s'approchèrent plus près du vaiſſeau, & je me flattois qu'ils alloient y monter ; mais au contraire dès qu'ils furent à notre portée, ils lancèrent avec force leurs javelines, ſur l'endroit du tillac où nous étions en plus grand nombre. Je crus qu'il valoit mieux prévenir que d'avoir à repouſſer une attaque générale, qui auroit été d'autant plus meurtrière que le nombre des combattans ſeroit plus grand ; ne doutant plus que les Inſulaires ne fuſſent nos ennemis, je fis tirer quelques coups de fuſil & un des pierriers. Cette décharge ayant tué ou bleſſé quelques-uns d'entr'eux, ils ſe retirèrent & joignirent les autres pirogues qui étoient au nombre de douze à quatorze. Je mis à la cape pour attendre la fin de cette attaque, & j'eus la ſatisfaction de voir qu'a-

ANN. 1767. Septemb.

ANN. 1767. Septemb.

près avoir long-tems consulté ensemble, ils reprirent le chemin de la côte. Afin de les intimider encore davantage & d'empêcher plus efficacement leur retour, je fis tirer une pièce de six, chargée à boulet, de façon que le coup tombât dans l'eau au-delà des pirogues. Cet expédient parut avoir un bon effet, car non-seulement ils ramèrent avec plus de promptitude, mais ils dressèrent une voile pour arriver plutôt au rivage. Cependant plusieurs nouvelles pirogues se détachèrent bientôt d'une autre partie de l'Isle & s'avancèrent vers nous. Elles s'arrêtèrent à la même distance que les premières, & une d'elles vint aussi en avant de la même manière. Nous fîmes aux Indiens qui montoient ce bâtiment, tous les signes d'amitié que nous pûmes imaginer; nous leur montrâmes toutes les choses que nous avions & que nous crûmes devoir leur faire plaisir; nous leurs ouvrîmes les bras pour les engager à monter à bord; mais toute notre réthorique fut inutile; dès qu'ils furent à la portée du vaisseau, ils lancèrent sur nous une grêle de dards & de javelines, qui ne nous firent cependant aucun mal. Nous répondîmes à leur attaque par quelques coups de fusils; un d'entr'eux ayant été tué, le reste sauta précipitamment dans la mer, & dès qu'ils furent arrivés à la nage auprès des autres qui les attendoient à quelque distance, ils s'en retournèrent tous au lieu d'où ils venoient. Lorsque nous apperçûmes que la pirogues étoit abandonnée, nous détachâmes notre bateau qui l'amena à bord. Elle avoit cinquante pieds de long, quoique ce fût une des plus petites qui eût été envoyée contre nous. Elle étoit grossièrement tra-

vaillée d'un seul arbre, mais elle avoit un balancier. Nous y trouvâmes six beaux poissons, une tortue, quelques ignames, une noix de coco & un sac rempli d'une petite espèce de pommes ou de prunes d'un goût douceâtre & d'une substance farineuse. Ce fruit étoit un peu applati, & il étoit entiérement différent de ceux que nous avions vus auparavant, & des autres que nous avons rencontrés dans la suite. On pouvoit le manger crud, mais il étoit beaucoup meilleur bouilli ou rôti dans les cendres. Nous y trouvâmes aussi deux grands pots de terre qui avoient une forme assez ressemblante à celle d'une cruche, avec une large bouche, mais sans anses, & une quantité considérable de nattes qui servent à ce peuple de voiles & de bannes, en les étendant sur des baguettes courbées, à la façon de nos chariots couverts. Par ce que contenoit ce bâtiment, nous jugeâmes qu'il avoit été employé à la pêche; nous remarquâmes que les Indiens avoient du feu à bord & un pot dessus, dans lequel ils faisoient cuire leurs alimens. Lorsque nous eûmes satisfait notre curiosité en examinant cette pirogue, nous la mîmes en pièces pour en faire du bois à brûler.

ANN. 1767. Septemb.

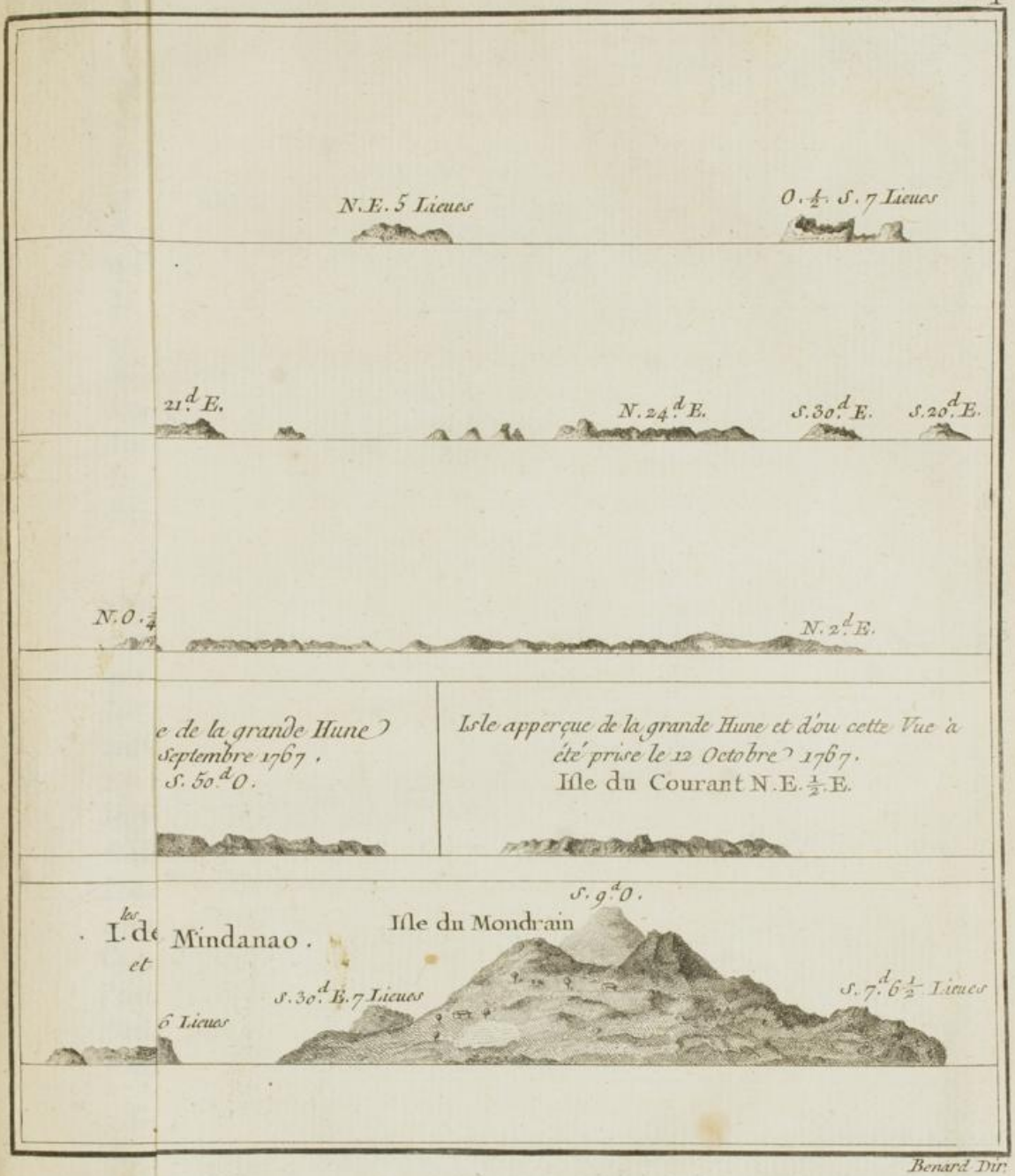
CES Insulaires sont la même race d'hommes que nous avions vus auparavant sur la côte de la *Nouvelle-Irlande*, & à l'Isle d'*Egmont*; ils sont d'une couleur de cuivre foncé, presque noirs, avec une tête laineuse. Ils mâchent du bétel & vont entiérement nuds, si l'on en excepte des parures grossières de coquillages enfilés en cordon qu'ils portent autour de leurs jambes & de leurs bras. Ils poudroient aussi leurs

ANN. 1767. Septemb.

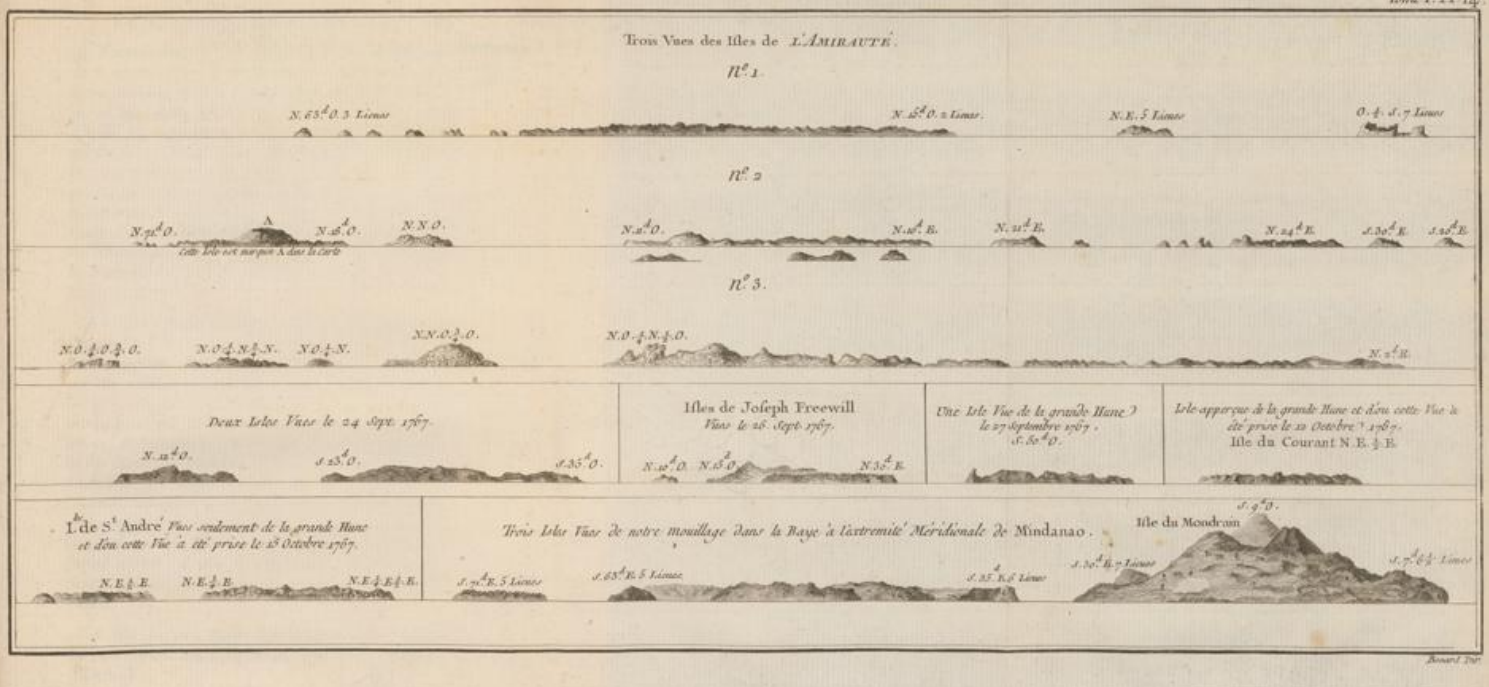
cheveux comme les derniers Insulaires que nous avions visités ; ils avoient en outre le visage peint de rayes blanches : je n'observai pas qu'ils eussent de la barbe. La pointe de leurs lances étoit formée avec une espèce de caillou bleuâtre.

Isles de l'Amirauté.

APRÈS avoir quitté ce peuple féroce & ennemi, nous continuâmes notre route le long des autres Isles qui sont au nombre de vingt ou de trente, & d'une étendue considérable ; une d'elles en particulier feroit seule un grand royaume. Je les appellai *Isles de l'Amirauté ;* j'aurois été bien aise de les examiner, si mon vaisseau avoit été en meilleur état, & si j'avois été pourvu de marchandises propres à commercer avec les Indiens, d'autant plus que l'aspect de la terre invite naturellement à y descendre. Elles sont couvertes de la plus belle verdure ; les bois sont élevés & épais, entremêlés de clarières qui ont été défrichées pour des plantations, de bocages de cocotiers & des maisons des habitans qui semblent être très-nombreuses. Il seroit facile d'établir avec ces Insulaires un commerce amical, puisqu'ils sentiroient bientôt tous les avantages de ce trafic, & que notre supériorité rendroit leur résistance inutile. J'ai jugé que le milieu de la plus grande est située à trente-cinq lieues de distance à l'O. $\frac{1}{4}$ N. du *Promontoire de la Reine Charlotte*, dans la *Nouvelle-Hanovre*. Sur le côté méridional de cette Isle, il y en a une petite qui s'élève en forme de cone, & qui se termine en un pic fort haut. Ce pic gît au 2^{d} 27$'$ de latitude S., à cinq degrés & demi à l'Oueſt du Cap *Saint-George*, dans la


N.E. 5 Lieues
O. ¼. S. 7 Lieues
21.d E.
N. 24.d E.
S. 30.d E.
S. 20.d E.
N. O. ¾
N. 2.d E.
e de la grande Hune
Septembre 1767.
S. 50.d O.
Isle apperçue de la grande Hune et dou cette Vue a été prise le 12 Octobre 1767.
Isle du Courant N.E. ½ E.
S. 9.d O.
Isle du Mondrain
Mindanao.
S. 30.d E. 7 Lieues
S. 7.d 6 ½ Lieues
6 Lieues

Benard Dir.


Trois Vues des Isles de L'AMIRAUTÉ.
N.º 1.
N. 63.d O. 3 Lieues
N. 15.d O. 2 Lieues.
N. E. 5 Lieues
O. ¼. S. 7 Lieues
N.º 2
N. 71.d O.
A
N. 18.d O.
N. N. O.
Cette Isle est marquée A dans la Carte
N. 21.d O.
N. 10.d E.
N. 21.d E.
N. 24.d E.
S. 30.d E.
S. 20.d E.
N.º 3.
N. O. ¼. O. ¾. O.
N. O. ¼. N. ¾. N.
N. O. ¼. N.
N. N. O. ¾. O.
N. O. ¼. N. ¼. O.
N. 2.d E.
Deux Isles Vues le 24 Sept. 1767.
N. 12.d O.
S. 23.d O.
S. 35.d O.
Isles de Joseph Freewill
Vues le 26. Sept. 1767.
N. 10.d O.
N. 15.d O.
N. 30.d E.
Une Isle Vue de la grande Hune
le 27 Septembre 1767.
S. 50.d O.
Isle apperçue de la grande Hune et d'où cette Vue a été prise le 12 Octobre 1767.
Isle du Courant N. E. ½ E.
L.de S.t André Vues seulement de la grande Hune et d'où cette Vue a été prise le 15 Octobre 1767.
N. E. ½ E.
N. E. ¼ E.
N. E. ¼ E. ½ E.
Trois Isles Vues de notre mouillage dans la Baye à l'extremité Méridionale de Mindanao.
S. 71.d E. 5 Lieues
S. 63.d E. 5 Lieues
S. 35.d E. 6 Lieues
Isle du Mondrain
S. 9.d O.
S. 30.d E. 7 Lieues
S. 7.d 6½ Lieues

Bonard Dir.

la *Nouvelle-Irlande*. En rangeant la côte méridionale de la grande Isle, nous trouvâmes qu'elle a dix-huit lieues de long dans la direction de l'Est & de l'Oueſt; je ne sais pas jusqu'où elle s'étend au Nord; mais d'après son apparence, j'ai des raisons de supposer qu'elle se prolonge à une distance très-considérable. Je crois qu'il est extrêmement probable que ces Isles produisent plusieurs articles précieux de commerce, & sur-tout des épiceries, d'autant plus qu'elles sont situées dans le même climat & à la même latitude que les Moluques, & que j'ai trouvé les muscadiers dans la *Nouvelle-Irlande*, sur un sol plus rocailleux & plus stérile que celui-ci.

ANN. 1767. Septemb.

AYANT dépassé ces Isles, nous continuâmes notre chemin O. $\frac{1}{4}$ N. O., avec une belle brise d'Est & une mer tranquille. Le 16, au matin, nous trouvâmes, par un résultat moyen de plusieurs azimuths, que la variation de l'aiguille étoit de 6^{d} 30′ E. & nous reconnûmes par des observations que nous étions au 2^{d} 19′ de latitude S., & au 145^{d} 40′ de longitude E. Je fus surpris de voir que la déclinaison de la bousſole diminuoit par degré sur ce côté de la terre de la *Nouvelle-Bretagne* & de la *Nouvelle-Irlande*, aussi considérablement que pendant notre route au N. O.; mais je me rappellai que deux ans auparavant j'avois trouvé, à peu de chose près, la même variation dans ce méridien, aux environs de l'Isle de *Tinian*.

LE soir du 19, nous découvrîmes deux petites Isles qui étoient toutes deux une terre basse, unie &

verdoyante. L'une d'elles ne fut apperçue que du haut du mat du grand perroquet, & je l'appellai *Iſle de Durour* Elle eſt ſituée à-peu-près à 1^d 14′ ou 16′ de latitude S., & au 143^d 21′ de longitude E. Nous cotoyâmes pendant la nuit l'autre Iſle à laquelle je donnai le nom d'*Iſle de Matty ;* nous vîmes les habitans courir en grand nombre avec des lumières le long du rivage & vis-à-vis du vaiſſeau. Le côté que nous rangeâmes me parut être d'environ ſix milles de longueur, E. ¼ N. E. & O. ¼ S. O. Comme il étoit nuit, nous ne pûmes rien appercevoir de plus, & ayant une jolie briſe dont il nous étoit impoſſible de ne pas profiter, nous pourſuivîmes notre route. L'Iſle de *Matty* gît à-peu-près à 1^d 45′ de latitude S., & au 143^d 2′ de longitude E. La variation de l'aiguille étoit de 4^d 40′ E., & nous y rencontrâmes un fort courant N. O. Nous avions alors des vents frais, des raffales & de la pluie; le vent ſouffla aſſez irréguliérement de l'E. S. E., à l'E. N. E., juſqu'au 22, qu'il devint tout-à-fait variable. Nous étions à ce tems à 53′ de latitude S., & au 140^d 5′ de longitude E.; la variation de l'aiguille étoit de 4^d 40′ E.

ANN. 1767. Septemb. *Iſle de Durour.*

Iſle de Matty.

LE 24, nous vîmes deux petites Iſles au S. O.; comme il faiſoit calme, avec de petites fraîcheurs & un fort courant Oueſt, nous ne pûmes pas nous en approcher plus près que de quatre ou cinq lieues; elles avoient un aſpect agréable, & elles étoient bien couvertes d'arbres; mais j'ignore ſi elles ſont inhabitées: elles courent à-peu-près au N. O. ¼ O., & au S. E. ¼ E. L'une d'elles a environ trois milles de longueur,

& l'autre ſix ; le paſſage entre les deux paroît avoir deux milles de large. Elles giſent à 22′ de latitude S., & au 138ᵈ 39′ de longitude E., & je leur donnai le nom d'*Iſles de Stephens*. Nous continuâmes à gouverner N. O. $\frac{1}{4}$ O., avec un petit vent variable & un fort courant N. O.

ANN. 1767. Septemb.

LE 25, nous découvrîmes à l'avant une terre, que nous reconnûmes par la ſuite être trois petites Iſles ; & avant la nuit nous en étions aſſez près. Pluſieurs pirogues, remplies de naturels du pays, partirent bientôt de la côte, & après nous avoir fait quelques ſignes de paix, ils vinrent à bord ſans la moindre apparence de défiance ou de crainte. Ils n'avoient rien qu'un petit nombre de noix de cocos, qu'ils nous vendirent avec beaucoup de joie pour quelques morceaux d'un cercle de fer. Nous vîmes qu'ils connoiſſoient ce métal qu'ils appelloient *Parram*, & ils nous firent entendre par ſignes, qu'un vaiſſeau comme le nôtre, avoit quelquefois touché ſur leur Iſle pour s'y rafraîchir. Je donnai à l'un d'eux trois morceaux de ce vieux cercle, dont chacun avoit environ quatre pouces de long, ce qui le jetta dans un raviſſement peu différent de l'extravagance. Je ne pus pas m'empêcher de prendre part à ſa joie, & j'obſervai avec grand plaiſir le changement de viſage & le déſordre de geſtes par leſquels il l'exprimoit. Ces peuples paroiſſent aimer le fer plus paſſionnément que tous ceux que nous avions vus juſqu'alors, & je ſuis ſûr que pour des inſtrumens de ce métal, nous aurions acheté tout ce qui eſt dans leur Iſle, & que nous aurions pu emporter. Ce ſont

ANN. 1767. Septemb.

des Indiens couleur de cuivre, & les premiers de ce teint que nous ayons remarqué dans ces parages. Ils ont de beaux & grands cheveux noirs & peu de barbe; car nous remarquâmes qu'ils arrachent conſtamment les poils du menton & de la lèvre ſupérieure. Leurs traits ſont beaux & leurs dents d'une blancheur & d'un poli éclattans; ils ſont d'un ſtature moyenne, mais extraordinairement alertes, vigoureux & actifs; ils montoient ſur la grande hune beaucoup plus promptement que nos propres matelots. Leur caractère eſt franc & ouvert, ils mangeoient & buvoient tout ce qu'on leur donnoit; ils alloient ſans héſiter dans toutes les parties du vaiſſeau, & ils étoient auſſi familiers & auſſi gais avec l'équipage, que s'ils nous avoient connus depuis long-tems & d'une manière intime. Ils n'étoient pas entiérement nuds ainſi que les peuples de toutes les autres Iſles que nous avions viſités; cependant ils n'avoient qu'une légère couverture autour des reins, & qui étoit compoſée d'une piéce étroite d'une belle natte. Leurs pirogues ſont très-bien travaillées & avec beaucoup d'adreſſe; un arbre creuſé en forme le fond; les côtés ſont de planches, & elles ont une voile d'une natte fine & un balancier. Leurs cordages & leurs filets ne ſont pas moins bons. Ils nous preſsèrent inſtamment d'aller à terre, en nous propoſant de laiſſer comme otages au vaiſſeau, un nombre de leurs gens égal à celui que nous voudrions y envoyer. J'y aurois conſenti volontiers, ſi je l'avois pu, mais un fort courant Oueſt nous entraîna à une ſi grande diſtance, que je n'eus pas occaſion de chercher un mouillage, & la nuit ſurvenant, nous continuâ-

mes notre route. Lorſque les Indiens s'apperçurent que nous les quittions, un d'eux demanda ardemment de venir avec nous, & malgré tout ce que ſes compatriotes & moi, pûmes lui dire ou lui faire, il refuſa opiniâtrement de retourner à la côte. Comme je crus que cet homme pouvoit nous ſervir à faire quelques découvertes utiles, je ne le renvoyai pas à terre par force, & je lui accordai ce qu'il déſiroit. Nous apprîmes de lui qu'il y a d'autres Iſles au Nord, dont les habitans, à ce qu'il nous dit, ont du fer. Il ajouta qu'ils s'en ſervoient pour tuer ſes compatriotes lorſqu'ils les attrapoient en mer. Je remarquai avec beaucoup de douleur que ce pauvre Indien, que j'appellai *Joſeph Freewill* (*de bonne volonté*), à cauſe de ſon empreſſement à venir avec nous, tomboit malade de jour en jour, après qu'il eut ſéjourné quelque tems dans notre vaiſſeau; il vécut juſqu'à mon arrivée à l'Iſle de *Celebes*, où il mourut. Comme les Iſles d'où je l'avois emmené étoient très-petites & très-baſſes, la plus grande n'ayant pas plus de cinq milles de circonférence, je fus ſurpris de voir combien il connoiſſoit des productions qui ſont aux *Celebes*: outre le cocotier & le palmier, il reconnut l'arbre qui porte le bétel & le citronier, & à l'inſtant qu'il cueillit un fruit à pain, il alla auprès du feu & le grilla dans les cendres. Il nous fit entendre auſſi que dans ſon pays il y avoit du poiſſon en abondance & des tortues ſuivant la ſaiſon. Il eſt cependant très-probable, malgré le grand nombre d'habitans qui vivent ſur ces Iſles, qu'ils n'ont point d'eau douce que celle de la pluie. Je n'ai pas eu occaſion d'apprendre comment ils la reçoivent & la con-

ANN. 1767. Septemb.

ANN. 1767. Septemb.

ſervent; mais je n'ai jamais rencontré une ſource dans un terrein ſi petit & ſi bas, & je ne crois pas qu'on puiſſe y en trouver. La plus grande de ces Iſles que les Naturels du pays appellent *Pegan*, & à laquelle je donnai le nom d'*Iſle de Freewill*, eſt ſituée à 50′ de latitude N. & au 137ᵈ 51′ de longitude E. Elles ſont toutes environnées par un récif de rochers. J'ai dreſſé la Carte de ces Iſles d'après la deſcription des Indiens qui en firent l'eſquiſſe avec de la craie ſur le tillac, & qui déterminèrent la profondeur de l'eau en ſe ſervant de la longueur de leurs bras pour déſigner une braſſe.

Iſle de Freewill.

JE gouvernai enſuite N. O. $\frac{1}{4}$ N. pour dépaſſer la ligne; nous eûmes des petits vents de l'E. S. E. avec leſquels tout autre vaiſſeau que le *Swallow* auroit marché très-vîte, mais malgré tous les avantages que nous pouvions deſirer, il avançoit très-lentement. Nous trouvâmes alors que la variation de l'aiguille commençoit encore à diminuer, ainſi qu'on le verra par la Table ſuivante.

Latitude.	*Longitude meſurée depuis le Promontoire de la Reine Charlotte.*	*Variation de l'Aiguille.*
0° 40′ S.	8° 36 O.	4° 40′ E.
Sous la Ligne.	9 40 O.	4 17 E.
— 30 N.	10 30 O.	3 10 E.
2 — N.	11 40 O.	2 30 E.
2 50 N.	12 10 O.	2 — E.

LE 28, étant au 2^d 53′ de latitude N. & au 136^d 10′ de longitude E., nous rencontrâmes un bas-fond très-dangereux, d'à-peu-près onze ou douze milles de circuit, & environné de petites roches qui ſe montrent juſtement au-deſſus de l'eau. Nous y trouvâmes un fort courant Nord, mais je ne puis pas déterminer s'il portoit à l'Eſt ou à l'Oueſt. Le ſoir, nous découvrîmes de la grande hune une autre Iſle à notre Sud; l'extrémité orientale de cette Iſle ſembloit s'élever en pic & avoit l'apparence d'une voile; nous n'en approchâmes pas aſſez près pour y voir rien de plus de deſſus le tillac. J'eſtime que ſa latitude eſt d'environ 2^d 50′ N. & ſa longitude de 136^d 10′ E. du méridien de Londres. ANN. 1767. Septemb.

NOUS continuâmes d'avoir un courant au Nord juſqu'au 5 Octobre, jour, où étant au 4^d 30′ de latitude N., je le trouvai venant du Sud & très-fort. Entr'autres choſes qui nous manquoient, je n'avois pas un petit bateau à bord, de ſorte que je ne pus point examiner les courants, malgré le grand deſir que j'en avois. Je penſe pourtant que lorſque le courant portoit au Sud, il inclinoit à l'Eſt, & que lorſqu'il portoit au Nord, il inclinoit à l'Oueſt. Octobre.

LE 12, nous apperçûmes une petite Iſle où nous vîmes des arbres, quoiqu'elle ne fût guère plus large qu'un rocher, je l'appellai *Current Iſland* (*Iſle du Courant*). Elle gît au 4^d 40′ de latitude N. & au 14^d 24′ de longitude O. du promontoire de la *Reine Charlotte*. Le lendemain, nous découvrîmes deux autres petites Iſles auxquelles je donnai le nom d'*Iſles de* *Iſle du Courant.*

Iſles de Saint-André.

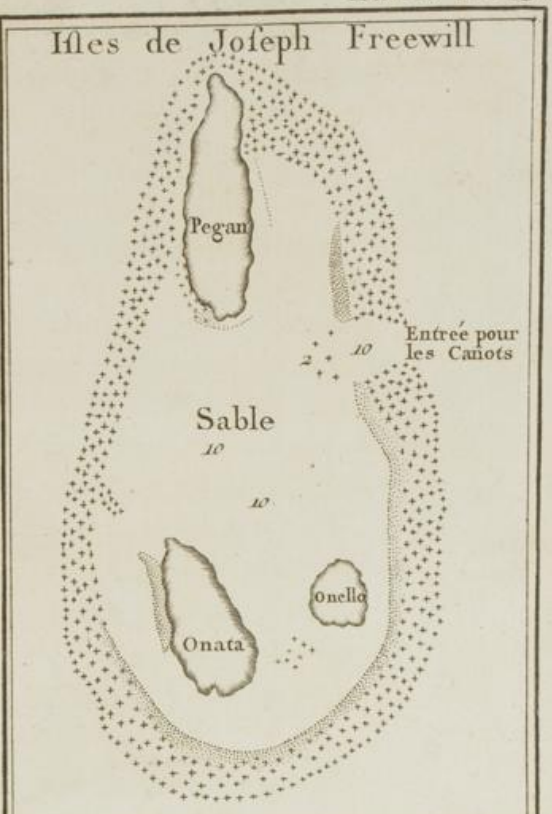
ANN. 1767. Octobre.

Saint-André: elles sont situées au 5 d 18 ′ de latitude N. & au 14 d 47 ′ de longitude O. du promontoire de la *Reine Charlotte*. J'appellai la petite Isle, *Isle du Courant*, parce que nous avions un courant Sud si fort qu'il nous faisoit dériver chaque jour de ving-quatre à trente milles vers le midi, sans parler de la variation qu'il occasionnoit dans notre longitude. Le vent étoit alors variable, soufflant par intervalles de chaque rumb de la bousole, avec beaucoup de pluie & de raffales violentes. Le 22, étant au 8 d de latitude Nord, il souffla avec tant de force, que nous fûmes obligés de rester en panne l'espace de soixante-quatre heures. Je supposai que ce vent qui rendoit la mer très-grosse, étoit un des vents de la mousson, & malgré le courant Sud, il nous fit dériver pendant que nous étions en panne, jusqu'au 9 e d au Nord.

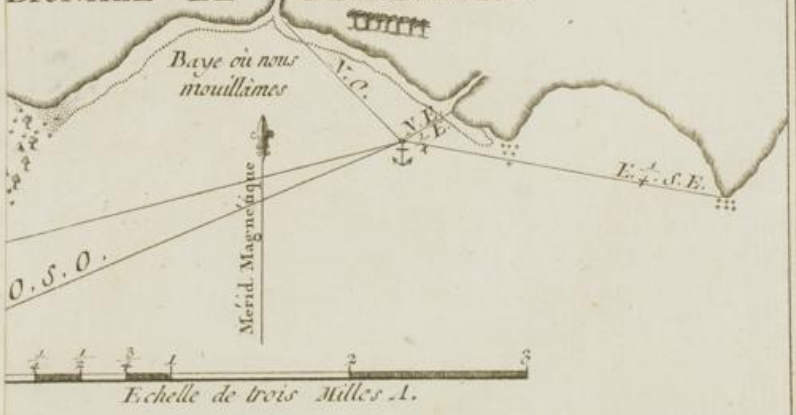
CHAPITRE

28. Septbre 1767.

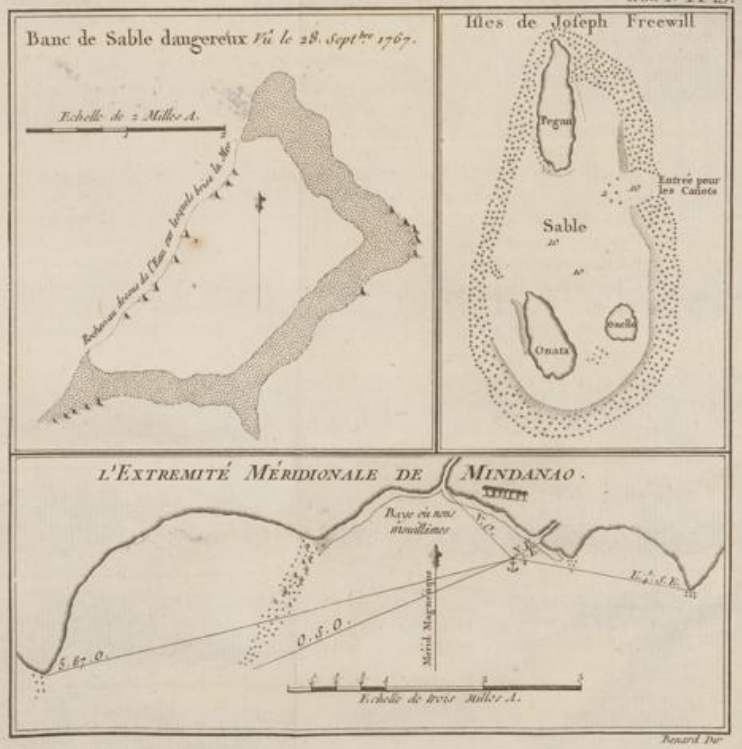
Iles de Joseph Freewill



DIONALE DE MINDANAO.



Benard Dir


Banc de Sable dangereux Vû le 28. Septbre 1767.
Echelle de 2 Milles A.
Isles de Joseph Freewill
Pegan
Entrée pour les Canots
Sable
Onata
Onella
L'EXTREMITÉ MÉRIDIONALE DE MINDANAO.
Baye où nous mouillâmes
Mérid. Magnétique
O.S.O.
S.67.O.
Echelle de trois Milles A.

Benard Dir

CHAPITRE VIII.

Description de la Côte de Mindanao *& des Isles qui l'avoisinent. Erreurs de Dampierre corrigées.*

NOUS découvrîmes encore terre le 26, mais étant hors d'état de faire des observations, nous ne pûmes déterminer notre latitude & notre longitude que par notre estime ; le lendemain, 27, fut cependant plus favorable, & je trouvai que l'effet du courant avoit été si grand, que je fus obligé d'ajouter à la mesure du lock 64 milles au S. O. $\frac{1}{4}$ S. pour les deux derniers jours. Nous reconnûmes alors que la terre que nous avions vue, étoit la partie N. E. de l'Isle de *Mindanao* ; comme j'avois plusieurs de mes gens malades & que j'étois dans un besoin très-pressant de rafraîchissemens, je résolus d'entreprendre de nous procurer quelques provisions dans une baie que Dampierre a décrit comme étant située à la partie S. E. de l'Isle, & qui, à ce qu'il raconte, lui fournit une grande quantité de bêtes fauves qu'il tua dans une savanne. Je côtoyai donc cette partie de l'Isle, & afin de ne pas manquer la baie, j'envoyai mon Lieutenant en avant avec un bateau & un certain nombre d'hommes, pour qu'il se tînt au plus près de la côte. Ils ne trouvèrent point de baie, pareille à celle dont parle le Voyageur que nous

ANN. 1767. Octobre.

ANN. 1767. Octobre.

venons de citer ; mais ils apperçurent à la pointe la plus méridionale de l'Isle, un petit enfoncement au fond duquel étoient une Ville & un Fort. Dès que les gens qui étoient à terre virent notre bateau, ils tirèrent un coup de canon & détachèrent trois canots ou pirogues remplies d'Insulaires. Comme mon Lieutenant n'avoit pas assez de forces pour s'opposer à cette attaque, il revint sur le champ au vaisseau. Les pirogues lui donnèrent la chasse jusqu'à ce qu'elles furent à la vue de notre bâtiment ; intimidées alors par notre grand nombre, elles jugèrent à propos de s'en retourner. Les tentatives que je fis pour chercher la baie, & la prairie de Dampierre, ayant ainsi été sans succès, j'aurois mouillé à la hauteur de cette Isle malgré l'attaque des habitans, si je n'avois pas été obligé de tirer de la calle quelques piéces d'artillerie, & de faire quelques réparations nécessaires dans les agrès. Cette circonstance me fit porter un peu à l'Est, où le

Novemb.

2 Novembre je mis à l'ancre par 7 brasses, fond de vase molle, à une encablure de la côte. La pointe la plus occidentale de la baie nous restoit O. S. O., à environ trois milles, & la pointe la plus orientale E. $\frac{1}{4}$ S. E., à-peu-près à un mille de distance. Nous avions au N. O. une rivière qui a son embouchure dans la baie & au S. 7 ^{d} E., à environ cinq lieues le pic d'une Isle appellée *Hummock Island*, (*Isle du Mondrain.*) Nos deux bateaux allèrent à la rivière avant la nuit du même jour, & ils s'en revinrent chargés d'eau ; ils ne virent aucune trace d'habitans dans l'endroit où ils débarquèrent ; mais nous remarquâmes une pirogue qui s'avançoit autour de la

pointe la plus occidentale de la baie que nous ſuppoſâmes avoir été dépêchée de la ville, pour apprendre qui nous étions, ou au moins pour reconnoître ce que nous faiſions. Dès que j'apperçus cette pirogue, j'arborai pavillon Anglois. Je ne déſeſperois pas qu'elle vînt à bord; mais après nous avoir examiné quelque tems, elle s'en retourna. Comme nous n'avions vu aucuns veſtiges d'habitans à l'endroit de l'aiguade, j'avois deſſein d'y remplir de nouvelles futailles le lendemain, & de tâcher auſſi d'y faire du bois; mais ſur les neuf heures du ſoir, nous fûmes ſurpris d'entendre tout-à-coup un bruit fort ſur cette partie de la côte qui étoit vis-à-vis le vaiſſeau. Ce bruit étoit produit par un grand nombre de voix d'hommes, & reſſembloit beaucoup au cri de guerre que les Sauvages d'Amérique pouſſent au moment de leurs combats, & qui, au rapport de tous ceux qui l'ont entendu, a quelque choſe de ſi terrible & de ſi affreux qu'on ne peut l'exprimer.

ANN. 1767. Novemb.

JE fus alors de plus en plus convaincu qu'il étoit néceſſaire d'employer le peu qui nous reſtoit de forces du mieux qu'il nous ſeroit poſſible. Nous continuâmes le lendemain, 3, à tirer les canons de la calle, & à raccommoder les agrès qui en avoient beſoin. N'ayant apperçu aucun des Inſulaires qui s'étoient efforcés de nous effrayer par leurs cris pendant la nuit, j'envoyai à onze heures la chaloupe à terre pour y faire encore de l'eau. Comme je penſois que probablement ils s'étoient cachés dans les bois, je tins le canot armé & équipé avec le Lieutenant à bord, tout prêt à donner du ſe-

ANN. 1767. Novemb.

cours à nos gens s'ils étoient menacés de quelque danger. Il parut bientôt que mes conjectures étoient fondées ; car nos gens n'eurent pas plutôt quitté la chaloupe, qu'un grand nombre d'Insulaires armés sortirent du bois ; l'un d'eux portoit à la main quelque chose de blanc que je pris pour un signe de paix. Je ressentis de nouveau dans cette occasion ce que j'avois déja éprouvé plusieurs fois auparavant, combien le mauvais équipement du vaisseau étoit malheureux pour nous. Je n'avois point à bord de pavillon blanc, & pour suppléer à ce défaut du mieux qu'il m'étoit possible, j'ordonnai à mon Lieutenant, que j'envoyai à terre dans le canot, d'arborer une de mes nappes. Dès que l'Officier eut débarqué, le porte-étendard & un autre Insulaire s'approchèrent de lui sans armes & le reçurent avec de grandes démonstrations d'amitié. L'un d'eux lui adressa la parole en Hollandois, Langue qui n'étoit entendue d'aucun de nos gens. Il proféra ensuite quelques mots en langage Espagnol, qu'un des hommes de notre canot savoit fort bien. L'Indien cependant parloit si mal, que ce fut avec beaucoup de peine, & par le secours de plusieurs signes, qu'il se fit entendre. Peut-être que si quelqu'un de notre équipage avoit su l'Hollandois, il l'auroit trouvé aussi peu habile dans cette Langue que dans l'autre. Il s'informa du Capitaine qu'il appelloit *Skyper*, maître du navire, & il demanda si nous étions Hollandois, si notre bâtiment étoit un vaisseau de guerre ou un vaisseau marchand, combien il portoit d'hommes & de canons, & si nous allions à *Batavia*, ou bien si nous en revenions. Lorsque nous eûmes répondu à toutes

ces queſtions, il nous dit que nous devions aller à la ville, & qu'il nous introduiroit chez le Gouverneur à qui il donnoit le titre de *Rajah*. Le Lieutenant lui répondit alors que nous étions dans le deſſein d'y aller effectivement, mais que nous avions un grand beſoin d'eau, & qu'il demandoit la permiſſion d'en remplir quelques tonnes. Il le pria auſſi de faire écarter à une plus grande diſtance les Inſulaires qui étoient armés d'arcs & de flèches. L'Indien, qui ſembloit être revêtu d'une autorité conſidérable, lui accorda ce qu'il deſiroit ; & comme il paroiſſoit faire une attention particuliere à un mouchoir de ſoie que mon Lieutenant portoit autour de ſon col, celui-ci le lui préſenta ſur le champ. L'Indien, dont l'habillement reſſembloit aſſez à celui des Hollandois, le pria d'accepter en retour une eſpèce de cravatte faite d'une toile de coton groſſière qu'il portoit autour du ſien. Après cette échange de cravates, il demanda à l'Officier ſi le vaiſſeau avoit à bord quelques marchandiſes pour commercer. Il lui répondit que nous n'en avions que pour acheter des proviſions, ſur quoi le chef lui répliqua que nous aurions tout ce dont nous avions beſoin. Après cette conférence que je regardai comme un augure favorable des avantages que cette place pouvoit nous procurer, les bateaux revinrent à bord chargés d'eau, & nous reprîmes gaiement nos occupations dans le vaiſſeau. Cependant il s'étoit à peine écoulé deux heures, lorſque nous vîmes, avec autant de ſurpriſe que de douleur, pluſieurs centaines d'hommes armés qui ſe plaçoient vis-à-vis de notre bâtiment en différens endroits du rivage, parmi les arbres. Ils

ANN. 1767. Novemb.

ANN. 1767. Novemb.

avoient pour armes des fusils, des arcs, des flèches, de grandes piques ou lances, de larges sabres, une espèce de poignard appellé *cri*, & des boucliers. Nous observâmes aussi qu'ils retirèrent dans les bois une pirogue qui étoit sur la côte sous un hangar. Ces apparences n'annonçoient pas des hommes pacifiques; elles furent suivies par d'autres qui nous firent connoître plus clairement leur mauvaise volonté; car ces Insulaires passèrent le reste du jour à entrer & sortir des bois, comme s'ils se fussent exercés à l'attaque d'un ennemi. Quelquefois ils jettoient leurs traits & lançoient leurs javelines dans la mer du côté du vaisseau; d'autrefois ils élevoient leurs boucliers & agitoient leurs sabres contre nous d'une manière menaçante. Pendant tout ce tems-là, nous n'étions pas oisifs à bord; nous montâmes nos canons, nous racommodâmes nos agrès; & nous mîmes tout en ordre avant le soir. Etant prêt alors à faire voile, je résolus, s'il étoit possible, d'avoir une autre entrevue avec les Insulaires de la côte, & d'apprendre la raison d'un changement à notre égard si subit & si extraordinaire. Je dépêchai donc mon Lieutenant, & comme un témoignage de nos intentions pacifiques, il arbora une seconde fois la nappe en signe de trève. J'eus la précaution cependant d'envoyer le bateau vers une partie du rivage où il n'y avoit point de bois, afin que nos gens ne fussent pas exposés à être assaillis par des ennemis qu'ils ne verroient pas: j'ordonnai aussi que personne n'iroit à terre. Lorsque les Indiens s'apperçurent que le bateau approchoit de la côte, & que personne ne débarquoit, un d'eux sortit du bois avec

un arc & des flèches, & lui fit ſigne d'aborder dans l'endroit où il étoit. L'Officier eut la prudence de n'y pas conſentir, parce que nos gens auroient été à la portée du feu des Inſulaires qui étoient peut-être placés en embuſcade ; il attendit quelque tems, & voyant qu'il ne pouvoit pas obtenir une conférence à d'autres conditions, il revint au vaiſſeau. Il dépendoit certainement de moi de détruire un grand nombre de ce peuple ſi peu hoſpitalier, en tirant nos groſſes pièces d'artillerie dans le bois ; mais cet expédient n'auroit pas eu d'heureuſes ſuites. Nous n'aurions pas pu dans la ſuite nous procurer de l'eau & du bois, ſans riſquer la vie de nos gens : j'eſpérois toujours acheter des rafrîchiſſemens de bon accord à la ville, ou j'étois réſolu de me rendre, étant alors en état de me défendre contre une attaque ſubite.

ANN. 1767. Novemb.

C'EST pour cela que le lendemain au matin 4, à la pointe du jour, je fis voile avec une petite briſe de terre, de cet endroit que j'appellai *Deceitful Bay*, (*la baye Trompeuſe*); & entre dix & onze heures nous ſortîmes de la baie ou enfoncement, au fond duquel nos bateaux avoient découvert la Ville & le Fort. Il arriva que préciſément à ce moment le tems devint ſombre, avec une pluie forte, & la briſe commença à ſouffler violemment d'un rumb qui mettoit la terre ſous le vent. Je fus obligé de prendre le large, & n'ayant point de tems à perdre je portai à l'Oueſt, afin de pouvoir gagner *Batavia* avant que la ſaiſon fût paſſée.

JE décrirai d'une maniere particuliere notre navigation ſur la mer qui lave les côtes de cette Iſle, d'au-

ANN. 1767. Novemb.

tant plus que ce qu'en a dit Dampierre eſt en pluſieurs points rempli d'erreurs.

AYANT vu la partie N. E. de l'Iſle le 26 d'Octobre, ſans ſavoir certainement ſi c'étoit *Mindanao* ou l'Iſle de *S. Jean*, nous nous en approchâmes plus près le lendemain, & nous découvrîmes un endroit qui eſt la partie la plus S. E. de *Mindanao*, que nous connoiſſions ſous le nom de *Saint-Auguſtin*, & qui s'élève en petits mondrains, qui ſe prolongent juſqu'à une pointe baſſe au bord de l'eau. Elle court N. 40 d E, à vingt-deux lieues de diſtance d'une petite Iſle, qui eſt diſtinguée par une colline ou mondrain, des autres Iſles ſituées à la hauteur de la pointe la plus méridionale de *Mindanao*, & que j'appellai pour cela *Iſle du Mondrain*. Toute cette terre eſt fort élevée; une chaîne de montagnes s'élève par derriere une autre, de manière qu'à une grande diſtance elle n'a pas l'apparence d'une ſeule Iſle, mais de pluſieurs. Après que nous eûmes découvert l'Iſle pour la premiere fois, nous tournâmes le côté oriental depuis le Nord juſqu'au Cap *Saint-Auguſtin*, à-peu-près S. $\frac{1}{4}$ S. O. $\frac{1}{4}$ O., & N. $\frac{1}{4}$ N. E. $\frac{1}{2}$ E., dans l'eſpace d'environ vingt lieues. Le vent ſouffloit du Sud le long de la côte, & comme nous approchions de la terre nous navigâmes vers une ouverture qui avoit l'apparence d'une bonne baie, dans laquelle nous avions deſſein de mettre à l'ancre; mais nous trouvâmes que l'eau y étoit trop profonde, & que quelques bas-fonds en rendoient l'entrée dangereuſe. Je donnai le nom de *Diſappointment Bay* à cette baie, qui gît à environ huit ou dix lieues N. $\frac{1}{4}$ N. E. du

du Cap *Saint-Auguſtin*, extrémité S. E. de l'Iſle. Pendant que nous étions au large portant vers cette baie, nous obſervâmes un grand mondrain qui ſembloit être une Iſle, mais que je regarde comme une péninſule jointe à la grande terre par un Iſthme bas. Ce mondrain formoit la partie la plus ſeptentrionale de l'entrée, & une autre monticule d'une ſurface égale qui lui eſt oppoſée, formoit la partie la plus méridionale. Entre ces deux pointes, il y a des bas-fonds, dont nous avons déjà parlé, & pluſieurs petites Iſles dont on n'apperçoit, qu'une ſeule & même lorſqu'on eſt très-près. Nous ne vîmes aucune trace d'habitans ſur la Côte; la terre eſt d'une hauteur prodigieuſe avec des montagnes entaſſées les unes ſur les autres, & dont les ſommets ſont cachés dans les nues : c'eſt pour cela que, lorſqu'on eſt au large, il eſt preſqu'impoſſible d'eſtimer ſa diſtance; car ce qui paroît être de petites collines qui ſe montrent à peine au-deſſus de la ſurface de l'eau, en comparaiſon des montagnes qu'on voit par-deſſus, ſe groſſit à meſure qu'on en approche; & on trouve que l'éloignement eſt trois fois plus grand qu'on ne l'imaginoit. Ceci expliquera peut-être pourquoi la terre eſt ſi mal placée, & ſon giſement ſi différent dans toutes nos Cartes Angloiſes. Nous rencontrâmes un fort courant qui portoit au ſud le long de la côte, ſuivant la direction de la terre : la terre haute qui eſt au Nord de *Saint-Auguſtin*, s'abaiſſe par degrés vers le Cap, pointe baſſe & plate qui en fait l'extrémité, & à la hauteur de laquelle deux grands rochers ſont ſitués à très-peu de diſtance. Sa latitude eſt de 6 d 15′ N. & ſa longitude, ſuivant notre eſtime, de 127 d 20′ E.

ANN. 1767. Novemb.

ANN. 1767. Novemb.

DEPUIS ce Cap la terre court O. & O. $\frac{1}{4}$ S. O. dans un espace de six ou sept lieues, ensuite elle remonte au N. O., en faisant une baie très-profonde, dont nous ne pûmes pas voir le fond, en la traversant du Cap *Saint-Augustin* jusqu'à la hauteur qui est de l'autre côté : ce trajet n'est pas moins de douze lieues. La côte, sur le côté le plus éloigné de la baie en quittant le fond, court d'abord au S. & au S. S. O. & ensuite au S. O. $\frac{1}{4}$ O., vers l'extrémité méridionale de l'Isle.

A la hauteur de cette extrémité méridionale que Dampierre appelle par erreur l'extrémité S. E., (la pointe S. E. étant le Cap *Saint-Augustin*) on trouve dix à douze Isles dans un espace de cinq, six & sept lieues, quoique le même Auteur dise qu'il n'y en a que deux, & que prises ensemble elles ont seulement environ cinq lieues de circonférence. Les Isles que j'apperçus ne pouvoient pas être renfermées dans un espace moindre de quinze lieues ; & par le nombre de pirogues que j'y vis, j'imagine qu'elles sont remplies d'habitants. La plus grande de ces Isles est située au S. O. des autres, & fait un pic remarquable, de sorte qu'on la découvre d'abord en approchant de la terre, & même elle est visible à une très-grande distance : je juge que sa latitude est de 5 d 24 ′ N. & sa longitude, suivant notre estime, de 126 d 37 ′ E. Cette Isle que j'appellai *Hummock Island*, Isle *du Mondrain*, porte à vingt ou vingt-deux lieues au S. $\frac{1}{4}$ O. O. de *Saint-Augustin*, & la partie la plus méridionale de l'Isle de *Mindanao* gît au S. O. $\frac{3}{4}$ O., à vingt-un

Isle du Mondrain.

ou vingt-trois lieues du même Cap. Cette extrémité la plus méridionale eſt compoſée de trois ou quatre pointes qui courent E. & O. l'une de l'autre, dans un eſpace d'environ ſept milles : elles ſont ſituées au 5 d 34′ de latitude N., & ſuivant mon eſtime, au 126 d 25′ de longitude. La variation de l'aiguille étoit d'une pointe E. ANN. 1767. Novemb.

JE paſſai entre ces Iſles & la grande terre, & je trouvai le paſſage bon, le courant ayant ſa direction à l'Oueſt. Dampierre a placé ſa baie & ſa prairie à quatre lieues au N. O. de l'Iſle la plus orientale ; je la cherchai dans ce parage, ainſi que ſur toute la partie S. E. de l'Iſle, juſqu'à ce que nous arrivâmes dans une petite crique qui ſe prolonge juſqu'à la Ville.

TOUTE la partie méridionale de *Mindanao* eſt extrêmement agréable, on y voit pluſieurs cantons qui ont été défrichés pour des plantations, & de grandes plaines d'une belle verdure. Cette partie de l'Iſle eſt bien peuplée, ainſi que les Iſles voiſines. Je ne donnerai pas une deſcription de la Ville, parce que le tems fut ſi brumeux que je ne pus pas la voir ; je ne pus pas non plus diſtinguer ſuffiſamment la terre pour en déterminer la ſituation, ce qui me fit beaucoup de peine.

LORSQUE je découvris la terre à l'Oueſt de la pointe la plus méridionale, je reconnus qu'elle couroit à l'O. N. O & au N. O. $\frac{1}{4}$ O. de cette pointe, formant d'abord un Cap à la diſtance d'environ ſept ou huit lieues, & enſuite une baie profonde qui ſe prolongeoit ſi loin au N. & au N. E., que je ne pus pas en appercevoir

ANN. 1767. Novemb.

le fond. La pointe la plus occidentale de cette baie eſt baſſe, mais la terre ſe relève bientôt & s'étend au N. O. $\frac{1}{4}$ O. (ce qui ſemble être la direction de cette côte) de la pointe la plus méridionale de l'Iſle, vers la Ville de *Mindanao*.

A l'Oueſt de cette profonde baie la terre eſt toute plate, & elle eſt couverte de peu de bois en comparaiſon des autres parties de l'Iſle. Sur ce terrain applati on apperçoit un pic d'une hauteur prodigieuſe, & qui s'élève dans les nues comme une tour. Entre l'entrée de cette baie & la pointe Sud de l'Iſle, il y a une autre montagne très-haute, dont le ſommet a la forme de la bouche d'un volcan, mais je n'ai pas remarqué qu'elle vomit du feu ou de la fumée. Il eſt poſſible que cette baie profonde ſoit celle dont parle Dampierre, & qu'elle ait été mal placée par une faute d'impreſſion ; car ſi au lieu de dire qu'elle court au N. O., à *quatre* lieues de la plus *orientale* des Iſles, il avoit dit qu'elle couroit au N. O., à *quatorze* lieues de la plus *occidentale* des Iſles ; ce narré ſeroit d'accord avec ſa deſcription, & les giſements ſe rencontreroient, puiſque la terre eſt élevée ſur le côté oriental & baſſe ſur le côté Oueſt. La latitude de ces Iſles qu'il détermine au 5 ^{d} 10′ N. approche enfin beaucoup de la véritable ; car probablement quelques parties de la plus méridionale ſont ſituées dans cette latitude, mais comme je ne ſuis pas allé au Sud de ces Iſles, ce n'eſt qu'une conjecture.

ENTRE l'Iſle *du Mondrain*, qui eſt la plus grande & la plus occidentale de toutes, & les Iſles ſituées à

son Est, qui sont toutes plates & unies, il y a un passage qui porte N. & S., & qui ne paroît pas être embarrassé. Celle de ces Isles qui est située plus avant au N. E., est petite, basse & plate, environnée d'une grève de sable blanc, avec beaucoup de grands arbres au milieu; à l'Est ou au N. E. de cette Isle, il y a des bas-fonds & des brisans: je n'ai pas découvert dans ce parage d'autres apparences de danger. Je n'ai vu aucunes des Isles dont parle Dampierre, & qui sont placées dans toutes les Cartes près de *Mindanao* au large; elles sont peut-être à une distance plus éloignée qu'on ne le croit communément; car la hauteur de la terre, ainsi que je l'ai déja observé, fera tomber les Navigateurs dans de grandes erreurs sur cet article particulier, s'ils n'y font pas beaucoup d'attention. En côtoyant cette Isle je trouvai que le courant portoit très-fortement au Sud le long de la côte, jusqu'à ce que j'arrivai à l'extrémité méridionale où je reconnus qu'il couroit au N. O. & N. O. $\frac{1}{4}$ O., ce qui est à-peu-près la direction du gisement de la terre. Nous avions communément les vents du S. O. au N. O. avec de petites fraîcheurs, des pluies fréquentes & un tems variable.

ANN. 1767. Novemb.

Nous quittâmes alors *Mindanao*, très-mortifiés de n'avoir pas obtenu les rafraîchissemens que les habitans nous promirent à la premiere entrevue avec tant d'empressement: nous soupçonnâmes qu'il y avoit dans la Ville des Hollandois ou au moins des partisans de cette Nation; & que lorsqu'ils eurent découvert que nous étions Anglois, afin de nous empêcher d'avoir aucune communication avec les naturels du Pays, ils

ANN 1767. Novemb.

avoient envoyé un détachement armé, qui arriva environ deux heures après notre conférence amicale avec les premiers Insulaires, & dont les hommes qui nous défièrent de la côte faisoient partie.

CHAPITRE IX.

Paſſage de Mindanao *à l'Iſle des* Celebes. *Deſcription particulière du Détroit de* Macaſſar, *dans laquelle on corrige pluſieurs erreurs.*

APRÈS avoir quitté *Mindanao*, je portai à l'Oueſt pour trouver le paſſage appellé Détroit de *Macaſſar*, qui eſt entre les Iſles de *Borneo* & des *Celebes*, & j'y entrai le 14. J'obſervai que pendant tout le tems de cette traverſée, nous eûmes un fort courant N. O.; mais pendant que nous étions plus près de *Mindanao* que des *Celebes*, il avoit ſa direction plutôt vers le Nord que vers l'Oueſt, & au contraire lorſque nous fûmes plus près des *Celebes* que de *Mindanao*, il couroit plutôt à l'Oueſt qu'au Nord. La terre des *Celebes* ſur l'extrémité ſeptentrionale de l'Iſle qui ſe prolonge juſqu'à l'entrée du paſſage eſt très-élevée, & ſemble courir à-peu-près à l'O. $\frac{1}{4}$ S. O. juſqu'à une pointe remarquable dans le paſſage qui s'élève en mondrain & que nous prîmes d'abord pour une Iſle. Je penſe que c'eſt la même qui eſt appellée dans les Cartes françoiſes *Pointe de Stroomen*, mais je lui donnai le nom d'*Hummock-Point* (*Pointe du Mondrain*). Sa latitude, ſuivant mon eſtime, eſt d'un ^d 20′ N. & ſa longitude de 121 ^d 39′ E. C'eſt une bonne baliſe dont peuvent ſe ſervir pour reconnoître le paſſage, ceux

ANN. 1767. Novemb.

ANN. 1767. Novemb.

qui rencontrent la terre en venant de l'Eſt, & qui, s'il eſt poſſible, devroient toujours ranger ce côté du paſſage. Depuis la *Pointe du Mondrain*, la terre court plus au Sud, à-peu-près au S. O. $\frac{1}{4}$ O; il y a au Sud de cette pointe une baie profonde remplie d'Iſles & de rochers qui m'ont paru très-dangereux. Préciſément à la hauteur de la pointe, on trouve deux rochers, qui, quoiqu'ils ſoient au-deſſus de l'eau, ne peuvent pas être apperçus d'un vaiſſeau avant qu'il ſoit tout près de la terre. A l'Eſt de cette même pointe & près de la côte giſent deux Iſles, dont l'une eſt très-plate, longue & unie, & dont l'autre s'élève en collines. Ces deux Iſles, ainſi que le pays adjacent, ſont couvertes de beaucoup de bois. Je rangeai de près une autre petite Iſle qui eſt à l'Eſt de celle-ci, & je n'avois point de fond par 100 braſſes à un demi-mille de la côte qui, à ce que je crois, eſt pleine de rochers. Un peu à l'Oueſt de ces Iſles, nous ne vîmes pas moins de ſoixante pirogues qui pêchoient ſur quelques bas-fonds ſitués entre le lieu où elles étoient & la pointe du *Mondrain*. Cette partie de la côte me parut avoir un fond de roches, & je crois qu'on ne doit pas en approcher ſans de grandes précautions. Je trouvai dans cet endroit que les courants varioient, & n'avoient pas une direction déterminée; quelquefois ils portoient au Sud, d'autrefois au Nord, & d'autrefois il n'y en avoit point du tout. Le tems auſſi étoit très-variable ainſi que le vent; cependant il ſouffloit principalement du rumb S. & du S. O.; mais nous avions quelquefois des raffales ſubites & violentes & des travades du N. O. avec du tonnerre, des éclairs

&

& de la pluie. Ces travades duroient ordinairement l'eſpace d'une heure, & elles étoient ſuivies par un calme tout plat ; un vent frais s'élevoit enſuite du S. O. ou du S. S. O. directement debout & ſouffloit fortement. Ces apparences me firent conjecturer que la ſaiſon variable avoit commencé, & que nous aurions bientôt la mouſſon d'Oueſt. Le vaiſſeau marchoit ſi mal que nous faiſions très-peu de chemin ; nous ſondâmes ſouvent dans ce paſſage ſans trouver de fond.

ANN. 1767. Novemb.

LE 21, comme nous portions vers *Borneo*, nous rencontrâmes deux petites Iſles que je jugeai être les mêmes que celles qu'on appelle Iſles de *Taba* dans les Cartes françoiſes ; elles ſont très-petites & couvertes d'arbres. Suivant mon eſtime, elles giſent à 1^d 44′ de latitude N. & au 7^d 32′ de longitude O. de l'extrémité méridionale de *Mindanao*, à environ cinquante-huit lieues de la pointe du *Mondrain* ou de la pointe de *Stroomen*. Le tems qui étoit alors brumeux, s'éclairciſſant tout-à-coup, nous apperçûmes un banc avec des briſans qui couroient du S. au N. O. à la diſtance d'environ cinq ou ſix lieues. A la hauteur de l'extrémité ſeptentrionale de ce banc, nous vîmes quatre mondrains joints enſemble, que nous prîmes pour des petites Iſles : nous en découvrîmes ſept autres du S. $\frac{1}{2}$ O. à l'O. $\frac{1}{2}$ S. Je ne peux pas décider ſi ce ſont véritablement des Iſles, ou quelques montagnes de l'Iſle de *Borneo*. Ce banc eſt ſûrement très-dangereux, mais on peut l'éviter en allant à l'Oueſt des Iſles de *Taba*, où le paſſage eſt large & ſûr. On trouve deux bancs à l'Eſt & un peu au Nord de ces Iſles, dans la

ANN. 1767. Novemb.

Carte françoiſe de M. d'Après de Mannevillette, publiée en 1745. L'un d'eux eſt appellé *Vanloorif*, & l'autre ſur lequel ſont placées deux Iſles, *Harigs*; mais ces bancs & ces Iſles n'exiſtent certainement point, puiſque j'ai tourné à travers cette partie du paſſage, depuis un côté juſqu'à l'autre, & que j'ai navigué dans l'endroit même où on ſuppoſe qu'eſt leur ſituation. On a auſſi placé dans la même Carte ſept petites Iſles, à $\frac{1}{2}^{d}$ au Nord de la ligne, & exactement au milieu de la partie la plus étroite de ce paſſage; les unes & les autres de ces Iſles n'exiſtent point ailleurs que ſur le papier, quoique je croye qu'il peut y en avoir quelques petites près de la grande terre *de Borneo*. Nous pensâmes en avoir vu deux que nous prîmes pour celles qui ſont ſituées dans les Cartes à la hauteur de *Porto-Tubo*, mais je ne ſuis pas ſûr de ce fait. La partie la plus méridionale & la plus étroite de ce paſſage a environ dix-huit ou vingt lieues de largeur avec des hautes terres de chaque côté. Nous y reſtâmes embarraſſés juſqu'au 27, tems où nous paſsâmes la ligne, de ſorte que nous employâmes quinze jours à faire vingt-huit lieues, à compter depuis l'entrée ſeptentrionale du détroit dans lequel nous arrivâmes le 14. Lorſque nous fûmes au Sud de la ligne, nous trouvâmes un léger courant qui portoit contre nous au Nord & qui augmentoit journellement. Le tems étoit toujours variable avec beaucoup de pluie; les vents ſouffloient principalement du S. O. & de l'O. S. O., ils ſautoient rarement au Nord plus loin que l'O. N. O., excepté dans les travades qui devinrent plus fréquentes & plus

violentes. Ils ne nous ſervirent de rien & nous donnèrent beaucoup de travail ; ils nous obligèrent à ferler toutes nos voiles, ce que nous étions à peine en état de faire en employant toutes nos forces ; notre foibleſſe augmentant chaque jour par la chûte du peu de nos gens qui étoient bien portans & la mort de quelques-uns de nos malades. Dans ces circonſtances, nous fîmes tous nos efforts pour gagner terre ſur le côté de l'Iſle de *Borneo* ; mais nous ne pûmes pas en venir à bout ; & nous continuâmes à combattre contre nos malheurs juſqu'au 3 Décembre, lorſque nous rencontrâmes les petites Iſles & les bancs de ſable appellés les petits *Pater noſter*. Le plus méridional, ſuivant mon eſtime, eſt ſitué au 2^d 31′ de latitude S., & le plus ſeptentrional au 2^d 15′ S. ; je penſe que la longitude de ce dernier eſt de 117^d 12′ E. Ils courent à-peu-près au S. E. $\frac{1}{4}$ S. & au N. O. $\frac{1}{4}$ N. l'un de l'autre à huit lieues de diſtance ; entre ces deux, il y en a d'autres, & ils ſont en tout au nombre de huit. Ils giſent très-près de l'Iſle de *Celebes* du côté du détroit, & ne pouvant doubler ni l'un ni l'autre, ni gagner à leur Oueſt, nous fûmes obligés de diriger notre route entre eux & l'Iſle de *Celebes*. Nous eûmes un tems orageux, des vents contraires & des raffales ſubites & violentes ; comme nous n'avions pas aſſez de bras pour ferler nos voiles, ces coups de vents mirent ſouvent en danger nos mâts & nos vergues & endommagèrent beaucoup nos voiles & nos agrès, ſur-tout lorſque nous étions obligés de forcer de voiles pour ne pas tomber dans une profonde anſe ſur la côte des *Celebes*. Les

ANN. 1767. Novemb.

Décemb.

ANN. 1767. Décemb.

ravages du ſcorbut étoient alors univerſels, il n'y avoit pas un ſeul homme dans tout l'équipage qui fût exempt de cette maladie ; les vents & les courans qui nous étoient contraires avoient tant de force, que nous ne pouvions avancer ni à l'Oueſt ni au Sud pour trouver un lieu de relâche. Notre eſprit partageoit les peines du corps, tous les viſages répandoient un découragement général, ſur-tout parmi ceux qui n'étoient pas en état de venir ſur le tillac. Nous reſtâmes juſqu'au 10 dans cette ſituation déplorable, & il n'eſt peut-être pas aiſé à l'imagination la plus fertile, de concevoir un malheur & un danger plus grands que le nôtre. Cependant, étant malades, affoiblis, mourants, voyant des terres où nous ne pouvions pas arriver, expoſés à des tempêtes qu'il nous étoit impoſſible de ſurmonter, nous fûmes attaqués par un pirate, & afin que cet accident inopiné nous accablât dans toute ſa force, il ſurvint à minuit, lorſque les ténèbres extraordinairement épaiſſes ne pouvoient pas manquer d'augmenter la confuſion & la terreur. Cette attaque ſubite, loin de nous abattre, excita notre courage, & quoique notre ennemi entreprit de venir à l'abordage, avant que nous ſoupçonnaſſions ſa proximité, nous fîmes avorter ſon projet. Il fit alors un feu très-vif ſur nous avec des armes que nous ſupposâmes être des pierriers & des fuſils ; quoiqu'il eut pris les devants, nous répondîmes bientôt à ſon attaque & ſi efficacement, que peu de tems après le bâtiment coula à fond, & tous les miſérables qui étoient à bord périrent. C'étoit un petit vaiſſeau, mais il nous fut impoſſible de connoître de quel pays il venoit ou com-

ment il étoit équipé. Le Lieutenant & un de mes hommes furent bleſſés, mais non pas dangereuſement; une partie de nos manœuvres courantes fut coupée & nous reçûmes quelques autres légers dommages. Nous ſavions que ce bâtiment étoit le même que nous avions apperçu à l'entrée de la nuit, & nous apprîmes enſuite qu'il appartenoit à un pirate qui avoit plus de trente bâtimens pareils ſous ſon commandement. La petiteſſe de notre vaiſſeau, qu'il regardoit d'ailleurs comme un vaiſſeau marchand, l'encouragea à nous attaquer; & nos forces ſupérieures à ce qu'elles paroiſſoient annoncer lui furent fatales.

ANN. 1767. Décemb.

LE 12, nous rencontrâmes les dangereux bancs de ſable appellés les *Spera-Mondes*, & nous eûmes le chagrin de trouver que la mouſſon d'Oueſt avoit commencé, & que contre ces vents & le courant, il étoit impoſſible à tout vaiſſeau de gagner à l'Oueſt la hauteur de *Batavia*. Il étoit néceſſaire alors d'attendre juſqu'au retour de la mouſſon Eſt, & juſqu'à ce que le courant changeât de direction. Nous avions perdu treize perſonnes de notre équipage, & il n'y en avoit pas moins de trente qui étoient aux portes de la mort. Tous les Officiers ſubalternes étoient malades, & le Lieutenant & moi qui faiſions tous les ſervices, nous étions très-foibles. Dans ces conjonctures je ne pouvois pas tenir la mer, & il ne me reſtoit d'autres moyens pour conſerver la vie du reſte de l'équipage, que de relâcher à quelque endroit où nous puſſions trouver du repos & des rafraîchiſſemens. Comme nous étions fort avancés au Sud, je réſolus donc de profiter de cette cir-

ANN. 1767. Décemb.

constance, & de faire des efforts pour gagner *Macaſſar*, principal établiſſement des Hollandois, dans l'Iſle de *Celebes*.

LE lendemain, 13, nous rencontrâmes quelques Iſles qui ne ſont pas éloignées de cet endroit, & nous vîmes ce que nous avions pris quelquefois pour des bancs de ſable & d'autrefois pour des bateaux avec des hommes à bord, mais que nous reconnûmes enſuite être des arbres & d'autres matières flottantes ſur l'eau, avec des oiſeaux perchés deſſus. Nous nous trouvâmes tout-à-coup vingt milles plus au Sud que nous ne l'attendions; car le courant, qui nous avoit porté quelque tems au Nord, nous avoit chaſſé au Sud pendant la nuit. Nous tirâmes enſuite à l'E. & E. $\frac{1}{2}$ N., dans le deſſein d'aller au Nord d'un bas-fond qui n'a point de nom dans le *Pilote Anglois des Indes Orientales*, mais que les Hollandois appellent le *Thumb*. A midi, cependant nous étions deſſus, & notre eau diminua tout-à-coup à 4 braſſes fond de roches. Nous gouvernâmes au S. O., & tenant le bateau en avant pour ſonder, nous fîmes le tour du côté occidental du bas-fond, par 10 & 12 braſſes, notre eau devenant plus profonde lorſque nous portâmes à l'Oueſt, & diminuant, au contraire, lorſque nous mîmes le Cap à l'Eſt.

QUAND nous étions ſur le bas-fond, notre latitude, par obſervation, étoit de 5 d 20′ S.; & la plus ſeptentrionale des Iſles appellées les *Trois-Frères*, nous reſtoit au S. 81 d. E., à cinq ou ſix lieues de diſtance. Cette Iſle eſt appellée *Don Dinanga* dans le Pilote

Anglois ; mais les Hollandois le nomment le *Frère Septentrional.*

ANN. 1767. Décemb.

ENTRE les *Trois-Frères* & la terre des *Celebes*, il y a une autre Iſle appellée Iſle de *Tonikiky*, qui eſt beaucoup plus grande qu'aucune de celles-ci ; elles ne ſont point habitées, quoiqu'il y ait ſur toutes un petit nombre de huttes appartenantes à des Pêcheurs. Le paſſage entre le bas-fond & cette Iſle, eſt ſûr & bon par 10 à 13 braſſes fond de ſable. Les ſondes rapportent ordinairement ſur le côté de l'Iſle, 12 braſſes, & jamais au-deſſous de 10. Il eſt cependant très-difficile & très dangereux aux vaiſſeaux, de rencontrer la terre en prenant ce chemin ſans avoir un Pilote à bord ; car il y a un grand nombre de bancs de ſables & de rochers au-deſſus de l'eau. Je me ſuis ſervi, pour faire cette route, d'une Carte qui eſt dans le *Pilote Anglois des Indes Orientales*, & que j'ai trouvé généralement bonne, mais les noms des Iſles, pointes & baies, y ſont très-différents de ceux qu'on leur donne ordinairement. Quand nous approchâmes de la côte des *Celebes*, nous avions des briſes de terre & de mer, ce qui nous obligea de tenir la côte, quoique nos forces fuſſent tellement diminuées, que nous avions toutes les peines imaginables de manier la petite ancre.

LE ſoir du 15, nous mouillâmes à environ quatre milles de la ville de *Macaſſar*, qui, ſuivant mon eſtime, eſt ſituée au 5^{d} 10′ ou 12′ de latitude S., & au 117^{d} 28′ de longitude E. Nous n'avions pas paſſé

ANN. 1767. Décemb.

moins de trente-cinq ſemaines pour y arriver depuis le détroit de *Magellan*.

J'AI fait une deſcription très-détaillée de tout ce que j'ai apperçu depuis ce détroit, parce que toutes les Cartes Angloiſes & Françoiſes que j'ai conſultées, ſont extrémement défectueuſes & remplies d'erreurs, & que d'ailleurs une connoiſſance exacte de ces parages, peut être d'une grande utilité à notre commerce de la Chine. Les vaiſſeaux qui font ce commerce, peuvent ſuivre cette route avec auſſi peu de danger que la commune, qui eſt le long des bancs *praſſels*; & lorſqu'ils manquent leur paſſage à la Chine dans la mouſſon S. E., & qu'ils perdent la ſaiſon, ils peuvent compter qu'ils trouveront ici un canal ſûr & de bons vents de l'O. S. O., de l'O & des autres rumbs juſqu'à l'O. N. O., en Novembre & Décembre, & dans les quatre mois ſuivans. Je penſe auſſi que c'eſt un chemin plus court & meilleur d'aller au N. E., & à l'E. des Iſles *Philippines*, que de traverſer les *Moluques*, ou côtoyer la *Nouvelle-Guinée*, comme nos vaiſſeaux furent obligés de le faire, lorſque les François, pendant la dernière guerre, croiſoient dans ces mers pour leur interdire le paſſage. Cette ſeconde route eſt remplie de bancs, de courants & d'une quantité innombrable d'autres dangers.

CHAPITRE

CHAPITRE X.

Ce qui nous arriva à la hauteur de Macaſſar, *& paſſage de-là à* Bonthain.

LE ſoir même où nous avions mis à l'ancre, un Hollandois, dépêché par le Gouverneur, vint à bord ſur les onze heures, pour ſavoir qui nous étions. Lorſque je lui fis entendre que le *Swallow* étoit un vaiſſeau de guerre Anglois, il parut fort allarmé, parce qu'aucun vaiſſeau de Roi de la Grande-Bretagne, n'avoit été là auparavant. Je ne pouvois pas lui perſuader de quitter le tillac & de deſcendre dans ma chambre; nous nous ſéparâmes cependant ſuivant toute apparence bons amis. ANN. 1767. Décemb.

LE lendemain au matin, 16, à la pointe du jour, j'envoyai mon Lieutenant à la ville avec une lettre pour le Gouverneur, dans laquelle je l'informois de la cauſe de mon arrivée, & lui demandois la liberté du port, afin d'acheter des rafraîchiſſemens pour mon équipage qui ſe mouroit; je le priai auſſi d'accorder à mon vaiſſeau un abri contre les tempêtes qui approchoient, & juſqu'au retour d'une ſaiſon convenable pour faire voile à l'Oueſt. J'ordonnai à mon Lieutenant de remettre cette lettre au Gouverneur lui-même, à moins qu'il n'eût de bonnes raiſons

ANN. 1767. Décemb.

de faire le contraire; mais lorſque mon Officier arriva au quai de la ville, on ne lui permit pas de débarquer non plus qu'à qui que ce ſoit du bateau. Il refuſa alors de délivrer ſa lettre à un meſſager; le Gouverneur en fut inſtruit, & il envoya deux Officiers appellés le *Sabandar* & le *Fiſcal*; ils dirent à mon Lieutenant qu'il ne pouvoit pas remettre lui-même la lettre au Gouverneur, parce qu'il étoit malade & qu'ils venoient par ſon ordre exprès la chercher. M. Gower la leur donna enfin, & ils s'en allèrent. Tandis qu'ils retournèrent à la ville, mon Officier & ſes gens reſtèrent à bord du bateau expoſés à la chaleur brûlante du ſoleil, qui étoit preſque perpendiculaire à midi; & on ne ſouffrit pas qu'aucun des bateaux du pays approchât d'eux pour leur vendre des rafraîchiſſemens. Sur ces entrefaites nos hommes du bateau obſervèrent beaucoup de tumulte & de bruit ſur la côte, & tous les ſloupes & bâtimens propres à être armés en guerre, furent équippés avec toute la promptitude poſſible. Je crois pourtant que nous l'aurions emporté ſur toutes leurs forces maritimes, ſi l'équipage avoit été bien portant. Alors je formai le deſſein de m'avancer & de mouiller tout près de la ville; mais le bateau étoit abſent, & avec tous nos efforts réunis, nous ne pûmes pas lever l'ancre, quoique ce fût une des petites. Après que mon Lieutenant eut attendu cinq heures dans ſon bateau, on lui dit que le Gouverneur avoit dépêché deux Officiers vers moi, & qu'ils portoient réponſe à ma lettre. A peine fut-il de retour & nous eut-il fait ce rapport, que les deux envoyés arrivèrent à bord. Nous apprîmes enſuite que

l'un d'eux, nommé M. le Cerf, étoit Enſeigne de la garniſon, & l'autre, M. Douglaſs, Ecrivain de la Compagnie Hollandoiſe. Ils me remirent la lettre du Gouverneur, mais elle ſe trouva écrite en Hollandois, Langue qui n'étoit entendue d'aucun des hommes de l'équipage. Les deux Officiers cependant qui me l'apportèrent, parloient François, & l'un d'eux la traduiſit dans cette Langue. Elle contenoit en ſubſtance » que je devois partir à l'inſtant du port, ſans approcher plus près de la ville; que je ne devois point » mettre à l'ancre ſur aucune partie de la côte, ni » permettre à nos gens de débarquer dans aucun endroit ſoumis à ſa juriſdiction «. Avant de faire de réponſe à cette lettre, je montrai aux Envoyés qui me l'avoient apportée, le nombre de nos malades; ils parurent fort affligés à la vue de tant d'hommes malheureux qui ſe mouroient de langueur & d'infirmité; je leur repréſentai qu'ils étoient témoins de la néceſſité preſſante où nous étions de nous procurer des rafraîchiſſemens; qu'il ſeroit injuſte & cruel de refuſer de nous en vendre; que puiſque nous étions ſur un vaiſſeau de Roi, on agiroit non-ſeulement contre les traités ſubſiſtans entre les deux Nations, mais encore contre les loix de la nature. Ils ſembloient convenir de la force de ce raiſonnement, mais ils avoient une réponſe courte & déciſive toute prête; » ils diſoient toujours que des ordres abſolus & indiſpenſables de leurs Maîtres, auxquels ils devoient » obéir, ne leur permettoient pas de ſouffrir qu'aucun » vaiſſeau, de quelque nature qu'il fût, ſéjournât dans » ce port «. Je leur repliquai que des perſonnes qui

ANN. 1767. Décemb.

ANN. 1767. Décemb.

étoient dans notre ſituation, n'avoient rien à craindre au-delà de ce qu'ils ſouffroient; que s'ils ne m'accordoient pas ſur le champ la liberté du port pour acheter des rafraîchiſſemens & me procurer un abri, j'irois, dès que le vent le permettroit, affronter toutes leurs menaces & toutes leurs forces, & mouiller tout près de la ville; que ſi enfin je ne venois pas à bout de les intéreſſer à notre ſort, je me ferois échouer ſous leurs murailles, & qu'après avoir vendu nos vies auſſi chèrement que nous pourrions, je les couvrirois d'infamie, pour avoir réduit un ami & un allié à une ſi terrible extrémité. Cette déclaration parut les allarmer d'autant plus, que notre ſituation ſuffiſoit ſeule pour les convaincre que je tiendrois ma parole. Ils me preſsèrent avec beaucoup d'émotion de reſter où j'étois juſqu'à ce que j'euſſe au moins reçu une ſeconde lettre du Gouverneur. Après quelque altercation j'y conſentis à condition que le Gouverneur me feroit part de ſa réſolution avant que la briſe de mer commençât à ſouffler le lendemain.

NOUS paſſâmes le reſte du jour & toute la nuit, dans un état d'anxiété mêlée d'indignation, qui aggravoit encore l'horreur de notre état. Le lendemain, 7, dès le grand matin, nous eûmes la douleur de voir un ſloupe monté de huit canons & un des bâtimens du pays équippé en guerre, & ayant à bord un grand nombre de ſoldats, venir de la ville & mettre à l'ancre aux deux côtés de notre vaiſſeau. Je détachai ſur le champ mon bateau pour leur parler, mais ils ne voulurent rien répondre à tout ce qu'on

leur disoit. Sur le midi la brise de mer se leva, & n'ayant point reçu de nouvelles du Gouverneur, je mis à la voile & m'avançai vers la ville, très-résolu de repousser, autant qu'il me seroit possible, la force par la force, si nous étions attaqués par les bâtimens qui étoient venus mettre à l'ancre près de nous. Heureusement pour eux & pour nous, ces deux bâtimens se contentèrent de lever l'ancre & de suivre nos mouvemens. ANN. 1767. Décemb.

BIENTÔT après que nous eûmes mis à la voile, un joli bâtiment qui portoit une bande de Musiciens & plusieurs Officiers, s'approchèrent de nous & nous dirent qu'ils étoient envoyés par le Gouverneur, mais qu'ils ne viendroient pas à bord si nous ne jettions l'ancre une seconde fois. Nous remîmes donc à l'ancre sur le champ, & les Officiers vinrent à bord; c'étoient M. Blydenbrug le Fiscal, M. Voll le Sabandar, un troisième appellé *Licence-Master*, Maître du port, & M. Douglass l'Ecrivain dont il a déja été fait mention. Ils témoignèrent quelque surprise de ce que j'avois appareillé, & ils me demandèrent ce que je prétendois faire. Je leur répondis que mon unique dessein étoit de tenir la parole que je leur avois donnée la veille; que justifié par les droits communs du genre humain, qui l'emportent sur toutes les autres loix, je voulois, plutôt que de remettre en mer, ou notre destruction par un naufrage, par la maladie ou par la famine étoit inévitable, venir sous leurs murailles, & les forcer à nous fournir ce dont nous avions besoin, ou faire échouer le vaisseau sur le rivage,

ANN. 1767. Décemb.

puiſqu'il valoit mieux périr tout d'un coup dans un juſte combat, que de ſouffrir d'avance les douleurs accablantes de prévoir tous les jours une mort que nous ne pouvions pas éviter. Je leur fis remarquer auſſi qu'aucun peuple civiliſé n'avoit jamais laiſſé périr les priſonniers de guerre, faute de leur accorder les néceſſités de la vie, & beaucoup moins les ſujets des alliés qui demandoient ſeulement la permiſſion d'acheter des alimens pour leur argent. Ils convinrent volontiers de la vérité de tout ce que je leur diſois, mais ils ſembloient penſer que je m'étois trop preſſé; mais quand je leur dis que j'avois attendu tout le tems que j'avois fixé, ils me firent quelques excuſes de n'être pas venus plutôt, & ils ajoutèrent que pour me prouver qu'on avoit accordé ce que je déſirois, ils apportoient les proviſions que fournit leur pays. Nous les prîmes ſur le champ à bord; elles conſiſtoient en deux moutons, un élan fraîchement tué, un petit nombre de volailles & quelques fruits ou végétaux. Ces proviſions qui nous arrivoient fort à propos, furent partagées entre les gens de l'équipage, & on en fit un bouillon fort agréable & très-ſalutaire pour les malades. Ils me montrèrent enſuite une autre lettre du Gouverneur, qui, à mon grand étonnement, m'enjoignoit de nouveau de quitter le port, & qui afin de juſtifier cet ordre, alléguoit qu'il ne pouvoit pas ſouffrir qu'aucun vaiſſeau de quelque nation qu'il fût, ſéjournât ou commerçât dans le port, ſans manquer à la convention qui a été faite par la Compagnie Hollandoiſe avec les Rois originaires & les Gouverneurs du pays, qui avoient déja témoigné quelque mécon-

tentement à l'occaſion de notre arrivée ; pour plus amples détails, il me renvoyoit aux Officiers porteurs de ſa lettre, qu'il appelloit ſes Commiſſaires. J'obſervai à ces Meſſieurs qu'aucune ſtipulation, relativement au commerce, ne pouvoit nous concerner, puiſque nous étions un vaiſſeau de roi ; je leur produiſis en même-tems ma commiſſion, en leur diſant qu'on ne pouvoit pas ſans abuſer du langage & bleſſer le ſens commun, appeller commerce la vente qu'on nous feroit des alimens & des rafraîchiſſemens que nous demandions pour notre argent. Ils me firent enſuite pluſieurs propoſitions que je rejettai, parce qu'elles comprenoient toutes mon départ de cet endroit avant le retour de la ſaiſon. Je leur réitérai ma première déclaration, & afin de lui donner plus de force, je leur fis voir le cadavre d'un de mes hommes qui étoit mort le matin & dont la vie auroit probablement été ſauvée, s'ils nous avoient vendu des rafraîchiſſemens lorſque nous mîmes à l'ancre pour la première fois ſur leur côte. Ce ſpectacle les déconcerta : après avoir gardé quelque tems le ſilence, ils s'informèrent avec empreſſement ſi j'avois été dans les Iſles à épiceries ; je leur répondis que non, & ils parurent convaincus que je diſois vrai. Nous en vînmes à une eſpèce d'arrangement, ils me dirent que quoiqu'ils ne puſſent pas ſans déſobéir aux ordres les plus poſitifs & les plus exprès de la Compagnie, nous permettre de reſter là, cependant j'étois le maître d'aller dans une petite baie peu éloignée, où je trouverois un abri ſûr contre la mouſſon dangereuſe & où je pourrois dreſſer un hôpital pour mes malades ; ils m'aſſurèrent en même-

ANN. 1767. Décemb.

ANN. 1767. Décemb.

tems que les proviſions & les rafraîchiſſemens y ſeroient plus abondans qu'à *Macaſſar*, d'où l'on m'enverroit d'ailleurs tout ce dont j'aurois beſoin : ils m'offrirent un bon pilote pour me conduire à ce mouillage. Je conſentis volontiers à cette propoſition, à condition que les offres qu'ils m'avoient faites ſeroient confirmées par le Gouverneur & le Conſeil de *Macaſſar*, afin qu'on me regardât comme étant ſous la protection de la Nation Hollandoiſe & qu'on ne fît aucune violence aux gens de notre équipage. Les Commiſſaires engagèrent leurs paroles d'honneur que je ſerois content du Gouverneur & du Conſeil ; ils promirent que le lendemain j'obtiendrois la ratification que je déſirois, & ils me prièrent en attendant de reſter où j'étois. Je leur demandai pourquoi on avoit fait mouiller en cet endroit les bâtimens qui étoient à l'ancre à nos côtés ; ils répondirent que c'étoit uniquement pour empêcher les Naturels du pays de nous faire des inſultes. Lorſque nos affaires furent ainſi arrangées, je témoignai du regret de ne pouvoir leur offrir qu'un verre de vin, de mauvaiſe viande ſalée & du pain moiſi ; ſur quoi, ils me prièrent poliment de permettre que leurs domeſtiques apportaſſent à notre bord les alimens qui avoient été apprêtés dans leur vaiſſeau. J'y conſentis de bon cœur, & on nous ſervit bientôt un dîner très-agréable, compoſé de poiſſons, de viandes, de légumes & de fruit. C'eſt avec le plus grand plaiſir que je ſaiſis cette occaſion de reconnoître les obligations que j'ai à ces Officiers pour l'humanité & la politeſſe qu'ils exercèrent à notre égard comme particuliers, & ſur-tout à M. Douglaſs, qui ſachant

la

la Langue françoiſe devint notre interprète, & prit cette peine avec une honnêteté & une complaiſance qui donnoient un nouveau prix au ſervice qu'il nous rendoit. Nous nous ſéparâmes enſuite, & lorſqu'ils quittèrent le vaiſſeau, je les ſaluai de neuf coups.

ANN. 1767. Décemb.

LE lendemain au matin, 18, le Sabandar vint m'avertir que le Gouverneur & le Conſeil avoient confirmé l'engagement de la veille, ainſi qu'on me l'avoit promis. J'étois très-content de l'arrangement, excepté ſeulement qu'il me falloit trouver de l'argent pour mes billets ſur le gouvernement de la Grande-Bretagne : le Sabandar dit qu'il tâcheroit de faire cette affaire. A huit heures du ſoir il revint à bord pour m'apprendre que perſonne de la ville n'avoit des remiſes à faire en Europe, & qu'il n'y avoit pas une rixdale dans la caiſſe de la Compagnie. Je répondis que puiſqu'on ne me permettoit pas d'aller à terre pour négocier mes billets, j'eſpérois qu'on me feroit crédit en donnant des billets ſur l'Angleterre pour toutes les dettes que je contracterois, ou des reconnoiſſances payables à *Batavia*. Le Sabandar répliqua que le Réſident de *Bonthain*, place où j'allois, recevroit des ordres pour me fournir tout ce dont j'aurois beſoin ; qu'il ſeroit charmé de prendre mes billets en retour, parce qu'il avoit des remiſes à faire, & qu'il alloit lui-même en Europe dans la ſaiſon ſuivante. Il me dit auſſi que ce Réſident avoit des biens conſidérables en Angleterre où il s'étoit fait naturaliſer. » J'ai dans mes » mains, ajouta le Sabandar, de l'argent qui lui appar» tient, je vous en acheterai à *Macaſſar* les marchan-

ANN. 1767. Décemb.

» diſes dont vous aurez beſoin, & je les ferai partir » après vous «. Après lui avoir ſpécifié tous les articles & la quantité & le prix, nous nous quittâmes.

LE lendemain, 19, dans l'après midi, je reçus une lettre ſignée par le Gouverneur & le Conſeil de *Macaſſar*, qui contenoit les raiſons pourquoi j'étois envoyé à *Bonthain*, & confirmoit la convention verbale qui ſubſiſtoit entre nous.

BIENTÔT après, l'Enſeigne, M. le Cerf, le Secrétaire du Conſeil & un Pilote, vinrent à bord pour nous accompagner à *Bonthain*. Le Cerf devoit commander les ſoldats qui étoient dans les bateaux de garde, & le Secrétaire, comme nous l'avons découvert dans la ſuite, étoit chargé de contrôler les opérations du Réſident qui s'appelloit Swellingrabel. Le père de ce dernier Officier mourut Vice-Gouverneur du Cap de *Bonne-Eſpérance*, où il épouſa une Dame Angloiſe nommée Fothergill. M. Swellingrabel, Réſident de *Bonthain*, avoit épouſé la fille de Cornélius Sinkclaar, qui avoit été Gouverneur de *Macaſſar*, & qui mourut il y a environ deux ans en Angleterre, où il étoit venu voir quelques parents de ſa mere.

CHAPITRE XI.

Ce que nous fîmes à Bonthain *tandis que le vaiſſeau attendoit un vent favorable pour gagner* Batavia. *Deſcription de* Bonthain, *de la Ville de* Macaſſar *& du Pays adjacent.*

ANN. 1767. Décemb.

LE lendemain, 20, à la pointe du jour, nous fîmes voile, & l'après midi du jour ſuivant nous mîmes à l'ancre dans la rade de *Bonthain* avec nos deux bataux de garde qui avancèrent tout près de la côte, pour empêcher les bâtimens du pays & les nôtres d'avoir aucune communication entr'eux. Des que j'arrivai dans cet endroit je changeai notre eſtime. J'avois perdu environ dix-huit heures en venant à *Bonthain* par l'Oueſt ; les Européens que nous y trouvâmes y étant arrivés par l'Eſt, en avoient gagné environ ſix, de ſorte que la différence étoit juſtement d'un jour.

J'ALLAI tout de ſuite rendre viſite au Réſident M. Swellingrabel qui parloit très-mal Anglois ; & après avoir arrangé avec lui toutes nos affaires relativement à l'argent & aux proviſions, il m'accorda une maiſon près des bords de la mer & d'un petit Fort palliſſadé garni de huit canons. C'étoit la ſeule qu'il y eût dans le canton, j'en fis un hôpital ſous la direction du Chirurgien. J'y envoyai tous ceux de nos

ANN. 1767. Décemb.

malades que nous jugeâmes ne pouvoir pas se rétablir à bord, & je retins le reste pour la garde du vaisseau. Dès que nos gens furent à terre, on les mit sous une garde de trente-six hommes, de deux sergens & de deux Caporaux commandés par M. le Cerf. On ne permit à aucun de nos malades de s'éloigner de plus de trente verges de l'hôpital, & on ne souffrit point que les Naturels du pays s'approchassent de plus près d'eux pour leur vendre quoique ce fût ; de sorte qu'ils n'achetoient rien que par l'entremise des soldats Hollandois qui abusoient honteusement de leur pouvoir. Lorsqu'ils voyoient les habitans du pays apporter des provisions qu'ils pensoient devoir convenir à nos infirmes, ils les saisissoient d'abord & demandoient ensuite le prix. Le soldat ne faisoit guères attention au prix du vendeur, il les payoit ce qu'il jugeoit à propos, c'est-à-dire une somme qui étoit à peine le quart de leur valeur. Si le pauvre campagnard s'avisoit de témoigner quelque mécontentement, il le satisfaisoit bientôt en tirant son grand sabre & en espadonnant par-dessus sa tête. Cet expédient suffisoit toujours pour appaiser les plaintes & renvoyer tranquillement l'offensé : ensuite le soldat vendoit ce qu'il avoit ainsi acquis quelquefois à plus de mille pour *cent* de profit. Ces procédés étoient si cruels envers les Naturels du pays, & si injurieux à notre égard, que j'en fis des plaintes au Résident, à le Cerf & au Secrétaire. Le Résident reprimanda les soldats d'une manière convenable ; mais sa harangue produisit si peu d'effet, que je ne pus m'empêcher de soupçonner que le Cerf connivoit à ces pratiques & en partageoit les

avantages. Je le ſoupçonnois auſſi de vendre de l'arrack à mes gens; je m'en plaignis ſans obtenir de réparation. Je ſavois d'ailleurs que ſes eſclaves étoient occupés à acheter au marché des choſes que ſa femme nous vendoit enſuite deux fois plus qu'elles ne lui avoient coûté. Les ſoldats ſe rendirent coupables de pluſieurs autres délits : chacun d'eux, à ſon tour, devoit procurer des proviſions pour toute la garde, & il s'acquittoit ordinairement de cette fonction en allant dans la campagne avec ſon fuſil & un ſac. L'honnête pourvoyeur n'étoit pas toujours content de remplir ſon ſac; un d'eux prit, ſans autre cérémonie, un jeune buffle qui appartenoit à des payſans; ſes camarades n'ayant pas du bois tout prêt pour le faire cuire, ils abattirent pour cela quelques-unes des paliſſades du Fort. Lorſqu'on me rapporta cette nouvelle, je la regardai comme ſi extraordinaire, que j'allai à terre pour voir la brèche, & je trouvai les pauvres Noirs occupés à la réparer.

ANN. 1767. Décemb.

LE 26, un ſloupe chargé de riz fut envoyé de *Bonthain* à *Macaſſar* pour y débarquer ſa cargaiſon; mais après avoir tenté le paſſage inutilement pendant trois jours, il fut obligé de s'en revenir. Le tems étoit alors extrêmement orageux, & toute eſpèce de navigation de l'Eſt à l'Oueſt fut impoſſible juſqu'au retour de la mouſſon d'Eſt. Le même jour deux grands ſloupes qui faiſoient voile à l'Eſt, mouillèrent ici, & le lendemain au matin, 27, un gros vaiſſeau, venant de *Batavia*, & qui avoit à bord des troupes pour les Iſles de *Banda*, y mit auſſi à l'ancre, mais on ne

ANN. 1767. Décemb.

permit à aucun des hommes de ces équipages de parler à nos gens : la garde nous empêcha de nous aborder mutuellement. Comme cette défenſe étoit très-dure, nous priâmes M. Swellingrabel de nous acheter du grand vaiſſeau quelques viandes ſalées, & il eut la bonté de nous procurer quatre tonneaux de viandes d'Europe, deux de porc & deux de bœuf.

LE 28, une flotte de plus de cent petits bateaux du pays, appellés *Pros*, mouillèrent dans cette rade. Leur port eſt de douze à dix-huit & vingt tonneaux, & ils ont de ſeize à vingt hommes à bord. On me dit qu'ils faiſoient une expédition autour de l'Iſle pour la pêche; qu'ils partoient avec une mouſſon & s'en revenoient avec l'autre de manière à ſe tenir toujours ſous le vent de terre. Ils envoyoient leur poiſſon au marché Chinois, & j'obſervai que tous ces Pros portoient pavillon Hollandois.

1768. Janvier.

Il ne nous arriva rien juſqu'au 18 de Janvier qui ſoit digne d'être rapporté. J'appris alors par une lettre de *Macaſſar* que le *Dauphin* avoit été à *Batavia*. Le 28, le Secrétaire du Conſeil, qui avoit été envoyé ici avec le Cerf, & que nous ſuppoſâmes être chargé de contrôler les opérations du Réſident, fut rappellé à *Macaſſar*. Notre charpentier ayant à ce tems recouvré une partie de ſa ſanté, examina l'état de notre vaiſſeau, & à notre grand regret il vit qu'il avoit un grand nombre de voies d'eau; il trouva en outre que notre grande vergue étoit fendue, pourrie & hors de ſervice. Nous l'abattîmes & la racommodâmes auſſi-bien que nous pûmes, ſans avoir ni forge ni fer. Nous

eſpérions qu'elle nous ſerviroit juſqu'à *Batavia*, car nous ne pouvions pas nous procurer ici du bois pour en faire une nouvelle. On ne put arrêter que très-peu de nos voies d'eau, & nous fûmes par conſéquent réduits à compter entiérement ſur nos pompes. ANN. 1768. Janvier.

LE 19 Févier, le Cerf, Officier militaire, commandant les ſoldats qui avoient débarqué avec nous, fut rappellé afin d'entreprendre, à ce qu'on diſoit, une expédition pour l'Iſle de Bally. Le ſept Mars le plus grand de nos bateaux de garde, un ſloupe d'environ quarante-cinq tonneaux, reçut ordre de retourner à *Macaſſar* avec une partie des ſoldats, & le 9 M. Swellingrabel le Réſident, reçut une lettre du Gouverneur de cette place, qui s'informoit quand je mettrois à la voile pour *Batavia*. Je dois avouer que je fus ſurpris du rappel de l'Officier & du bateau de garde; mais je le fus bien davantage en apprenant ce que contenoit la lettre du Gouverneur, puiſqu'il ſavoit que la mouſſon d'Eſt ne commençant qu'au mois de Mai, il m'étoit impoſſible d'appareiller avant ce tems. Toutes les affaires reſtèrent cependant dans le même état juſque vers la fin du mois, quand quelques-uns de nos gens remarquèrent que depuis peu un petit canot étoit venu rôder pluſieurs fois autour de nous à différentes heures de la nuit, & qu'il s'étoit enfui dès que les gens qu'il portoit à bord s'appercevoient que quelqu'un remuoit dans notre vaiſſeau. Le 29, tandis que cette matière étoit l'objet de nos ſpéculations, un de nos Officiers me rapporta de terre une lettre, qui, à ce qu'il me dit, lui avoit été remiſe par Février. Mars.

ANN. 1768. Mars.

un Noir. Elle étoit adreſſée » au Commandant du vaiſ- » ſeau Anglois à *Bonthain* «. Afin que le lecteur puiſſe entendre le ſens de cette lettre, il eſt néceſſaire de lui apprendre que l'Iſle de *Celebes* eſt partagée en pluſieurs diſtricts qui ſont autant de Souverainetés ſéparées appartenantes aux Princes naturels du pays La ville de *Macaſſar* eſt ſituée dans un diſtrict qui porte le même nom ou celui de *Bony*. Le Roi de ce canton eſt allié des Hollandois qui ont été repouſſés pluſieurs fois dans leurs entrepriſes pour ſubjuguer les autres parties de l'Iſle, dont l'une eſt habitée par un peuple appellé *Buggueſes*, & dont une autre ſe nomme *Waggs* ou *Toſora*. La ville de *Toſora* eſt fortifiée avec du canon, car les Naturels avoient des armes à feu d'Europe, long-tems avant que les Hollandois s'établiſſent à *Macaſſar* en place des Portugais.

LA lettre m'avertiſſoit que les Hollandois, conjointement avec le Roi de *Bony*, avoient formé le projet de nous maſſacrer; que les Hollandois cependant ne paroîtroient point dans l'attaque; que le complot ſeroit exécuté par un fils du Roi de *Bony*, qui, outre une ſomme qu'il recevroit d'eux, devoit avoir le pillage de notre vaiſſeau pour ſa récompenſe; qu'il étoit alors à *Bonthain* avec huit cents hommes pour cette entrepriſe. La lettre ajoutoit que la liaiſon que j'avois formée avec les *Buggueſes* & les autres peuples du pays qui étoient ennemis des Hollandois, & qui s'efforçoient de les chaſſer de l'Iſle, avoit excité la jalouſie & attiré ſur moi ce danger; qu'on craignoit d'ailleurs qu'arrivé en Angleterre, mes compatriotes

conçuſſent

BAYE

Située à e

S.E. d

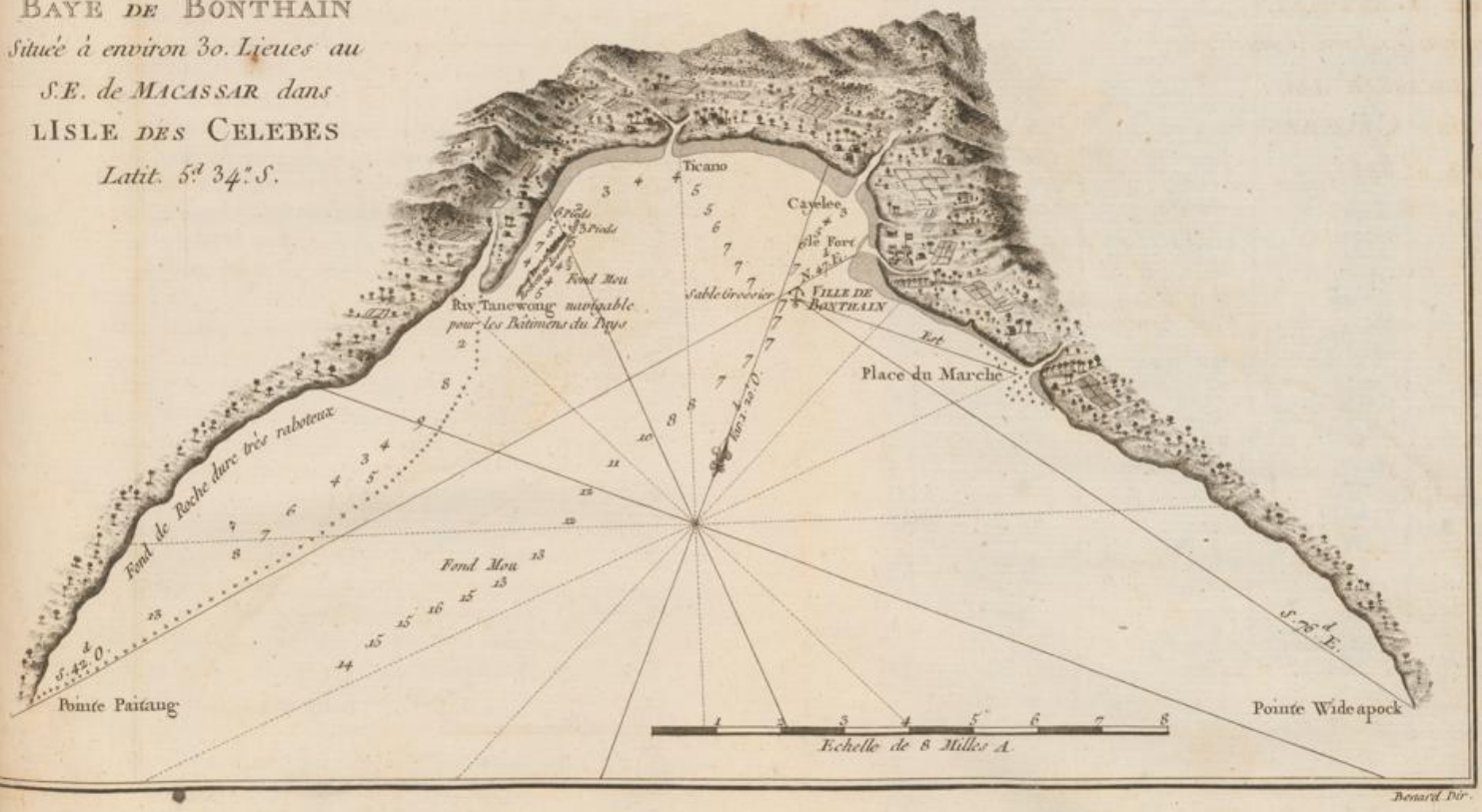
LISLE

I

Vue de la Baye de Bonthain

Située à environ 30. Lieues au S.E. de Macassar dans l'Isle des Celebes

Latit. 5d 34m S.



conçuſſent quelque projet contre la Compagnie, d'après les inſtructions que je devois leur donner, puiſqu'on ne connoiſſoit, ainſi que je l'ai déja dit plus haut, aucun vaiſſeau de guerre Anglois qui eût viſité l'Iſle auparavant. ANN. 1768. Mars.

CETTE lettre fut pour nous un nouveau ſujet de ſurpriſe & de réflexion. Elle étoit extrémement mal écrite par rapport au ſtyle & à la forme épiſtolaire; cependant elle n'en méritoit pas moins d'attention. Je ne pouvois pas décider abſolument juſqu'où l'avis qu'elle me donnoit étoit vrai ou faux. Il étoit poſſible que l'Ecrivain ſe fût trompé; peut-être auſſi vouloit-il me tromper moi-même. Le menſonge pouvoit lui procurer quelque petite récompenſe pour l'amitié & le zèle avec leſquels il me l'annonçoit, ou enfin lui donner une importance qui ſatisferoit du moins ſa vanité. Il convenoit que je priſſe les mêmes meſures que ſi j'avois été ſûr de la réalité du projet. Je dois avouer que je n'étois pas trop tranquille lorſque je conſidérois qu'on avoit rappellé le Secrétaire du Grand Conſeil, le Cerf, le Grand Sloupe & une partie des ſoldats, qui, à ce qu'on diſoit, n'avoient été envoyés à *Bonthain* que pour nous mettre à l'abri des inſultes des Naturels du pays. Mon inquiétude augmenta quand je penſai aux troupes qui s'aſſembloient à *Macaſſar* pour une expédition à *Bally*, au petit canot qu'on avoit vu rôder autour de nous pendant la nuit, & enfin à la lettre du Gouverneur qui s'informoit du tems où je quitterois l'Iſle. Soit que la nouvelle & nos conjectures fuſſent véritables ou fauſſes, nous nous

ANN. 1768. Mars.

mîmes ſur le champ à l'ouvrage, nous funâmes le vaiſſeau, nous changeâmes les voiles, nous démarrâmes, nous mîmes des croupières ſur nos cables, nous chargeâmes tous nos canons & nous baſtinguâmes le pont. Chacun paſſa la nuit ſous les armes, & le lendemain nous fîmes touer le vaiſſeau vers la côte orientale, en nous éloignant un peu du fond de la baie, afin d'avoir plus de place; nous portâmes ſix pierriers ſur l'avant du tillac, & nous prîmes toutes les autres meſures néceſſaires pour nous défendre.

LE Réſident, M. Swellingrabel, étoit alors à vingt milles dans l'intérieur du pays pour les affaires de la Compagnie; mais il m'avoit dit qu'il viendroit ſûrement le premier d'Avril. J'attendois ce jour avec d'autant plus d'impatience, qu'un vieil ivrogne de ſergent étoit la perſonne la plus reſpectable du Fort. Le ſoir du 31, il arriva un paquet de lettres pour lui, ce que je regardois comme un bon augure, & un gage de ſon retour au tems fixé. Je conçus des ſentimens bien différents, lorſque j'appris qu'on les lui avoit envoyées. Je ne ſoupçonnois point qu'il fût complice du projet qu'on m'avoit annoncé dans la lettre; mais je ne pouvois m'empêcher de douter ſi on ne le retenoit point dans la campagne, afin qu'il fût abſent lors de l'exécution du complot. Dans cet état d'incertitude & de ſoupçon, j'envoyai un meſſage au Fort afin de faire partir un exprès auprès de M. le Réſident, pour l'avertir que je deſirois le voir promptement & lui communiquer une affaire de grande importance & qui n'admettoit point de délai. Je ne puis pas dire s'il

reçut ou non mon meſſage ; mais après avoir attendu juſqu'au 4 Avril ſans le voir & ſans recevoir aucune réponſe, je lui écrivis une lettre, par laquelle je lui demandois dans les termes les plus preſſans une conférence, & le lendemain il vint à bord. Quelques minutes de converſation me perſuadèrent qu'il ignoroit entièrement le projet dont on m'avoit fait redouter les effets ; & même il penſoit que ce complot étoit une fable. Il dit, il eſt vrai, qu'un *Tomilaly*, un Conſeiller ou Miniſtre du Roi de *Bony*, lui avoit dernièrement rendu viſite & ne lui avoit pas trop bien expliqué pourquoi il étoit dans cette partie de l'Iſle ; & à ma prière, il entreprit de bon cœur de faire de nouvelles recherches ſur le *Tomilaly* & ſur ſes gens. Le Réſident & les perſonnes de ſa ſuite remarquèrent que le vaiſſeau étoit dans un état de défenſe, & que tout étoit prêt en cas d'attaque ; il nous dit que les hommes qui étoient à terre l'avoient inſtruit avant qu'il vînt à bord de notre vigilance & de notre activité, & en particulier de l'exercice aux petites armes que nous avions fait faire chaque jour à l'équipage. Je l'informai qu'à tout évènement nous continuerions de nous tenir ſur nos gardes, ce qu'il parut fort approuver, & nous nous quittâmes avec des proteſtations mutuelles d'amitié & de bonne-foi. Quelques jours après, il m'écrivit qu'ayant recherché avec beaucoup de ſoin ſi quelques autres perſonnes dépendantes du Roi de *Bony* étoient venues à *Bonthain*, il avoit appris, à ne pouvoir en douter, qu'un des Princes de ce royaume y étoit arrivé ſous un déguiſement ; mais qu'il n'avoit rien découvert ſur les huit

ANN. 1768. Avril.

cens hommes qu'on disoit être avec lui. J'étois donc
ANN. 1768. Avril. sûr qu'ils ne pouvoient pas être dans ce canton, à moins qu'ils ne formassent une armée déguisée comme les troupes du Roi de *Brentford*.

LE 16 au matin, le Résident me fit dire, que M. le Cerf étoit revenu de *Macassar* avec un autre Officier; qu'ils viendroient à bord & qu'ils dîneroient avec moi. Lorsque le dîner fut fini, je demandai à M. le Cerf, en parlant de choses & d'autres, ce qu'étoit devenue son expédition à *Bally*; il me répondit seulement qu'on l'avoit abandonnée, sans rien dire de plus. Le 23, il retourna par mer à *Macassar*, & l'autre Officier qui étoit aussi un Enseigne, resta pour prendre le commandement des Soldats qu'on laissoit toujours à *Bonthain*.

LA saison de naviguer à l'Oueſt approchoit alors, ce qui nous fit beaucoup de plaisir; d'autant plus que les maladies putrides commençoient à se déclarer parmi nous & qu'une fièvre putride avoit enlevé un de nos hommes.

Mai. LE 7 Mai, le Résident me remit une longue lettre du Gouverneur de *Macassar*, écrite en Hollandois, & qu'il me traduisit le mieux qu'il put. Elle contenoit en substance, qu'il avoit entendu parler d'une lettre que j'avois reçu, qui l'accusoit, conjointement avec le Roi de *Bony*, d'avoir formé le complot de nous massacrer; il se récrioit sur la fausseté de cette imputation, & se disculpoit lui-même avec les protestations les plus solemnelles; il me prioit de lui délivrer la lettre,

afin de punir comme il le méritoit celui qui l'avoit écrite. Il n'eſt pas néceſſaire de dire que je ne la lâchai point, parce que l'auteur auroit été puni avec une égale ſévérité, ſoit qu'il m'eût mandé des choſes véritables ou fauſſes. Je fis au Gouverneur une réponſe polie, par laquelle je juſtifiois les meſures que j'avois priſes, ſans le charger ni lui ni ſes alliés d'aucun mauvais deſſein contre nous ; & certainement j'ai les plus grandes raiſons de croire que l'accuſation énoncée dans la lettre n'étoit pas aſſez fondée, quoiqu'il ne ſoit pas auſſi probable que l'auteur fût convaincu de la fauſſeté du complot en me l'annonçant.

ANN. 1768. Mai.

LE 22, à la pointe du jour, je fis voile de *Bonthain* ; je dirai peu de choſe de cette place, ainſi que de la ville de *Macaſſar* & du pays adjacent, parce qu'il y a déja pluſieurs deſcriptions de l'Iſle des *Celebes* & de ſes habitans. La ville eſt bâtie ſur une eſpèce de pointe de terre & elle eſt arroſée par une rivière ou deux qui la traverſent ou qui coulent dans ſon voiſinage. Cette rivière paroît être grande, & un vaiſſeau peut la remonter juſqu'à une demi-portée de canon des murailles de la ville. Le terrein dans les environs eſt uni & d'une très-belle apparence ; il y a beaucoup de plantations & de bois de cocotiers, entremêlés d'un grand nombre de maiſons qui font juger que le pays eſt bien peuplé. Le terrein en s'éloignant de la côte, s'élève en collines fort hautes & devient hériſſé & montueux. La ville eſt ſituée au 5 d 10′ ou 12′ de latitude S., & ſuivant notre eſtime au 117 d 23′ de longitude E. de Londres.

ANN. 1768. Mai.

BONTHAIN eſt une grande baie où les vaiſſeaux peuvent mouiller en toute ſûreté pendant les deux mouſſons ; les ſondes y ſont bonnes & régulières & le fond de vaſe molle ; en entrant, il n'y a d'autre danger à craindre qu'une bande de rochers qu'on voit au-deſſus de l'eau, & qui ſont une excellente baliſe pour mettre à l'ancre. La plus haute terre qu'on apperçoive, eſt appellée la Montagne *Bonthain*, & lorſqu'un vaiſſeau eſt au large à deux ou trois milles de diſtance de la terre, il doit porter juſqu'à ce que cette colline lui reſte N. ou N. $\frac{1}{2}$ O, & enſuite courir dans la baie & mouiller. Nous mîmes à l'ancre au-deſſous de cette colline, à environ un mille de diſtance de la côte. Il y a dans cette baie pluſieurs petites villes, celle qu'on nomme *Bonthain* eſt ſituée dans la partie N. E., & c'eſt-là que ſe trouve le Fort paliſſadé dont nous avons déja fait mention, & ſur lequel ſont montés huit canons de huit. Cette forteresſe ſuffit ſeulement pour contenir dans la ſoumiſſion le peuple du pays, elle n'a pas été conſtruite à d'autre deſſein ; elle eſt bâtie ſur le côté oriental d'une petite rivière dans laquelle un vaiſſeau peut naviguer juſqu'au pied du Fort. Le Réſident Hollandois a le commandement de la place, ainſi que de *Bullocomba*, autre ville ſituée à environ vingt milles plus loin à l'Eſt, & où il y a auſſi un Fort & un petit nombre de Soldats, qui dans la ſaiſon ſont occupés a recueillir le riz, que le peuple paye aux Hollandois en forme d'impôt.

ON peut s'y procurer de l'eau & du bois en grande

abondance ; nous coupâmes notre bois près de la rivière, au-deſſous de la montagne *Bonthain* ; nous tirâmes notre eau en partie de cette rivière & en partie d'une autre ; lorſque cette dernière nous ſervoit d'aiguade, notre bateau alloit au-deſſus du Fort avec les futailles qui devoient être remplies, & où il y a un bon chemin pour les décharger ; mais comme la rivière eſt petite & qu'elle a une barre, le bateau chargé ne pouvoit s'en revenir qu'à la marée haute. Il y a dans la baie pluſieurs autres petites rivières, qui peuvent au beſoin fournir de l'eau douce.

ANN. 1768. Mai.

PENDANT tout le tems que nous fûmes à *Bonthain*, nous y achetâmes, à un prix raiſonnable, une grande quantité de proviſions fraîches ; le bœuf eſt excellent, mais il ſeroit difficile d'y en trouver aſſez pour une eſcadre. On peut s'y procurer autant de riz, de volaille & de fruits qu'on le déſirera ; il y a auſſi dans les bois une grande abondance de cochons ſauvages, qu'il eſt facile d'avoir à bon marché, parce que les Naturels du pays qui ſont Mahométans n'en mangent jamais. On peut y prendre du poiſſon à la ſeine, & les habitans de l'Iſle nous fournirent des tortues dans la ſaiſon ; car la tortue, ainſi que le porc, eſt pour eux un aliment qu'ils ne mangent dans aucun tems.

CELEBES eſt la clef des *Moluques* ou des Iſles à épiceries, qui ſont néceſſairement ſous la domination du peuple qui eſt maître de cette Iſle ; la plupart des vaiſſeaux qui font voile aux *Moluques* ou à *Banda* y touchent, & dirigent toujours leur route entre cette Iſle & celle de *Solayer*. Les petits bœufs

ANN. 1768. Mai.

de *Celebes* ſont de la race de ceux qui ont une boſſe ſur le dos, & outre ces animaux, l'Iſle produit des chevaux, des buffles, des chèvres, des moutons & des daims. L'arrack & le ſucre qu'on y conſomme ſont apportés de *Batavia*.

LA montagne de *Bonthain* eſt ſituée au 5^d 30′ de latitude S., & ſuivant notre eſtime, au 117^d 53′ de longitude E. La variation de l'aiguille pendant que nous y ſéjournâmes, étoit de 1^d 16′ O. Les marées ſont très-irrégulières ; ordinairement la marée ne monte & baiſſe qu'une fois dans vingt-quatre heures, & il eſt rare qu'il y ait ſix pieds de différence de l'une à l'autre.

CHAPITRE

CHAPITRE XII.

Traverſée de la Baie de Bonthain *dans l'Iſle de* Celebes, *à* Batavia. *Ce que nous fîmes à* Batavia. *Paſſage de cette Ville en Angleterre, en faiſant le tour du Cap de* Bonne-Eſpérance.

LORSQUE nous quittâmes la baie de *Bonthain*, nous nous tînmes le long de la côte, juſqu'au ſoir, à la diſtance de deux ou trois milles ; & alors nous jettâmes l'ancre pendant la nuit, par ſept braſſes & demie, fond de vaſe molle, dans le paſſage qui eſt entre les deux Iſles de *Celebes* & de *Tonikaky*. Le lendemain au matin, 23, nous remîmes à la voile & nous partîmes de *Tonikaky*, qui, ſuivant mon eſtime, eſt ſitué au 5 d 31 ′ de latitude S. & au 117 d 17 ′ de longitude E. La variation de l'aiguille étoit d'1 d O. Nous allâmes enſuite au Sud de *Tonikaky*, & nous portâmes à l'Oueſt. Sur les trois heures de l'après-midi, nous étions en travers de la plus orientale des Iſles appellées *Iſles de Tonyn* dans les Cartes Hollandoiſes. Cette Iſle nous reſtoit à-peu-près au N. $\frac{1}{4}$ N. O. à quatre milles de diſtance, & nous appercevions les deux qui ſont les plus occidentales. Ces trois Iſles forment entr'elles une eſpèce de triangle rectangle ; la plus orientale eſt éloignée de la plus occidentale d'environ onze milles ; & elles giſent preſque à l'Eſt

ANN. 1768. Mai.

ANN. 1768. Mai.

& à l'Oueſt l'une de l'autre. La diſtance entre les deux plus occidentales eſt également d'environ onze milles ; & leur giſement relatif eſt S. $\frac{1}{4}$ S. E. & N. $\frac{1}{4}$ N. O. Sur les ſix heures, en retirant la ſonde ſans rencontrer de fond, nous nous trouvâmes tout-à-coup ſur un banc de ſable fin où il n'y avoit pas 3 braſſes de profondeur ; & l'eau étant claire & lympide, nous appercevions à notre fond de grandes pointes de rocher de corail. Sur le champ nous coeffâmes toutes les voiles, & heureuſement nous gagnâmes le large ſans être endommagés. Nous avions paſſé juſtement ſur le bord le plus oriental de ce rocher qui eſt auſſi eſcarpé qu'une muraille, car nous avions à peine reculé de deux encablures, que la ſonde ne rapporta plus de fond. Les deux plus occidentales des Iſles de *Tonyn*, nous reſtoient alors au N. $\frac{1}{4}$ N. O. à la diſtance d'un peu plus de quatre milles de celle qui étoit la plus proche de nous. Ce bas-fond eſt très-dangereux, & il n'eſt point marqué dans aucune des Cartes que j'ai vues ; il ſemble s'étendre au Sud & à l'Oueſt tout autour des deux plus occidentales de ces trois Iſles dans un eſpace d'environ ſix milles ; mais il ne paroît pas y avoir de danger autour de l'Iſle la plus orientale ; il y a auſſi un paſſage ſûr entre cette Iſle & les deux autres. La latitude de la plus orientale & de la plus occidentale de ces Iſles eſt de 5 ^{d} 31 $'$ S. La plus orientale eſt éloignée de trente-quatre milles préciſément à l'Oueſt de *Tonikaky*, & la plus occidentale gît dix milles plus loin.

L'APRÈS-MIDI du 25, nous nous apperçûmes que

l'eau changeoit beaucoup de couleur ; ſur quoi nous ſondâmes & nous eumes 35 braſſes, fond de vaſe molle. Bientôt après nous paſſâmes ſur la partie la plus ſeptentrionale d'un bas-fond, & nous ne trouvâmes plus que 10 braſſes même fond. L'eau étoit très-ſale dans cet endroit où nous découvrîmes qu'elle avoit moins de profondeur ; elle ſembloit être plus baſſe au Sud, mais à notre nord elle paroiſſoit claire. Nous ne fîmes point à ce jour d'obſervation pour déterminer la latitude ; mais je crois que nous étions ſur la partie la plus ſeptentrionale des bas-fonds qui gîſent à l'Eſt de l'Iſle de *Madura*, & qui ſont appellés dans le *Pilote Anglois des Indes Orientales*, Bancs de *Bralleron*, les mêmes que ceux qu'on nomme *Kalcain's Eylandens* dans les Cartes Hollandoiſes. Suivant mon eſtime, la partie ſur laquelle nous naviguâmes, gît au 5^d 50′ ou 52′ S., & 3^d 36′ à l'Oueſt de l'Iſle de *Tonikaky*, ou S. 84^d 27′ O., à la diſtance de ſoixante-neuf lieues. A onze heures du ſoir, du même jour, nous apperçûmes au Nord la plus méridionale des Iſles *Salombo*. J'eſtime qu'elle eſt ſituée au 5^d 33′ de latitude S., & au 4^d 4′ de longitude O. de *Tonikaky*, à la diſtance d'environ quatre-vingt-deux ou quatre-vingt-trois lieues. Elle gît au N. O. $\frac{1}{4}$ O. $\frac{3}{4}$ O. du dernier bas-fond, à-peu-près à quatorze lieues. Il faut remarquer qu'aux environs de la hauteur de l'Iſle de *Madura*, les vents des mouſſons commencent ordinairement à ſouffler un mois plus tard qu'à *Celebes*. La variation de l'aiguille n'étoit pas de plus d'un demi degré à l'Oueſt, & nous trouvâmes que le courant,

ANN. 1768. Mai.

qui portoit auparavant au Sud, avoit alors sa direction au N. O.

ANN. 1768. Mai.

DANS l'après midi du 26, nous découvrîmes de la grande hune l'Isle de *Luback*, & nous avions des sondes de 35 à 40 brasses, fond d'argile bleuâtre. Cette Isle est située au 5^d 43′ de latitude S., & au 5^d 36′ de longitude O. de *Tonikaky*, dont elle est éloignée d'environ cent & douze lieues. Sa distance à l'Oueſt des Isles de *Salombo*, est de trente & une lieues. Nous allâmes au Nord de cette Isle, & nous trouvâmes un courant qui portoit à l'O. N. O.

LE soir du 29, nous vîmes le grouppe de petites Isles appellées *Carimon-Java*. La plus orientale, qui est aussi la plus grande, gît au 5^d 48′ de latitude S., & au 7^d 52′ de longitude O. de *Tonikaky*. Elle est éloignée de cette Isle d'environ 158 lieues, & de 45 de celle de *Luback*.

Juin. LE 2 Juin, nous rencontrâmes la terre de *Java*; nous reconnûmes ensuite que c'étoit la partie de l'Isle qui forme la pointe la plus orientale de la baie de *Batavia*, appellée Pointe de *Carawawang*. Lorsque nous apperçûmes la terre pour la première fois, nos sondes avoient diminué par degrés de 40 à 28 brasses, fond de vase bleuâtre. Comme nous gouvernions le long de la côte vers *Batavia*, elles diminuèrent encore davantage jusqu'à 13 brasses. La nuit survenant, nous mîmes à l'ancre par cette profondeur, près des deux petites Isles appellées *Leyden* & *Alkmar* à la

vue de *Batavia* ; & l'après-midi du lendemain, 3, nous mouillâmes dans la rade qui eſt ſi bonne, qu'on peut la regarder comme un havre. Nous avions alors de grandes raiſons de nous féliciter ſur notre état ; car pendant toute notre traverſée depuis les *Celebes*, le vaiſſeau faiſoit tant d'eau par ſes voies, que nous eumes beaucoup de peine de l'empêcher de couler à fond en employent continuellement deux pompes. ANN. 1768. Juin.

NOUS trouvâmes à *Batavia* onze grands vaiſſeaux Hollandois, outre pluſieurs petits, un bâtiment Eſpagnol, un ſenaut Portugais & pluſieurs jonques Chinoiſes. Le lendemain au matin, 4, nous ſaluâmes la ville d'onze coups, & on nous répondit par un égal nombre. Comme c'étoit le jour de la naiſſance de Sa Majeſté Britannique notre Souverain, nous tirâmes enſuite vingt & une pièces de canon pour célébrer cette fête. Nous reconnûmes que la variation de l'aiguille étoit de moins d'un demi-degré à l'Oueſt.

L'APRÈS-MIDI, je rendis viſite au Gouverneur, & l'informai de l'état du *Swallow*, en le priant de m'accorder la liberté de le radouber, à quoi il me répliqua que je devois pour cet article m'adreſſer au Conſeil.

LE 6, qui étoit jour d'aſſemblée, j'écrivis donc au Gouverneur & au Conſeil. J'expoſois plus en détail la ſituation du vaiſſeau, & après avoir demandé permiſſion de faire les réparations dont il avoit beſoin, j'ajoutai que j'eſpérois qu'ils m'accorderoient l'uſage des chantiers & magaſins qui ſeroient né-

ANN. 1768. Juin.

ceſſaires pour cela. L'après-midi du lendemain, 7, le Sabandar, accompagné de M. Garriſon Marchand de la ville, qui lui ſervoit d'Interprète, & d'une autre perſonne, vint chez moi. Après les premiers complimens, le Sabandar me dit qu'il étoit envoyé vers moi par le Gouverneur & le Conſeil, au ſujet d'une lettre que j'avois reçu lorſque j'étois à *Bonthain*, & qui m'avertiſſoit d'un complot formé pour maſſacrer notre équipage; que l'auteur de cette lettre m'avoit inſulté, ainſi que ſa Nation, dans la perſonne du Gouverneur de la place, & qu'il devoit être puni. J'avouai franchement que j'avois reçu cette nouvelle, mais je répondis que je n'avois dit à qui que ce ſoit que ce fût par une lettre. Le Sabandar me demanda alors ſi je voulois affirmer par ſerment que je n'avois point reçu la lettre ſur laquelle il étoit chargé de prendre des informations. Je lui repliquai que cette queſtion me ſurprenoit, & que ſi le Conſeil avoit à me faire des réquiſitions ſi extraordinaires, je ſouhaitois qu'elles me fuſſent adreſſées par écrit, & qu'alors j'y donnerois la réponſe que je jugerois la plus convenable. Après une mûre délibération, je le priai enſuite de me dire ce qu'il avoit à répondre à ma lettre concernant le radoub de notre vaiſſeau. Sur quoi il m'apprit que le Conſeil étoit choqué de ce que j'avois employé le mot d'*eſpérer*, & de ce qu'elle n'étoit pas écrite en ſtyle de requête employé par tous les Marchands dans de pareilles occaſions. Je lui répondis que je n'avois pas eu deſſein de l'offenſer, & que je m'étois ſervi des premiers mots qui s'étoient préſentés à moi pour exprimer mon idée. Nous nous ſéparâmes ainſi & je n'en-

tendis plus parler de rien jusqu'au 9 dans l'après-midi, lorsque le Sabandar, suivi des mêmes personnes, vint me voir une seconde fois. Il me dit qu'il étoit chargé de la part du Conseil de demander un écrit signé de ma main, déclarant que je croyois le rapport d'un projet formé dans l'Isle de *Celebes*, de massacrer notre équipage, faux & malicieusement controuvé : il se flattoit, ajouta-t-il, que j'avois trop bonne opinion de la Nation Hollandoise, pour supposer qu'elle fût capable de souffrir sous son gouvernement un forfait si exécrable. M. Garrison me lut alors un certificat qui avoit été dressé par ordre du Conseil afin que je le signasse. Quel que fût mon sentiment sur cette matière, je ne crus pas devoir signer cet acte, d'autant plus qu'on paroissoit l'exiger comme une condition sans laquelle on différeroit de m'accorder ce que je demandois. Je dis au Sabandar de me donner des marques de l'autorité en vertu de laquelle il m'adressoit cette requête. Il me répliqua qu'il ne pouvoit alléguer d'autre preuve que son titre connu d'Officier public, & l'assertion des deux personnes de sa suite qui confirmoient qu'il agissoit en ceci par ordre exprès du Conseil. Je lui répétai alors que le Conseil me fît remettre par écrit ce qu'il demandoit de moi, afin que le sens en fût déterminé & certain, & que je pusse avoir du tems pour examiner la réponse que j'aurois à y faire ; mais il me fit entendre qu'il ne pouvoit pas souscrire à ma demande sans un ordre du Conseil. Je refusai alors absolument de signer le certificat ; en même-tems je lui demandai encore une fois une réponse à ma lettre, & comme il n'étoit pas

ANN. 1768. Juin.

ANN. 1768. Juin

préparé à me la donner, nous nous séparâmes assez mécontens l'un de l'autre.

J'ATTENDIS inutilement leur résolution jusqu'au 15, quand les mêmes personnes revinrent pour la troisième fois, & me dirent qu'elles étoient envoyées pour m'informer que le Conseil avoit protesté contre ma conduite à *Macassar*, & contre le refus de signer le certificat qu'on m'avoit présenté, ce qu'il regardoit comme une insulte que je lui faisois, & un acte d'injustice envers sa Nation. Je repliquai que je me rendois le témoignage de n'avoir agi dans aucun cas contre les traités qui subsistent entre les deux Puissances, & que je n'avois manqué en rien à mon caractère d'Officier honoré d'une commission de Sa Majesté Britannique, ni à la confiance qu'on attendoit de moi, quoique je ne pensasse pas avoir été traité par le Gouverneur de *Macassar*, comme le sujet d'une Nation alliée & amie; que s'ils avoient quelque chose à alléguer contre moi, ils devoient le faire par écrit devant le Roi mon Maître, à qui seul je me croyois responsable de mes actions. Ils partirent avec cette réponse, & le lendemain, 16, n'ayant point reçu celle de ma lettre, j'en écrivis une seconde de la même teneur que la première, & dans laquelle je représentois que les voies d'eau du vaisseau augmentoient chaque jour. Je priois encore le Conseil, dans les termes les plus forts, de permettre que je pus radouber mon bâtiment, & de me servir des formes & des magasins de *Batavia* dont j'aurois besoin.

LE 18, le Sabandar vint me revoir, & m'avertit que

que le Conſeil avoit donné des ordres pour le radoub du *Swallow* à *Onruſt*, & comme il n'y avoit point de magaſin vuide, qu'il avoit nommé un des vaiſſeaux de la Compagnie pour m'accompagner & prendre à bord mon équippement. Je lui demandai s'il n'y avoit point de réponſe par écrit à ma lettre; il me dit que non, en ajoutant que ce n'étoit pas l'uſage, & qu'on avoit toujours regardé comme ſuffiſant un meſſage fait par lui ou par quelqu'autre Officier. ANN. 1768. Juin.

ON me fournit enſuite pour mon argent, ſans aucune nouvelle difficulté, celles des proviſions de la Compagnie que je pouvois deſirer.

ON chargea un Pilote de me conduire, & le 22, nous mîmes à l'ancre à *Onruſt*, où après avoir déchargé le *Swallow* & mis ſon équippement à bord du vaiſſeau de la Compagnie, nous trouvâmes que ſon mât de beaupré & ſon chouquet, ainſi que la grande vergue, étoient pourris & entiérement incapables de ſervir. Le doublage étoit par-tout rongé des vers, & les planches de la fauſſe quille étoient ſi endommagées & ſi uſées, qu'il étoit néceſſaire de mettre le bâtiment à la bande avant qu'on pût le radouber ſuffiſamment pour faire voile en Europe; mais comme il y avoit déja d'autres vaiſſeaux en carène à *Onruſt*, & que les formes étoient occupées, les charpentiers ne purent commencer leur travail que le 24 Juillet. Juillet.

LE *Swallow* reſta entre les mains de ces ouvriers juſqu'au 16 Août. Lorſqu'ils examinèrent ſa quille, ils virent qu'elle étoit ſi mauvaiſe, qu'ils penſèrent Août.

ANN. 1768. Août.

unanimement qu'il falloit en faire une nouvelle. Je m'y opposai fortement ; je savois que c'étoit un vieux bâtiment, & je craignois qu'en ouvrant la cale, on ne la trouvât plus mauvaise encore qu'on ne le croyoit, peut-être même qu'il ne fût si gâté, qu'on le condamnât ainsi que le *Falmouth*. Je demandai donc qu'on lui fît seulement un nouveau doublage par-dessus l'ancien ; mais le *Bawse* ou maître charpentier ne voulut pas y consentir, à moins que je ne certifiasse par écrit que le radoub du *Swallow*, tel que je le proposois, avoit été exécuté suivant ma volonté & non pas la sienne. Il dit que cela étoit nécessaire pour sa justification, si après l'avoir caréné de la manière que je le desirois, il étoit hors d'état d'arriver à sa destination. Je crus que cette proposition étoit raisonnable & j'y souscrivis volontiers ; mais comme je répondois alors du sort du vaisseau, je le visitai soigneusement avec mon charpentier, son aide & les Officiers de l'équipage. Les abouts des planches qui sont jointes à la poupe étoient si larguées, que la main d'un homme pouvoit y passer ; sept cadenes de haut-bans étoient rompues & usées ; la ferrure en général étoit dans un très-mauvais état ; plusieurs des courbes étoient relâchées & quelques-unes brisées.

PENDANT mon sejour à *Onrust*, deux vaisseaux de notre Compagnie des Indes abordèrent dans ce port, & nous y trouvâmes entr'autres vaisseaux particuliers de l'Inde, un du *Bengale* appellé le *Dudly*, si rempli de voies d'eau, qu'il étoit impossible de le remettre à la mer. On s'étoit adressé au Gouverneur & au

Conſeil pour demander permiſſion de le caréner, & ils l'avoient accordée; mais les formes avoient toujours été remplies, & il s'étoit écoulé plus de quatre mois ſans qu'il lui eût été poſſible d'entrer dans le chantier. Le Capitaine appréhendoit avec raiſon qu'on ne le retînt juſqu'à ce que les vers euſſent rongé la quille de ſon bâtiment; & ſachant que j'avois reçu des politeſſes particulières de l'Amiral Houting, il me pria d'intercéder en ſa faveur, ce que j'eus le bonheur de faire avec tant de ſuccès, qu'on lui accorda ſur le champ l'uſage d'une forme. M. Houting eſt un vieillard, Amiral au ſervice des Etats-Généraux, avec le titre de Commandant en Chef de la Marine & des vaiſſeaux appartenant à la Compagnie Hollandoiſe des Indes Orientales. Il a puiſé ſes premières connoiſſances de la Marine, à bord d'un vaiſſeau de guerre Anglois. Il parle parfaitement bien Anglois & François, & il fait honneur au ſervice par ſes talens & ſa politeſſe. Il eut la bonté de m'offrir ſa table tous les jours; en conſéquence je fus ſouvent avec lui, & c'eſt avec plaiſir que je ſaiſis cette occaſion de lui faire publiquement mes remerciemens, & de rendre ce témoignage à ſon mérite, tant comme homme en place que comme homme privé. Il eſt vrai que c'eſt le ſeul Officier de la Compagnie dont j'ai reçu quelque honnêteté, ou avec qui j'ai eu la moindre communication; car j'ai trouvé les Hollandois de ce pays, une eſpèce d'hommes graves & réſervés. Le Gouverneur, quoique au ſervice d'une République, a un état plus impoſant à certains égards, qu'un Souverain de l'Europe. Lorſqu'il ſort il eſt ſuivi par un détachement de gardes à cheval, & ſon carroſſe

ANN. 1768. Août.

ANN. 1768. Août.

est précédé par deux Noirs qui lui servent de coureurs, & qui portent chacun à la main un grand bâton avec lequel ils n'ouvrent pas seulement un passage, mais frappent encore durement tous les Naturels du pays & les Etrangers qui ne rendent pas à son Excellence l'hommage qu'on attend des personnes de tous les rangs. Presque tous les habitans de *Batavia* entretiennent une voiture ressemblante à nos carrosses, mais ouverte par-devant, traînée par deux chevaux & conduite par un homme assis sur un siège; quiconque se trouvant en voiture, rencontre le Gouverneur à la ville ou sur une route, doit se tirer de côté, descendre & faire un très-profond salut pendant que celle de son Excellence passe; toutes les voitures qui le suivent ne peuvent jamais dans aucun cas dépasser la sienne, elles sont obligées de se tenir par derrière quelques pressées qu'elles soient d'ailleurs. Les Membres du Conseil, appellés *Edele Heeren*, exigent aussi un autre hommage de la même espèce très-mortifiant: quiconque rencontre leur carrosse est forcé d'arrêter le sien, & quoiqu'il n'en descende pas, il doit s'y tenir debout & faire la révérence. Ces Edele Heeren sont précédés par un Noir avec un bâton, & personne ne peut passer devant leur voiture, non plus que devant celle du Gouverneur. Les Capitaines des vaisseaux de l'Inde & des autres bâtimens marchands sont soumis à ces cérémonies; mais comme j'étois honoré d'une commission de Sa Majesté, je ne crus pas être le maître de rendre à un Gouverneur Hollandois un hommage qu'on ne rend pas à mon propre Souverain. Cependant on l'exige constamment des

Officiers du Roi ; & deux ou trois jours après mon arrivée à *Batavia*, le propriétaire de l'hôtel où j'étois logé me dit que le Sabandar lui avoit ordonné de me faire ſavoir que ma voiture, ainſi que les autres, devoit s'arrêter ſi je rencontrois le Gouverneur ou quelque Membre du Conſeil. Je le priai d'avertir le Sabandar que je ne m'aſſujettirois point à une ſoumiſſion pareille. Il m'inſinua alors quelques mots ſur les Noirs & leurs bâtons, mais je lui répondis que ſi l'on me faiſoit des inſultes, je ſavois me défendre, & que j'aurois ſoin de me tenir ſur mes gardes ; je lui montrai en même-tems mes piſtolets qui étoient alors par haſard ſur la table ; ſur quoi il s'en alla, & il revint environ trois heures après me dire qu'il avoit ordre du Gouverneur de m'avertir que je pouvois faire ce qui me plairoit. L'hôtel où je fis ma réſidence eſt autoriſé par le Gouverneur & le Conſeil, & tous les Etrangers ſont obligés d'y prendre leur demeure ; il faut en excepter les Officiers au ſervice de Sa Majeſté, à qui on accorde des logemens particuliers, dont cependant je ne voulus pas profiter.

ANN. 1768. Août.

JE demeurai à *Batavia* trois ou quatre mois, & pendant tout ce tems, je n'ai eu que deux fois l'honneur de voir le Gouverneur ; la première lors de mon arrivée, quand je lui rendis viſite à une de ſes maiſons, ſituée un peu dans l'intérieur du pays, & la ſeconde à la ville, où ſe promenant un jour devant ſon hôtel, je m'adreſſai à lui dans une circonſtance particulière. Bientôt après, les nouvelles du mariage du Prince d'Orange étant arrivées, il donna une fête publique

ANN. 1768. Août.

à laquelle j'eus l'honneur d'être invité ; mais j'appris que le Commodore Tinker dans une occaſion pareille, trouvant qu'il devoit être placé au-deſſous des Membres du Conſeil Hollandois, quitta bruſquement l'aſſemblée & qu'il fut ſuivi par tous les Capitaines de ſon eſcadre. Comme je voulois éviter l'alternative déſagréable de m'aſſeoir au-deſſous du Conſeil, ou de ſuivre l'exemple du Commodore, je m'adreſſai au Gouverneur avant d'accepter ſon invitation, pour connoître la place qui m'étoit deſtinée, & voyant qu'on ne vouloit pas me permettre de prendre celle des Conſeillers, je refuſai d'aſſiſter à la fête. Dans ces deux occaſions, je parlai à ſon Excellence par un marchand Anglois qui me ſervit d'interprète. La première fois il n'eut pas la politeſſe de m'offrir le moindre rafraîchiſſement, & la ſeconde, il ne m'invita pas même d'aller dans ſon hôtel.

LE *Swallow* fut enfin radoubé à ma grande ſatisfaction, & je crus qu'il pouvoit en ſûreté retourner en Europe, quoique les charpentiers Hollandois fuſſent d'un ſentiment différent. La ſaiſon de mettre à la voile n'étoit pas encore arrivée, & mon digne ami, l'Amiral Houting, me repréſenta que ſi je m'embarquois avant le tems convenable, je trouverois à la hauteur du Cap de *Bonne-Eſpérance* d'aſſez mauvais tems pour m'en faire repentir. Mais ma ſanté étant très-mauvaiſe & l'équipage malade, je penſai qu'il valoit mieux courir les riſques de quelques gros vents à la hauteur du Cap, que de reſter plus long-tems dans cette place malſaine, d'autant mieux que la

mouſſon d'Oueſt commençoit, & que pendant qu'elle dure, la mortalité y eſt plus grande que dans les autres mois de l'année. ANN. 1768. Septemb.

LE 15 de Septembre, nous fîmes voile d'*Onruſt*, où le vaiſſeau avoit été radoubé, ſans retourner, comme il eſt d'uſage, dans la rade de *Batavia*; & comme je n'étois pas bien portant, j'envoyai mon Lieutenant prendre congé du Gouverneur, & lui offrir mes ſervices s'il avoit quelques dépêches pour l'Europe. Heureuſement pour moi, je me procurai un ſupplément de matelots Anglois, autrement je n'aurois pas pu reconduire le *Swallow* dans la Grande-Bretagne; car j'en avois perdu vingt-quatre de ceux que j'avois amené d'Europe, & vingt-quatre autres étoient ſi malades que ſept de ces derniers moururent dans notre paſſage au Cap.

LE 20, nous mîmes à l'ancre ſur le côté S. E. de l'Iſle du *Prince* dans le détroit de *la Sonde*, & le lendemain au matin, j'envoyai les bateaux faire de l'eau & du bois. Nous ne pûmes pas cependant trouver une quantité d'eau ſuffiſante pour compléter notre proviſion; car il n'avoit point encore aſſez plu pour remplir les fontaines, la mouſſon pluvieuſe ne faiſant que commencer. Nous eûmes alors une briſe S. E. qui mit cette partie de l'Iſle ſous le vent, & qui fut ſi fraîche que nous ne pûmes pas faire voile avant le 25, jour où devenant plus modérée, nous levâmes l'ancre & portâmes vers la côte de *Java*. Le ſoir, nous mouillâmes dans une baie, appellée par quelques-uns *Nouvelle-Baie*, par d'autres baie de *Canty*, & qui eſt formée

ANN. 1768. Septemb.

par une Isle de même nom. Nous avions quatorze brasses d'eau, fond de sable fin. Le pic de l'Isle *du Prince* nous restoit N. 13 d O., & la pointe la plus occidentale de *New-Island* S. 82 d O., & nous avions au N. E. la pointe la plus orientale de *Java* que nous appercevions. Nous étions éloignés de la côte de *Java* d'environ un mille & un quart, & d'un mille & demi du lieu de l'aiguade. La nouvelle baie est le meilleur endroit de ces parages pour y faire du bois & de l'eau. L'eau est si pure, & si bonne, que pour y former notre provision, je fis vuider toute celle que nous avions prise à *Batavia* & à l'Isle *du Prince*. On la trouve sur la côte de *Java* dans un gros courant qui coule de la terre dans la mer. Au moyen d'un manche-à-eau, on peut en charger les bateaux & remplir les futailles sans les débarquer, ce qui rend le travail prompt & facile. Il y a un petit récif de rochers en-dedans duquel les bateaux naviguent, & où ils sont dans une eau aussi tranquille & aussi-bien à l'abri de la houle que s'ils étoient dans l'étang d'un moulin. Le récif ne s'étend pas assez loin pour être dangereux aux Navigateurs, quoiqu'on assure le contraire dans » le Directoire d'Herbert «. Si un vent qui souffle sur la côte faisoit chasser un vaisseau sur ses ancres pendant qu'il mouille ici, il pourroit très-aisément remonter le passage entre *New-Island* & *Java*, où l'eau est assez profonde pour offrir un ancrage au plus gros bâtiment, & où il y a un havre qui, enfermé par la terre, est parfaitement sûr. On peut faire du bois par-tout, ou sur la côte de *Java*

ou

ou sur *New-Island*; ces deux Isles ne sont pas habitées dans ces parties. ANN. 1768. Septemb.

APRÈS avoir completé dans peu de jours nos provisions d'eau & de bois, nous levâmes l'ancre & sortîmes du détroit de *la Sonde* avec une belle brise fraîche du S. E. qui ne nous quitta pas jusqu'à ce que l'Isle de *Java* nous restât par-derrière à sept cens lieues.

LE 23 Novembre, nous découvrîmes la côte d'Afrique; & le 28, à la pointe du jour, nous apperçûmes la baie de *la Table* au Cap de *Bonne-Espérance*, & le même soir nous mîmes à l'ancre. Nous n'y trouvâmes qu'un vaisseau Hollandois d'Europe, & un sénaut appartenant à la Colonie, qui étoit pourtant au service de la Compagnie, car on ne permet pas aux habitans d'avoir aucun vaisseau. Novemb.

LA baie de *la Table* est un bon havre dans l'été, mais non pas dans l'hiver; de manière que les Hollandois ne souffrent point que leurs vaisseaux y restent au-delà du 15 Mai qui répond à notre mois de Novembre. Après ce tems, tous les bâtimens vont à *False-Baye* qui est bien à l'abri des vents N. O. qui y soufflent avec beaucoup de violence.

NOUS respirâmes en cet endroit un air pur, nous eûmes une nourriture saine, & nous allâmes librement dans la campagne qui est très-agréable, de façon que je me crus déja en Europe. Les habitans furent à notre égard francs, hospitaliers & polis J'ai reçu quelques honnêtetés de presque tous les Officiers

ANN. 1768. Novemb.

& les riches habitans de la Place, & je mériterois mal les bontés qu'ils ont eu pour moi, ſi je ne faiſois pas ici une mention particulière du Gouverneur, du Vice-Gouverneur & du Fiſcal.

1769. Janvier.

AFIN de laiſſer aux gens de mon équipage le tems de recouvrer leur ſanté, je fus obligé d'y reſter juſqu'au 6 Janvier 1769; le ſoir de ce jour je mis à la voile, & avant la nuit nous depaſsâmes la terre.

LE 20, après un bon paſſage, nous arrivâmes à l'Iſle *Sainte-Helene*, & nous remîmes à la voile le matin du 24. Le 30, à minuit, nous étions près de la partie N. E. de l'Iſle de l'*Aſcenſion* & nous mîmes à la cape juſqu'à la pointe du jour, quand nous courûmes deſſus la côte. J'envoyai un bateau pour découvrir le mouillage appellé baie de *Croſs-Hill*, tandis que nous nous tînmes le long du côté N. E. & N. de l'Iſle, juſqu'à ce que nous fûmes arrivés à ſon extrémité N. O.; & l'après-midi, nous mîmes à l'ancre dans la baie que nous cherchions. Pour trouver d'abord cette baie, il faut arriver de façon que la plus grande & la plus remarquable des montagnes de l'Iſle reſte au S. E.; lorſque le vaiſſeau eſt dans cette poſition, la baie s'ouvre au milieu de deux autres montagnes, dont la plus occidentale eſt appellée *Croſs-Hill* & donne le nom à la baie. Sur cette montagne, il y a un bâton de pavillon; ſi le vaiſſeau amène de manière que ce bâton reſte S. S. E. $\frac{1}{2}$ E. ou S. E. $\frac{1}{4}$ E. & qu'enſuite il entre dans la baie juſqu'à ce qu'il aie dix braſſes d'eau, il ſera alors dans le meilleur endroit pour mouiller. En longeant le côté N. E. de l'Iſle, je remarquai

plusieurs autres petites baies sablonneuses, dans quelques-unes desquelles mon bateau vit une grande quantité de tortues & trouva un bon ancrage, quoiqu'il ne fût pas aussi convenable que celui où nous étions & où il y avoit aussi beaucoup de tortues. Le rivage est d'un fin sable blanc ; le lieu du débarquement se rencontre au pied de quelques rochers qui gisent vers le milieu de la baie, & qu'on peut reconnoître au moyen d'une échelle de cordes qui pend depuis le sommet en-bas & qui sert à monter au-dessus. Le soir, je fis débarquer un petit nombre d'hommes pour retourner les tortues qui viendroient sur la côte pendant la nuit, & le matin ils n'en avoient pas pris moins de dix-huit, qui pesant quatre à six cens livres chacune, rempliſſoient toute l'étendue du tillac. Comme cette Isle n'est point habitée, les vaisseaux qui y touchent ont coutume de laisser dans une bouteille une lettre qui renferme leur nom, leur destination, la date de leur arrivée & quelques autres détails. Nous nous conformâmes à cet usage, & le soir, premier Février, nous levâmes l'ancre & mîmes à la voile. Ann. 1769. Janvier. Février.

Le 19, nous découvrîmes à une distance considérable, sous le vent dans le rumb S. O., un vaisseau qui portoit pavillon François; nous le vîmes pendant tout le jour, & le lendemain au matin nous nous apperçûmes qu'il nous avoit devancé de beaucoup pendant la nuit. Il fit cependant une bordée afin de gagner plus loin au-dessus du vent ; & comme les vaisseaux n'ont pas coutume de tourner au-dessus du vent dans ces passages, il étoit évident qu'il avoit viré de bord

ANN. 1769. Février.

afin de nous parler. A midi il étoit assez près de nous pour nous saluer, & à ma grande surprise il prononça mon nom & celui de mon bâtiment, en s'informant de ma santé, & me disant qu'après le retour du *Dauphin* en Angleterre, on avoit cru que nous avions fait naufrage dans le détroit de *Magellan*, & qu'on avoit envoyé deux vaisseaux nous chercher. Je demandai à mon tour quel étoit le bâtiment qui me connoissoit si bien ainsi que mon vaisseau, & qui étoit instruit des idées qu'on avoit formées en Europe sur notre compte, après le retour de notre compagnon de voyage, & comment il avoit acquis ces instructions. On répondit que le vaisseau qui nous heloit étoit au service de la Compagnie Françoise des Indes Orientales & commandé par M. de Bougainville; qu'il retournoit en Europe depuis l'Isle de France; qu'il avoit appris par la gazette de France au Cap de *Bonne-Espérance*, ce qu'on pensoit du *Swallow* en Angleterre, & qu'il nous reconnoissoit pour ce vaisseau par la lettre qui avoit été trouvée dans la bouteille à l'Isle de l'*Ascension*, peu de jours après notre départ de cette place. M. de Bougainville m'offrit ensuite des rafraîchissemens si j'en avois besoin, & de porter nos lettres en Europe si nous voulions y en envoyer quelques-unes. Je lui fis mes remerciemens pour l'offre de ses rafraîchissemens qui n'étoit pourtant qu'une politesse verbale, puisqu'il savoit que depuis peu j'avois mis à la voile de l'endroit où il s'en étoit fourni lui-même; mais j'ajoutai que quelques François m'avoient donné au Cap des lettres pour leur patrie, & que s'il vouloit envoyer son bateau à bord, je les remettrois à son

meſſager. J'avois des raiſons de croire que M. de Bougainville, en nous parlant, avoit pour principal objet de venir à bord ; je lui en fournis ainſi l'occaſion, & il envoya ſur le champ un bateau monté par un jeune Officier habillé en matelot. Je ne déciderai pas s'il étoit ainſi vêtu à deſſein ; mais je m'apperçus bientôt que ſon rang étoit fort ſupérieur à ſon habillement. Il monta dans ma chambre, & après les complimens ordinaires, je lui demandai comment il arrivoit que le vaiſſeau François retournât en France lorſque la ſaiſon étoit ſi peu avancée. Il me répondit qu'il y avoit eu quelque démêlé entre le Gouverneur & les habitans de l'Iſle de *France*, & qu'on l'envoyoit en hâte dans ſa patrie avec des dépêches. Cette hiſtoire étoit d'autant plus plauſible que j'avois entendu parler de la diſpute ſurvenue entre le Gouverneur & les habitans de l'Iſle de *France*, par un François qui étoit arrivé de-là au Cap. Cependant je n'étois pas parfaitement ſatisfait ; car en ſuppoſant que M. de Bougainville fût envoyé à la hâte avec des dépêches, je ne pouvois pas expliquer pourquoi il perdoit ſon tems à me parler. J'obſervai donc à l'Officier que quoiqu'il m'eût donné la raiſon de ſon départ de l'*Iſle de France* avant le tems accoutumé, il ne m'avoit pas fait voir pourquoi il revenoit de l'Inde dans une ſaiſon différente de celles que choiſiſſent les autres Navigateurs. Il me répondit ſans héſiter qu'ils n'avoient fait qu'un voyage de commerce très-court ſur la côte occidentale de *Sumatra*. Je lui demandai alors quelles marchandiſes ils en rapportoient ; il me répondit de l'huile de noix de cocos & des *rattans*.

ANN. 1769. Février.

ANN. 1769. Février.

Je lui fis remarquer qu'on n'a pas coutume de porter ces marchandiſes en Europe ; il répondit : cette obſervation eſt vraie, mais nous avons laiſſé ces marchandiſes à l'*Iſle de France*, l'huile pour l'uſage de l'Iſle, & les *rattans* pour les vaiſſeaux qui y toucheront dans leur voyage pour la Chine, & nous avons pris une autre cargaiſon pour l'Europe. Je penſai que la cargaiſon dont il me parloit étoit compoſée de poivre, & tout ſon conte étant au moins poſſible, je ne lui fis plus de queſtions. Il me dit alors qu'il avoit appris au Cap que j'avois été avec le Commodore Byron aux Iſles *Falklands*, &, ajouta-t-il, j'étois à bord du vaiſſeau François que vous rencontrâtes dans le détroit de *Magellan*. Ce fait doit être vrai, car il rapporta pluſieurs circonſtances, que, ſuivant toute apparence, il n'auroit pas pu apprendre autrement : il fit mention en particulier de la *Flûte* qui échoua, & de pluſieurs des obſtacles que nous eſſuyâmes dans cette partie du détroit que nous paſsâmes enſemble. Il trouva moyen pendant cette converſation de me faire pluſieurs queſtions ſur la partie occidentale du détroit ; le tems qu'il me fallut pour la traverſer, & les difficultés de la navigation ; mais s'appercevant que j'éludois de lui expliquer toutes ces particularités, il changea de ſujet. Il dit avoir appris que nous avions perdu un Officier & quelques ſoldats dans un combat avec les Indiens, & remarquant que mon vaiſſeau étoit petit & mauvais voilier, il inſinua que nous devions avoir beaucoup ſouffert dans un ſi long voyage. On croit cependant, continua-t-il, qu'il eſt plus ſûr & plus agréable de faire voile dans la mer du Sud que par tout ail-

leurs. Comme je m'apperçus qu'il attendoit une réponse, je lui dis que le grand Océan appellé la *Mer du Sud*, s'étendoit presque d'un pole à l'autre ; que quoique la partie de cette mer, située entre les tropiques, puisse justement être appellée pacifique, à cause des vents alisés qui y soufflent toute l'année, cependant hors des tropiques de l'un & de l'autre côté, les vents sont variables & la mer très-grosse. Il souscrivit à tout ce que je lui disois, & trouvant qu'il ne pouvoit pas adroitement dans la conversation rien tirer de moi pour satisfaire sa curiosité, il commença à me proposer ses questions en termes plus directs, & il desira savoir de quel côté de l'équateur j'avois traversé les mers du Sud. Comme je ne jugeois pas à propos de répondre à cette question, & que je voulois en prévenir d'autres de la même espèce, je me levai assez brusquement, & à ce que je pense avec quelques marques de déplaisir. Il parut alors un peu déconcerté, & je crois qu'il se préparoit à faire l'apologie de sa curiosité ; mais je le prévins en le priant de faire mes complimens à son Capitaine, à qui j'envoyois, en retour de ses obligeantes civilités, une des flèches qui avoit blessé mes gens, & sur le champ je l'allai chercher dans ma chambre à coucher. Il me suivit en regardant autour de lui avec beaucoup d'attention, comme il avoit fait depuis le moment de son arrivée à bord, & après avoir reçu la flèche, il prit congé de moi.

ANN. 1769. Février.

APRÈS qu'il fut parti, & que nous eûmes fait voile, j'allai sur le tillac où mon Lieutenant me de-

ANN. 1769. Février.

manda si l'Officier, qui venoit de me rendre visite, m'avoit raconté l'histoire de son voyage. Ceci me conduisit à lui faire un exposé général de notre conversation, sur quoi il m'assura que le conte que j'avois entendu étoit une fable; car ajoutoit-il, l'équipage du bateau n'a pas pu garder le secret aussi bien que l'Officier. Après avoir parlé quelque tems à un de nos gens qui étoit né à Québec, & qui parloit François, il me dit que M. de Bougainville avoit fait le voyage autour du monde aussi-bien que nous. Cette nouvelle excita dans notre équipage une curiosité générale, & nous apprîmes avec très-peu de peine, qu'ils avoient fait voile d'Europe accompagnés d'un autre vaisseau qui, ayant besoin de quelque radoub, avoit été laissé à l'*Isle de France;* qu'ils avoient entrepris de passer le détroit de *Magellan* le premier été, mais que ne pouvant pas en venir à bout, ils avoient reculé en arrière, & qu'ils avoient passé l'hiver sur la rivière de la *Plata*, & que l'été suivant ils avoient été plus heureux & avoient traversé le détroit, & qu'ils restèrent ensuite deux mois à *Juan-Fernandès*. Mon Lieutenant ajouta enfin qu'un mousse du bateau François, dit avoir été deux ans dans cette Isle, & que pendant ce tems une frégate Angloise étoit entrée dans la rade sans mettre à l'ancre; qu'il fit mention de l'époque autant qu'il put s'en souvenir, d'où il paroît que cette frégate étoit le *Swallow*. Lorsqu'on demanda au mousse comment il avoit resté si long-tems sur l'Isle de *Juan-Fernandès*, il répondit qu'il avoit été pris dans un vaisseau interlope, sur les côtes de l'Espagne, dans les Isles de l'*Amérique*, & que les Espagnols

Eſpagnols l'avoient envoyé là ; mais que le bâtiment François, dans le bateau duquel il étoit à bord, ayant touché à *Juan - Fernandès*, il avoit recouvré ſa liberté. Après que mon Lieutenant m'eut inſtruit de tous ces faits, il me fut facile d'expliquer pourquoi M. de Bougainville avoit attendu pour me parler, ainſi que la converſation & la conduite de l'Officier qui me rendit viſite ; mais alors les queſtions que ce dernier m'avoit faites, me causèrent encore plus de déplaiſir qu'auparavant, car s'il ne croyoit pas devoir me raconter l'hiſtoire de ſon voyage, j'avois également des raiſons pour ne lui pas faire l'hiſtoire du mien, & je penſai qu'il étoit contre l'honnêteté & la juſtice, d'employer de l'artifice pour m'arracher des aveux qui m'auroient fait tranſgreſſer l'obligation où j'étois de garder le ſecret, tandis qu'il m'en impoſoit pour ne pas violer le ſien. Comme ce que raconta l'équipage du bateau à mes gens, differe en pluſieurs points de la relation imprimée du Voyage de M. de Bougainville, je ne prétends pas déterminer juſqu'où les faits qu'il anonce ſont vrais ; je fus très-fâché que mon Lieutenant ne m'eût pas communiqué ces particularités pendant que l'Officier François étoit à bord ; j'avois grande envie de lui parler une ſeconde fois, mais cela étoit impoſſible : car malgré que le vaiſſeau François fût fatigué des ſuites d'un long voyage, & que nous vinſſions d'être réparés, il marchoit beaucoup plus vîte que nous, quoique nous euſſions un bon vent frais & que nous forçâſſions de voiles. ANN. 1769. Février.

LE 7 de Mars nous arrivâmes aux Iſles *Hebrides*, Mars.

ANN. 1769. Mars.

& nous passâmes entre *Saint-Michel* & *Tercère ;* nous trouvâmes alors que la variation de l'aiguille étoit de 16^{d} 36′ O., & les vents commencèrent à souffler du S. O. Le vent augmenta à mesure que nous avançions à l'Ouest, & le 11 ayant gagné l'O. N. O., il souffla très-fort avec une mer grosse. Nous marchâmes devant lui avec la misaine seulement, dont la ralingue s'étant rompue tout-à-coup, la voile fut déchirée en pièces avant que nous puissions abattre la vergue, quoique nous fîmes cette opération dans un instant. Cet évènement nous obligea de mettre à la cape; mais après avoir envergué une nouvelle misaine & redressé la vergue, nous continuâmes notre route; ce fut le dernier accident qui nous arriva pendant le voyage. Le 16, étant au 49^{d} 15′ de latitude N., nous trouvâmes fond. Le 18, je connus par la profondeur de l'eau que nous étions dans le canal; mais le vent étant au Nord, nous ne pûmes pas arriver à terre avant le lendemain, quand nous vîmes la pointe de *Start ;* & le 20, à notre grande joie, nous mîmes à l'ancre à *Spithead* après un très-bon passage & un bon vent pendant toute la traversée depuis le Cap de *Bonne-Espérance.*

TABLE

De la variation de l'Aiguille ainſi qu'elle a été obſervée à bord du Swallow, *dans ſon Voyage autour du Monde, dans les années* 1766, 1767, 1768 & 1769.

N. B. Les jours du mois ne ſont pas énoncés dans cette Table ſuivant le calcul des Marins comme c'eſt la coutume; mais on les a réduit au calcul ordinaire pour la commodité de ceux qui n'entendent pas le premier. A. M. (*Ante meridiem*) dénote que l'obſervation a été faite dans la matinée, & P. M. (*Poſt meridiem*) dans l'après-dîner de ce jour, au midi duquel on a pris la latitude & la longitude du vaiſſeau.

Tems.	*Latitude.*	*L ongitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	
	Nord.	Oueſt.	Wert.	
1766 Août.	Canal de la *Manche.*		22° 30′	
30 P. M.	45° 22′	13° 17′	20 25	Des *Dunes* à l'Iſle de *Madère*
Sept. 3 P. M.	38 36	13 40	19 4	
4 A. M.	37 27	14 12	20 17	
Iſle de *Madère.*	32 34	16 35	16 0	
17 A. M.	24 33	19 22	13 0	
21 A. M.	17 19	22 19	11 14	L'Iſle de *Sall* en vue au S. $\frac{1}{4}$ S. O. à dix lieues.

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1766.	Nord.	Oueſt.	Oueſt.	
22 P. M.	16° 34′	22° 29′	8° 20′	Nous étions alors entre l'Iſle de *Sall* & l'Iſle de *May*.
Porto-Praya.	15 0	23 0	8 0	Iſle de *Saint-Jago*.
Octobre 10 P. M.	6 34	21 41	5 36	Dans le paſſage de l'Iſle *Saint-Jago* aux détroits de *Magellan*.
11 P. M.	6 40	21 35	6 0	
	Sud.			
22 A. M.	0 6	25 3	6 23	
25 P. M.	4 14	27 23	4 30	
27 A. M.	7 3	28 49	3 52	
28 P. M.	8 46	29 14	1 50	
30 P. M.	10 57	30 9	0 30	
31 A. M.	12 30	30 30	Point de variation.	
			Eſt.	Côte des *Patagons*.
31 P. M.	12 56	30 46	1 24	
Novemb. 2 P. M.	17 22	32 9	1 40	
7 A. M.	23 54	38 10	4 56	
P. M.	— —	— —	5 56	
8 P. M.	25 49	39 21	6 45	
11 A M.	29 57	42 27	8 50	
15 A. M.	34 12	46 41	12 0	
16 A. M.	34 38	47 58	12 36	
17 A. M.	34 46	48 28	13 3	
P. M.	— —	— —	14 20	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1766.	Sud.	Oueſt.	Eſt.	
18 A. M.	35° 37′	49° 49′	14° 30′	Les ſondes donnoient 54 braſſes d'eau, fond de beau ſable noir & un peu vaſeux.
P. M.	— —	— —	15 45	Même profondeur & même fond.
20 P. M.	36 57	51 48	15 33	Même profondeur, fond de beau ſable, mais pas ſi noir & de petites coquilles.
21 A. M.	37 40	51 5	15 52	Nous n'avions point de fond par 80 braſſes.
	38 53	53 12	— —	Sondes de 70 braſſes.
	40 34	53 47	— —	Point de fond à 90 braſſes.
	41 34	55 39	— —	45 braſſes, fond de ſable brun foncé.
	41 57	56 6	— —	42 braſſes, fond de ſable fin gris.
	41 6	57 18	— —	46 braſſes, fond de beau ſable brun foncé.
28 A. M.	41 14	56 48	19 0	39 braſſes même fond, nous prîmes ici de très-bons poiſſons à l'hameçon & à la ligne.
29 A. M.	42 8	58 41	19 2	32 braſſes même fond.
P. M.	— —	— —	19 45	33 braſſes.
	43 18	58 56	— —	45 braſſes même fond. Nous eûmes ici calme & nous pêchâmes du bon poiſſon.
	44 4	58 53	— —	52 braſſes même fond.

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1766.	Sud.	Oueſt.	Eſt.	
	45° 0′	59° 34′	— —	53 braſſes, fond de ſable fin d'un brun léger.
Décembre 4 P. M.	47 0	60 51	20° 20′	60 braſſes, ſable fin brun.
	47 15	61 10	— —	
5 A. M.	48 1	61 28	20 40	56 braſſes même fond, & mêlé de grains de ſable brillant.
6 A. M.	47 35	62 50	20 34	
	47 30	63 8	— —	45 braſſes d'eau, fond de ſable noir & de petites pierres; en allant à l'oueſt à environ dix milles, nous eûmes 52 braſſes, fond de vaſe molle.
7 A. M.	47 14	63 37	19 40	54 braſſes, fond de vaſe molle & de petites pierres. A ce tems nous voyions terre depuis la grande hune aux environs du *Cap Blanc*.
8 P. M.	48 54	64 14	20 30	
9 A. M.	49 12	65 31	20 35	
	51 15	66 2	— —	53 braſſes, fond de ſable gris-brun & de petites pierres.
17 . .	Cap *de la Vierge Marie*, Entrée la plus orientale du détroit.			
Magellan. . . .	52 23	68 2	22 50	Dans le détroit de *Magellan*.
	Iſle d'*Elizabeth*.		22 36	
	Port Famine.		22 22	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1766.	Sud.	Oueſt.	Eſt.	
A la hauteur du Cap *Froward.*			22° 10′	
Rade d'*York.*			même var.	
Havre du *Swallow.*				Dans le détroit de *Magellan.*
A la hauteur du Cap *Notch.*			22 0	
A la hauteur du Cap *Upright.*				
1767.				
A la hauteur du Cap *Pillar.*	52° 45′	75° 10′	21 50	Entrée la plus occidentale du détroit.
Avril 18 P. M.	49 18	79 6	17 36	
20 A. M.	48 4	80 56	17 20	Côte du *Chili* dans la mer du Sud.
26 P. M.	45 57	81 22	16 17	
28 P. M.	44 27	81 24	15 10	
Mai. . . .	33 40	78 52	11 0	Extrémité orientale de *Juan-Fernandès.*
	33 45	80 46	10 24	Iſle de *Maſafuero.*
28 P. M.	29 45	79 50	9 40	
31 P. M.	26 26	82 15	8 10	
Juin 1 P. M.	25 51	84 23	8 8	
7 P. M.	27 23	97 16	5 45	En traverſant la mer du Sud.
8 A. M.	27 20	97 51	5 45	
10 A. M.	26 30	98 25	5 40	
12 P. M.	26 53	100 21	4 13	
16 P. M.	28 11	111 15	2 0	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1767.	Sud.	Oueſt.	Eſt.	
17 A. M.	28° 4′	112° 37′	1° 51′	
18 P. M.	28 7	113 55	2 0	En traverſant la mer du Sud.
20 A. M.	28 4	116 29	2 9	
30 P. M.	26 0	130 55	2 32	
Juillet 2 P. M.	25 2	133 38	2 46	A la hauteur de l'Iſle de *Pitcairn.*
3 . .	25 0	136 16	2 30	
4 A. M.	25 24	137 18	3 43	
5 A. M.	24 56	137 23	5 24	
6 A. M.	24 32	138 31	4 16	
7 A. M.	24 10	139 55	5 12	
P. M.	— —	— —	4 2	
8 A. M.	23 46	139 55	5 56	
10 P. M.	21 38	141 36	4 20	Traverſant la mer du Sud.
12 A. M.	20 36	145 39	4 40	
	20 38	146 0	5 0	
13 P. M.	21 7	147 44	5 46	
15 A. M.	21 46	150 50	6 23	
16 P. M.	22 2	151 9	6 34	
19 P. M.	19 50	153 59	6 8	
20 P. M.	19 8	156 15	7 9	
21 P. M.	18 43	158 27	7 38	
23 P. M.	16 22	162 32	6 5	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1767.	Sud.	Oueſt.	Eſt.	
24 P. M.	14° 19′	163° 34′	6° 29′	
25 A. M.	12 13	164 50	9 30	
P. M.	— —	— —	9 40	
26 A. M.	10 1	166 52	9 0	
28 A. M.	9 50	171 26	9 4	
30 A. M.	9 50	175 38	9 32	
P. M.	— —	— —	9 0	Traverſant la mer du Sud.
Août 1 A. M.	9 53	179 33	10 4	
		Eſt.		
2 A. M.	10 9	178 58	10 30	
4 A. M.	10 22	177 10	10 54	
5 A. M.	10 35	175 50	11 14	
P. M.	— —	— —	10 52	
7 P. M.	10 52	172 23	11 17	
8 P. M.	11 2	171 15	10 27	
9 A. M.	10 56	171 0	10 2	
11 P. M.	10 49	167 0	10 38	
Cap *Byron*. . . .	10 40	164 49	11 0	Extrémité N. E. de l'Iſle d'*Egmont*, une des Iſles de la *Reine Charlotte*.
18 P. M.	9 58	162 57	8 30	
19 P. M.	8 52	160 41	8 50	
20 A. M.	7 53	158 56	8 31	A la hauteur des Iſles de *Carteret* & de *Gower*.
	7 56	158 56	8 20	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1767.	Sud.	Oueſt.	Eſt.	
22 P. M.	6° 24′	157° 32′	7° 42′	
24 P. M.	5 7	155 8	6 25	
26 P. M.	4 46	153 17	7 14	
A la vue, & au côté Oueſt de la *Nouvelle-Bretagne.*			6 30	
Cap *Saint-George.*	5 0	152 19	5 20	*Nouvelle-Irlande.*
Dans le canal *Saint-George.*			4 40	*Nouvelle-Bretagne.* Ici la terre parut affecter l'aiguille de la bouſſole.
Septembre 16 A. M.	2 19	145 31	6 30	A la hauteur des Iſles de l'*Amirauté.*
19 A. M.	1 57	143 28	5 26	
	1 45	143 2	4 40	
20 P. M.	1 33	142 22	4 40	
21 A. M.	1 20	141 29	4 54	
22 P. M.	0 52	139 56	4 30	
23 P. M.	0 5	138 56	4 17	
	Nord.			Des Iſles de l'*Amirauté* à l'Iſle de *Mindanao.*
24 P. M.	0 5	138 41	3 8	
27 A. M.	2 13	136 41	2 30	
P. M.	— —	— —	2 9	
	2 50	136 17	2 0	
30 A. M.	4 25	134 37	1 41	
Octobre 3 A. M.	4 41	132 51	3 9	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	
1767.	Nord.	Eſt.	Eſt.	
P. M.	— —	— —	3 14	Des Iſles de l'*Amirauté* à l'Iſle de *Mindanao*.
5. P. M.	4 31	132 39	3 10	
6 A. M.	4 21	132 45	3 33	
8 A. M.	3 53	134 13	3 38	
9 A. M.	4 3	134 4	3 11	
12 P. M.	4 49	133 42	2 19	
13 P. M.	5 12	133 27	2 20	
16 A. M.	5 54	133 10	2 34	
27 P. M.	6 35	127 56	2 10	
Cap *Saint-Auguſtin.*	6 15	127 20	1 45	Iſle de *Mindanao.*
Extrémité mérid.	5 34	126 25	1 20	A la hauteur de l'Iſle de *Mindanao.*
Novemb. 6 A. M.	5 34	125 40	0 48	De l'Iſle de *Mindanao* au détroit de *Macaſſar.*
P. M.	— —	— —	0 49	
7 P. M.	5 37	125 23	0 39	
8 P. M.	5 30	124 41	0 50	
14 A. M.	1 57	122 4	0 6 Oueſt.	
26 P. M.	0 4 Sud.	118 15	0 19	
27 A. M.	0 14	117 45	0 12	
Décembre 7 . .	3 26	116 45	0 27	
Bonthain.	5 30	117 53	1 16	A l'Iſle de *Celebes.*

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1767.	Sud.	Eſt.	Oueſt.	
Iſle de *Tonikaky.*	5° 31′	117° 17′	1° 0′	A la hauteur de l'extrémité S. E. de l'Iſle de *Celebes.*
1768 Mai 29 P. M.	5 29	110 23	0 56	
	A la hauteur de *Madura.*			
			0 30	Sur la partie N. E. de l'Iſle de *Java.*
	Batavia.		0 25	
Septembre 30 P. M.	7 41	101 36	0 51	
Octobre 2 P. M.	10 37	97 19	2 6	
4 P. M.	12 13	93 56	3 12	
12 P. M.	19 50	76 40	3 30	
14 P. M.	21 47	72 47	6 26	
15 P. M.	22 53	70 47	8 9	Du détroit de *la Sonde* au Cap de *Bonne-Eſpérance.*
17 A. M.	24 23	68 2	9 36	
P. M.	—— ——	—— ——	11 20	
18 P. M.	25 8	67 21	11 50	
19 P. M.	25 8	67 8	12 49	
20 A. M.	24 59	66 35	12 54	
P. M.	—— ——	—— ——	11 48	
24 A. M.	23 21	64 31	12 54	
25 P. M.	23 23	63 35	12 39	
26 A. M.	23 32	62 43	13 42	
28 P. M.	24 52	60 14	16 10	
30 P. M.	25 40	56 50	18 18	
31 P. M.	26 31	54 49	18 24	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1768.	Sud.	Eſt.	Oueſt.	
Novemb. 1 A. M.	27° 5′	52° 57′	20° 12′	
P. M.	— —	— —	20 20	
3 A. M.	27 40	50 55	20 58	
P. M.	— —	— —	21 23	
4 P. M.	27 42	50 10	21 15	
5 P. M.	27 44	49 1	21 9	
6 P. M.	28 58	46 23	22 38	
7 A. M.	29 59	43 55	24 40	
P. M.	— —	— —	24 55	
8 P. M.	30 12	42 51	25 39	
9 A. M.	30 19	41 37	25 50	Du détroit de *la Sonde* au Cap de *Bonne-Eſpérance.*
10 P. M.	30 37	40 48	25 32	
11 A. M.	32 2	38 47	25 8	
12 P. M.	32 39	37 17	25 2	
13 P. M.	33 21	35 27	25 5	
19 A. M.	35 17	28 38	22 32	
20 P. M.	35 42	27 22	22 46	
21 P. M.	35 46	27 0	22 18	
22 P. M.	35 4	26 29	22 50	
23 P. M.	34 57	25 46	21 39	
24 P. M.	34 52	25 —	21 44	
Cap de *Bonne-Eſpérance.*	34 24	18 30	19 30	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1769.	Sud.	Oueſt.	Oueſt.	
Janvier 9 P. M.	30° 37′	13° 8′	19° 20′	
14 P. M.	22 16	4 52	16 19	
15 P. M.	21 4	3 54	16 31	Du Cap à l'Iſle *Sainte-Helene.*
18 P. M.	17 5	0 10	14 38	
		Oueſt.		
19 P. M.	16 6	1 38	13 46	
25 P. M.	14 22	7 4	12 30	
26 P. M.	12 54	8 5	11 47	De l'Iſle *Sainte-Helene* à l'Iſle de l'*Aſcenſion.*
27 P. M.	11 36	9 25	11 40	
28 P. M.	10 26	10 36	10 46	
Février 2 P. M.	6 45	14 42	9 34	
3 P. M.	5 4	15 45	9 4	
4 A M.	3 26	16 49	9 10	
5 P. M.	2 1	17 34	8 58	
6 P. M.	0 20	18 27	8 32	
	Nord.			
7 P. M.	0 58	19 24	8 37	
8 A. M.	1 56	20 16	8 25	
10 P. M.	2 39	28 58	7 2	
15 P. M.	6 38	32 40	4 35	
16 P. M.	8 3	24 18	6 9	De l'Iſle de l'*Aſcenſion* en *Angleterre.*
19 P. M.	12 6	24 34	6 48	
21 P. M.	14 39	27 15	6 12	

Tems.	*Latitude.*	*Longitude.*	*Variat. de l'aiguille.*	*Remarques.*
1769.	Nord.	Oueſt.	Oueſt.	
26 A. M.	23° 54′	28° 15′	6° 0′	
Mars 3 P. M.	32 33	23 35	13 26	De l'Iſle de l'*Aſcenſion* en *Angleterre.*
4 A. M.	34 2	22 32	13 43	
5 P. M.	35 30	21 56	14 53	
6 A. M.	36 46	21 23	15 15	
P. M.	— —	— —	14 58	
Entre les Iſles *Tercère* & *Saint-Michel.*			13 36	
28 P. M.	39 9	19 2	16 46	Depuis ce jour juſqu'à mon arrivée en *Angleterre*, le tems fut ſi mauvais, que nous n'avons pas eu occaſion de faire aucune obſervation ſur la variation de l'aiguille.

N. B. *Le* Swallow *étoit ſi mauvais voilier que je n'ai pas pu me procurer un nombre ſuffiſant de ſondes pour en faire une Table ſéparée.*

Fin du Voyage du Capitaine Carteret & du premier Volume.

TABLE
DES CHAPITRES

Contenus dans ce premier Volume.

VOYAGE DU CAPITAINE BYRON.

CHAP. I. *NAVIGATION des Dunes à* Rio-Janéiro. 1

CHAP. II. *Départ de* Rio-Janéiro. *Navigation jusqu'au Port* Desiré. *Description de ce lieu.* 8

CHAP. III. *Départ du Port* Desiré. *Recherche de l'Isle* Pepys. *Navigation jusqu'à la Côte des Patagons. Description des Habitans.* 29

CHAP. IV. *Entrée dans le Détroit de* Magellan. *Navigation jusqu'au Port* Famine. *Description de ce Havre & de la Côte adjacente.* 43

CHAP. V. *Navigation depuis le Port* Famine *jusqu'aux Isles* Falkland. *Description de ces Isles.* 55

CHAP.

CHAP. VI. *Relâche au Port* Defiré. *Seconde entrée dans le Détroit de* Magellan. *Navigation juſqu'au Cap* Monday. *Deſcription des Baies & Ports qui ſe trouvent dans le Détroit.* 77

CHAP. VII. *Navigation depuis le Cap* Monday *juſqu'à la ſortie du Détroit de* Magellan. *Obſervations générales ſur la Navigation de ce Détroit.* 101

CHAP. VIII. *Navigation depuis le Détroit de* Magellan *juſqu'aux Iſles de* Diſappointment. *Détails nautiques ſur cette navigation.* 115

CHAP. IX. *Découverte des Iſles du* Roi George. *Deſcription de ces Iſles. Détail de ce qui s'y eſt paſſé.* 129

CHAP. X. *Navigation depuis les Iſles du* Roi George *juſqu'aux Iſles de* Saypan, Tinian *& d'*Aguigan. *Deſcription de pluſieurs Iſles découvertes dans cette navigation.* 142

CHAP. XI. *Arrivée du* Dauphin *& de la* Tamar *à* Tinian. *Deſcription de l'état de cette Iſle. Détail de ce qui s'y eſt paſſé.* 153

CHAP. XII. *Navigation depuis* Tinian *juſqu'à* Pulo-Timoan. *Deſcription de cette Iſle, de ſes Habitans & de ſes productions. Route depuis* Pulo-Timoan *juſqu'à* Batavia. 163

CHAP. XIII. *Séjour à* Batavia *& départ de ce Port.* 174

CHAP. XIV. *Arrivée au Cap de* Bonne-Eſpérance. *Retour en Angleterre.* 179

VOYAGE DU CAPITAINE CARTERET.

CHAP. I. *TRAVERSÉE de* Plymouth *à l'Iſle de* Madère *; & Paſſage du Détroit de* Magellan. 187

CHAP. II. *Paſſage du Cap* Pillar *ſitué à l'entrée Oueſt du Détroit de* Magellan, *à* Maſafuero. *Deſcription de cette Iſle.* 202

CHAP. III. *Paſſage de* Maſafuero *aux Iſles de la* Reine Charlotte. *Pluſieurs erreurs corrigées ſur le giſement de la Terre de* Davis. *Deſcription de quelques petites Iſles que nous ſuppoſons être celles qui furent vues par Quiros.* 227

CHAP. IV. *Hiſtoire de la Découverte des Iſles de la* Reine Charlotte. *Deſcription de ces Iſles & de leurs Habitans. Ce qui nous arriva à l'Iſle d'*Egmont. 241

CHAP. V. *Départ de l'Iſle d'*Egmont *& Paſſage à la* Nouvelle-Bretagne. *Deſcription de pluſieurs autres Iſles & de leurs Habitans.* 261

CHAP. VI. *Découverte d'un Détroit qui partage en deux Iſles la Terre appellée* Nouvelle-Bretagne. *Deſcription de la Terre des deux côtés & de pluſieurs Iſles ſituées ſur la route. Détails ſur leurs Habitans.* 275

CHAP. VII. *Traverſée du Canal* Saint-George *à l'Iſle de* Mindanao. *Deſcription de pluſieurs Iſles. Ce qui nous arriva dans la route.* 284

CHAP. VIII. *Deſcription de la Côte de* Mindanao *& des Iſles qui l'avoiſinent. Erreurs de Dampierre corrigées.* 297

CHAP. IX. *Paſſage de* Mindanao *à l'Iſle des* Celebes. *Deſcription particulière du Détroit de* Macaſſar, *dans laquelle on corrige pluſieurs erreurs.* 311

CHAP. X. *Ce qui nous arriva à la hauteur de* Macaſſar, *& paſſage de-là à* Bonthain. 321

CHAP XI. *Ce que nous fîmes à* Bonthain *tandis que le vaiſſeau attendoit un vent favorable pour gagner* Batavia. *Deſcription de* Bonthain, *de la Ville de* Macaſſar *& du Pays adjacent.* 331

CHAP. XII. *Traverſée de la Baie de* Bonthain *dans*

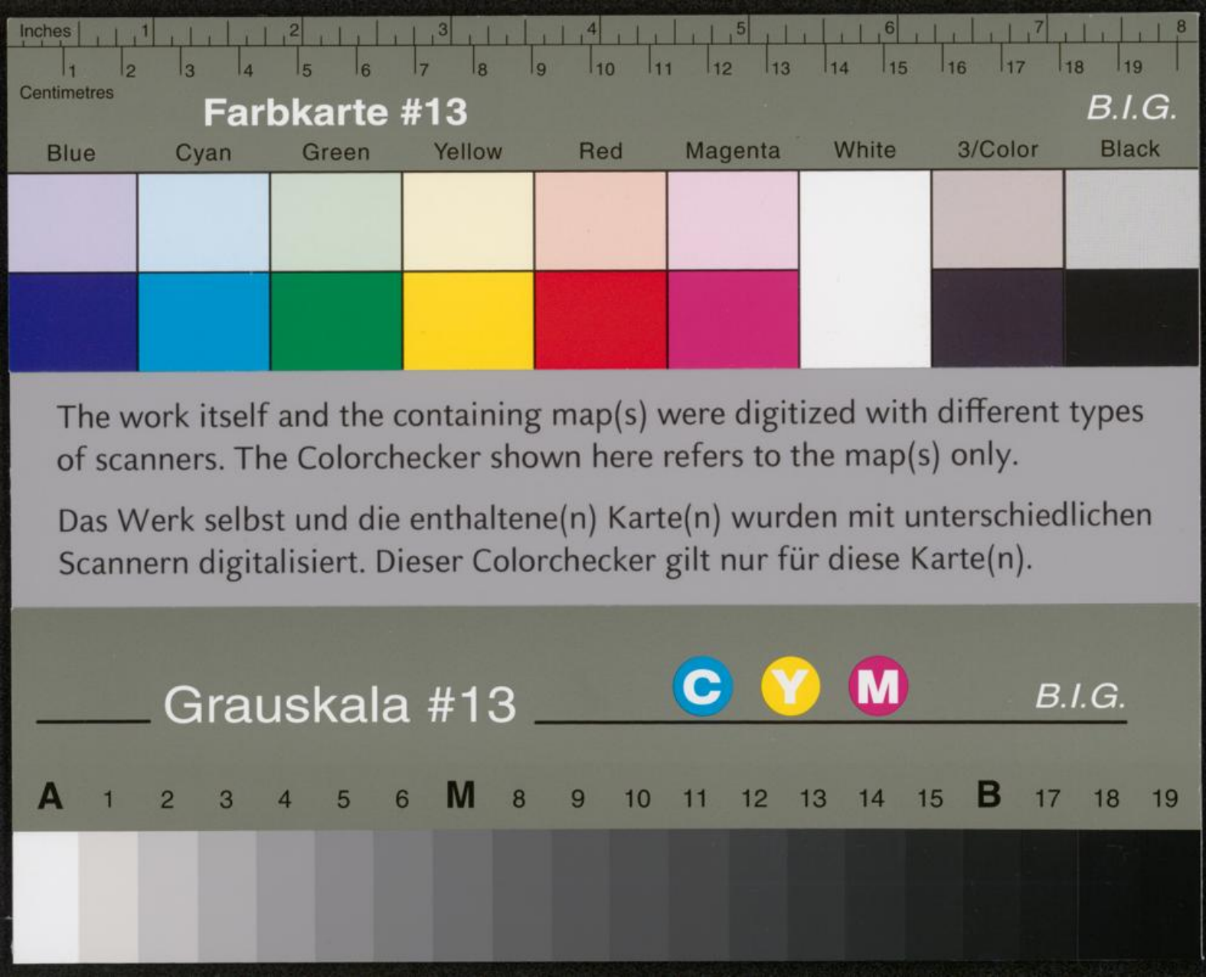
l'Iſle de Celebes, *à* Batavia. *Ce que nous fîmes à* Batavia. *Paſſage de cette Ville en Angleterre, en faiſant le tour du Cap de* Bonne-Eſpérance. 345

Fin de la Table des Chapitres.

De l'Imprimerie de J. G. CLOUSIER, rue Saint-Jacques, 1774.

TIFFEN Gray Scale
© The Tiffen Company, 2007
R G B W G K C Y M
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black
TIFFEN Color Control Patches
© The Tiffen Company, 2007
Centimeters
Inches



The work itself and the containing map(s) were digitized with different types of scanners. The Colorchecker shown here refers to the map(s) only.

Das Werk selbst und die enthaltene(n) Karte(n) wurden mit unterschiedlichen Scannern digitalisiert. Dieser Colorchecker gilt nur für diese Karte(n).